Les Iraquiens adoptent leur constitution provisoire — page 17

À partir de 34 950$
OGILVIE MOTORS
Mercedes-Benz
1110, boul. St-Laurent 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE - NUMÉRO 290 • LE MARDI 9 MARS 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride: 1,75 $US PLUS TAXE(S)) DU LUNDI AU VENDREDI

DES OPTICIENS POUR ÊTRE BIEN VU
DES OPTOMÉTRISTES POUR BIEN VOIR
Centre Optique DUNCAN LUNEAU
210, boul. St-Joseph, Hull
771-2415
Pour en aVOIR PLUS : www.m2l.ca/duncanluneau

Un modèle de santé unique

page 3

PRESSE CANADIENNE

Kofi Annan amorce sa visite au Canada page 2

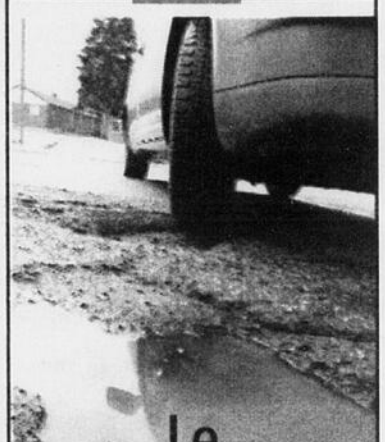
Le secrétaire-général de l'ONU, Kofi Annan, accompagné ici de la gouverneure générale Adrienne Clarkson, a amorcé hier sa première visite officielle au Canada en prononçant une allocution lors d'un souper d'Etat tenu au Musée canadien des civilisations, en présence du premier ministre Paul Martin et de Mme Clarkson.

Aristide appelle à la **résistance** pacifique

PAGE 16

Des **Hells** en prison pour 22 **ans**

PAGE 17



Le **cauchemar** des **nids-de-poule**

PAGE 4

268$*/
0 $ dépôt de sécurité

L'art typique d'Acura. Les maths inattendues d'Acura.

La EL 2004. En ce moment, cette jolie berline sport possède une autre caractéristique qui pourrait vous surprendre. L'Acura EL 2004 se distingue avec un fougueux moteur VTEC, freins à disques, un contrôle du climat automatique et une multitude d'agréments luxueux.

Camco ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com
ACURA

*OFFRE DE FINANCEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ pour la toute nouvelle EL Touring à 5 vitesses (modèle ES3564E) et disponible par Honda Canada Finance Inc.. Mensualités de 268 $ pour 48 mois, S.A.C., dépôt initial ou échange équivalent de 2 570 $ exigé. Transport et inspection avant livraison (900 $) inclus. 0 $ dépôt de sécurité exigé. T.A.L. de 4,8 %. Montant total du crédit-bail est de 15 434 $. Allocation de 96 000 km (0,12 $ du kilomètre additionnel). Taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat après terme de 10 656 $ plus taxes. Voir Camco Acura pour tous les détails de financement.

Le Dalaï Lama veut l'aide de Martin

Le Dalaï Lama offre au premier ministre du Canada, Paul Martin, une chance de recevoir le prix Nobel de la paix.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le chef spirituel des Tibétains et prix Nobel de la paix en 1989 sera de passage à Ottawa du 21 au 24 avril. Il en sera à sa quatrième visite au Canada en 25 ans, sa deuxième à Ottawa. Il n'a encore jamais été reçu par un premier ministre canadien en poste.

Le but de la visite du Dalaï Lama à Ottawa est de demander au premier ministre, Paul Martin, d'agir en tant qu'intermédiaire dans les négociations entre les représentants du Dalaï Lama et la République populaire de Chine sur la question tibétaine.

En octobre 1950, la Chine envahi le Tibet et décrète ce territoire comme étant chinois. Des révoltes et des bains de sang se sont succédés dans les années 1950. Le 31 mars 1959, le Dalaï Lama s'enfuit en Inde, où siège le gouvernement tibétain en exil depuis.

«Nous demandons à ce que M. Martin donne au moins deux minutes en privé au Dalaï Lama afin qu'il lui demande d'agir comme médiateur entre le Tibet et la Chine, explique Tenzin Dargyal, porte-parole du Comité Canada-Tibet. Le Canada a une relation d'amitié de longue date avec la Chine. Cela fait du Canada le pays par excellence pour agir en tant que médiateur. Si les discussions en viennent à une entente, dans deux ou trois ans, M. Martin pourrait bien recevoir le prix Nobel de la paix grâce à son éventuel rôle dans ce dossier.»

Selon M. Dargyal, l'implication du Canada est urgente pour la survie de la culture tibétaine. «Le Dalaï Lama ne demandera pas l'indépendance du Tibet, mais que sa culture et la langue soient protégées, insiste-t-il. C'est la chance pour M. Martin de faire quelque chose d'humain et de juste.»

Pas de réponse du cabinet du PM

Le cabinet du premier ministre, Paul Martin, n'a toujours pas fait connaître sa réponse à la requête du chef spirituel du Tibet. «M. Martin n'a toujours pas donné sa réponse, a expliqué au *Droit* une porte-parole du cabinet du premier ministre. J'imagine qu'il est disposé à le rencontrer, mais le premier ministre reçoit énormément de demande de rencontre. Il faut planifier son agenda en conséquence.»

Déjà 135 députés fédéraux sur 298 ont envoyé une lettre au premier ministre pour qu'il accepte de rencontrer le Dalaï Lama lors de sa visite. Toujours pas de réponse.

Cette visite hors de l'ordinaire à Ottawa sera marquée par la Semaine du Tibet, rendant hommage au peuple tibétain. Le Dalaï Lama donnera une conférence publique à laquelle participera Alanis Morissette, indique le site Internet du Comité Canada-Tibet. C'est le seul événement où le public pourra voir et entendre le Dalaï Lama. La conférence aura lieu au Centre municipal d'Ottawa où on attend 8000 personnes.

Annan rend hommage au Canada

Le secrétaire général de l'Organisation des Nations unies (ONU), Kofi Annan, a amorcé, hier, sa première visite officielle au Canada en prononçant une allocution lors d'un souper d'État, en présence du premier ministre Paul Martin et de la gouverneure générale, Adrienne Clarkson.

Presse Canadienne

PRESSE CANADIENNE

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, à gauche, a inspecté la garde à son arrivée à Rideau Hall, hier après-midi.

Aujourd'hui, M. Annan doit s'adresser aux députés et aux sénateurs dans un discours plus détaillé à la Chambre des communes.

Au Musée canadien des civilisations, à Gatineau, hier soir, le secrétaire général a qualifié le Canada de membre «constructif et profondément engagé» des Nations unis. Il a estimé qu'Ottawa avait fait au cours des ans une «contribution exceptionnelle» aux missions humanitaires, de paix, de sécurité et de développement de l'ONU.

Il a salué les Canadiens qui occupent des postes importants dans l'organisation, comme Louise Arbour (ancienne procureure des Tribunaux internationaux pénaux pour l'ex-Yougoslavie et le Rwanda et future haut commissaire aux droits de l'homme des Nations unies), Louise Fréchette (vice-secrétaire générale de l'ONU), Philippe Kirsch (président de la Cour pénale internationale), Stephen Lewis (conseiller spécial sur le VIH/sida) et le général Maurice Baril (conseiller militaire).

Kofi Annan a particulièrement louangé le général Roméo Dallaire, commandant de la Force des Nations unies lors du génocide au Rwanda, il y a dix ans.

«Jamais nous n'oublierons la force morale et la bravoure du général Dallaire tout au long de cette sombre période, a-t-il déclaré. Il a fait tout ce qui était humainement possible pour tenter de sauver les Rwandais de l'horreur du génocide.»

En ce 8 mars, il a rappelé que l'atteinte des objectifs de développement des Nations unies passait par la libération de toutes les femmes.

Quant au premier ministre Martin, il n'a pas manqué de rendre hommage au secrétaire général, «un champion déterminé qui embrasse l'humanité de tous», a-t-il affirmé.

«En ces temps difficiles et décourageants, vous suivez la voie de la raison, vous êtes un symbole d'espoir et d'humanité, a ajouté Paul Martin. [...] Nous sommes chanceux d'avoir comme chef des Nations unies un homme dont les principes se basent sur la valeur égale de chaque être humain.»

Chargés de cours : pas de grève cette semaine

Le marathon de négociations entre les chargés de cours et l'Université du Québec en Outaouais (UQO) s'est poursuivi le week-end dernier. Si toutes les clauses n'ayant aucune incidence monétaire ont été réglées, les deux parties sont encore très loin d'une entente sur la question salariale.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La présidente du syndicat des chargés de cours de l'UQO, Marie-Josée Bourget est confiante d'en arriver à une entente d'ici deux semaines, à défaut de quoi la grève générale illimitée ne sera plus seulement qu'une mise en garde, dit-elle.

Pour démontrer leur bonne foi, les chargés de cours ont décidé de ne pas brandir la menace d'une grève générale illimitée, du moins pour cette semaine. Des actions sont cependant prévues pour vendredi, alors qu'une rencontre avec le ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, est prévue avec la partie syndicale.

«Nous nous sommes engagés à ne pas avoir recours aux moyens de pressions d'ici vendredi même si la bataille salariale est loin d'être gagnée», a laissé savoir Mme Bourget.

Cette dernière indique que les offres patronales sur la question monétaire avaient diminué par rapport à la première proposition de l'UQO. «Le 5 décembre dernier, l'UQO nous offrait une augmentation de salaire de 4,5 % et vendredi dernier, leur offre avait chuté à 2,5 %», indique Mme Bourget.

Parmi les points en litige réglés lors des négociations du week-end, celui de permettre l'accès aux chargés de cours au programme d'aide destiné aux employés de l'UQO. Ce programme s'adresse aux salariés qui ont, par exemple, des problèmes avec l'alcool. «Ça fait trois conventions collectives que nous tentons d'avoir accès à ce programme et cette fois nous l'avons», ajoute Mme Bourget.

À cela s'ajoute une rémunération d'environ 40$ aux chargés de cours qui siègent à des comités de l'UQO, et un revenu de congé parental aux chargées de cours qui occupent un deuxième emploi à l'extérieur de l'université.

Mme Bourget avance que la pression commence à se faire pesante sur le recteur de l'UQO. «Les recteurs du réseau des universités du Québec se serrent les coudes et nous pensons qu'aucun d'entre eux ne veut nous payer d'avantage, estime la présidente du syndicat. Dès qu'une entente salariale sera conclue dans une des universités du Québec, les autres recteurs seront pris avec et devront nous offrir la même chose.»

Franc Opinion Ce soir à 18 h 30
Nutrition chez les jeunes : notre société produit-elle de futurs obèses ?
Faites-nous part de vos réactions au www.televisionrogers.com
LeDroit
L'ACTUALITÉ DE CHEZ NOUS
télévision ROGERS câble 23, Ottawa
VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ
www.televisionrogers.com
EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

Un réseau de santé unique privilégié en zone urbaine

La défusion du CHVO ne sera pas le modèle privilégié en urbain, mais elle fera partie des scénarios proposés par l'Agence de la santé de l'Outaouais en vue des discussions portant sur la création des réseaux locaux.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

L'Agence de la santé de l'Outaouais dévoilera, ce matin, les différents scénarios qui serviront aux consultations pour la fusion des établissements de santé en Outaouais.

Chacun des cinq territoires fera l'objet d'au moins une proposition, mais selon ce que *Le Droit* a appris, deux modèles de réseaux locaux distincts seront mis à l'étude pour le territoire de l'urbain et pour celui de la Petite-Nation et la vallée de la Lièvre.

Dans l'Outaouais urbain, la création de deux réseaux locaux, donc la défusion du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO), sera un des modèles proposés. L'autre est la fusion de tous les établissements de santé de l'urbain en une seule entité administrative.

Selon nos informations, la création d'un seul réseau local de santé dans l'urbain sera le modèle privilégié. Le CHVO, ainsi que l'ensemble des directeurs généraux des établissements de santé de l'urbain, et leur conseil d'administration, militeraient en faveur de l'option d'un réseau local de santé unique.

Consensus compliqué

Dans la Petite-Nation et la vallée de la Lièvre, le consensus pourrait être plus compliqué à établir. Le modèle proposant la fusion du CLSC-CHSLD de la Petite-Nation avec l'Hôpital de Buckingham et le CLSC et CHSLD environnant est rejeté d'emblée dans la Petite-Nation.

Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation veut demeurer une entité autonome, dirigée par son propre conseil d'administration et voir les établissements de la vallée de la Lièvre fusionnés ensembles. Voilà le deuxième modèle autour duquel les discussions devront porter dans ces deux territoires.

Les discussions vont donc s'amorcer incessamment sur les bases dictées par l'Agence de la santé de l'Outaouais. Plusieurs groupes du milieu de la santé seront rencontrés en tournée d'information et de consultations publiques sera tenue à la fin mars.

Le 29 mars, l'Agence de la santé sera à Cantley pour informer les citoyens du territoire des Collines et le lendemain à Campbell's Bay pour les gens du Pontiac. Le 31 mars, les discussions auront lieu à Maniwaki, dans le territoire de la vallée de la Gatineau, et le 1er avril à Plaisance pour les gens de la vallée de la Lièvre et de la Petite-Nation. Le siège social de l'Agence sera le lieu de rencontre pour les résidants de l'urbain, le 5 avril.

Pas de demi-mesures pour les déchets

Deux clans se sont très vite dessinés, hier soir, lors de la consultation publique portant sur une possible réduction de fréquence de la collecte des déchets dans le secteur Hull. Il y a les « très pour », et les « très contre ». Les demi-mesures, ce sera pour une autre fois.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le secteur Hull est le seul de la nouvelle Ville de Gatineau qui bénéficie encore d'une collecte de déchets bi-hebdomadaire pendant l'été. Or, cette mesure coûte 100 000 $ et la Ville étudie la possibilité de son retrait. Elle veut non seulement harmoniser le service avec les autres secteurs, mais aussi avec l'ensemble du Québec.

La province a exigé que l'ensemble des villes québécoises augmente sensiblement les tonnes de matières recyclées et compostées. Pour Gatineau, la quantité de matières recyclées doit doubler et celle des matières compostées doit être multipliée par six.

De plus, selon la compagnie de collecte des déchets, seul le tiers des ménages mettent des ordures au chemin lors de la seconde collecte. La Ville de Gatineau explique que l'argent économisé en éliminant cette seconde collecte pourra être utilisé pour établir un programme de compostage.

Les « très pour » ont insisté sur l'importance de réduire la quantité de déchets produits annuellement, rappelant les coûts exorbitants de la gestion des dépotoirs et la signature du protocole de Kyoto. Éric Sévigny et Louis Gravel, deux citoyens indépendants, ont proposé non seulement de réduire la collecte à une fois la semaine, mais de ramener la collecte des matières recyclables à chaque semaine, plutôt que chaque deux semaines comme c'est le cas maintenant.

« Les gens n'ont pas tous l'espace pour entreposer de grandes quantités de matières recyclables. Si on veut vraiment augmenter le recyclage, il ne faut pas seulement réduire la collecte des ordures, il faut augmenter celle du recyclage », a indiqué Éric Sévigny.

Diminution de service

Mais d'autres citoyens, comme Marcel Lafrenière, étaient farouchement opposés à ce qu'ils voyaient comme une « diminution de service ». « Depuis la fusion, nos services diminuent et nos taxes augmentent. Je suis contre la réduction de service et pour la défusion », a-t-il argué.

La directrice du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais, Nicole Desroches, a bien tenté d'établir une différence claire entre la fusion et l'environnement, mais l'explication n'a pas semblé porter chez les partisans du statu quo.

Plusieurs se sont inquiétés du manque d'hygiène que cela risquait de provoquer. « L'inquiétude était la même dans l'ancienne ville d'Aylmer, a répondu le conseiller André Levac. Mais ce sont finalement les citoyens qui ont convenu qu'une collecte, c'était suffisant. »

ARCHIVES

Déchets, recyclage, compostage, le rythme des collectes se transforme en guerre de service vs défusion.

Sylvia Gravel a mentionné que dans certaines îles de la Colombie-Britannique, les citoyens sont obligés de récupérer, sans quoi ils doivent payer des amendes.

Même le groupe favorable au retrait de la seconde collecte a toutefois formulé des reproches à la Ville. Selon lui, la Ville aurait dû d'abord instaurer un système de compostage, de façon à prouver hors de tout doute que la seconde collecte n'est pas nécessaire.

Mais selon le conseiller Marc Bureau, un système de compostage ne pourra être en place avant l'été 2005.

La toute nouvelle
Mazda3 2004
À partir de
16 195$
Louer à partir de
229$** /mois

La Mazda6 2004
À partir de
23 995$
Louer à partir de
329$** /mois

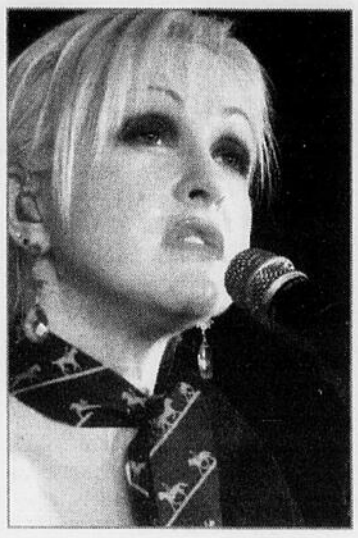
Pickup 2004
SD, SF, moteur 2.3 L, CD, etc.
À partir de
15 995$
Louer à partir de
249$** /mois

Crédit-bail basé sur contrat de 48 mois; transp., prép., taxes, immatric., frais d'adm., premier versement et dépôt de garantie en sus. Taux de 3,5 % à 6,6 %; 20 000 km par année, 8¢ du km excédentaire. **Valable pour financement à l'achat de tous les modèles 2003, contrat de 48 mois seulement. Exemple : un montant de 10 000 $ financé pendant 48 mois à un taux de 0 % représente des paiements égaux de 208,33 $. Tous les contrats de crédit-bail sont calculés avec un acompte ou une reprise équivalente de 3 095 $. Obligation locative totale de 16 195 $ pour la Mazda 3, de 26 924 $ pour la Mazda 6 et de 16 483 $ pour les camionnettes de la Série B. Taux d'intérêt effectif de 7,95 %. *Le prix d'achat au comptant exclut le transp., la prép., les taxes, l'immatric., les assurances et les options. Les taux d'intérêt varient de 5,9 % à 7,95 %. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire.

CARLING MOTORS
mazda
1638, rue Carling (angle Churchill)
Lun. - jeu. de 9 h à 21 h
Ven. - 9 h à 21 h Sam. - 9 h à 17 h
729-2222
www.carlingmotors.ca

À lire en page 24

Cindy Lauper émerveille



La reine des colorations capillaires, Cindy Lauper, a eu fort à faire pour soulever son public au Centre des congrès d'Ottawa.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages	Pluie ou faible neige	Neige
1/-6	6/-4	4/-11	-2/-9

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Ensoleillé
3/-8	3/-5

Lever du soleil: 6h26
Coucher du soleil: 18h02

Les normales
Maximum: ..... -0,3 °C
Minimum: ..... -9,3 °C

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
13	20	28	5

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	16	Loteries	11
Arts	24	Mots croisés	30
Boulianne	12	Mot mystère	28
Bridge	29	Nécrologie	35
Économie	19	Petites annonces	26
Éditorial	14	Région	7
Forum	15	Rythme des affaires	21
Gratton	8	Sports	37
Horoscope	27	Statistiques	38
La capitale	8	Vastel	15
Petits bonshommes	39		

Manchette

Nids-de-poule : un cauchemar

Ils se multiplient tous les jours et font le malheur des automobilistes. Les nids-de-poule sont partout sur le territoire de Gatineau et, pour compliquer la donne, les employés municipaux n'ont pas les bons matériaux pour les réparer définitivement.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Hier avant-midi, un coup d'oeil rapide a permis de constater que les nids-de-poule ont envahi les rues gatinoises. Pratiquement chaque rue a son nid-de-poule à offrir aux dessous de voiture de la région. Des secteurs sont beaucoup plus à risque, entre autres la rue Champlain, à Hull, derrière le McDonald.

Même s'ils passent leurs journées à les boucher, le travail des employés municipaux est rapidement détruit par les conditions climatiques pluvieuses. L'asphalte froid présentement utilisé ne fait pas de miracle, loin de là.

« Nous utilisons un mélange d'asphalte et de colle pour boucher les nids-de-poule, a indiqué un col bleu rencontré hier matin. Tout de suite quand il pleut, l'asphalte décolle en moins de deux heures. Il nous faut donc recommencer pratiquement tous les jours. »

L'équipe de travail rencontrée hier avait une liste bien précise de nids-de-poule à boucher, pour le seul secteur Hull. Une centaine de pièges à automobile étaient inscrits sur cette feuille. Les autorités municipales en conviennent, le calvaire des nids-de-poule est un cauchemar pour les fonctionnaires.

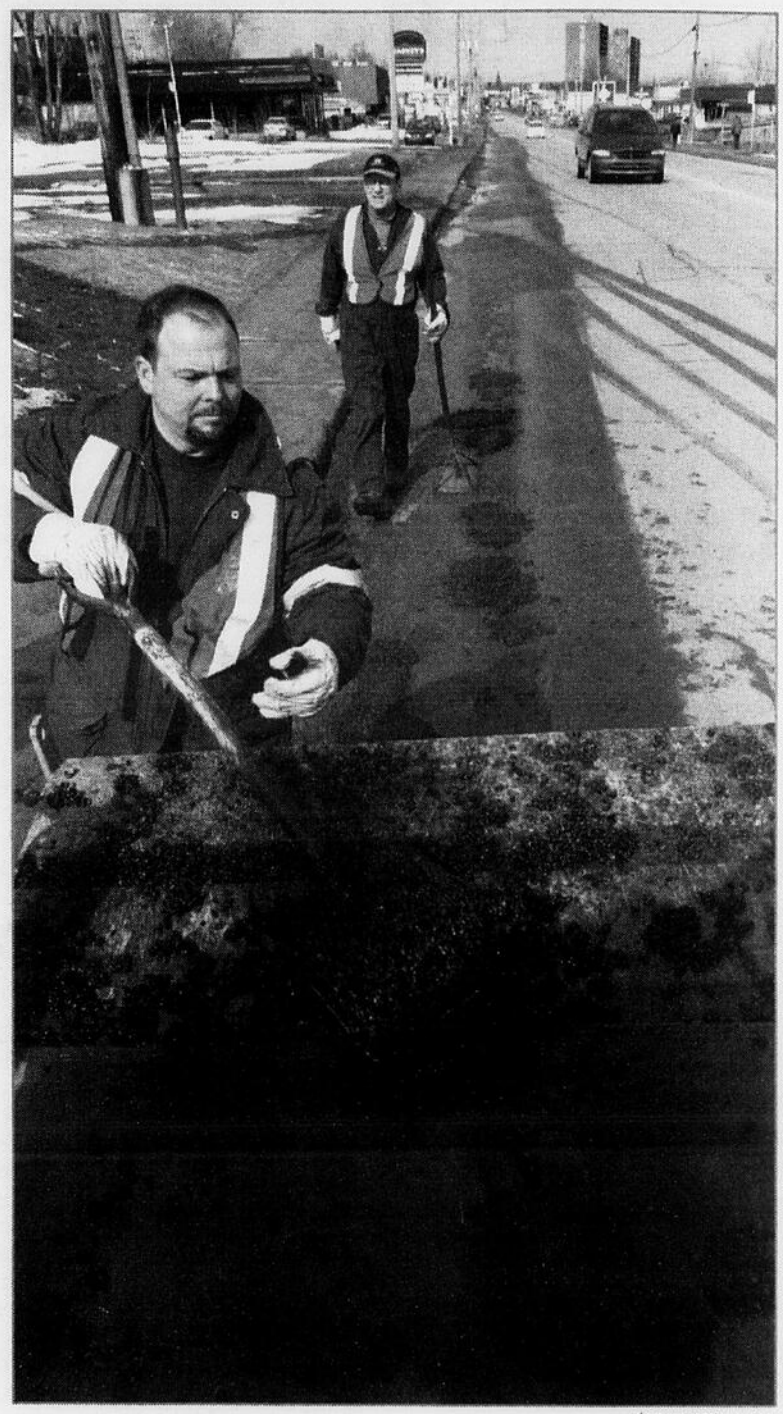
« Il n'y a pas de solution miracle pour les nids-de-poule, a confié le directeur adjoint aux travaux publics de Gatineau, Roland Morin. L'asphalte froid adhère moins bien au sol. Ce n'est pas pour rien que nous effectuons les travaux d'asphaltage l'été, quand la température est chaude. Plus le sol est chaud, plus l'asphalte colle. »

Annuellement, la Ville de Gatineau accorde un budget de 60 000 $ pour ce problème, dans le cadre de son Opération nids-de-poule. Présentement, quatre équipes de cols bleus travaillent uniquement aux nids-de-poule pour le secteur Gatineau, trois pour le secteur Hull, deux pour Aylmer, et finalement, une pour les secteurs Buckingham et Masson-Angers.

Le conseiller municipal et porte-parole de la Ville pour les travaux publics, Richard Côté, a bien voulu commenter l'affaire. « Nous savons très bien que les travaux que nous effectuons présentement sont temporaires et que nous devrons recommencer souvent d'ici à l'arrivée de l'été. Le 1er juillet, je peux pratiquement garantir que 80 % des nids-de-poule auront été bouchés de façon permanente, avec de l'asphalte chaud. »

Par ailleurs, MM. Côté et Morin ont avoué que les employés municipaux tentaient présentement des expériences, en mélangeant différents produits, pour trouver un moyen alternatif efficace pour boucher les nids-de-poule.

Au cours des dernières semaines, plusieurs fervents des défusions municipales ont scandé que le problème de nids-de-poule ne serait pas aussi important à Gatineau, si les anciennes villes existaient toujours. M. Côté n'est pas de cet avis. « Je ne suis vraiment pas certain que des villes défusionnées feraient le travail plus rapidement que nous. Il va toujours y avoir des nids-de-poule et les villes éprouveront toujours des difficultés avec cette problématique. »



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les ouvriers municipaux ne chôment pas à essayer de réparer les nids-de-poule.

L'UES de Toronto enquêtera

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

L'Unité des enquêtes spéciales (UES) de Toronto enquêtera les circonstances entourant un accident de la circulation survenu vendredi dernier, dans lequel un piéton de 40 ans a été heurté par un véhicule volé. L'accident a eu lieu vers 20 h 25, alors que des patrouilleurs de la Police d'Ottawa ont remarqué l'automobile volée, une Eagle Vision de Chrysler, au coin de l'avenue Arlington et de la rue Bell. Ils ont commencé à suivre ce véhicule, quand ce dernier a heurté le piéton près des rues Bank et James. « Nous enquêtons quand des agents d'un corps policier de l'Ontario sont impliqués dans une action qui provoque des blessures à un citoyen, a indiqué la porte-parole de l'UES, Rose Hong. Dans cette affaire, nos enquêteurs vont tenter de déterminer si une poursuite policière avait déjà été déclenchée quand l'accident a eu lieu. » Dans ce fâcheux incident, le piéton de 40 ans a été transporté à l'Hôpital Civic d'Ottawa, où il a dû subir une opération à la hanche. Trois policiers du Service de police d'Ottawa devront comparaître dans le cadre de cette enquête.

Réagissez à cet article !

Faites-nous parvenir vos commentaires et/ou expériences avec les nids-de-poule ! Par courriel à **nouvelles@ledroit.com** en indiquant "Nids-de-poule" dans Objet de votre courriel ou encore par télécopieur au **562-7539**.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

Placement prolongé pour le bébé

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le Juge Michel Séguin de la Chambre de la Jeunesse a prolongé de 30 jours le placement en famille d'accueil de l'enfant de deux mois sur qui les médecins auraient décelé de nombreuses fractures.

La procédure n'a été qu'une formalité, hier, alors que la procureure de la DPJ, Me Karina Pigeon, son collègue représentant les parents, Me Richard Legendre, ainsi que Me André Nault, qui représente les enfants, s'étaient entendus préalablement sur les termes de ce placement qui devraient être révisés le 1er avril.

Ce délai permettra notamment la préparation de rapports médicaux plus complets relativement aux 16 fractures (jambes, bras et côtes) qu'auraient constatées les médecins lorsque l'enfant a été admis à l'hôpital à la fin février.

Du côté des parents, un couple dans la vingtaine, on continuerait à prétendre que les nombreuses blessures sur le corps du jeune garçon de deux mois, seraient reliées à une maladie dont souffrirait le poupon, soit une extrême fragilité des os.

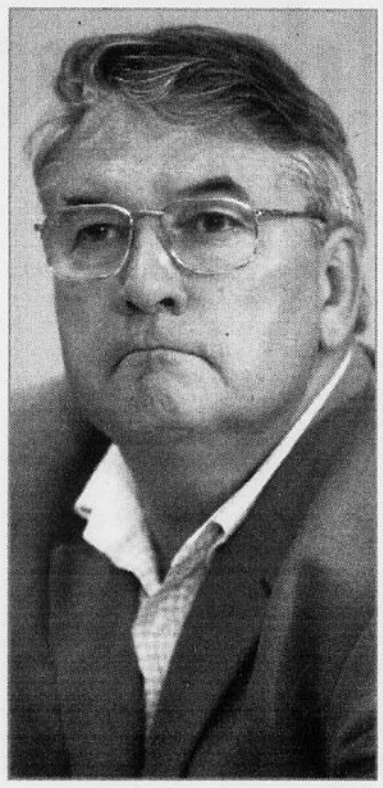
De son côté, l'enquête de la Police de Gatineau n'en est qu'à ses premiers pas alors qu'aucun témoin important n'a pas encore été rencontré.

La mère a aussi une fillette de quatre ans issue d'une union précédente. Elle est aussi placée en famille d'accueil.

Montreuil est satisfait avec le rapport Poitras

Le retard dans le dévoilement des études sur le coût des défusions n'aura aucun impact sur la position des défusionnistes, estime le conseiller du quartier Masson-Angers, Luc Montreuil.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



ARCHIVES

Luc Montreuil

«Il n'y a pas de prix à la défusion. Et ça ne changera rien au référendum», lance M. Montreuil.

Le conseiller estime que, retard ou pas, les études du gouvernement n'apporteront sans doute rien de nouveau. Il rappelle que le rapport Poitras, la seule étude à ce jour qui aborde les coûts reliés à la défusion, conclut qu'il en coûterait environ 17$ par citoyen pour défusionner et qu'il entraînerait des économies d'environ 111 $. Les défusions seraient donc non seulement faisables, mais rentables, selon le rapport publié il y a un an.

«Si c'est 17$ par tête de pipe, et qu'à Masson-Angers on est 10000 de population, ça donne 170000 $, dit Luc Montreuil. Ce n'est rien comparé aux six millions de dollars que ç'a coûté en primes de séparation pour une soixantaine d'employés de Gatineau lors de la fusion.

La Ville, ajoute-t-il, a aussi dû investir 4,2 millions $ dans le transfert d'immeuble à la suite de la fusion.

Québec a annoncé en fin de semaine que les études sur le coût d'éventuels divorces municipaux ne seront prêtes qu'en avril au lieu de la mi-mars.

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, affirme qu'il s'agit d'un retard acceptable, qui permet au gouvernement de Jean Charest de respecter son échéancier dans ce dossier. Les mandats d'étude, de 60 jours, avaient été confiés à la mi-janvier.

Les référendums sur les défusions devraient se tenir l'automne prochain. Les populations concernées pourront prendre connaissance des conclusions des études avant de voter.

Dupuis en appelle au ministre

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

En attente depuis maintenant plus de quatre ans d'une exemption qui leur permettrait de consommer de la marijuana à des fins thérapeutiques, Johnny Dupuis et son épouse s'adressent maintenant directement au ministre de la Santé du Canada.

Dans une lettre de quatre pages, M. Dupuis demande au ministre d'intervenir afin de forcer la main à ses fonctionnaires qui continuent d'exiger du couple la signature d'un médecin-psychiatre à l'appui de leur demande d'exemption.

M. Dupuis rappelle au ministre Pierre Petitgrew que des jugements antérieurs rendus par différents tribunaux du pays, dont la Cour d'Appel de l'Ontario (affaire Parker) relativement à l'inconstitutionnalité des règlements mis en place par Santé Canada, ne sont toujours pas respectés par le ministère à qui les tribunaux avaient pourtant donné une année pour libéraliser l'accessibilité des Canadiens qui répondent aux exigences rattachées à la demande d'exemption de consommation de marijuana à des fins thérapeutiques.

Même si leur médecin traitant a signé la formule de demande d'exemption, M. Dupuis et son épouse se butent toujours au refus de Santé Canada, qui exige la signature d'un psychiatre. Pour Johnny Dupuis, cette exigence ne peut être rencontrée puisque le Collège des médecins a donné le mot d'ordre à ses membres de ne plus signer de demande d'exemption en raison des responsabilités qui pourraient en découler pour le professionnel de la santé.

Exaspéré de vivre dans l'illégalité, M. Dupuis avertit que si jamais il est condamné parce qu'il consomme en l'absence d'une autorisation de Santé Canada, il entend réclamer le statu de «prisonnier politique» à l'instar de cet Américain, Steve Kubby, à qui Santé Canada a pourtant donné la permission de venir au Canada, faire pousser et consommer sa marijuana.

En attendant, Johnny Dupuis a appris, hier, que le ministère public retirait l'accusation de culture de marijuana qui avait été déposée contre lui, faisant qu'il doit maintenant se défendre contre une seule accusation, soit celle de possession dans le but d'en faire le trafic.

Cette accusation est reliée à une perquisition effectuée par les policiers au domicile du couple Dupuis à Duhamel, le 22 septembre 1999, alors que l'on y avait saisi cinq sacs de marijuana (environ deux kilos).

Me Michel Moreau indique que la marijuana était destinée uniquement à la consommation personnelle de M. Dupuis et son épouse et qu'il n'y avait donc pas lieu de parler de trafic.

Victime d'une agression au cours de laquelle il a reçu une demi-douzaine de coups de couteau, Johnny Dupuis a découvert dans la marijuana des bienfaits qui lui permettent d'atténuer ses souffrances et d'ainsi bénéficier d'une meilleure qualité de vie tout comme c'est le cas pour son épouse.

Le dossier de M. Dupuis doit revenir en cour le 1er juin, date de l'ouverture de son procès.

2004 passera plus vite

Et coûtera moins cher

À partir de
399 $*
par mois pendant 36 mois

Comptant	Paiement sur la 325i	Paiement sur la 325Xi
3950 $	399 $	438 $
2500 $	441 $	480 $
0 $	513 $	552 $

2,9 % Taux de location offert sur la nouvelle 325i.

La BMW 325Xi à quatre roues motrices est aussi offerte au taux exceptionnel de 2,9 % pour un temps limité. Une occasion rêvée de découvrir le plaisir intégral de conduire.

BMW 325i/Xi

www.bmw.ca

Le plaisir de conduire.

Ottawa
Otto's BMW Centre
Nouvelle adresse
660, chemin Hunt Club
(613) 725-3048
www.bmwottawa.com

Ottawa
Elite Automobiles
1040, chemin Ogilvie
(613) 749-7700
www.elitebmw.com

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant aux modèles BMW 325i et 325Xi en inventaire. Le PDSF pour le modèle 325i BMW de base est de 39 450 $. * Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de : (i) 399 $, un montant de 6617 $ est exigé à la signature du contrat de location, (ii) 441 $, un montant de 5257 $ est exigé à la signature du contrat de location, (iii) 513 $, un montant de 2913 $ est exigé à la signature du contrat de location (ce montant inclut le dépôt requis, les frais de transport et de préparation, un dépôt de sécurité, l'enregistrement d'une hypothèque mobilière ainsi que la première mensualité). Le taux de location applicable est de 2,9 %. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 23 276 $. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 mars 2004.

La Capitale

Coderre est attaqué dans le scandale des commandites

Isabelle Rodrigue
Presse Canadienne

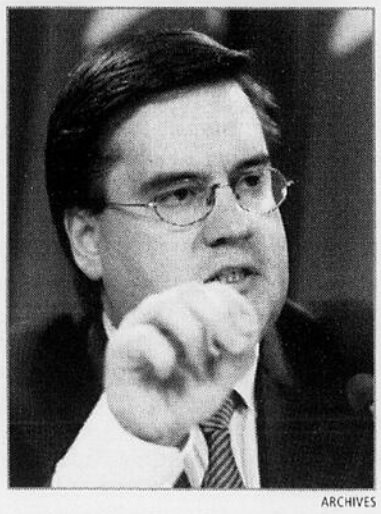
La participation du ministre Denis Coderre à une vidéo soulignant le 50e anniversaire de naissance de l'ex-pdg de l'agence Everest a donné du carburant aux partis d'opposition qui tentent, depuis plus d'un mois, d'épingler un ministre dans tout le scandale des commandites fédérales.

Hier, M. Coderre a dû, une fois de plus, défendre son amitié avec Claude Boulay, l'ancien grand patron d'Everest, l'une des compagnies citées dans le rapport de la vérificatrice générale. Cette fois, c'est sa participation à une vidéo pour M. Boulay qui l'oblige à se justifier.

Dans la vidéo en question produite en 2001, M. Coderre souhaite un joyeux anniversaire à son ami, et lance quelques blagues au détour.

Les partis d'opposition n'ont pas laissé passer l'occasion de soulever des doutes sur le ministre, remettant en question le rôle qu'aurait pu jouer M. Coderre dans toute l'affaire des commandites afin de favoriser ses amis. Pour le Bloc québécois, les liens d'amitié justifient également des questions sur ce que savait M. Coderre du programme de commandites.

« À la lumière des nouvelles informations [...] est-ce que le premier ministre l'a (M. Coderre) rencontré à nouveau pour discuter avec lui de ses interventions dans ce dossier-là et du vidéo qui a été rendu public? », a demandé Michel Gauthier, leader du Bloc à la Chambre des communes.



ARCHIVES

Le ministre Denis Coderre croit que les allégations de l'opposition s'appuient sur du vent.

Le Bloc est revenu à la charge pour tenter de connaître l'identité du ministre qui, lors d'une réunion du cabinet, en juin 2002, se portait à la défense des compagnies de publicité. Leurs questions sont demeurées sans réponse. « Ils (les libéraux) sont très rapides pour congédier des présidents de sociétés [...] Mais comment se fait-il qu'ils ne peuvent répondre à une question fort simple? », a souligné le chef du Bloc, Gilles Duceppe.

Les conservateurs se sont aussi mis de la partie. « Les dirigeants des sociétés d'État sont limogés en raison de doutes envers leur rôle dans les commandites. Pourtant, le ministre demeure en poste », a fait valoir pour sa part la députée conservatrice, Diane Ablonczy.

Le NPD s'insurge du report des élections

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le report de l'élection partielle dans Ottawa-Centre est l'une des décisions les plus hypocrites de l'histoire politique moderne, selon le Nouveau parti démocratique (NPD).

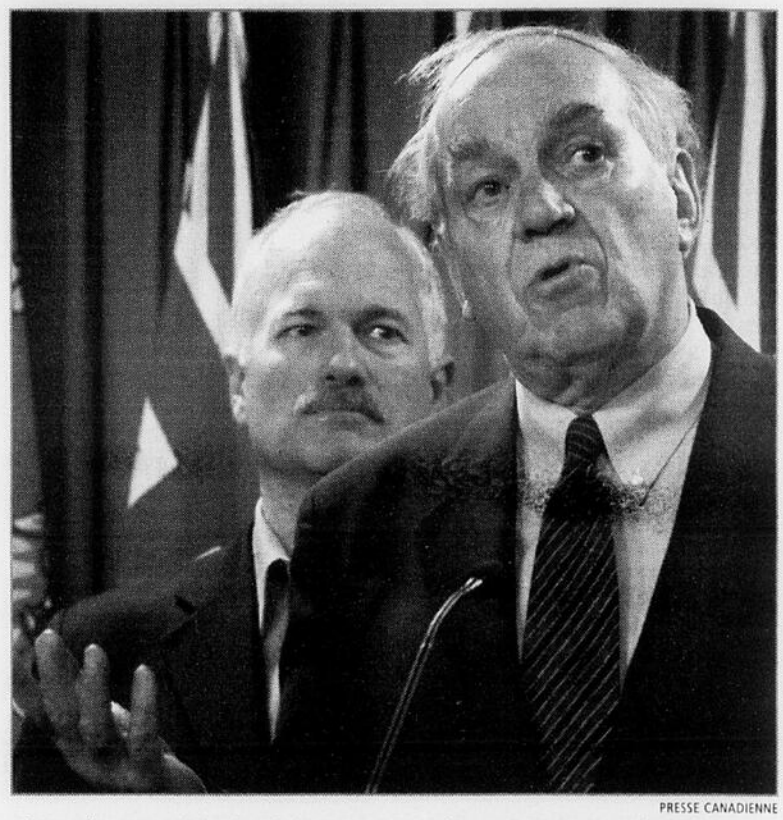
Craignant de perdre ce comté libéral aux mains de l'ancien chef néo-démocrate Ed Broadbent, le premier ministre Paul Martin a annoncé, ce week-end, que le scrutin aurait lieu le 29 novembre 2004, soit plus d'un an après la nomination au Sénat de l'ex-député d'Ottawa-Centre, le libéral Mac Harb.

« Plus de 100000 citoyens d'Ottawa-Centre verront leur droit démocratique d'avoir un député être bafoué pendant 14 mois. Il n'y a pas de précédent dans l'histoire moderne », a dénoncé M. Broadbent, lors d'un point de presse tenu hier au Parlement.

« Ça illustre l'arrogance du pouvoir », a ajouté le candidat de 67 ans, dont les pancartes électorales sont déjà affichées aux quatre coins du comté. « Mon téléphone à la maison n'a pas arrêté de sonner depuis cette annonce. Les gens sont furieux et ils ont raison de l'être. »

À ses côtés, le chef du NPD, Jack Layton, a comparé la décision du gouvernement Martin à « une claque à la figure des citoyens ». Rappelant les objectifs de la réforme démocratique lancée par le nouveau premier ministre, il demande à Paul Martin de renverser sa décision et de tenir une élection partielle dès maintenant.

« C'est incroyable de voir Paul Martin s'autoproclamer le champion de la démocratie, alors qu'au même moment, il la bâillonne dans Ottawa-Centre, a dénoncé M. Layton. Il a décidé de prioriser ses propres besoins politiques, au lieu de ceux des citoyens. Ce n'est pas parce que les libéraux veulent nommer leurs amis au Sénat qu'ils ont le droit d'empêcher toute une communauté d'avoir une voix au Parlement. »



PRESSE CANADIENNE

Ed Broadbent, candidat dans la circonscription d'Ottawa-Centre, avec le chef du NPD, Jack Layton.

Les deux hommes ont dénoncé haut et fort l'attitude de « la gang de M. Martin », rappelant au passage qu'« au moins, l'ancienne gang de MM. Mulroney et Chrétien n'étaient pas hypocrites au point de parler de déficit démocratique ».

Quant aux rumeurs voulant qu'une élection générale soit lancée le mois prochain, entraînant dans la danse la circonscription d'Ottawa-Centre, Ed Broadbent en fait peu de cas. Il rappelle avoir entendu toutes sortes de prédictions quant au déclenchement d'élections, au cours de sa longue carrière politique.

« La plupart d'entre elles se sont révélées être fausses, non seulement en terme de mois, mais parfois même en terme d'années », a-t-il rappelé.

Jean Pelletier serait intervenu à la demande d'Yvan Loubier

Le Soleil

À la demande du député du Bloc québécois Yvan Loubier, Jean Pelletier est personnellement intervenu en 1997 pour l'obtention d'une commandite de 125000 $ dans le cadre du controversé programme fédéral. Au passage, la firme Gosselin Communications stratégiques a toutefois encaissé la rondelette commission de 96000 $.

Le député bloquiste de Saint-Hyacinthe-Bagot a confirmé au *Soleil* hier avoir rencontré l'ancien chef de cabinet du premier ministre Jean Chrétien à son bureau d'Ottawa en septembre 1997. Yvan Loubier souhaitait obtenir une aide financière de 250000 $ pour l'organisation des Fêtes du 250e anniversaire de la Ville de Saint-Hyacinthe.

« À l'époque, je n'avais aucune idée de l'existence du programme des commandites, affirme Yvan Loubier. Moi, je savais que le premier ministre avait un fonds discrétionnaire. Je voulais savoir s'il restait encore de l'argent là-dedans. »

Lors de son tête-à-tête avec Jean Pelletier, le député bloquiste se fait répondre que la demande de 250000 $ est alors trop élevée.

Quelques jours plus tard, le bras droit de Jean Chrétien communique avec le député Loubier pour lui signaler que le dossier a été transféré à un dénommé Charles Guité, alors responsable du programme chez Travaux publics Canada.

En octobre 1997, l'organisation des Fêtes du 250e anniversaire de Saint-Hyacinthe reçoit un appel de Gilles-André Gosselin, de Gosselin Communications stratégiques.

La commandite du fédéral a été fixée à 125000 $. Selon le député Loubier, la firme mandatée par Ottawa pour servir d'intermédiaire dans ce dossier a encaissé par la bande une commission de près de 96000 $ en frais.

« Lorsque j'ai appris qu'ils avaient touché cette somme, j'étais hors de moi, soutient le député du Bloc. C'est de l'argent qui aurait pu aller dans les programmes sociaux ou encore dans les hôpitaux de la région. C'est renversant. »

Les fonds *du Bluenose II* à la dérive

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral tente de savoir ce qui est arrivé des montants octroyés — dans le cadre du programme des commandites — à la fondation qui administre la célèbre goélette *Bluenose II* et qui ne seraient jamais arrivés à bon port.

« Nous retraçons des fonds qui sont peut-être allés à la dérive et nous allons les ramener », a affirmé le ministre des Travaux publics, Stephen Owen, aux Communes, hier.

Samedi, le *Chronicle-Herald* de Halifax révélait que des documents fédéraux démontrent que des subventions totalisant plus de 3,3 millions $ ont été accordées au célèbre bateau par l'entremise de trois firmes de communications.

Le chèque le plus important remis à la Fondation du *Bluenose II* s'élève à 2,3 millions $ et aurait été confié à la firme québécoise Lafleur Communications Marketing, au cours de l'exercice 1997-98. Lafleur est une des entreprises de communications au centre du scandale des commandites.

Le gestionnaire du *Bluenose II* soutient ne pas avoir reçu un tel montant, mais plutôt une somme de 359000 $. A la Chambre des communes, l'opposition conservatrice a voulu savoir combien d'argent avait été volé au Bluenose, la « dernière victime du scandale libéral des commandites ».

Le ministre Owen a répondu que le contrat de Lafleur est actuellement sous enquête et a admis avoir eu vent d'irrégularités. « Nous avons su que les services n'ont pas été fournis. »

À l'extérieur des Communes, le ministre a précisé que son gouvernement a déjà pris des mesures légales pour retenir des versements futurs à Lafleur et pour recouvrer d'autres montants versés en vertu d'autres contrats de commandite.

Il a ajouté que le dossier pourrait être remis entre les mains de la GRC, qui enquête déjà sur 18 autres contrats liés au programme des commandites. En Nouvelle-Écosse, où le *Bluenose* est considéré ni plus ni moins comme l'emblème de la province, le ministre provincial du Tourisme, Rodney MacDonald, a applaudi la décision d'Ottawa de sévir à l'endroit de Lafleur. M. MacDonald s'est toutefois dit inquiet que l'image et la réputation du *Bluenose* ne sortent ternie de cette affaire.

L'opposition à l'Assemblée législative néo-écossaise a demandé que les livres de la Fondation du *Bluenose II* soient vérifiés par une firme indépendante et que le comité parlementaire des comptes publics enquête sur la question.

« Nous avons ici une entité qui fonctionne dans le secret », a affirmé Graham Steele, le critique néo-démocrate en matière de finances.

La femme haïtienne en arrache

Les femmes sont soùvent les personnes qui souffrent le plus des conflits armés. Celles qui vivent la révolution qui sévit à Haïti ne font pas exception à la règle.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Renette Barbier

Dans le cadre de la Journée internationale des femmes, une militante de la communauté haïtienne de Gatineau et fondatrice de l'organisation d'aide «Têtes ensembles internationales pour Haïti», Renette Barbier, a bien voulu lever le voile sur la situation des femmes en Haïti.

«Honnêtement, je ne sais pas comment ces femmes, souvent à la tête d'une famille monoparentale, font pour survivre dans de telles conditions», a-t-elle expliqué.

Les bons emplois sont pratiquement inexistants dans ce pays pauvre. Les femmes se jettent alors souvent dans un cercle vicieux pour pallier à ce manque, dans lequel elles sont souvent les seules victimes. «Pour combler leur maigre salaire, beaucoup de femmes se prostituent pour arrondir les fins de mois, a-t-elle signalé. Elles tombent enceintes et doivent élever leur famille seule, quand elles survivent à l'accouchement. Plusieurs femmes meurent des suites d'un accouchement, par manque de ressources médicales.»

Avec leurs sept ou huit enfants en moyenne, elles doivent faire preuve d'ingéniosité pour élever leur famille et permettre à leur progéniture de fréquenter l'école.

«Souvent, ces femmes vont travailler en province, pour acheter des fruits et les vendre à Port-au-Prince. À Haïti, nous appelons ces femmes Madame Sara. Quand je suis allée à Haïti, en octobre, j'ai rencontré une femme qui a souffert de la rébellion qui se préparait au pays. Elle devait livrer sa marchandise de fruits à Port-au-Prince, mais elle n'avait pas de transport disponible. Tous les véhicules étaient fouillés par les policiers et souvent, les camions ne pouvaient pas bouger pendant des semaines. Cette femme a alors perdu son importante marchandise, et par conséquence, elle n'a pas pu envoyer un seul de ses neuf enfants à l'école cette année. Le conflit a donc eu un impact majeur dans sa vie.»

Mme Barbier a quitté Haïti en 1970 pour s'installer au Canada. En 1999, elle a fondé Têtes ensembles internationales pour Haïti pour venir en aide à ses anciens concitoyens, à l'aide de vêtements et la construction de bâtisses. Quand elle est retournée dans son pays, en 1999, elle n'a pas cru ce qu'elle a vu. «J'ai laissé mon pays pauvre et je l'ai retrouvé dans la misère. Ces mères haïtiennes doivent élever leurs enfants avec des moyens plus que minimums. Cette situation n'a pas de bon sens.»

L'aide à Haïti s'organise

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La communauté haïtienne de la capitale nationale se mobilise pour aider les siens encore au pays. L'organisme Comhaïtica a annoncé, hier, le lancement d'une campagne de financement qu'il réalisera par l'intermédiaire des Caisses populaires Trillium. Comhaïtica a ouvert un compte, accessible de toutes les succursales, où les gens peuvent déposer de l'argent. Le total des fonds amassés sera remis à la Croix rouge canadienne, au terme des deux mois que se donne l'organisme.

Les responsables de Comhaïtica feront aussi des pressions sur les députés pour que les ressortissants d'Haïti qui ont des membres de leur famille au Canada ou ceux qui craignent pour leur vie soient acceptés plus rapidement par l'immigration, vue la situation de crise.

BABY-BOOMERS • AÎNÉS • FAMILLE • SANTÉ • ALIMENTATION • FINANCES • LOISIRS • VOYAGES

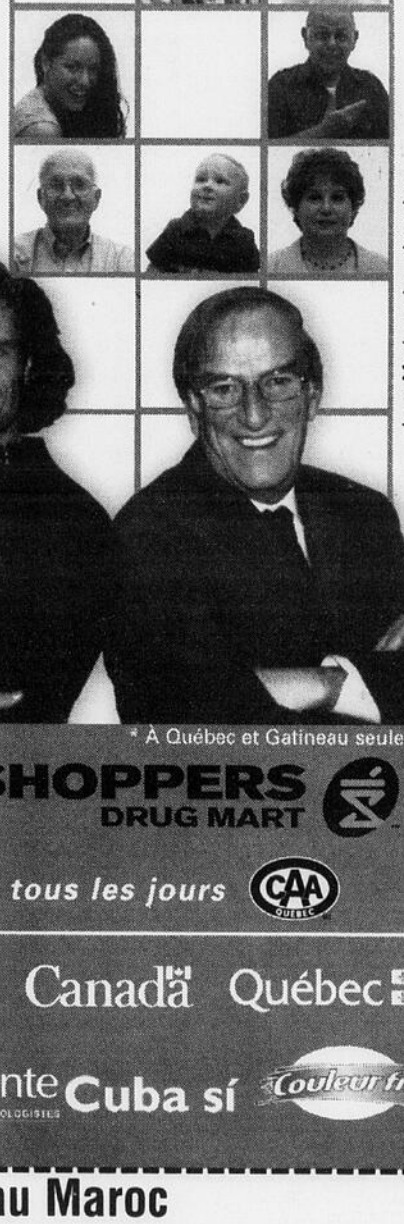
L'Odyssée de la retraite — Depuis 20 ans
Le salon maternité paternité et des enfants* — Depuis 10 ans
« Si on y allait ensemble »

présentent

Le SALON des GÉNÉRATIONS

www.50plusboom.com

- Admission gratuite
- Plus de 25 spectacles
- Plus de 50 conférences
- Plus de 200 exposants en tout
- L'Équipe de Y'a plein d'soleil sur les lieux
- Voyages à gagner Maroc, Cuba, Chine



Jean-Marie et Jean Lapointe, porte-parole du Salon des Générations.

Gatineau-Ottawa
du 12 au 14 mars 2004
Palais des Congrès

Une invitation de CTO

* À Québec et Gatineau seulement.

PHARMAPRIX SHOPPERS DRUG MART

Conférences exclusives sur la Chine tous les jours — CAA QUÉBEC

LE BEL AGE · VOYAGES ELAIR · SOMMEIL Davantage · Canada · Québec · LeDroit cyberpresse.ca · MAROC · royal air maroc · Carlson Wagonlit Travel · Centres LapOinte Dentistes Denturologistes Implants · Cuba sí · Couleur fm

Gagnez un voyage au Maroc

Le quotidien LeDroit et ses partenaires sont heureux de vous offrir la chance de gagner un voyage d'une semaine pour 2 personnes à Agadir au Maroc. (Incluant vols internationaux, hôtel et petit déjeuner.)
Règlements disponibles au kiosque de l'agence de voyages ELAIR.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Tél. : _____
Déposez ce coupon au kiosque de voyages ELAIR dans la boîte de tirage LeDroit produite à cet effet.

CJRC 1150 RADIOMÉDIA vivez l'aventure au COSTA RICA

À gagner
Voyage pour 2 personnes d'une semaine au COSTA RICA
Incluant le vol Montréal-San José-Montréal, l'hébergement à l'hôtel, tranferts, petits déjeuners.
Valeur de 4000 $

Écoutez la Météo du Sud du lundi au vendredi à 6 h 40 et 8 h 40 à CJRC 1150 et notez la température du jour au Costa Rica sur le coupon ci-joint. Faites le parvenir à CJRC au 150, rue d'Edmonton, Gatineau J8Y 3S6 ou chez Gagné en Santé, 224, rue Bellehumeur, Gatineau J8T 5H3.
Une personne par jour sera qualifiée à 7 h 55.

Gagné en Santé — Aliments et produits naturels

Vacances Air Transat · VOYAGES ELAIR · LeDroit

CJRC 1150 · Vacances Air Transat · VOYAGES ELAIR

vivez l'aventure au COSTA RICA

Nom _____
Adresse _____
Tél.: maison _____ bureau _____
Date _____
Indice du jour _____

TIRAGE FINAL LE 19 MARS 2004 — Règlements diponibles à CJRC 1150

Raccordement : Fassett ira de l'avant

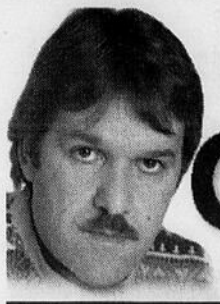
Yves Soucy
Correspondant régional — FASSETT
ysoucy@ledroit.com

La municipalité de Fassett pourra finalement aller de l'avant avec ses travaux de raccordement des puits d'eau potable aux réservoirs municipaux.

Lors de la procédure d'enregistrement de vendredi dernier, aucun citoyen n'a signé le registre alors qu'il en fallait 62 pour exiger un référendum sur le règlement d'emprunt de 584 535 $ pour réaliser le projet. Les travaux se concrétiseront donc ce printemps.

Rappelons qu'il s'agissait de la deuxième tentative de la municipalité pour obtenir l'assentiment de la population.

En octobre dernier, 85 contribuables s'étaient opposés car la municipalité n'avait pas la confirmation des gouvernements québécois et fédéral qu'elle pourrait bénéficier de subventions équivalentes à 50 % des coûts, confirmation qu'elle a acquise depuis.



Gratton

S.O.S. Bibliothèque

Je viens d'une famille de sept enfants. Mes parents n'étaient pas les plus riches mais, comme on dit, « on ne manquait jamais de rien et il y avait toujours du pain sur la table ».

Le hockey, on le jouait dans la cour arrière, pas à l'aréna. Mon père n'avait pas les moyens pour que ses cinq fils jouent dans une ligue, mais il avait la patience cependant pour s'occuper, soir après soir, de la patinoire.

Les jouets, on se les partageait. Et nous avions pratiquement tous les jeux de société qui existaient.

Les livres, on les empruntait. À la bibliothèque de Vanier. J'ai de beaux souvenirs de cette bibliothèque.

Tous les mardis soirs après l'école, mon frère Jean-Pierre et moi courions à la bibliothèque pour mettre la main sur le plus récent Tintin, ou le nouvel Astérix, ou encore un Bob Morane que nos frères aînés nous avaient suggéré. Et ça recommençait le mardi suivant. Pourquoi les mardis? Honnêtement, je ne me souviens pas. Mais je me souviens que c'était le mardi. Parce que j'avais toujours hâte au mardi.

La bibliothèque de Vanier est toujours là, rue des Pères-Blancs, voisine de la cabane à sucre et de l'ancien hôtel de ville. C'est un beau petit coin de Vanier. L'un des rares, diront les mauvaises langues.

J'y allais souvent avec mon fils quand nous habitions Vanier. Lui aussi adorait cet endroit. Surtout les films pour enfants qu'on y présentait les samedis après-midis et pour choisir lui-même un film ou deux parmi les centaines de vidéocassettes de films pour enfants disponibles... et en français.

Si je vous raconte tout ça aujourd'hui, c'est que la Ville d'Ottawa, dans la foulée des coupures budgétaires proposées, a signifié son intention de fermer trois bibliothèques d'Ottawa, dont celle de Vanier.

Souhaitent-ils un autre « Montfort »? Cherchent-ils la provocation? Veulent-ils la confrontation?

Si oui, elle ne tardera pas. Parce que deux résidantes du secteur Vanier, Anne-Marie Philippe et Danielle Proulx, ont décidé de mettre sur pied le mouvement... S.O.S. Bibliothèque de Vanier.

« Il faut qu'on se mobilise, a dit Mme Philippe. La bibliothèque est au coeur de notre communauté. Elle favorise l'épanouissement personnel, l'éducation, la découverte, la culture. »

Et Mme Philippe a offert des statistiques plutôt étonnantes qui devraient faire réfléchir les élus.

« Le secteur Vanier, on ne s'en cache pas, est un secteur défavorisé de la Ville d'Ottawa, a dit Mme Philippe. Et on y compte 1230 familles monoparentales. Ce sont dans la majorité des familles pauvres et les enfants dans ces familles ont besoin de la bibliothèque. Elle est une composante fondamentale à leur éducation et leur épanouissement.

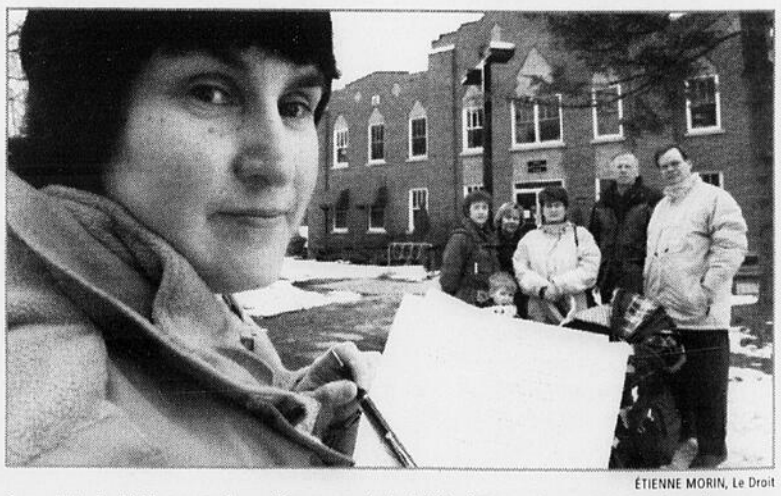
« Les membres du Conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa affirment que la bibliothèque St-Laurent pourra remplacer celle de Vanier. C'est totalement faux, a poursuivi Mme Philippe. À la bibliothèque de Vanier, 62 % des livres sont en français. Ce nombre chute à 21 % à la bibliothèque St-Laurent et à 9 % dans les 31 autres bibliothèques d'Ottawa. Et ne venez pas me dire qu'on aura simplement qu'à transférer la collection française de Vanier à St-Laurent, il n'y a plus de place à la bibliothèque St-Laurent.

« Vous entendrez parler de S.O.S. Bibliothèque de Vanier au cours des prochains jours parce que nous nous mobilisons pour empêcher sa fermeture, a promis Mme Philippe. Et si certains lecteurs veulent se joindre à nous ou s'ils veulent signer notre pétition, nous les accueillerons à bras ouverts », a-t-elle conclu.

Pour joindre Anne-Marie Philippe, composez le (613) 745-7305.

•••

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Anne-Marie Philippe et des utilisateurs de la bibliothèque de Vanier, que la Ville d'Ottawa menace de fermeture.

LOGIQUE ALLEMANDE :

Quand l'intérêt baisse, l'intérêt augmente.

3,9 %*
de financement à l'achat jusqu'à **60 mois**
sur toutes les Volkswagen 2004

Golf, Jetta, New Beetle, Passat, Touareg, Phaeton... Pour la tous — vous avez bien lu : tous — les modèles 2004 de la gamme Volkswagen sont offerts à seulement **3,9 % de financement à jusqu'à 60 mois.** Alors, rendez-vous sans plus attendre chez votre concessionnaire Volkswagen pour découvrir quel modèle vous convient le mieux. Mais dépêchez-vous, car une offre comme celle-là est évidemment d'une durée limitée.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

1 888 ROULE VW | vw.ca

*L'offre s'applique à tous les véhicules Volkswagen 2004, neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 20 000 $ au taux d'intérêt annuel de 3,9 % correspond à un versement mensuel de 367,43 $ pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 2 045,71 $, pour une obligation totale de 22 045,71 $. Les mensualités et le coût d'emprunt varieront en fonction de la durée, du montant emprunté et de l'acompte ou de l'échange. Ne s'applique qu'aux ventes faites à des particuliers. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 3 mars 2004. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

Volkswagen de l'Outaouais
850, boul. St-Joseph, Hull
770-0220
www.vwo.ca

Le procès de Jean-Jacques Picard débutera le 13 avril

C'est le 13 avril que devrait débuter le procès du Saguenéen Jean-Jacques Picard accusé du meurtre préméditté, le 29 juillet 2002, de sa conjointe Jeannette Lamoureux.

Régis **Bouchard**
rbouchard@ledroit.com

Les jurés devraient commencer à entendre les témoins à cette date alors que dans les jours précédents, les avocats auront discuté de divers points de droit que devra trancher, en bout de ligne, le juge Jean-Pierre Plouffe.

Maintenant âgé de 70 ans, Jean-Jacques Picard s'était livré aux policiers le 8 août 2002 alors qu'il se trouvait à St-Ambroise, au Saguenay, chez une de ses filles, après avoir quitté Gatineau dans les heures qui ont suivi la mort de sa conjointe.

Le tribunal avait ensuite accepté la remise en liberté de l'accusé.

Pendant ce temps, on ne sait toujours pas si c'est au cours du prochain terme des Assises criminelles qu'auront lieu deux autres procès pour meurtre, soit ceux de Jean-Phillipe Marc et Bradley Jackson, accusés du meurtre prémédité de Jean-Marc Lafontant, abattu en janvier 2003, dans sa résidence de la rue des Vignobles dans le secteur Gatineau, ainsi que celui de Nelson Carey, accusé lui aussi de meurtre prémédité, mais cette fois sur la personne d'Eric Thorne, dont le cadavre démembré avait été découvert en juin 1999, dans un appartement du boulevard Maloney.

Libération de Kalife : l'avocat décidera demain s'il ira en appel

Régis **Bouchard**
rbouchard@ledroit.com

Nouvellement entré au dossier, le criminaliste Jacques Belley devrait décider demain s'il portera en appel la décision d'un juge de la Cour du Québec, qui a refusé toute remise en liberté provisoire à Dimitri Kalife.

L'homme de 26 ans est notamment accusé du vol qualifié qui devait se terminer, le 19 février dernier, par la mort de Jorge Giraldo sur qui un policier de Gatineau a fait feu alors que ce dernier menaçait l'agent avec une arme qui devait s'avérer être un pistolet à air comprimé.

Dimitri Kalife avait quant à lui choisi de se rendre sans résistance aux agents qui cernaient le dépanneur l'Escale, sur le boulevard Taché, dans le secteur Hull.

De retour de congé, Me Belley a indiqué qu'il prendrait les prochains jours pour parcourir le dossier et ensuite trancher à savoir si la décision du juge Bernard Dagenais de ne pas autoriser la remise en liberté de son client, sera ou non portée en appel devant un juge de la Cour supérieure.

Le Palladium veut récupérer son permis

Régis **Bouchard**
rbouchard@ledroit.com

Les propriétaires du Palladium d'Or se présenteront, le 31 mars, devant la Régie des loteries, jeux et courses du Québec, afin de tenter de remettre la main sur leur permis d'opération.

L'avocat Robert LaHaye a toutefois tenu à préciser que la demande de ses clients consistera à réclamer l'octroi d'un permis de bar avec danse et spectacle, excluant toutefois la présentation de spectacles de nues.

Selon Me LaHaye, les propriétaires désirent ainsi démontrer leur respect envers la Cour d'appel du Québec qui devrait entendre, au cours de la prochaine année, espère-t-on, le litige opposant le bar et la Ville de Gatineau, à qui la Cour supérieure a donné raison dans l'interprétation de son règlement municipal à l'effet que le bar ne possédait aucun droit acquis lui permettant de présenter des spectacles de nues.

Les propriétaires du bar situé sur le boulevard Gréber, dans le secteur Gatineau, espèrent pouvoir remettre la main sur leur permis qu'ils ont perdu en raison, selon Me LaHaye, d'une certaine négligence de leur part, ayant oublié de faire parvenir le montant nécessaire au renouvellement de leur licence d'opération.

Quelle est la part d'Ottawa dans le financement de la santé ?

a) 50 %
b) 33 %
c) 25 %
d) 16 %

La bonne réponse est d.

Malgré une récente augmentation, la contribution du gouvernement fédéral est de 16 %, alors qu'elle était initialement de 50 %. Les gouvernements des provinces et territoires assument ainsi 84 % des coûts.

Or, ces coûts augmentent sans cesse. L'équipement médical et les médicaments sont plus chers. En même temps, les besoins sont plus grands et la population vieillit. Cette situation fait subir à notre système de santé une pression sans précédent.

C'est pourquoi les premiers ministres des provinces et des territoires s'unissent pour demander au gouvernement fédéral d'augmenter sa contribution financière afin qu'elle couvre 25 % des coûts, comme le recommande le propre rapport du gouvernement fédéral sur la santé.

Nous faisons notre part. Nous investissons en santé comme jamais auparavant et continuerons de le faire. Il est temps que le gouvernement fédéral fasse sa part. Nous voulons qu'il s'engage à fournir un financement stable et soutenu qui permette à chaque citoyen d'avoir un meilleur accès aux soins de santé.

Vous méritez beaucoup mieux.

Le conseil des premiers ministres pour sensibiliser les Canadiens à la santé

Tous ensemble pour la santé.

Intervenez : www.prioritesante.ca

Alberta · Manitoba · Nova Scotia · Ontario · Québec · Yukon · British Columbia · New Nouveau Brunswick Canada · Northwest Territories · Nunavut · Prince Edward Island · Government of Saskatchewan

HYUNDAI

TOUT TOUT TOUT CE QUE VOUS RECHERCHEZ DANS UNE VOITURE

PLUS D'ESPACE POUR LA TÊTE ET LES JAMBES. AUCUN COMPTANT.

0% financement à l'achat jusqu'à **60** mois sur modèles sélectionnés

Accent GS 2004

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 48 mois

OU

0$ de comptant

Louez à partir de 149$* par mois/60 mois
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

• Moteur multisoupapes à DACT de 1,6 litre • Transmission manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles • Porte-verre double • Suspension indépendante aux quatre roues • **Direction assistée incluse** • Et beaucoup plus. RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES MENSUALITÉS DE LOCATION IMBATTABLES SUR L'ACCENT GL 4 PORTES ET LA SPORTIVE ACCENT GSi 3 PORTES.

Elantra GL 2004

• Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Deux coussins gonflables • Transmission manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir • Porte-verre double • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 159$* par mois/60 mois
Comptant de 1995 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Santa Fe 2004

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 199$* par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité

• Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à DACT et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Traction avant • Freins à disque aux 4 roues • Roues en alliage d'aluminium de 16 po avec pneus BFGoodrich® • Radio AM/FM/CD • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus

Sonata GL 2004

• Moteur 2,4 litres à DACT • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Transmission automatique SHIFTRONIC^MC • Télédéverrouillage avec alarme • Et beaucoup plus

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 60 mois

OU

Louez à partir de 205$* par mois/60 mois
Comptant de 2495 $
0 $ de dépôt de sécurité

Tiburon 2004

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 239$* par mois/60 mois
Comptant de 1995 $
0 $ de dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

• Moteur 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • Phares antibrouillard • Roues en alliage d'aluminium • Radiaux Michelin® P205/55R-16 • Freins à disque aux 4 roues • Et beaucoup plus

XG350 2004

• Freins antiblocage ABS et antipatinage • Coussins gonflables frontaux et latéraux • Sellerie en cuir • Sièges avant chauffants • Toit ouvrant électrique • Radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • Contrôle automatique de la température • Régulateur de vitesse • Transmission automatique SHIFTRONIC^MC • Glaces, verrouillage et rétroviseurs extérieurs dégivrants à commandes électriques • Et beaucoup plus

0% Financement à l'achat† Jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 359$* par mois/60 mois
Comptant de 3695 $
0 $ de dépôt de sécurité

www.hyundaicanada.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :
Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière 24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI *Gagnant*

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2004 neufs suivants : Accent GS/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant/XG350; PDSF à partir de 13 295 $/15 625 $/20 495 $/22 395 $/21 095 $/32 995 $. Taux d'intérêt annuel de 0,12 %/0,61 %/3,45 %/0,86 %/3,81 %/2,62 %, mensualités de 149 $/159 $/239 $/205 $/199 $/359 $ pour 60/60/60/60/60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 8940 $/11 535 $/16 335 $/14 795 $/14 935 $/25 235 $. Option d'achat de 4673 $/4997 $/7037 $/8204 $/8718 $/10 363 $. Comptant de 0 $/1995 $/1995 $/2495 $/2995 $/3695 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Prix de location de l'Accent GS 2004 calculé après déduction du PDSF d'un crédit de location en gros de 350 $ du fabricant (crédit de location en gros du fabricant pour l'Accent GS annoncée uniquement). Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon; en sus pour les Sonata, Santa Fe et XG350. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Accent, Tiburon, Santa Fe et XG350 2004; jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Elantra et Sonata 2004. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 %/0 % équivaut à des mensualités de 208,33 $/166,67 $ pour 48/60 mois. Coût de prêt de 0 $/0 $ pour une obligation totale de 10 000 $/10 000 $. En optant pour le financement à l'achat de l'Accent GS 2004 annoncée, l'acheteur renonce au crédit de location en gros. Si le crédit de 350 $ s'appliquait à l'offre de financement de l'Accent GS 2004, le taux d'intérêt annuel effectif de l'offre d'achat serait alors de 1,31 % sur une période de 48 mois. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.

Hyundai Gatineau
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau 246-2555

Hyundai Hull
1135, boul. St-Joseph
Hull 770-7768

Acacia Motors
595 St. Laurent Blvd.
Ottawa 745-2311

Bank Street Hyundai
2559 Bank Street
Ottawa 739-7530

West Ottawa Hyundai
164 Robertson Road
Ottawa 721-4567

Smiths Falls Hyundai
Highway 15 South
Smiths Falls 283-5351

Harmony Hyundai
293 Pigeon Street
Rockland 446-2220

Hawkesbury Hyundai
291 Tupper Street
Hawkesbury 632-4144

Cornwall Hyundai
628 Pitt Street
Cornwall 933-8135

Amigo Motors
662 Highway 17 West
Pembroke 735-5636

15 millions $ pour la recherche

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Le gouvernement fédéral investira plus de 15,6 millions $ dans les trois universités de la grande région de la capitale, afin de permettre la création d'infrastructures de recherche de pointe.

Ces contributions, annoncées en grande pompe par le premier ministre Paul Martin, hier, à la Bibliothèque nationale du Canada, s'inscrivent dans un investissement national de 585,9 millions $ issu de la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI).

« Notre économie doit s'appuyer, entre autres, sur l'ingéniosité et la créativité sur le plan individuel, a déclaré le premier ministre. Ceci nécessite un système d'éducation hors pair et un engagement envers l'excellence et l'innovation. »

À elle seule, l'Université d'Ottawa a mis la main sur une contribution de 7,7 millions $, qui devrait lui permettre de mener à bien son projet de Centre de recherche et d'innovation en catalyse.

L'Université Carleton ne demeure pas en reste, loin de là. Une allocation de 7,4 millions $ lui permettra d'aller de l'avant avec la création d'un Centre d'études avancées en visualisation et simulation.

De l'autre côté de la rivière, l'Université du Québec en Outaouais pourra miser sur une contribution de 512 000 $, qui sera investie dans une infrastructure de gestion efficace des données multimédias.

Le Dr **CHRISTIANE LANTAGNE** annonce la fermeture de son bureau au **30 JUIN 2004** et remercie sa fidèle clientèle pour la confiance accordée au cours des années.

2004 ECHO HATCHBACK CE
169 $
par mois/location 60 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 448 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
À partir de
12 995 $*

2004 MATRIX
209 $
par mois/location 48 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 2 153 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
À partir de
16 745 $*

2004 CAMRY LE
299 $
par mois/location 48 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 3 263 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
À partir de
24 800 $*

2004 COROLLA
199 $
par mois/location 48 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 771 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
À partir de
15 410 $*

VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
-0 $ PREMIÈRE MENSUALITÉ• DÉPÔT DE SÉCURITÉ•
À LA LOCATION SUR TOUS NOS MODÈLES 2004 EN STOCK•
TOYOTA
un coup de cœur sans fin

« CELUI QUI RAGE CONTRE LE COÛT DE LA VIE DEVRAIT LIRE CE TRAITÉ D'ÉCONOMIE. »

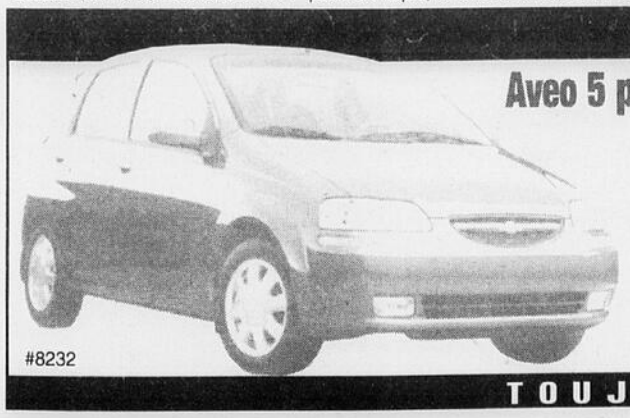
Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
TOYOTA SERVICES FINANCIERS · PEA · 1 000 $ de remise**
Votre concessionnaire www.toyota.ca

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offres de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Matrix 2004 (KR32EM AA), Camry LE 2004 (BE32KP AA) et Corolla 2004 (BR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 $ sur les modèles Toyota 2004 neufs en stock à l'exception de la Prius 2004, pour des termes de location de 48 mois (Echo 2004 pour des termes de location de 60 mois). Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Echo 2004, moindre que 60 mois), un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (une mensualité basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo 2004) sera accordé. Offre de 0 $ dépôt de sécurité sur tous les modèles Toyota 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ (Echo, Matrix et Corolla 2004) et de 10 ¢ (Camry 2004) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. * PDSF pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Matrix 2004 (KR32EM AA), Camry LE 2004 (BE32KP AA) et Corolla 2004 (BR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mars 2004. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux causent chaque année 37 % des décès au pays.
(819) 771-8595
Donnez.
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR

*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1er paiement requis, km excédentaire de .12¢. Taxes, transport, frais d'administration (199$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).

LA NOUVELLE IMPORTÉE ÉCONOMIQUE
Aveo 5 portes 2004



#8232
175 $* Location
Ø COMPTANT
DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

L'orange et le citron

Afin de sensibiliser la population de l'Outaouais à l'importance de son histoire et de son patrimoine, la Société d'histoire de l'Outaouais décerne depuis 1998 ses prix annuels Orange et Citron du patrimoine.

Avec la remise de son prix Orange, la SHO veut souligner les réalisations d'organismes ou d'individus qui contribuent à mettre en valeur l'histoire et le patrimoine de l'Outaouais. Par contre, avec le prix Citron, l'organisme veut dénoncer les projets ou les gestes d'organismes ou d'individus qui contribuent à la détérioration de notre riche patrimoine.

Le Comité d'administration de la SHO a choisi le mois de mars pour décerner ses prix afin de commémorer la destruction, le 27 mars 1997, de la maison ancestrale Hammond dans le secteur de Hull.

La Société d'histoire de l'Outaouais fait de nouveau appel à population afin qu'elle soumette des candidatures pour ces prix. Vous devez soumettre le nom de vos candidats et les raisons qui motivent vos choix avant le 18 mars.

On envoie les propositions par courriel à prevost@uottawa.ca, par télécopieur à l'intention de Michel Prévost, président, au 562-5198 ou par courrier à Prix Orange et Citron du patrimoine, Société d'histoire de l'Outaouais, C.P. 1007, Succ. Hull, Gatineau (Québec) J8X 3X5.

La remise des Prix du patrimoine se fera le jeudi 25 mars, à 19 h 30, à la Salle de presse de la Maison du Citoyen de Gatineau.

MARTIN ROY, Le Droit

Des jeunes engagés

Lors du 6e Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell qui a eu lieu dimanche soir à Embrun, l'ACFO régionale a remis plusieurs prix dont la nomination de nouveau membre à l'Ordre de la Francophonie de Prescott et Russell. L'ACFO a également remis le Prix Jeunesse Thomas-Godefroy. Ce prix qui rend hommage aux jeunes qui contribuent de façon exceptionnelle au fait français en Ontario, a été attribué à **Daniel Lalonde**, de Hawkesbury, et **Marie-France Lanois** d'Embrun. Le président de l'ACFO régionale, **Jean Poirier**, (sur la photo avec Marie-France) était très fier du succès de cette soirée qui a été animée par **Jonathan Blouin**.

Les 2 sur scène

Mercredi, ce sera soir de première pour le jeune duo d'humoristes Les 2.

Dès 20 h, mercredi soir à l'Université d'Ottawa, le duo composé de deux diplômés au baccalauréat en communications de l'Université d'Ottawa, **Ken Villeneuve** et **Philippe Londei**, lance son premier « one man show à deux » intitulé *Émission spéciale*.

Ce spectacle combine la scène et la vidéo. Ils jettent un regard humoristique sur la télévision qui nous présente des émissions de plus en plus diversifiées.

Il sera aussi question du lancement officiel du 1er Concours d'humour en milieu scolaire, car Les 2 en sont les porte-paroles. Ce concours est réalisé en collaboration avec le 8e Festival national de l'humour de Hearst.

Pour information ou réservation, on compose le 770-5168.

Toute une série

Les choses se corsent dans la Ligue de hockey adulte interservices de l'Outaouais. La finale, qui met aux prises l'équipe du *Droit* et celle de Mike Renaud Auto, est rendue à la limite.

D'ailleurs, le cinquième affrontement entre les deux équipes devait avoir lieu hier, mais la rencontre a dû être remise, faute d'arbitres.

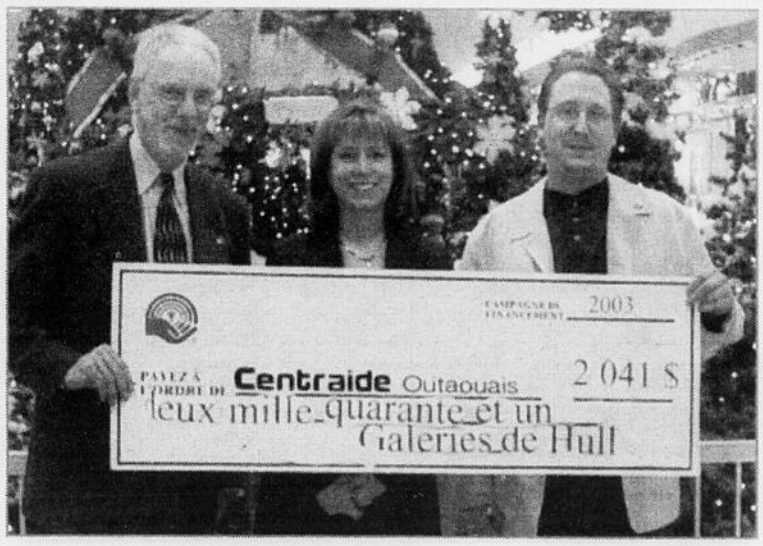
Une bonne chose puisque du côté de l'équipe du *Droit*, **Vincent Heine** aura tout le temps voulu de s'occuper du bouvier bernois de sa copine alors que **Frédéric Bock** pourra soigner sa blessure au visage. Reste à savoir si **Stéphane Matteau**, qui s'aligne avec **Mike Renaud**, pourra prendre part au match.

Le gardien de but du *Droit*, **Marc Brassard,** ne se plaindra sûrement pas de l'absence de Matteau.

La police donne du sang

Les policiers de Gatineau, en collaboration avec Mont-Bleu Ford et Hema-Québec, tiendront leur clinique de sang demain, de 13 h à 20 h, au local du concessionnaire Ford du 375, boulevard Maloney Ouest.

Cette année, les organisateurs espèrent accueillir 250 donneurs.



Les Galeries et Centraide

Les Galeries de Hull, par l'entremise de sa directrice générale **Dominique Guindon**, a remis un chèque de 2050 $ à **Jean-Maurice Lafond,** directeur général et **Sylvain Ladouceur,** coordonnateur de campagne, tous deux de Centraide Outaouais.

Près de 250 000 $ pour trois organismes

Le gouvernement fédéral, par l'entremise du député de Glengarry-Prescott et Russell, **Don Boudria**, a octroyé la semaine dernière un total de 248 000 $ en subventions servant à la création de sept emplois dans deux organismes et pour la réalisation d'un projet communautaire dans l'Est ontarien. La Banque alimentaire centrale de Hawkesbury a reçu 166 309 $ alors qu'environ 65 000 $ ont été offerts aux Amis de la maison Macdonell-Williamson, à Pointe-Fortune. Finalement, les Services aux enfants et adultes de Prescott et Russell pourront mettre une petite entreprise sur pied. Cette entreprise aura comme objectif d'élaborer et de mettre en application des stratégies afin d'améliorer la capacité de l'organisme d'atténuer les problèmes de ressources humaines associés aux personnes souffrant d'un handicap physique ou intellectuel. Sur la photo, le député avec l'équipe de la banque alimentaire.

Une belle soirée

Oui, ce fut une belle soirée, remplie d'émotions qui s'est déroulée samedi dernier, au Centre Jules-Léger d'Orléans.

Pour l'occasion, le club Optimiste de l'endroit, présidé par **Sylvie Laroche**, tenait un souper communautaire suivi d'une pièce de théâtre. Les fonds recueillis lors de cette soirée servaient à financer les activités pour les jeunes élèves de l'école provinciale pour enfants sourds, aveugles et sourds-aveugles.

Sur la photo, on retrouve **Marc Robinson, Johnny Trottier, Gyslain Danis, Simon Fortin, Imane Moussa, Chloë Caissie, Sébastien Madvo, Steve Daoût** et **Samuel Pugin** qui ont tous joué des rôles dans la pièce de théâtre. Ces enfants sont des élèves de l'école et leurs efforts sur scène ont permis aux 200 invités de vivre une manifestation culturelle unique.

Les coupes menacent Franc-Ouest

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

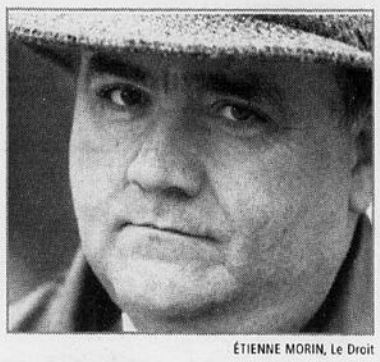
Le budget préliminaire de la Ville d'Ottawa sera très néfaste aux francophones de l'ouest de la ville s'il est adopté tel quel, le 24 mars.

Parmi les nombreuses victimes de ce budget se trouve le Centre communautaire Franc-Ouest, qui offre des activités en français à toute la population de l'ouest de la ville. Le centre communautaire risque de voir sa subvention passer de 12 500 $ à 3125 $, a expliqué le directeur du centre, Ronald Saumure.

« Nous risquons aussi de perdre les messages publicitaires annonçant nos activités dans les journaux. Tout cela aura un effet négatif sur nos activités et comme nous sommes les seuls à offrir des activités en français à l'ouest de la rue Bronson, ça se fera au détriment de la population francophone », a déclaré M. Saumure.

Le Centre communautaire Franc-Ouest utilise les locaux de l'école Saint-François d'Assise, dans le quartier Westboro, ainsi que ceux de l'école secondaire Franc-Ouest, dans le secteur Bell's Corners. Il y offre des activités de loisirs pour les enfants, les adolescents et les adultes, ainsi que des services de garderies, des camps de jour et il organise des spectacles en français.

Même s'ils sont moins nombreux et moins visibles que les francophones de l'est de la ville, on compte tout de même 20 000 francophones dans l'ouest. « Les francophones forment 5 % de la population des anciennes villes de Nepean et de Kanata. On vient d'ailleurs d'ouvrir des écoles françaises dans le secteur Barrhaven ainsi qu'à Kanata et même à Stittsville. Il y a donc une bonne présence francophone dans ces quartiers et les gens veulent des activités en français », a-t-il ajouté.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ronald Saumure

Le Centre communautaire Franc-Ouest ne dépend pas que des subventions municipales, puisqu'il reçoit aussi des montants de Patrimoine Canada et de divers programmes qui subventionnent certaines activités. Si le conseil municipal adopte les réductions budgétaires contenues dans le budget préliminaire, le centre communautaire devra augmenter les frais d'inscriptions ou annuler certaines de ses activités.

Suspect toujours recherché

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

La Police d'Ottawa est toujours à la recherche d'un suspect pour résoudre le meurtre survenu dans la nuit de samedi à dimanche, au restaurant-bar Unique Island Cuisine, sur la rue Belgreen.

Les enquêteurs ont passé une bonne partie de la journée d'hier au Unique Island Cuisine, afin de trouver des indices pouvant les mener sur les traces d'un suspect. Ils ont également pu tracer un portrait physique de l'individu recherché, à l'aide des nombreux témoignages recueillis sur les lieux du crime.

George Black, 39 ans, est tombé sous les balles, vers 2 h 30 du matin, devant une foule d'une centaine de personnes. Un individu est alors entré dans le bar pour vider son chargeur sur la victime. Selon la Police d'Ottawa, Black aurait été la cible d'un règlement de compte.

Une femme de 25 ans a également été atteinte par un projectile à l'estomac dans cette fusillade, mais elle ne serait pas impliquée dans le règlement de compte. Après une journée de traitements à l'hôpital, elle est bien en vie et elle survivra à ses blessures.

Nous avons les meilleurs **prix**, le meilleur **service** et des employés **qualifiés**
ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

Distributeur exclusif des planchers de bois franc
Hêtre 2 1/4" Pacific Préverni
4.95$ p² LAUZON
(Vendu à la boîte seulement)

PLANCHER FLOTTANT *système Lock-It* II• chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
(Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni
3.45$ p²
(vendu à la boîte seulement)

Lot de bois franc en écoulement à partir de
3.10$ p²
Quantité limitée. Vendu à la boîte seulement.

NOUVEAU! UNillusion
Plancher flottant. Texture de bois – chêne 8 mm.
3.42$ p² WOODPRINT TECHNOLOGY
(Vendu à la boîte seulement)

ce soir
Québecois ou Ontariens ?
dossier
AUCUN BON SENS!
Résidents du Québec immatriculés en Ontario...
Première étape vers la fraude fiscale?
Un dossier de **Justine Lefebvre.**
Gatineau
25 ans
TVA · CHOT
www.RadioNord.com
Le TVA 18h
avec Gilles Mailloux

CLASSIQUE au bureau
JAZZ à l'apéro
102,5 FM
Chaîne culturelle
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/radio

LeDroit

Le nouveau clocher

Il fut un temps où nos agglomérations, petites et grandes, s'identifiaient par ses institutions. Souvent c'était un clocher autour duquel se greffait une école. Puis sont venues les caisses populaires, signes d'une nouvelle solidarité économique. Maintenant que les églises sont désertées, que les villages se vident et que les caisses fusionnent, il faut trouver de nouveaux points d'ancrage. Malheureusement, une réponse facile s'impose trop souvent : un casino.

Pierre **Bergeron**
editorial@ledroit.com
Éditorialiste

Ainsi le député libéral de Glengarry-Prescott et Russell Jean-Marc Lalonde propose que l'on construise un casino à Hawkesbury comme si une maison de jeu était la solution à tous les maux économiques d'une communauté et le salut pour le tourisme dans l'Est ontarien. Nous ne partageons nullement cet avis.

Il est néfaste de croire que le salut de nos communautés passe par le jeu, si attrayant soit-il. On se leurre en croyant que Hawkesbury va devenir de jour au lendemain une destination touristique parce qu'on y aura construit un casino. Sans doute qu'une maison de jeux est une solution pratique pour une minorité de joueurs qui vont y laisser leurs économies pour nourrir leurs illusions passagères et ruiner leur vie; mais pas pour la quasi totalité des gens qui empruntent la 417.

En effet, on allègue que l'Est ontarien doit davantage développer son industrie touristique et que les automobilistes qui empruntent la 417 vont s'arrêter à Hawkesbury pour y laisser quelques dollars dans les machines à sous. C'est se faire de bien grandes illusions sur les véritables motifs de ceux qui empruntent la 417 : se rendre en deux heures d'un point A (Montréal) à un point B (Ottawa) ou vice-versa. Certains vont emprunter l'ancienne 17 pour se rendre au Mont-Tremblant via Hawkesbury ou parce que le trajet est moins monotone. Sans oublier qu'un jour peut-être, les gens de l'Outaouais emprunteront la 50 pour se rendre dans la métropole en délaissant la 417.

C'est pourquoi nous ne croyons pas que la venue d'un casino est une panacée pour Hawkesbury. Tout au plus, servira-t-il de nouveau vide-poches pour les joueurs de l'Est ontarien et des villages limitrophes et certainement pas de catalyseur touristique.

La question mérite cependant d'être débattue, ne serait-ce que pour développer des alternatives aux pertes qui ont secoué la région de Hawkesbury au cours des dernières années. Le député Lalonde suggère d'installer un casino pour rentabiliser les terrains de l'ancienne CIP qui appartiennent maintenant à la province. Il a le mérite de chercher des solutions et de voir aux intérêts de ses commettants. C'est pour cela qu'il a été élu.

Souhaitons que son idée serve à amorcer un sérieux débat sur l'avenir économique de toute cette région. Même si les solutions ne s'imposent pas d'évidence, nous croyons qu'un bon brassage d'idées et un débat de fond permettront de mettre sur la table d'autres solutions qu'un casino pour l'avenir économique l'Est ontarien.

On affirme que l'Est ontarien regorge de bijoux touristiques qui méritent d'être mieux mis en évidence. On s'apprête à lancer l'aventure de l'« Écho d'un peuple ». La région transforme peu ses produits de la terre. La proximité du Québec est un avantage concurrentiel et fiscal non négligeable. Voilà autant d'atouts pour amorcer une réflexion plutôt que de brandir un miroir aux alouettes en forme de taxe déguisée pour combler le déficit de l'Ontario.

Bravo !

L'un des événements les plus stimulants et les plus fréquentés de toute la francophonie canadienne rassemble bon an mal an environ 500 convives à Embrun. Le banquet de l'Ordre de la francophonie de Prescott et Russell s'est taillé en quelques années une place fort enviable en tête des rendez-vous incontournables de la communauté franco-ontarienne (sans oublier une table exceptionnelle).

Organisé à bout de bras et avec une détermination indomptable par Jean Poirier et son équipe de bénévoles, cette manifestation a le grand mérite de célébrer à la fois la fierté et l'engagement en rendant hommage à ceux et celles qui se démarquent au service de la francophonie canadienne ainsi qu'aux jeunes qui s'impliquent déjà pour leur communauté.

Au moment où on enterre l'ACFO provinciale, il est bon de constater que cet événement porte bien haut la marque de l'ACFO de Prescott et Russell. Cette histoire à succès doit servir d'exemple et stimuler ceux qui ont tendance à plier l'échine car cet événement est un signe d'espoir et de renouveau.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Bell et bien simplet !

Après plusieurs plaintes sur sa récente publicité qui pèche par mauvais goût, anachronisme et mépris, voici que Bell persiste et signe. L'apparition soudaine du vendeur tant décrié. Au concepteur, nous disons : Bell et bien simplet !

André Defoy,
Gatineau

Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell

Le banquet de la Francophonie de Prescott et Russell de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO P-R) est une occasion inhabituelle dans le domaine des organismes de la promotion des droits des minorités linguistiques.

Le banquet permet de financer l'ACFO P-R sans les encombrantes subventions de Patrimoine Canada et ce, grâce à l'apport de la famille Poirier-Saubestre et de tant d'autres bénévoles.

Cet événement se doit donc d'être apolitique, surtout en la présence d'invités aussi distingués que Son Excellence l'ambassadeur de la France, M. Philippe Guelluy. Pourtant, quelqu'un a violé ce code sacré de neutralité.

Ce délinquant a même poussé l'audace au point d'abuser de la confiance des organisateurs en adressant la parole directement aux élu(e)s ontarien(ne)s présent(e)s, en leur demandant de régler le problème des affiches bleues unilinguement en anglais le long de l'autoroute 417.

Le délinquant, ce fut votre serviteur, le soussigné. Heureusement, on ne m'a pas tenu rigueur pour cette incartade, et le député Jean-Marc Lalonde avait même la gentillesse de me consulter à la fin pour de plus amples précisions

Je crois pouvoir dire que ma suggestion a donc été entendue en haut lieu. J'attends la suite des événements avec espoir.

Harry Gow,
Chelsea

Ma première visite à l'Hôtel de ville

Je viens tout juste de revenir de ma première visite à l'Hôtel de ville d'Ottawa. Je m'y étais rendu pour assister aux présentations faites par de nombreux organismes offrant divers services sociaux et éducatifs à la population.

Au moment où la Ville songe à réduire plusieurs services aux citoyens, voici les trois choses qui m'ont le plus surpris :

1. Le luxe de l'hôtel de ville détonnait avec le fait que l'on envisageait de couper des services qui sont très importants (parfois essentiels) pour plusieurs groupes de citoyens.

2. Le fait que trois niveaux de gouvernement dépensent dans les mêmes champs de compétence. Quel dédale administratif !

3. La qualité des réponses données par l'équipe imposante de fonctionnaires municipaux suite aux questions des conseillers municipaux était, à mon avis, extrêmement faible.

Ces fonctionnaires n'ont pas pu nous rassurer quant à la logique de l'approche qu'ils avaient suivie pour déterminer la taille des diverses coupures de dépenses proposées.

De plus, ils ne semblaient avoir aucune idée des iniquités dans les subventions données à divers organismes offrant le même type de services à travers la ville.

J'ai même eu l'impression qu'ils ne savaient même pas si les coupures qu'ils proposaient allaient réduire ou accentuer ces iniquités.

Jean-Pierre Aubry,
Orléans

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

ARCHIVES

L'agriculture est-elle une profession en déclin ?

Est-ce que la société veut de l'agriculture ?

Est-ce que la profession d'agriculteur est appelée à disparaître? Cet énoncé semble bizarre mais la réalité de notre société est qu'une grande partie de la population semble pointer du doigt les propriétaires de nos entreprises agricoles comme de grands pollueurs et des personnes peu soucieuses de notre environnement. Si cela est le cas, nos communautés rurales sont en danger.

En tant que professionnel de l'agriculture qui œuvre depuis plus de 35 ans à la promotion et à l'avancement de l'agriculture, cela m'attriste beaucoup de voir comment l'ensemble de notre population est peu sensibilisé à l'importance de conserver une agriculture motivante, économiquement viable et surtout qui voit à protéger l'environnement.

On en est rendu à essayer de dénigrer les producteurs agricoles avant-gardistes, innovateurs et je pense que notre société est en voie de se tirer dans le pied. Ce retour en arrière souhaité par ceux qui ont une vision biologique de l'agriculture n'est viable ni pour l'agriculteur ni pour la société.

Nous sommes habitués à manger trois fois par jour en plus de toutes les petites collations. Très rarement, nous nous posons la question sur la provenance des aliments. Devant notre panier de produits alimentaires suremballés et sur-transformés nous parlons de la chaîne alimentaire et de sa grande importance dans l'économie globale de nos régions, de notre province, de notre pays... et du monde entier. Mais on oublie qu'à la base de tout cela, il y a quelqu'un qui doit voir à la production des céréales, des fruits, des légumes et à l'élevage des animaux, etc.

Incompréhension

Vous allez me répondre que je m'énerve pour rien! Peut-être, mais le fait demeure qu'un grand pourcentage de la population canadienne ne comprend pas pourquoi nos fermes doivent constamment s'agrandir et se moderniser pour demeurer compétitives et garder le prix des aliments suffisamment bas pour permettre à ceux qui travaillent au salaire minimum de se nourrir convenablement. Pourtant, nous, les producteurs agricoles, nous nous sentons de moins en moins appuyés.

Nous traversons un malaise profond de manque de dialogue entre le 2 % de la population à qui l'on demande de nourrir l'autre 98 %. Nous sentons que la classe agricole ne reçoit pas toute la reconnaissance et la considération qui lui sont dues.

À cause de ce manque d'appui, tous et chacun se permet de coincer l'agriculteur dans un carcan. Je pense ici aux intervenants dans la gestion et l'aménagement du territoire qui imposent des contraintes et des paramètres non-compatibles avec la production agricole. Je pense ici à nos corridors routiers et de communication qui ont sectionné beaucoup de nos meilleures régions agricoles. Je pense aussi aux propriétaires de toutes ces résidences construites dans nos régions rurales qui aujourd'hui font des pressions pour cloisonner et limiter le genre d'agriculture que nos producteurs peuvent pratiquer. Je pense aussi à nos politiciens qui, pour satisfaire à la volonté de leurs commettants, passent des règlements et des lois qui imposent des contraintes irréalistes pour le milieu agricole. Je pense aussi à notre relève agricole qui n'a plus le goût de se battre contre cette société.

Investissements énormes

Les producteurs doivent continuellement grossir leurs entreprises s'ils veulent survivre. Pourtant, même s'ils investissent des sommes énormes, voire des millions de dollars dans la plupart des entreprises agricoles, leur revenu net se compare seulement à celui du salarié moyen canadien... et la comparaison ne tient plus si l'on calcule le nombre prodigieux d'heures travaillées pour arriver à un revenu comparable à celui d'un citadin.

Je trouve vraiment déplorable que des personnes qui connaissent peu ou pas les exigences de gérer une entreprise agricole moderne essayent de dicter la taille que devraient avoir nos fermes. Une agriculture durable et à échelle humaine ne peut être durable que si elle fournit à son agriculteur l'opportunité de faire vivre sa famille avec un revenu raisonnable.

André Pommainville
Agronome, producteur de céréales et directeur de développement à l'Union des cultivateurs franco-ontariens

Trois femmes qui ne sont pas à plaindre

Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Quand on s'attarde aux cas de « la petite madame de la CSN » ou de « la pauvre monoparentale de VIA », il est certain qu'on a une impression de recul. Mais se pourrait-il que, les femmes se rapprochant de plus en plus de l'égalité, elles sont maintenant traitées comme des hommes ? Ni mieux ni moins bien...

En premier lieu, ne faisons surtout pas de Sheila Copps une femme martyre : elle n'aimerait pas ça! La môme – comme dans 'nobody's baby'! – a bâti toute sa carrière politique en essayant de faire oublier qu'elle était une femme. Certes, un ministre du Logement de l'Ontario lui lança : « retourne dans ta cuisine ! » lorsqu'elle siégeait à Queen's Park. Et aux Communes, le ministre conservateur John Crosbie, excédé par ses coups de gueule qui n'avaient rien à envier à ceux de ses collègues mâles, lui lança : 'Quiet down baby!' — « Calme-toi la môme ! »

Tout cela c'est du passé. Le week-end dernier, lorsqu'elle perdit l'investiture libérale, elle ne dit pas : « Je suis une femme. » Elle s'est plutôt plainte que, « libérale » et « de gauche », elle ne se reconnait plus dans le parti de Paul Martin.

De méchantes langues pourraient dire que Sheila Copps n'est plus à l'aise au PLC parce qu'elle appartient à une autre époque. Elle a été battue par « un inconnu », disent les commères. Justement! Le changement à Hamilton, c'est Tony Valeri, un inconnu effectivement, alors que Sheila Copps – précurseur du programme des commandites avec ses généreuses distributions de drapeaux – appartenait à la vieille garde du parti, celle de John Turner et de Jean Chrétien.

Madame Copps a eu au moins l'élégance de ne jamais jouer à « la femme de service » même si, à l'occasion, dans les campagnes au leadership, elle eût bien aimé substituer l'alternance entre anglophones et francophones à un autre genre d'alternance, entre hommes et femmes. Mais ça, ce sera pour un autre tantôt!

Car la proportion des femmes assises sur les fauteuils de la Chambre des communes varie de 0 % – oui, zéro! – à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édouard, à 25,67 % des 75 députés du Québec. Le Bloc québécois et le Parti libéral ont d'ailleurs fait élire plus de la moitié de leurs candidates. Le problème c'est qu'il n'y avait pas assez de candidates ! En passant, les femmes ne représentent que le tiers des membres du Sénat, ce qui suggère que le régime des nominations politiques n'est guère plus généreux que l'exercice démocratique.

L'idéal serait d'avoir au moins une moitié de candidates, un rêve que caressait Pierre Bibeau pour le Parti libéral du Québec mais qu'il n'a pas réalisé : la sacro-sainte souveraineté des associations de circonscription en décide autrement.

Mais il serait, pour l'instant, injuste de tenir Paul Martin responsable de l'échec des femmes en politique : on verra lorsque l'on connaîtra ses 307 candidats. S'il échoue ou ne fait pas mieux que Jean Chrétien – un tiers des candidats libéraux à l'élection générale de l'an 2000 étaient des femmes – on pourra lui reprocher de ne pas user davantage de sa prérogative de désigner des candidates.

Dans une autre circonscription de l'Ontario, c'est une femme qui a battu le candidat du régime. Carolyn Parrish n'était pourtant pas en grâce auprès de l'équipe Martin après avoir traité les Américains de « bâtards ». Cela ne l'a pas empêchée de battre Steve Mahoney, un homme.

Cela m'agace un peu que les mêmes commentateurs qui s'apitoient sur le sort de Madame Copps fassent preuve, à juste titre d'ailleurs, de la plus grande sévérité à l'égard de Belinda Stronach. Nouvelle en politique, et femme, elle devrait avoir droit à un peu d'indulgence au nom d'une sorte de discrimination positive. Et son manque de connaissance de la langue française, temporaire d'ailleurs, constitue un bien petit handicap.

En exigeant d'elle les mêmes qualités que de ses adversaires Stephen Harper et Tony Clement, les mêmes Cassandres qui s'apitoient, de façon bien paternaliste d'ailleurs, sur le sort de Sheila Copps, ne sont prêts à donner aucune chance à Belinda Stronach. On pourrait dire par exemple que, occupée à élever deux enfants et à diriger un empire industriel, fille d'immigrant autrichien de surcroît, elle a eu moins de temps que d'autres pour apprendre la langue française. Plus fondamentalement encore, elle a eu moins de temps qu'un homme pour s'entrainer à la politique. Alors, donnons-lui au moins une petite chance...

Vous trouverez mon argument tordu, mais c'est un peu celui qu'utilisaient les mouvements féministes du Québec lors de la manifestation de dimanche. Je ne sais pas si Jean Charest y a pensé, mais il y avait un certain avantage politique pour lui à nommer une femme responsable de la « réinvention » de l'État québécois. Monique Jérôme-Forget sera inévitablement responsable de la remise en cause de certains programmes sociaux. Devrait-elle traiter les femmes différemment des hommes ? C'est un peu ce que suggéraient les discours officiels de la marche de femmes dimanche dernier à Montréal.

Pourquoi, par exemple, la « droite conservatrice » – si tant est que cela décrive bien le Parti libéral du Québec ! – serait-elle forcément « antiféministe » ? Les centrales syndicales du Québec, qui se targuent volontiers de progressisme, n'ont-elles pas ralenti l'avancement de la cause féminine, autant qu'elles l'ont fait progresser à d'autres égards, en imposant des normes comme celles de l'ancienneté et de la séniorité? Étant arrivées plus tard sur le marché du travail, les femmes sont désavantagées par ces normes du travail qui, dans les faits, favorisent surtout les hommes.

Tout cela n'est pas très politiquement correct évidemment. Il est tellement plus convenable de plaindre Sheila Copps, parce qu'elle a une longue expérience « de femme » en politique. Ou de blâmer Belinda Stronach parce que, belle et riche, elle ne correspond pas à l'image de la femme opprimée ! Il faut se demander comment les femmes traiteront Monique Jérôme-Forget. Comme une traîtresse à la cause ? Ou comme un simple d'esprit qui n'a rien compris? J'ai hâte d'entendre « la petite madame de la CSN » là-dessus...

En bref

La pollution causée par les ordinateurs dénoncée

Presse Canadienne

Votre ordinateur personnel a nécessité la transformation de près de deux tonnes de ressources naturelles pour sa fabrication et ne dure pas assez longtemps, affirme une étude effectuée par les Nations unies. Selon des chercheurs de l'Université des Nations unies, basée à Tokyo, il faut en effet 1,8 tonne de ressources en eau, minéraux et énergie pour produire un ordinateur avec son moniteur. Au Canada, la majorité des vieux ordinateurs aboutissent dans les dépotoirs, avec leurs composantes qui relâchent dans l'environnement des produits chimiques toxiques. Diverses études au Canada et ailleurs ont établi que les niveaux de ces produits cancérigènes s'accumulaient dans l'organisme humain.

Quinze marins tunisiens meurent noyés près des côtes libyennes

AP – TUNIS

Quinze marins tunisiens ont péri noyés à la suite du naufrage de leur chalutier au large des côtes libyennes dans une zone interdite près de la ville de Zouara, rapporte hier l'hebdomadaire *Assabah* de Tunis. D'après les informations recueillies auprès des familles des victimes, le bateau était parti de Sfax, dans le Sud tunisien. Il avait à son bord 15 marins tunisiens et un Algérien. Il a coulé après avoir pénétré dans une zone maritime interdite. Seul le marin algérien a survécu «par miracle». Les opérations de repêchage des corps se poursuivaient encore dimanche soir.

L'ancien ministre Mitchell Sharp souffre d'un cancer de la prostate

Presse Canadienne

L'ancien ministre libéral fédéral Mitchell Sharp, qui a aussi été conseiller des premiers ministres Pierre Elliott Trudeau et Jean Chrétien, souffre d'un grave cancer de la prostate. Âgé de 92 ans, M. Sharp a été admis dans l'unité des soins palliatifs d'un Hôpital d'Ottawa. Mitchell Sharp a été élu pour la première fois à la Chambre des communes en 1963. Comme ministre, il a été responsable de plusieurs portefeuilles, avant de se retirer des Communes en 1978. Malgré son âge vénérable, il n'a quitté ses fonctions de conseiller spécial du premier ministre Jean Chrétien que tout récemment.

Ahmed Qoreï critique les États-Unis

AP – LONDRES

Le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï a exhorté hier les États-Unis à s'impliquer davantage dans le règlement du conflit israélo-palestinien. Washington a «une responsabilité morale et politique en tant que parrain du processus de paix [...] Sans les États-Unis, la superpuissance de ce monde, il n'est pas possible de mettre fin à ce conflit», a-t-il déclaré depuis Londres où il devait s'entretenir avec le premier ministre Tony Blair.

Aristide se dit le «président démocratiquement élu»

Associated Press
PORT-AU-PRINCE/BANGUI

Jean-Bertrand Aristide a réaffirmé hier à Bangui qu'il demeurait le «président démocratiquement élu» de Haïti malgré son départ le 29 février sous la pression de la communauté internationale et de la rébellion armée. Il a appelé à la «résistance pacifique» contre «l'occupation» du pays, où Boniface Alexandre a été officiellement investi à la tête de l'État.

Au cours de sa première conférence de presse publique à Bangui, capitale de la République centrafricaine où il se trouve depuis le 1er mars, Jean-Bertrand Aristide a souligné qu'il est le «président démocratiquement» et «le reste». Le président déchu a plaidé pour «la restauration de la démocratie à Haïti».

Il a qualifié les rebelles à Haïti de «trafiquants de drogue» et de «terroristes» et de nouveau dénoncé les conditions de son départ, dont il rend responsable les États-Unis: «C'était en fait un enlèvement politique. Cet enlèvement politique a malheureusement ouvert la voie à une occupation» de Haïti.

Les militaires américains, affirme-t-il, l'ont fait partir «non seulement par la force», mais aussi «par le mensonge». Jean-Bertrand Aristide croyait ainsi qu'on allait le conduire «devant la presse», pour «parler à la Nation». En fait, «je me suis retrouvé dans leur avion pour y rester vingt heures sans savoir où j'allais atterrir», a-t-il ainsi expliqué.

Interrogé par les journalistes à Bangui sur son exil, Jean-Bertrand Aristide est resté évasif. «Où j'irai dépendra des circonstances. Pour le moment, je suis ici et je suis très bien», a-t-il déclaré en précisant que ses hôtes centrafricains «s'occupaient bien» de lui.

Jean-Bertrand Aristide n'a pas fait mention des violences à Port-au-Prince, où des tirs ont éclaté dimanche lors d'une manifestation pour célébrer son départ et réclamer son procès pour corruption.

ASSOCIATED PRESS

Après une série de déclarations la semaine dernière pour dénoncer son départ en exil, le président déchu s'était fait plus discret, apparemment pour ne pas gêner les autorités centrafricaines.

Six personnes ont été tuées et une trentaine d'autres ont été blessés lors de ces affrontements, les plus sanglants depuis le départ de l'ancien président haïtien et l'arrivée de la force multinationale intérimaire. Les marines américains ont reconnu avoir ouvert le feu sur un homme armé qui s'en prenait à eux lors de la manifestation, alors l'assaillant a été tué. «Il avait une arme et il tirait sur des marines», selon un porte-parole de l'armée américaine, le colonel Charles Gurganus.

Le chef des rebelles Guy Philippe, a réagi en affirmant qu'il appellerait de nouveau ses hommes à prendre les armes si la force multinationale ne désarmait pas les Chimères, ces miliciens sur lequel s'appuyait le régime de Jean-Bertrand Aristide.

Bandes armées et pillards continuent pendant ce temps de sillonner les rues de Port-au-Prince où une zone industrielle près de l'aéroport, à moins d'un kilomètre du QG des Marines, a été dévalisée. Les voleurs ont fait main basse sur tout ce qu'ils pouvaient trouver.

Des partisans d'Aristide ont par ailleurs manifesté devant le Palais national de Port-au-Prince où Boniface Alexandre, président de la Cour suprême et successeur constitutionnel d'Aristide a été officiellement investi hier président par intérim.

Les provinces veulent leur part des surplus fédéraux de 80 milliards $

Sylvain Larocque
Presse Canadienne

À deux semaines de la présentation du budget fédéral, les ministres des Finances des provinces ont imploré hier Ottawa de leur verser plus d'argent, en s'appuyant sur une nouvelle étude qui confirme, selon eux, l'existence du «déséquilibre fiscal».

Le surplus fédéral, qui dépassera vraisemblablement les sept milliards $ cette année, atteindra le chiffre mirobolant 78 milliards $ en 2019-20, avance un rapport du Conference Board commandé par les provinces et dévoilé hier à Ottawa.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux, pour leur part, devront faire face à des déficits annuels totalisant 11 milliards $ en 2019-20, d'après l'étude.

Le rapport «rend presque indiscutable le phénomène (du déséquilibre fiscal)», a dit le ministre des Finances du Québec, Yves Séguin, lors d'une conférence de presse à Ottawa. «Année après année, le gouvernement fédéral va continuer à faire des surplus puisque la progression de ses propres dépenses est moins élevée que la progression de ses revenus, a-t-il précisé. Donc il fait des surplus et il ne les redistribue pas pour financer l'ensemble des besoins dans les provinces. Il réduit plutôt sa dette.»

Pour faire passer leur message à la population, les provinces ont aussi lancé, hier, une campagne publicitaire de 1,5 million $ dans laquelle ils accusent Ottawa de ne payer que 16 % des dépenses en santé. Le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, n'a pas tardé à rétorquer que l'étude des provinces était «dépassée» et qu'elle comportait des «failles statistiques majeures». Il a accusé ses homologues provinciaux de vouloir déclencher une guerre de chiffres qui, estime-t-il, intéressera peu les citoyens.

«L'étude du Conference Board est une projection linéaire statique qui est déjà dépassée parce que ses hypothèses sont dépassées», a déclaré M. Goodale aux Communes, en soutenant que le rapport ne tenait pas compte des récentes annonces de réinvestissement fédéral à l'égard des municipalités et des soins de santé.

Charest fera face à des problèmes économiques

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les difficultés s'accumulent pour le premier ministre du Québec, Jean Charest, au moment où l'Assemblée nationale reprend aujourd'hui ses travaux après une suspension de trois mois. Au pouvoir depuis 11 mois, le gouvernement libéral de M. Charest a indisposé tour à tour plusieurs groupes sociaux. Par ailleurs, une demi-douzaine d'importantes entreprises ont fermé leurs portes ou menacent de le faire au cours des prochaines semaines. On note aussi que d'autres entreprises ont reporté leur projet d'agrandissement, comme Alcoa à Deschambault-Grondines, ou suspendent certaines activités comme la mine Bell de la minière Lab-Chrysotile. La veille de la rentrée, la Fédération des femmes du Québec, par la voix de sa présidente Michèle Asselin, a dénoncé «les nombreux reculs subis par les femmes à la suite des lois adoptées par le gouvernement Charest».

La vente d'armes nucléaires pakistanaises était connue

Associated Press
VIENNE

Certains dirigeants pakistanais savaient que le scientifique Abdul Qadeer Khan vendait de la technologie nucléaire à d'autres pays, dont la Corée du Nord. C'est en tout cas la conviction des enquêteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). Khan, le père du programme nucléaire pakistanais, est accusé d'avoir vendu des pièces de centrifugeuse, appareil destiné à l'enrichissement de l'uranium. L'Iran, la Libye, la Corée du Nord, ont été identifiés comme les clients de son réseau, qui a des ramifications bien au-delà du Pakistan, selon les diplomates, qui ont requis l'anonymat. L'AIEA espère achever l'enquête d'ici juin. Les enquêteurs sont convaincus que certains dirigeants pakistanais, sinon tous, connaissaient les activités de Khan qui aurait aidé Islamabad à construire des missiles en échange d'une aide pour son programme nucléaire. «Il est difficile de croire que tout cela s'est passé sous le nez (des dirigeants pakistanais) et que personne n'était au courant», souligne un diplomate.

Vingt-deux ans de prison pour deux Hells Angels

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Condamnés hier à 22 ans de prison chacun, deux des leaders des Hells Angels Nomads, Michel Rose et André Chouinard, devront demeurer respectivement huit et dix ans au moins derrière les barreaux avant d'être admissibles à une libération conditionnelle.

Le juge Gilles Hébert s'est dit d'accord avec la suggestion conjointe du procureur de la Couronne, Me André Vincent, et des avocats de la défense, Mes Christiane Filteau et Claude Girouard.

Les deux hommes ont finalement plaidé coupable jeudi dernier à des accusations de complot pour meurtres, de trafic de stupéfiants, de gangstérisme, d'importation de 4 100 kg de cocaïne au Canada et de complot au même sens.

Parce que ces aveux évitaient un procès long, coûteux et risqué, la Couronne a accepté de retirer les accusations de meurtre qui pesaient sur les deux hommes dans la quarantaine.

Les sentences imposées hier prennent en compte un certain nombre de facteurs, dont, au premier chef, la détention préventive, qu'il faut compter en double selon la jurisprudence canadienne.

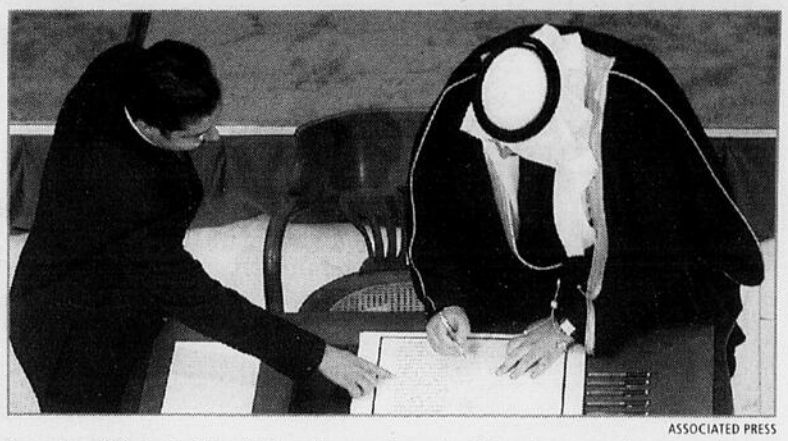
Ainsi, Rose est détenu avant procès depuis trois ans, ce qui lui donne un crédit de six ans. Chouinard, pour sa part, ne l'est que depuis un an, soit un crédit de deux ans.

Ensuite, les deux accusés sont condamnés à dix ans pour gangstérisme et à deux ans pour importation de cocaïne.

Rose doit donc purger 16 ans à compter de maintenant et Chouinard 20 ans. Enfin, la cour les oblige à purger au moins la moitié de leur peine jusqu'à un maximum de dix ans avant d'avoir accès à une libération conditionnelle.

En plaidant coupable au Canada aux activités d'importation, les deux hommes souhaitent éviter d'être extradés vers les États-Unis pour ce crime, car la drogue issue de Colombie passait par la Floride avant d'atterrir à Montréal.

Les avocats fixeront bientôt la date de la requête de la Couronne pour la confiscation des biens saisis lors de l'arrestation des deux hommes et qui font depuis lors l'objet d'une ordonnance de blocage.



ASSOCIATED PRESS

Le texte a été signé à Bagdad par les membres du CIG ou leurs représentants devant une assemblée de civils et militaires irakiens et américains, parmi lesquels l'administrateur civil de l'Irak, l'Américain Paul Bremer.

La Constitution provisoire approuvée en Irak

Associated Press
BAGDAD

Le Conseil intérimaire de gouvernement irakien (CIG) a approuvé à l'unanimité la Constitution provisoire du pays hier, faisant prévaloir l'unité sur les réserves des chiites, dans une étape cruciale du transfert du pouvoir fixé au 30 juin par les Américains.

La Loi fondamentale de transition précise que l'islam est l'une des bases de la loi et ébauche les grandes lignes des institutions futures: Parlement, présidence et structure fédérale de l'Irak. Présentée comme la Constitution la plus libérale du monde arabe, elle restera en vigueur jusqu'à l'adoption d'une Constitution définitive l'an prochain.

Le texte a été signé à Bagdad par les membres du CIG ou leurs représentants devant une assemblée de civils et militaires irakiens et américains, parmi lesquels l'administrateur civil de l'Irak, l'Américain Paul Bremer. «C'est un moment historique, décisif dans l'histoire de l'Irak», s'est félicité le président du CIG, Mohammed Bahr al-Ulloum. Son collègue Massoud Barzani a renchéri: «Ce document va indubitablement renforcer l'unité irakienne comme jamais auparavant. C'est la première fois que nous, les Kurdes, nous sentons citoyens d'Irak».

La situation est d'autant plus fragile que les violences continuent. Un conseiller municipal a été abattu et un autre blessé à Mossoul hier, le chef de la police de Khaldiya a échappé à une tentative d'assassinat, et à Bagdad, des obus de mortier sont tombés sur deux postes de police du centre-ville juste avant la signature de la Constitution.

Toujours pas d'accord avec la police de Kanesatake

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les négociations se poursuivaient de façon intensive hier entre Québec, Ottawa et le Conseil de bande de Kanesatake, dans l'espoir de conclure un nouvel accord sur la police avant le 31 mars.

«On est confiant espère être en mesure d'en arriver à un accord avant l'expiration de l'entente actuelle le 31 mars», a dit, en interview téléphonique, Daniel Thibault, porte-parole du ministre de la Sécurité publique Jacques Chagnon. Il est cependant prématuré, a-t-il insisté, d'annoncer qu'un accord est imminent.

«Il n'y a rien de signé encore. Il y a trois parties à la table et les discussions se poursuivent toujours», a nuancé le porte-parole.

Par conséquent, M. Thibault refuse de confirmer les informations rapportées hier par le Réseau de l'information, à l'effet qu'un accord de quatre ans sur le financement des services de police était sur le point d'être signé entre les gouvernements fédéral, provincial et le Conseil de bande de Kanesatake.

D'après un document, la «Commission de police» se saborderait pour faire place à la «Commission sur la sécurité publique», dont les membres seraient nommés par le Grand chef James Gabriel, le chef responsable de la police Clarence Simon et trois autres membres de la communauté.

«C'est peut-être une proposition parmi tant d'autres qui est sur la table, mais il n'y a toujours pas d'accord. Les négociations ne sont pas terminées», a dit le porte-parole du ministre.

L'accord de police tripartite de Kanesatake se termine le 31 mars.

Couillard est satisfait d'avoir réduit les listes d'attente

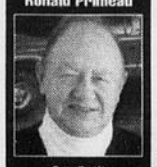
Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement Charest ne peut toujours pas garantir aux malades qu'ils n'auront pas à subir des délais indus pour obtenir une chirurgie, mais les progrès enregistrés jusqu'à maintenant pour diminuer les listes d'attente sont tout de même satisfaisants, selon le ministre de la Santé, Philippe Couillard.

«Je suis satisfait du résultat actuel», a dit le ministre. Il a fait remarquer que depuis l'élection du gouvernement libéral, le nombre de patients sur les listes d'attente «hors délai» était passé de 42 000 à environ 35 000. Selon le type de chirurgie, le délai d'attente jugé raisonnable est fixé entre deux et six mois. Pour certaines chirurgies, non seulement le nombre de patients «hors délai» n'a pas diminué, mais il a augmenté. Selon les données les plus récentes du ministère, entre juin 2003 et janvier 2004, le nombre de patients «hors délai» a augmenté de 10 % pour la chirurgie de la hanche, de 20 % pour celle du genou et de 95 % pour l'angioplastie.

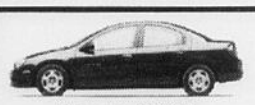
UNE EQUIPE DE VENTE DYNAMIQUE

Ronald Primeau


Guy Petit

Marc-Andre Dube

Lloyd Legett


Neon 2000
4 portes, automat., clim., 79 000 km, 0-181
7 880$/92,37$ aux 2 sem., terme 60 mois.

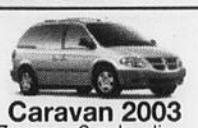
Jeep Liberty Sport 2003
argent, 6 cyl., 5 vit. toit soleil élect., climatiseur et plus, 7450 km, balance garantie 7 ans / 115 000 km, A569
24 884$

Dodge SX 2.0 2003
4 portes, automat., clim., 14 000 km, A559, garantie 7 ans/115 000 km
14 580$/137,90$ aux 2 sem., terme 72 mois.

Grand Caravan 2003
48 000 km, A-544, garantie 7 ans 115 000 km
18 742$/173,46$ aux 2 sem., terme 72 mois.

Chrysler Neon 2002
4 portes, automat., clim., 55 000 km, A561
11 939$/129,99$ aux 2 sem., terme 60 mois.

Jeep Liberty Sport 2003
bleu atlantique, 5 vit., 6 cyl., climatiseur et plus, 38 400 km, balance garantie 7 ans / 115 000 km, A570
22 992$

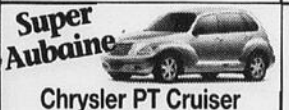

Caravan 2003
7 pass., 6 cyl., clim., 10 000 km, A557, garantie 7 ans/115 000 km
19 330$/178,79$ aux 2 sem., terme 72 mois.

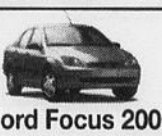
Dakota 4 x 4 Quad Cab 2003
4 portes, automat., clim,. 6 cyl., 10 000 km, A558, garantie 7 ans/115 000 km
26 600$/244,60$ aux 2 sem., terme 72 mois.

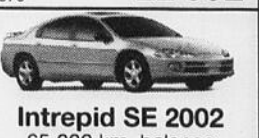
Super Aubaine

Chrysler Pacifica AWD 2004
neuve, 7 ans/115 000 km
P.S.D.F. 46 000$
Rabais de 3 400 $ plus 0 %/48 mois

Super Aubaine


Chrysler PT Cruiser turbo 2003
Neuve, tout équipée, garantie 7 ans/115 000 km, P.D.S.F. 32 090 $ achat comptant escompte Chrysler et concessionnaire 7 790 $ de rabais et financement spécial 6,7 % 84 mois
197,94$ aux 2 sem.


Ford Focus 2000
4 portes, auto., 57 000 km, P4344
7 995$


Intrepid SE 2002
65 000 km, balance garantie 5 ans / 100 000 km
13 995$/132,14$ aux 2 sem., terme 72 mois.

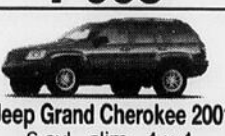
3 au choix

Chrysler Intrepid SE 2003
tout équipée, 31 000 km, A553, garantie 7 ans/115 000 km
16 990$/157,60$ aux 2 sem., terme 72 mois.

1997 Caravan
V-6, clim., 7 passagers, mauve.
Spécial: 6 990$

2002 Ford Escape XLT
auto., V-6, clim, cuir, toit soleil, élect., 56 000 km. # X103
23 777$

2003 PT Cruiser
auto., clim.,et plus, vert garantie 7 ans/115 000 km
16 798$


Jeep Grand Cherokee 2001
6 cyl., clim., 4 x 4, 59 000 km, A562
21 240$/227,67$ aux 2 sem., terme 60 mois.

Chrysler Intrepid 2000
tout équipée, 57 000 km, 9-563
12 888$/142,00$ aux 2 sem., terme 60 mois.

PAS DE PAIEMENT 90 JOURS 0$ COMPTANT

Financement disponible. 0$ comptant. À taux bancaire sur approbation de crédit
SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER

Buckingham DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(Juste à gauche au delà de Canadian Tire)
(Photos à titre indicatif seulement)
90 jours pas de paiement
Voitures d'occasion seulement
Sans frais 1-888-986-8099
986-8099

Hugo Chavez candidat à… sa propre succession

Associated Press
PARIS

Le président vénézuélien Hugo Chavez affirme dans un entretien publié aujourd'hui dans *Le Figaro* qu'il remettra son mandat en jeu si l'opposition obtient suffisamment de signatures pour l'organisation d'un référendum sur sa révocation. Mais il sera probablement candidat à sa propre succession. À la question de savoir s'il partira en cas de révocation, il répond: «bien sûr», mais prévient qu'il «est très probable» qu'il se représente. «La Constitution ne l'interdit pas. Je n'ai pas cinquante ans». Si l'opposition réunit les 2,4 millions de signatures nécessaires pour ouvrir la voie à un référendum, ce dernier «sera organisé», assure Hugo Chavez. «Mais je doute fort» qu'elle y parvienne, souligne le président dont le mandat de six ans s'achève en 2007. L'opposition a soumis une pétition comprenant plus de trois millions de signatures le 19 décembre dernier mais le Conseil électoral national n'en a validé que 1,8 million la semaine dernière, et a demandé à un million de personnes de confirmer leur engagement. Au moins huit personnes sont mortes dans les manifestations qui ont suivi.

Selon le président vénézuélien, «l'opposition a fraudé dans la collecte des signatures en faveur du référendum en faisant intervenir des morts, des mineurs et des étrangers».

Sentra 2004
TOUJOURS PLUS

SI VOUS POUVEZ TROUVER
une autre voiture de qualité japonaise à **199 $**/mois† avec un comptant de seulement **995 $**, un dépôt de sécurité†† de **0 $**, transport et préparation compris en location, ou un financement à l'achat de **2,8 %*** sans aucun paiement pendant **90 jours****, et comprenant **climatiseur**, jantes de 15 po, **radio am/fm/cd 100 watts** à 4 haut-parleurs, **siège du conducteur à 8 réglages**, moteur 1,8 litres 126 chevaux, programme pour les diplômés, assistance routière 24 h, plein d'essence, coussins gonflables avant, essuie-glaces à balayage intermittent, chauffe-bloc, suspension arrière multibras différentielle, dossier de banquette rabattable 60/40, accoudoir sur console centrale, montre numérique, barres stabilisatrices (avant et arrière), téléouverture du coffre et de la trappe de carburant, carpette, freins avant à disque ventilé, témoins de niveau bas de liquide lave-glace, sécurité-enfants sur les serrures arrière, pare-choc couleur carosserie et **PLUS ENCORE !**

Modèle 1.8S illustré

DITES-LE-NOUS QU'ON L'ACHÈTE!

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE‡

NISSAN

*†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG54 BK00), location de 222 $ par mois pour 60 mois de la Sentra 1.8 S 2004 (C4RG54 AA00) telle qu'illustrée. Acompte ou échange équivalent de 995 $ pour la Sentra 1.8 2004 et la Sentra 1.8 S 2004. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité. *Taux de financement à l'achat de 2,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. **L'offre « aucun paiement pendant 90 jours » s'applique sur les modèles Sentra 2004 pour les financements à l'achat par services NCFI uniquement. Aucun intérêt pour les premiers 60 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par l'acheteur. Après 60 jours, il doit payer mensuellement le capital et les intérêts selon les termes prévus au contrat. †, ††, *, **Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Transport et préparation (908 $) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. ‡‡Seuls les modèles de la Sentra 2004 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature « Découvrir_ » et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

Les mises en chantier bondissent de 50 % à Ottawa en février

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

ARCHIVES

Après un mois de janvier calme, la construction résidentielle a redémarré avec force en février dans la région de la capitale nationale, rapporte la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Les mises en chantier ont bondi de 50 % à Ottawa, tandis qu'il y a eu 13 fois plus de nouveaux logements construits à Gatineau en février dernier par rapport au même mois en 2003.

Il y a eu 419 mises en chantier le mois dernier à Ottawa, comparativement à 279 en février 2003. «Il faut remonter à février 2001 pour trouver un nombre de mises en chantier plus élevé. À cette période, on avait entamé la construction de 487 logements», a dit Christian Douchant, analyste principal pour Ottawa.

Le segment des logements collectifs a contribué de manière déterminante à la hausse du nombre total des mises en chantier, note la SCHL.

À Gatineau, la SCHL recense 434 nouveaux logements en février, comparativement à 34 mises en chantier seulement en février 2003. Et tout comme à Ottawa, c'est la construction d'immeubles collectifs qui est la grande responsable de cette hausse en Outaouais. La SCHL dénombre 272 mises en chantier dans cette catégorie qui comprend les condos et les appartements.

Le secteur de la revente de maison s'est quant à lui maintenu en février. Il s'est vendu 946 maisons, comparativement à 945, en février 2003, rapporte la Chambre immobilière d'Ottawa.

Selon des statistiques de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier au pays est passé de 195000 en janvier à 214000 en février, une hausse de près de 10 pour cent.

Le nombre de chantiers en milieu urbain a progressé de 24,5 pour cent au Québec, de 11,6 pour cent en Ontario et de 12,2 pour cent dans la région de l'Atlantique.

Au Québec, selon des données provisoires, le nombre de nouveaux chantiers en milieu urbain en chiffres réels a atteint 2659 en février, une augmentation de 28,8 pour cent.

Si l'on compare les résultats de février 2004 à ceux de 2003, la hausse au Québec est encore plus importante, atteignant 39 pour cent.

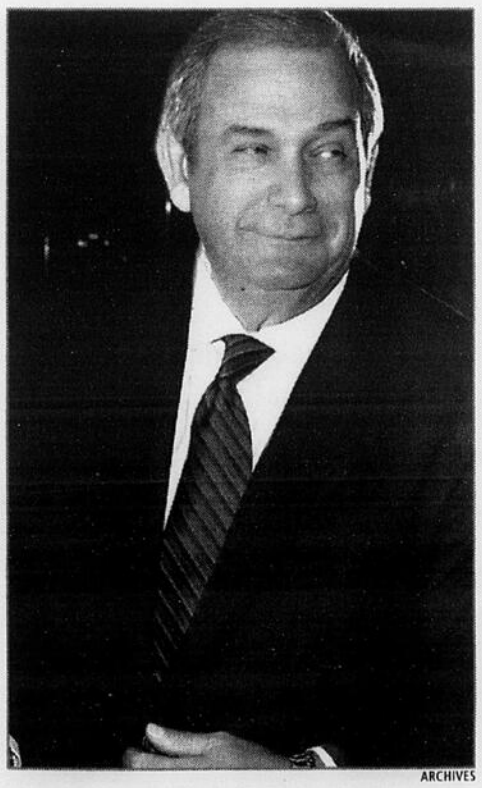
L'augmentation est attribuable à une forte reprise de la construction résidentielle dans les régions de Montréal (20 pour cent), de Trois-Rivières (95 pour cent), de Gatineau (plus de 100 pour cent) et de Granby (plus de 100 pour cent).

«Rattrapage, projets majeurs, conditions favorables, le bilan de février recouvre plusieurs dynamiques tant régionales et conjoncturelles», affirme un économiste de la SCHL, Kevin Hughes.

Toutefois, les autres régions métropolitaines du Québec ont affiché de légères baisses qui ont atteint 13 pour cent au Saguenay (deux mises en chantier de moins), de 14 pour cent à Québec et de 27 pour cent à Sherbrooke.

La construction de logements collectifs a connu une augmentation importante aussi en février 2004 par rapport à il y a 12 mois, le nombre de mises en chantier passant de 1045 à 1669.

Le fédéral aide à sauvegarder une centaine d'emplois en Outaouais



ARCHIVES

Marcel Proulx, député fédéral de Hull-Aylmer

Cinq entreprises de l'Outaouais pourront compter sur des investissements fédéraux totalisant plus d'un demi-million de dollars, afin d'améliorer leur productivité et de conquérir de nouveaux marchés.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

La nouvelle a été annoncée hier, dans les locaux de la firme Aupel, par le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx.

Grâce à des prêts sans garantie et sans intérêt totalisant 541000 $, ces entreprises du secteur Hull devraient générer des investissements de plus de 1,3 million $, permettant la création ou le maintien de 101 emplois.

«Ce sont des contributions qui sont remboursables. On souhaite tout le succès possible à ces compagnies... pour qu'elles puissent nous rembourser!», a lancé le député Proulx, en riant.

Une première contribution de 200000 $ a été consentie à la firme Soyarie, qui prévoit une augmentation de son chiffre d'affaires de l'ordre de 3 millions $, en 2005, de même que le maintien de 23 emplois.

Une enveloppe de 100000 $ a de plus été versée à Bungee Banner, afin d'amorcer une démarche d'amélioration de sa productivité. Cette entreprise offre une gamme de services reliés à la fabrication et à l'installation de bannières de tous genres et de toutes tailles.

La firme Tomoye, également du secteur Hull, a quant à elle mis la main sur 78000 $, afin de commercialiser sur les marchés américains un logiciel nommé «Simplify», qui permet d'emmagasiner, d'organiser et d'éditer des informations thématiques disponibles sur Internet.

De son côté, la compagnie Aupel s'est vue remettre 63000 $ pour la commercialisation d'agendas scolaires aux États-Unis, en plus de répondre à une demande grandissante par l'entremise de son site Internet.

Enfin, une contribution de 100000 $ a été avancée à la compagnie SiteBrand pour la commercialisation chez nos voisins du Sud d'un logiciel de gestion de la clientèle, qui augmente la puissance et l'efficacité des initiatives d'affaires en ligne.

En bref

Rénovation au parc Plouffe

Le Droit

Thomas Fuller Construction d'Ottawa obtient un contrat de 1,08 million $ pour rénover les ateliers du parc Plouffe, rue Oak, à Ottawa.

Ce contrat permettra de conserver 25 emplois jusqu'à l'achèvement des travaux, au début d'avril.

Depuis les années 40, les ateliers du parc Plouffe sont utilisés par le gouvernement du Canada, d'abord comme lieu de dépôt des munitions et d'autres marchandises destinées à l'effort de guerre. Plus récemment, ils ont été utilisés comme entrepôt par divers ministères fédéraux.

Thomas Fuller Construction procédera au renforcement des colonnes et des poutres de la partie qui sera conservée et qui servira toujours d'entrepôt. L'entrepreneur récupérera également certains éléments de la structure pour les utiliser de nouveau plus tard.

Nouveaux membres

Quatre nouveaux membres s'ajoutent au Partenariat économique Ottawa (PÉO), ce groupe de leaders des secteurs privé et public qui offrent des conseils stratégiques à Ottawa.

Il s'agit de Jozef Straus, fondateur émérite et conseiller du président-directeur général de la société JDS Uniphase, David B. Watters, président de Global Advantage Consulting, Brian Roberts, directeur de la Division commerciale du Regional Group of Companies Inc. et actuel président de la Building Owners and Managers Association (BOMA), ainsi qu'Earl Stanley, propriétaire de la Stanley's Olde Maple Lane Farm, située à Osgoode, et membre de la Coalition for a Successful Ottawa Economy.

Le PÉO a également annoncé que Bob Gillett, président du collège Algonquin et actuel représentant du secteur des collèges au PÉO, a été confirmé dans ses fonctions pour une année supplémentaire, jusqu'au 31 décembre 2004.

Gilles Patry, recteur de l'université d'Ottawa, revient quant à lui au PÉO à titre de représentant du secteur de l'enseignement postsecondaire pour les universités.

L'emploi hante les marchés boursiers

PC – TORONTO

Le décevant rapport sur la situation de l'emploi aux États-Unis, dévoilé vendredi, a continué de hanter les marchés boursiers, hier, décourageant les investisseurs.

Le dollar canadien a gagné 0,17 cent sur la devise américaine, atteignant 75,83 cents US, après que la Société canadienne d'hypothèques et de logement eut rapporté une forte progression des mises en chantier au pays en février.

L'indice S & P/TSX de la Bourse de Toronto a perdu 43,83 points à 8801,21. La Bourse de croissance TSX a gagné 7,43 points à 1923.42.

À New York, l'indice Dow Jones a perdu 66,07 points à 10529,48, le Nasdaq 38,85 points à 2008,78 et le S & P 9,66 points à 1147,20.

La RÉNOVATION a bien meilleur coût avec RONA, LeDroit et CJRC

GAGNEZ 5 000$ en certificats RONA L'entrepôt de Gatineau

NE manquez pas le SALON EXPOHABITAT APCHQ Région de l'Outaouais du 12 au 14 mars au HILTON LAC-LEAMY

PARTICIPEZ...

En écoutant CJRC 1150 pour l'indice du jour. Notez l'indice sur le coupon LeDroit ci-joint (aucun fac-similé ne sera accepté) et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet au stand de CJRC au salon EXPOHABITAT APCHQ Région de l'Outaouais

Le tirage aura lieu le 15 mars sur les ondes de CJRC 1150 dans le cadre de l'émission du matin avec Daniel Séguin.

Règlements disponibles à CJRC.

Nom : _____ date : 04-03-09

Adresse : _____

_____

Téléphone : (rés.) _____ (Bur :) _____

Indice : _____

LeDroit cyberpresse.ca

CJRC 1150 RADIOMÉDIA

RONA L'entrepôt Gatineau

EN COLLABORATION AVEC

Desjardins · Les Entreprises Réjean Parisien (RGMSP Ltée) · RONA L'entrepôt Gatineau · Bois Franc R. Therrien · Rampes en aluminium Mirik · TVA-Chot www.RadioNord.com · Le Jardin de la Construction · Meubles Branchaud · Barette & Bernard Combustion Inc.

ARCHIVES

Déjà le temps de se sucrer le bec

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Les acériculteurs ont dû entailler leurs érables à la vitesse de l'éclair cette année avec une saison des sucres qui commence de deux semaines plus tôt que prévu. La sève a commencé à couler le dernier week-end de février lorsque le mercure a monté.

« On s'est fait prendre cette année. On a dû terminer l'entaillage en vitesse. Comparé à l'an dernier, c'est vraiment plus tôt. Habituellement, on commence à entailler vers le 15 mars », a dit au *Droit* Jo-Anne Beaucage, de la Sucrerie Beaubel, près de Maniwaki, un établissement industriel qui compte 13 000 arbres.

À la Cabane à sucre Mario & Lise Beauregard, à Val-des-Monts, les propriétaires ont aussi entaillé en vitesse. « Ç'a commencé à couler à la fin février », affirme M. Beauregard.

En 28 ans de carrière, ce dernier a vu deux saisons débuter plus tôt que cette année. « En 1998 et 2000, on a fait du sirop en février. En 2000, j'avais déjà 100 gallons le 1er mars. »

À la sucrerie de la Ferme Proulx, à Navan, dans l'Est ontarien, la propriétaire Gisèle Proulx souligne que la première sève ne contient pas beaucoup de glucose. « C'est un des signes qu'elle ne fait que commencer à couler. Il faut de 60 à 70 gallons pour faire un gallon de sirop comparativement à une quarantaine de gallons normalement plus tard dans la saison », dit Mme Proulx, qui a déjà commencé à accueillir des clients.

Quant à savoir ce que réserve le reste de la saison, Mario Beauregard dit avoir appris à ne plus faire de prédiction. « On ne sait jamais quelle saison nous allons avoir tant qu'elle n'a pas passé. » Il ne croit toutefois pas ces acériculteurs « prophètes de malheur » qui prédisent une très mauvaise saison.

Bien des choses peuvent changer d'ici la fin des sucres, dit-il. Souvent, une période de chaleur hâtive est suivie par une vague de froid. La chaleur revient ensuite pour faire monter la sève, explique M. Beauregard, qui entaille 1600 arbres et accueille des clients pour des repas.

Ce qu'il faut avant tout ce sont des températures idéales : du moins 6 ou moins 7 degrés Celsius la nuit, et du plus 6 ou 7 le jour. « Nous avons surtout besoin de nuits froides et de journées chaudes », dit Jo-Anne Beaucage, qui exploite sa sucrerie avec son conjoint Mario Bélisle. Leur sucrerie industrielle a produit 3904 gallons de sirop l'an dernier. Cette année, elle produira environ 2500 gallons et pas plus, en raison de la surproduction au Québec et la décision de la Fédération des acériculteurs d'imposer des quotas.

Couleur fm 97,1

La plus belle musique en Outaouais !

Concours « Ma couleur au bureau »

• Tirage quotidien de différents prix (spectacles, repas au restaurant)

• Cette semaine : courez la chance de gagner un forfait week-end à l'Hôtel l'Eau à la bouche.

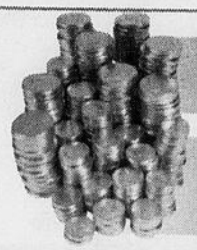
Tirage : le vendredi 12 mars 2004

Pour participer :
Écoutez au bureau, particulièrement l'émission
Les Rythmes du Jour de 13 h 00 à 17 h 00
Courriel : monchoix@radionord.com
Télécopieur : 819.770.9740

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7583 $US

84,7529	Yen
0,6111	Euro
0,4092	Livres



OR 528$

ARGENT 9,543$

LES TAUX

Escompte	2,50
Hypothèque-5 ans	5,80
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8801,21 ▼ **CDNX** 1923,42 ▲ **Dow Jones** 10 529,48 ▼ **NASDAQ** 2008,78 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	9,660	21 859 602
BOMBARDIER B SV	6,820	6 353 666
CRYSTALLEX INTL	4,610	5 326 682
WHEATON RVR MIN.	3,840	5 037 650
TVI PACIFIC	0,325	3 925 940
TECK COMIN. B SV	25,670	3 046 639
BARRICK GOLD	28,600	2 840 502
CONSTEL. COPPER	0,130	2 590 800
TRANSCAN. PIP.	28,160	2 257 348
TAHERA	0,455	2 226 691
SLATER STEEL	0,180	2 196 050
ABITIBI-CONSOL.	10,430	1 994 394
KINROSS GOLD	8,950	1 979 634
SHERRITT INTL RV	7,660	1 864 746
THISTLE MIN.	0,400	1 841 333
ENCANA	57,100	1 751 916
NORANDA	22,270	1 703 549
BEMA GOLD	4,650	1 703 497
MCWATTERS MIN.	0,020	1 703 001
CAN.OIL SNDS TR.UN.	41,600	1 684 812
BREAKWATER RES.	0,800	1 678 734
NORTHGATE EXPL.	3,150	1 669 935
CSI WIRELESS	3,150	1 624 259
TD BANK	46,000	1 575 140
CAN. SUP. ENER.	4,100	1 563 406
JAGUAR NICKEL	1,090	1 530 150
ENBRIDGE	53,130	1 527 359
NORTHERN FIN.	0,085	1 527 140
ELDORADO GOLD	4,230	1 486 327
UEX	0,550	1 465 470

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
IVACO $4,425 C	+1,750	+87,50
DOMAN A	+0,150	+60,00
MOUNT REAL	+0,790	+23,51
UEX	+0,100	+22,22
MICROTEC SV	+0,100	+20,00
FRANC-OR RES.	+0,035	+18,42
DOMAN B NV SER. 2	+0,020	+18,18
PIONEER METALS	+0,035	+16,67
REDCORP VENT.	+0,060	+16,67
IVACO $2 SER. 1	+0,080	+16,00

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
PURE GOLD SER.H WT	-0,015	-75,00
CANLAN ICE SPORTS	-0,015	-21,43
ONTEX RES.	-0,090	-19,57
CONSOL. ENFIELD	-0,040	-18,60
PRINTERA	-0,015	-16,67
HERITAGE OIL A	-0,630	-14,22
MAXIMIZER SOFT.	-0,030	-12,77
CANCOR MINES	-0,060	-12,00
OIL SNDS SPLT TR UN	-2,620	-11,98
SPLIT YIELD CAP.	-0,250	-11,11

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $	MDS	22,21	+0,06
ADHEREX TECH.	0,640	+0,010	MOSAID TECH.	14,74	0,00
ALCATEL CDA	23,75	-0,25	NEXFOR	14,37	-0,07
BCE	29,00	-0,15	NORTEL NTWRKS	9,66	-0,42
BOWATER CAN. EX.	61,94	0,00	NUVO NTWRK	0,290	0,000
CALIAN TECH.	14,11	+0,11	PLAINTREE SYS.	0,115	-0,010
CANADIAN BK NT	2,53	-0,02	SEPROTECH SYS.	0,350	0,000
COGNOS	41,02	-1,48	S R TELECOM	8,70	-0,05
CORTEX PHARM.	3,03	0,00	THERMAL EN. INTL	0,125	-0,005
DOMTAR	15,34	-0,01	TIMMINCO	1,07	-0,02
INTL DATACAST.	0,410	-0,040	TUNDRA SEMICON.	27,29	+0,94
JDS UNIPHASE	6,18	-0,28	WORLD HEART	10,93	+0,58
LINMOR	0,040	0,000	ZARLINK SEMICON.	5,23	-0,03
GSI LUMONICS	18,95	-0,02	ZIM CORPORATION	0,73	+0,01

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8801,21	-43,83	-0,50
S&P/TSX 60 Capped	539,26	-3,45	-0,64
S&P/TSX 300 Capped	10 196,8496	-50,78	-0,50
CDNX	1923,42	+7,43	+0,39
Amex Composite	1264,68	+2,12	+0,17
Dow Jones Industrials	10 529,48	-66,07	-0,63
Dow Jones Transportation	2868,65	-24,42	-0,85
Dow Jones Utilities	279,90	-1,17	-0,42
Nasdaq Composite	2008,78	-38,85	-1,93
Russell 2000	592,51	-7,03	-1,19
S&P 100	563,67	-4,78	-0,85
S&P 500	1147,20	-9,66	-0,84
S&P 400 Midcap	609,97	-5,95	-0,98
S&P Global 100	1179,78	-3,47	-0,29

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	10 095,87	-99,16	Allemagne-Dax	4145,99	+19,85
Chine-Shangaï	1637,144	-24,952	Italie-Mibtel	21 129,00	+60,00
Hong Kong	13 573,54	+118,78	Russie	8063,15	+100,18
Japon-Nikkei	11 502,86	0,00	Suisse	5884,50	-11,30
France-Cac40	3781,38	+20,27	Roy-Uni-FCSE	4553,80	+6,70

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH.	4,06	45 609 300
NORTEL NTWRKS	7,33	36 930 000
GENERAL ELEC.	31,83	25 682 700
AT&T WIRELS	13,44	19 765 600
LIBERTY MEDIA	11,72	16 627 200
PFIZER	37,51	15 124 100
ELAN PLC	17,41	14 881 300
NOKIA	23,05	12 964 300
MOTOROLA	17,66	12 702 900
MARTHA STEWART	9,90	12 660 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
INTL MULTIFOODS	+5,07	+25,83
EXTEND STAY AM	+3,43	+21,70
TITANIUM METALS	+9,39	+11,00
COMFORT SYS USA	+0,68	+10,19
COMPX INTL A	+0,95	+9,06
MERISTAR HOSPITL	+0,56	+8,96
CALLON PETROL.	+0,70	+7,18
BALLY TOT FIT	+0,36	+6,95
FRST UNION REAL	+0,24	+6,94
BLOUNT INTL	+0,66	+6,61

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
COMP DE TELECOM.	-2,43	-15,20
TERRA NITRO	-1,24	-9,22
MARTHA STEWART	-0,96	-8,84
TITAN	-1,82	-8,70
TOWER AUTO	-0,50	-8,32
MAGNETEK	-0,49	-7,54
AGERE SYS.	-0,25	-6,98
SYSTEMAX	-0,38	-6,65
CITIZENS A	-0,58	-6,54
LANDAMER FINL GP	-2,98	-6,47

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Applied Digital Sol.	0,34	50 220 066
Intel	27,66	39 218 078
Sun Microsys.	4,66	38 101 265
Microsoft	25,83	28 439 518
Cisco Sys.	22,37	25 064 651
D F China Tech.	1,69	22 934 014
Oracle	12,35	22 644 578
Internet Capital	0,41	16 837 185
Sirius Sat. Radio	3,01	15 223 690
Corvis	2,04	11 821 921

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
American Bank	+2,66	+26,23
PharmaNetics	+0,51	+23,29
JPS	+0,66	+23,12
NEON Systems	+0,59	+17,85
Escalon Medical	+3,35	+17,68
Atlantic American	+0,52	+17,45
TASER Intl	+8,48	+17,45
Interpore Intl	+2,07	+16,77
OMNI Energy	+0,98	+16,31
VCampus	+0,32	+15,61

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
SigmaTron Intl	-5,66	-26,25
Evolving Sys.	-3,30	-25,98
AirNet Com.	-0,38	-17,59
Vista Medical Tech.	-0,31	-14,09
Niku	-2,19	-13,92
Elamex S.A. de C.V.	-0,32	-13,50
Tramford Intl	-0,27	-12,50
Dectron Intl	-0,42	-11,87
Bio-Reference Lab.	-2,15	-11,85
ImmunoGen.	-0,79	-11,79

Quebecor World accusé de maltraiter ses employés

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un syndicat américain accuse l'imprimeur Quebecor World de ne pas respecter les règles de sécurité dans ses usines et d'enfreindre les lois de certains États du Sud sur les indemnités aux travailleurs blessés.

Dans un communiqué transmis en fin de journée, hier, la direction de Quebecor World a nié ces allégations faites par le Syndicat international des communications graphiques.

Selon le syndicat, l'organisme américain chargé de l'application de la réglementation sur la sécurité au travail (U.S. Occupational Safety and Health Administration) a relevé 140 infractions aux règles dans les usines de Quebecor World au cours des cinq dernières années.

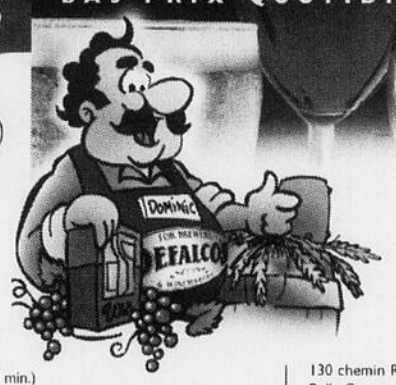
Le syndicat accuse de plus l'entreprise d'avoir refusé de traiter des demandes d'indemnités pour blessures à ses usines de Covington, au Tennessee, et de Corinth, au Mississippi.

Toujours selon le syndicat, la direction de certaines usines de Quebecor World aurait usé de représailles contre des travailleurs qui avaient présenté des demandes d'indemnités pour blessures.

Amateurs de vin

BAS PRIX QUOTIDIENS

FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS



Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

Appels d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appels d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appels d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 93304400 (1)
Entretien ménager forfaitaire au 380, rue Papineau et au 208, rue Henri-Bourassa, Papineauville (Québec).

Une visite obligatoire est prévue le jeudi 11 mars 2004 à 9 h.

Garantie de soumission : 4 100 $

Clôture : 2004-03-19 à 15 h à Gatineau.

DOSSIER N° 93622700 (2)
Plomberie et géothermie - Lot 22.1 au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission : 85 000 $

Clôture : 2004-03-25 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 93622800 * (2)
Protection - Incendie - Lot 23.1 au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission : 27 000 $

Clôture : 2004-03-31 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 93622900 * (2)
Électricité - Lot 25.1 au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission : 135 000 $

Clôture : 2004-04-07 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 93623500 (2)
Ascenseurs - Lot 30.01 au 645, rue de la Madone, Mont-Laurier (Québec).

Garantie de soumission : 46 000 $

Clôture : 2004-03-23 à 15 h à Montréal.

* Les documents seront en vente à compter du 10 mars 2004.

Vente des documents : CIEC 1 800 482-2432 (construction) et **MERX** 1 800 964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations régionales de la construction (projets de construction) et aux adresses suivantes :

(1) Direction régionale de l'Outaouais et des Laurentides, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, Gatineau, (Québec) J8X 4C2, (819) 772-3052.

(2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peut être consulté sur notre site internet

www.siq.gouv.qc.ca

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA
VOITURE CANADIENNE DE L'ANNÉE 2004
Mazda3

« Le meilleur achat de leur catégorie »
« Coup de cœur »
Le Guide de l'auto 2004

mazda 3 GX 2004
(Modèle GT GFX illustré)
• Moteur de 2,0 L à DACT et 148 ch • Freins à disque aux 4 roues • Barres stabilisatrices avant et arrière • Volant inclinable et télescopique • Banquette arrière à dossier 60-40 rabattable • Antidémarreur • Appuie-tête avant et arrière • Et plusieurs autres caractéristiques de série axées sur le plaisir de conduire

Achetez à partir de
16 195$†
-OU-
Louez à partir de
199$
par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 295 $

mazda 3 SPORT GS 2004
(Modèle GT illustré)
• Moteur de 2,3 L à DACT et 160 ch avec calage variable des soupapes • Freins à disque aux 4 roues • Barres stabilisatrices avant et arrière • Volant inclinable et télescopique • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Phares antibrouillards sport • Radio AM/FM avec lecteur de CD, commandes audio montées sur le volant • Essuie-glace à balayage intermittent et à capteur de pluie • Glaces et portes à commande électrique et télédéverrouillage • Banquette arrière à dossier 60-40 rabattable • Système de gestion de l'espace de chargement

Achetez à partir de
20 185$†
-OU-
Louez à partir de
245$
par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 295 $

vroum-vroum

PRÊT À ROULER
NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

mazda
www.mazda.ca

LOCATION Performance MAZDA
PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS
Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.
†Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (modèle D4XS54AA00) et Mazda3 Sport GS (modèle D5SD54AA00) 2004 neuves. Frais de transport et préparation (925 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. * Tous de la location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (modèle D4XS54AA00) et Mazda3 Sport GS (modèle D5SD54AA00) 2004 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ (Mazda3) et de 300 $ (Mazda3 Sport) exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponibles. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 mars 2004.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com
mazda

Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux causent chaque année 37 % des décès au pays.
(819) 771-8595
Donnez.
FONDATION DES MALADIES DU COEUR

La Baie défend son taux d'intérêt

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La chaîne de magasins La Baie a nié hier exiger un taux d'intérêt abusif sur sa carte de crédit.

Au nom de sa cliente, Chantal Riendeau, et de milliers d'autres qui ont en poche une carte de crédit de La Baie, Me André J. Bélanger a entrepris hier une autre étape d'un recours collectif contre le grand détaillant canadien.

Depuis 1981, à une époque où le taux directeur de la Banque du Canada atteignait un sommet de plus de 20 pour cent, La Baie exige un taux d'intérêt de 28,8 pour cent sur sa carte de crédit.

Tout comme de nombreux autres détaillants, dont Sears, Future Shop, Radio Shack et Home Depot, réplique La Baie.

Les procédures doivent durer jusqu'au 18 avril, selon Me Bélanger.

Hier, les débats ont porté essentiellement sur l'admissibilité du témoignage d'un expert en éthique commerciale, Jean-François Malherbe.

Me Bélanger doit interroger ensuite un dirigeant d'une association de consommateurs et le vice-président au crédit de La Baie, Steven Knight.

Air Canada : résistance des syndiqués

Presse Canadienne
TORONTO

Les syndicats des employés d'Air Canada refusent de céder aux pressions du nouvel actionnaire, Trinity Time Investments, concernant des modifications aux régimes de retraite.

« (Trinity) devra réviser ses positions ou ne pas investir, a déclaré le directeur du Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile pour les transports, Gary Fane. Le syndicat ne négociera pas. Il ne négociera pas. Nous l'avons déjà fait. »

Trinity Time Investments, le nouvel actionnaire d'Air Canada, a dévoilé dimanche une nouvelle offre de réforme de la caisse de retraite qui proposerait aux employés non syndiqués de choisir entre le programme de retraite à prestations déterminées (PD) ou un programme à cotisations déterminées (CD).

Toutefois, Trinity n'a pas présenté cette offre à ses employés syndiqués, arguant du rejet catégorique de tout changement au régime de retraite par les syndicats d'Air Canada.

Les syndicats soutiennent qu'ils ont déjà accepté des compromis totalisant 1,1 milliard $ sur les coûts de la main-d'œuvre, en échange d'une protection complète des régimes de retraite.

Négociations suspendues au CN

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le conflit de travail qui perturbe le service de transport de marchandises au Canadien National depuis le 20 février n'a montré aucun signe de règlement lundi, après la suspension des négociations entre le transporteur et le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile, dimanche soir.

Entre-temps, les clients du CN, les expéditeurs, notamment, commençaient à montrer leur impatience vis-à-vis des délais entraînés par la grève et affirmaient que le gouvernement fédéral pourrait avoir à intervenir pour protéger l'économie.

Les 5000 TCA en grève sont des employés de bureau, des ateliers, des installations intermodales ainsi que du service à la clientèle.

Un porte-parole du CN, Mark Hallman, a affirmé lundi que le transporteur a retiré ses dernières offres et précisé que celles qui avaient été déposées en janvier sont toujours valables. Les propositions de janvier avaient été acceptées par le comité de négociation du syndicat, mais rejetées par les membres du syndicat.

Magnola demeurera fermée

La Presse
TORONTO

L'espoir d'une relance de l'usine de magnésium Magnola, près d'Asbestos au Québec, dont la fermeture prématurée il y a un an a coûté 380 emplois, passe par une hausse additionnelle d'au moins 30 % du prix de ce métal sur les marchés.

C'est ce qu'a indiqué Bob Sippel, président de Métallurgie Noranda, principal actionnaire à 80 % de Magnola, à l'occasion du congrès annuel à Toronto de l'Association canadienne des prospecteurs et promoteurs miniers.

Le prix du magnésium s'est apprécié à environ 1,05 $ US la livre sur les marchés mondiaux comparativement à 75 cents US environ lors de la fermeture de Magnola, en avril 2003.

Mais selon M. Sippel, le prix de ce métal industriel léger devra se raffermir encore jusqu'à 1,30 $US ou 1,40 $US la livre pour que Noranda « se sente relativement confortable » avec la possibilité de redémarrer l'usine Magnola.

Noranda a fermé cette usine d'extraction de magnésium à partir des résidus d'amiante trois ans seulement après son ouverture.

Le géant minier voulait ainsi mettre fin aux pertes d'exploitation importantes de Magnola provoquées par la déprime du prix du magnésium, que l'on attribuait à l'afflux de métal à prix réduit provenant de Chine.

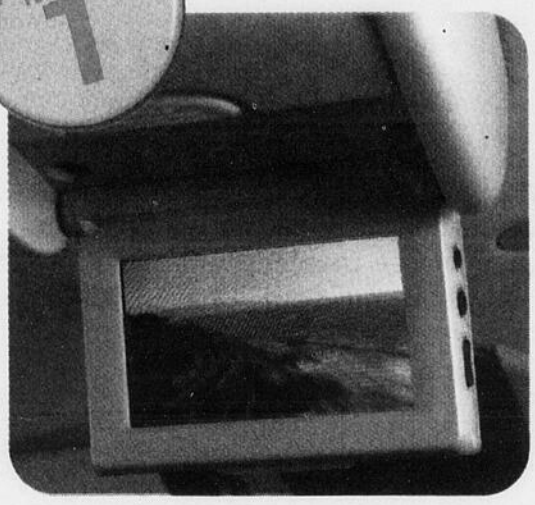
Dodge Caravan
Innovation • Leadership • Choix • Valeur

VENTE N° 1 AU PAYS

Votre choix
ANNIVERSARY EDITION
• Roues et moulures latérales en aluminium chromé
• Garniture de tableau de bord argent satiné
• Nouvel intérieur gris ardoise foncé
• Volant gainé de cuir
Ou
ENSEMBLE DVD

CHOIX N° 1

INNOVATION N° 1



La mini-fourgonnette la plus vendue au monde depuis plus de 20 ans.

LEADERSHIP N° 1

VALEUR N° 1

Dodge **Caravan 2004**
Édition anniversaire

Choisissez
21 888 $** à l'achat
Ou
0 % de financement à l'achat† pour 60 MOIS

Louez à
199 $†
PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
Comptant initial de 4 280 $ ou échange équivalent.

Ou louez à
288 $†
PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS AVEC 0 $ COMPTANT INITIAL

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE :
• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
• Habitacle pour 7 passagers • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Climatiseur
• Régulateur de vitesse • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Dispositif de prévention du vol Sentry Key^MD
• Sacs gonflables avant à déploiement progressif
• Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et assistance routière 24 h sur 24
• Votre choix entre la Dodge Caravan Édition Anniversaire ou l'ensemble DVD

TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTION 7 ANS 115 000 KM GROUPE MOTOPROPULSEUR ‡

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles 2004. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et assistance routière 24 heures sur 24. **GM, Ford, Honda et Toyota ne l'ont pas.**

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE OU DODGE.CA. L'acheteur avisé lit les petits caractères : †, *, ** Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Financement sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur les modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2004. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois, le paiement mensuel est de 500,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 9 %. † Tarif mensuel pour 48 mois établi pour la Dodge Caravan avec l'ensemble 28P ou 28C + AT1. L'engagement total de la location est de 14 857 $ avec 4 280 $ comptant intitial ou 14 849 $ avec 0 $ comptant initial pour la Dodge Caravan avec l'ensemble 28P ou 28C + AT1. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. †, *, ** Le transport, le permis de conduire, les assurances, les taxes, l'immatriculation et les frais d'administration des concessionnaires en sus. ‡ Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km^Δ sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km^Δ. ^Δ Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES

Cindy Lauper émerveille à Ottawa

Drôle de choix que celui d'avoir accueilli la reine des colorations capillaires, Cindy Lauper, au Centre des congrès d'Ottawa. La colorée chanteuse a eu fort à faire afin de soulever son public qui était coincé dans l'ambiance de conférence qu'inspiraient les lieux.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

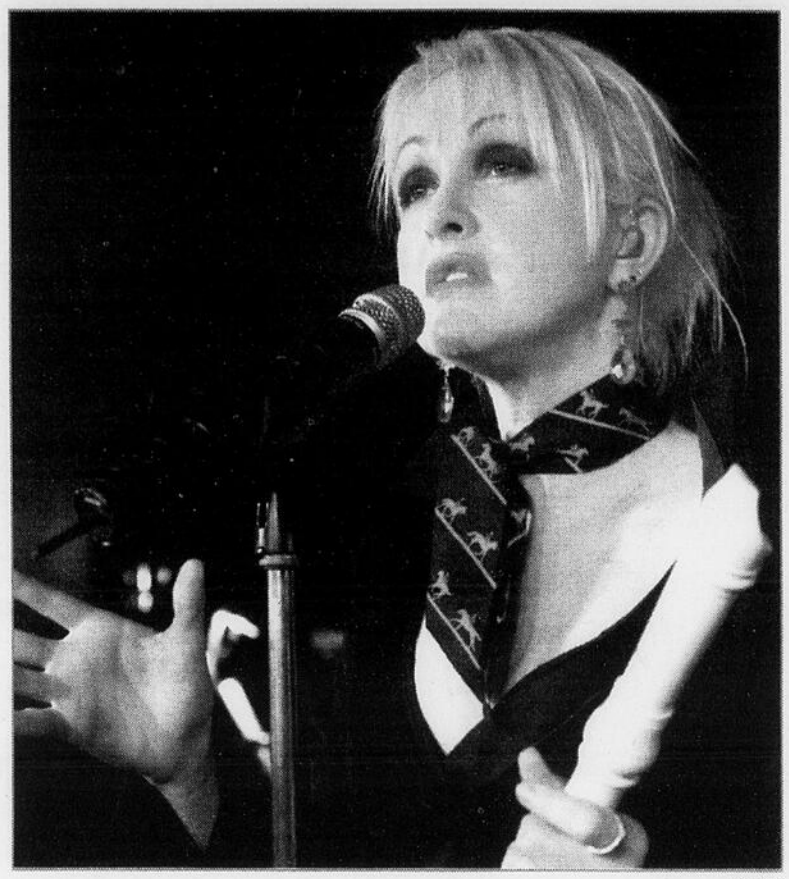
Confiné à des chaises droites bien alignées ou carrément assis sur le tapis pour 10 dollars de moins, le public a néanmoins reçu chaleureusement dimanche soir, au Centre des congrès d'Ottawa, celle qui voulait seulement avoir du plaisir au début des années 1980, Cindy Lauper.

Vêtue d'un sage costume noir et la chevelure décolorée, elle est apparue sur la petite scène peu de temps après 21 h, avec la pièce titre de son dernier album, *At Last*, une performance qui allait donner le ton à la soirée.

Sitôt les premières notes lancées, la chanteuse de 51 ans, qui a fait de l'excentricité sa marque de commerce, a voulu démontrer qu'elle savait maintenir une note et qu'elle pouvait captiver son auditoire avec autre chose que des déhanchements franchement comiques. Puisant autant dans ses vieux albums que dans son plus récent, paru en novembre dernier, elle a savamment dosé son spectacle.

Elle saute sur le piano

Malgré cette introduction plutôt sage, les spectateurs ont retrouvé, dès la deuxième pièce, la New-yorkaise debout à sautiller sur le piano pendant son interprétation du classique *Stay*. Les talons aiguilles enlevés, Cindy Lauper a pris un bain de foule, y allant de quelques pas de danse avec un spectateur, question de fouetter un peu l'ambiance. Un effort que la diva allait répéter à maintes reprises au cours de la soirée.



ARCHIVES

Cyndy Lauper vêtue d'un costume noir a séduit ses fans au Centre des Congrès d'Ottawa en chantant les pièces de son dernier album et en renouant avec les succès qui l'ont fait connaître.

Après avoir renfilé ses chaussures, elle a enchaîné avec la pièce *I Drove All Night*, pour ensuite poursuivre avec une étonnante version de son succès *All Trought the Night*, qui a prouvé une fois pour toutes que son public était conquis d'avance.

S'accompagnant à la guitare pour deux morceaux, dont *Don't Let me Be Misunderstood*, le public a pratiquement eu droit à toutes les pièces qui composaient l'album qui l'avait propulsé au sommet des palmarès en 1983, *She's So Unusual*, servant avec énergie les pièces *Money Changes Everything*, *Yeah Yeah* et *Time After Time*. L'hymne de toute une génération d'adolescentes, *Girl Just Want To Have Fun*, a été servi en rappel, ainsi que sa version peu réussie de *La Vie en Rose* d'Édith Piaf.

Flanquée de chaque côté par une guitariste et une violoniste, Cindy Lauper a également offert son succès de 1986, *True Colors*. Une performance sentie qui lui a valu sa première ovation de la soirée.

Fière maman d'un bambin de six ans, la chanteuse n'a pas hésité à piquer une jasette avec ses fans, à leur plus grand plaisir, entre chacune de ses chansons. Une touche plus personnelle qui a permis de mieux comprendre le choix des pièces que l'on retrouve sur son dernier opus.

De la cour arrière de chez son oncle aux anecdotes de tournées, Cindy Lauper a parlé avec son public comme l'on renoue avec de vieux copains que l'on a pas vus depuis belle lurette. Des fans qui, en effet, semblaient s'être ennuyés fermement de leur idole qui n'avait pas mis le pied dans la capitale depuis 1997.

Des spectatrices ont même profité de l'occasion, pour non seulement, renouer avec leur adolescence, mais aussi avec leur garde-robe des années 1980. Tout droit sortis du vidéo-clip *Girl Just Want To Have Fun*, les chandails à larges rayures, les jupes à crinolines, les bas de nylon troués et les boas à plume étaient à l'honneur.

Dernier hommage à Claude Nougaro

Associated Press
PARIS

Plusieurs centaines d'anonymes ont rendu, lundi matin, un dernier hommage au chanteur Claude Nougaro, décédé jeudi à l'âge de 74 ans d'une longue maladie, en la cathédrale Notre-Dame de Paris.

Le chœur de la cathédrale étant en travaux, on avait aménagé un autel surplombé d'une grande croix et de six cierges devant lesquels était posé le cercueil du chanteur disparu, sobrement recouvert d'un tissu beige surpiqué de part et d'autre de violettes.

Philippe Douste-Blazy, maire de Toulouse, Charles Aznavour, Jean-Michel Boris, ancien directeur artistique de l'Olympia, étaient notamment présents.

Parmi les nombreuses couronnes jonchant le sol de la nef, figuraient celle de *L'Olympia Bruno Coquatrix*, celle du Palais des Congrès de Paris, une autre du maire de Toulouse et de son conseil municipal, ainsi que de Bertrand Delanoë, maire de Paris, et du ministère de la Culture, mais aussi celles plus personnelles des chanteuses Maurane et Sylvie Vartan.

Dans son homélie particulièrement sobre, le père Patrick Jacquin, recteur de la cathédrale, a principalement fait référence à la mort puis à la résurrection du Christ, invitant « Dieu, dans sa miséricorde, d'accueillir Claude sans qu'il n'ait rien à craindre ».

« 'Toute vie est un chantier', aimait à dire Claude Nougaro. Nous allons célébrer ensemble ce chantier qui a ouvert les yeux aux disciples d'Emmaüs alors qu'ils étaient en pleine débandade », a rappelé le père Jacquin dans son homélie.

Il a ensuite procédé à l'encensement et l'aspersion du cercueil de Claude Nougaro.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 8 au 11 mars 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*STARSKY & HUTCH (v.o.a.) GDJE ..... 7 h 05 – 9 h 30
*TWISTED (v.o.a.) 13+ ..... 7 h 15 – 9 h 25
LE PAPILLON BLEU (v.f.) G ..... 6 h 55
EUROTRIP (v.o.a.) 13+ ..... 7 h 20 – 9 h 40
Jeudi ..... 9 h 40
50 FIRST DATES (v.o.a.) G ..... 9 h 00
CINÉ-RÉPERTOIRE
À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI (v.o.arabe st.fr) G
Jeudi ..... 7 h 10
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $
• STARSKY ET HUTCH (v. f.) (G+décon.)
Mar.: 1:10 - 3:25 - 7:10 - 9:15 / lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:15
• HIDALGO (version française) (G)
Mar.: 12:45 - 3:50 - 6:45 - 9:25 / lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:25
• LES INVASIONS BARBARES (version française)
Lun. à jeu.: 9:05 (13+)
• MONSTRE (version française)
Lun. à jeu.: 9:00 (16+violence)
• MIAOU (version originale française) (G)
Mar.: 12:10 - 2:10 - 4:10 - 6:30 / lun., mer., jeu.: 6:30
• PISTES TROUBLES (version française) (13)
Mar.: 12:00 - 4:15 - 7:00 - 9:10 / lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:10
• DANSE LASCIVE 2: LES NUITS DE LA HAVANE (v. f. de HAVANA NIGHTS: DIRTY DANCING 2) (G)
Mar.: 12:30 - 4:20 - 7:25 - 9:20 / lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:20
• LE ROI ET L'OISEAU (version française)
Mar.: 2:30 (G)
• LA PASSION DU CHRIST
(version originale avec sous-titres français) (16+violence)
Mar.: 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:30 / lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:30
• LE PAPILLON BLEU (version française)
Mar.: 1:15 - 3:30 - 7:20 / lun., mer., jeu.: 7:20 (G)
• LES 50 PREMIERS RENDEZ-VOUS
(version française de 50 FIRST DATES) (G)
Mar.: 1:25 - 4:00 - 7:30 - 9:50 / lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:50
• EFFROYABLES JARDINS (v. o. f.) (G)
Mar.: 1:30 - 3:40 - 7:05 / lun., mer., jeu.: 7:05
• MISSION SANS PERMISSION
(version française de CATCH THAT KID) (G)
Mar.: 2:15
• L'EFFET PAPILLON
(version française de BUTTERFLY EFFECT) (13+violence)
Lun. à jeu.: 9:35
✓ SON DIGITAL

LA FIÈVRE DU **FESTIVAL** DU FILM DE L'OUTAOUAIS

ATTRAPEZ

Plus de **40 longs-métrages** en provenance de 15 pays dont le Canada, la France, l'Espagne, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, la Suède, le Danemark, la Finlande et les États-Unis.

Admission : 8 $ ou 40 $ pour six films. Matinée enfants : 5 $

Billets en vente dès maintenant aux Cinéma 9 et Cinémas des Galeries d'Aylmer

Renseignements : (819) 568-5794 ou www.offestival.com

LeDroit cyberpresse.ca · Radio-Canada · 90,7 FM Première Chaîne · Ambassade de France au Canada

DU 18 AU 26 MARS 2004

Décès de la comédienne Mimi D'Estée à 96 ans

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La comédienne Mimi d'Estée, pionnière du théâtre, de la radio et de la télévision québécoise, est décédée lundi, un mois après son 96e anniversaire.

Née en Bretagne en 1908, elle a grandi à Montréal où sa famille s'est établie en 1913.

Après des études en théâtre au Conservatoire Lasalle, elle se fait connaître en donnant la réplique, sur les planches, à Fred Barry et à Albert Duquesne ainsi qu'à l'auteur et producteur Henri Deyglun, qu'elle épouse et avec qui elle vivra pendant 22 ans.

Le couple aura deux enfants: l'écrivaine Micheline Deyglun et le chanteur, écologiste et chroniqueur Serge Deyglun, mort en 1972.

Dans les années 1930-1940, la troupe Barry-Duquesne-Deyglun se produit au Monument national, au Théâtre Arcade, au Saint-Denis de même qu'au théâtre Chanteclerc, dans les Laurentides. En 1937, les comédiens s'embarquent même pour la France où ils présentent la pièce *Vers la terre canadienne*, écrite par Deyglun.

Mimi d'Estée participe à cette époque à de nombreux radio-romans, enregistrant jusqu'à cinq ou six émissions par jour. Ce travail acharné lui vaut le titre de première *Reine de la radio*, en 1940.

LA TÉLÉVISION

Polyvalente, la comédienne prend rapidement conscience des possibilités qu'offre la télévision. Deux ans à peine après l'arrivée du petit écran dans les foyers québécois, elle participe au téléroman *14, rue de Galais* (1954-1957) aux côtés d'Yvette Brind'Amour, de Paul Hébert, d'Ovila Légaré et de Juliette Huot, entre autres.

Dans les décennies qui suivent, on la voit notamment dans *La Pension Velder* (1957-61), *Le Clan Beaulieu* (1978-82) et *Une vie...* (1982-85).

À plus de 80 ans, elle participe aux deux séries *Les Tisserands du pouvoir* (1989) ainsi qu'à *L'Or et le papier* (1990), du réalisateur Jean Beaudin.

Son nom figure aussi au générique de plusieurs longs métrages tels que *Éclair au chocolat*, *Noces de juin* et *Les amoureuses*.

Interprète de talent, Mme d'Estée a eu la chance de jouer à deux reprises dans des productions hollywoodiennes. En 1946, on l'aperçoit dans le film américain *Whispering City* , tourné à Québec.

Quarante ans plus tard, on l'aperçoit dans le controversé *Agnès de Dieu*, du réalisateur torontois Norman Jewison, qui met en vedette Meg Tilly et Jane Fonda.

En bref

Daniel Lavoie présente *Comédies humaines*

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Après l'album, Daniel Lavoie se retrouvera sur scène pour présenter à ses admirateurs les chansons de son dernier album.

Lavoie a déjà prévu une série de prestations sur la scène du Théâtre Corona à Montréal du 17 au 20 novembre.

Le nouvel album de Daniel Lavoie est sorti il y a quelques semaines. Les critiques sont excellentes et le CD se trouve parmi les disques francophones les plus vendus présentement au Québec.

Entre-temps, Daniel Lavoie partage son temps entre le Québec et l'Europe pour poursuivre ses activités de promotion.

En septembre, il se consacrera à la préparation de son nouveau spectacle, en partie au Québec et en partie avec un metteur en scène à Paris.

Une première série de spectacle est prévue dès le 4 octobre à Paris.

L'émission de Martha Stewart retirée des ondes

Associated Press
NEW YORK

L'émission de Martha Stewart, diffusée sur CBS, a été retirée des ondes, hier.

La femme d'affaires a été reconnue coupable, vendredi dernier, de complots et d'avoir menti aux enquêteurs sur la vente de ses actions de la compagnie ImClone.

Même avant le jugement de cupabilité, il avait été question d'annuler son émission. On ne sait pas quelle émission remplacera *Martha Stewart Living*.

Erratum

Contrairement à ce qui était indiqué dans l'article intitulé *Le retour de Pinget au CNA*, publié dans notre édition du cahier des arts de samedi, la pièce *Abel et Bela* est bien la première production de l'auteur Robert Pinget à être présentée au Centre national des arts (CNA). Toutes nos excuses.

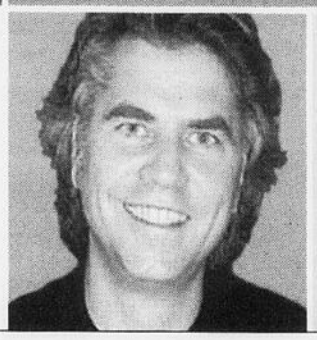
Ce soir 21 h

Superproduction de Spielberg et Hanks.

Frères d'armes

L'histoire de la célèbre *Easy Company* lors de la seconde guerre mondiale. En 10 épisodes.

19 h 30



Diabolo menthe

Avec Richard Séguin, Katherine Pancol...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel / Dernière		Enjeux / Ma mère... agresseur		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Cinéma (23:15)
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	Canada Now		Life and Times / Daniel Igali		72 Hours...	Marketplace	Disclosure		The National		The National	ZeD (23:25)
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Buffy the Vampire Slayer		Cinéma / CLASS WARFARE (6) avec Kiele Sanchez, Lindsay J. McKeon				News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Friends	...House (20:40)	Will & Grace (21:10)		Judging Amy		Global News	Global Sports
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Billy Graham		The Guardian				News	Late... (23:35)
2 CBFT	67	67	-	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	La Facture	Le Bleu du ciel / Dernière		Enjeux / Ma mère... agresseur		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / TROP, C'EST TROP (5)	
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	M. Richard	Le TVA	Merci bonsoir / G. Charles		Jasmin (23:17)
10 WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Friends	Scrubs (20:40)			Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	American Idol			...than Perfect			CTV News	News
12 TFO	-	18	12	Anne...	Horace et Tina	Canada... carte	Volt	Panorama		L'art d'être parent / Santé...		Cinéma / L'ARBRE, LE MAIRE ET LA MÉDIATHÈQUE (4)				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	American Idol			Less than Perfect	Law & Order: SVU		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	8 Simple Rules	I'm with her	According, Jim		NYPD Blue		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:05)		Journal FR2	P.J.: Police Judiciaire		La Belle Bleue	Savoir plus santé		TV5 Le Journal	Actuel		
18 WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour		Bus. Report	Winterlude...	Great Scenic Railway Journeys						Tavis Smiley	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Wazooo! (18:10)	Dragonfly TV	Time Team		Studio 2		Falling for a Dancer		National Geographic / Cyclone		Globe Trekker	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Cultivé et...	Diabolo menthe	National Geographic		Frères d'armes / Currahee			D'ici, d'ailleurs	Diabolo menthe	...questions
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	Arcand	Star Académie	Hist. de filles	Km/h	Caméra Café	M. Richard	Le TVA	Merci bonsoir / G. Charles		Jasmin (23:17)
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Faut le voir...	....Ripley	Cinéma / LE CLONE (5) avec Jean-Claude Van Damme, Michael Rooker				Le Grand Journal		110%	...érotiques
A&E A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Milwaukee		American Justice		Biography / Jim Jones		Cold Case Files				Third Watch	
BRAV Bravo	35	35	40	Diva... (16:00)	Philip Glass	Bravo! Videos	Seeing Things		Music Hall	Cinéma / THE RED VIOLIN (4) avec Samuel L. Jackson, Jean-Luc Bideau						Law & Order	
CD Canal D	20	29	60	Juste pour rire - Les Gags		Phénomènes inexpliqués		Biographies / Robert Gravel		Déluge / Les Ravages de l'eau		Attaques animales		NYPD Blue		Sans détour / Hockey sans détour	
FOX WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	American Idol			Cracking up	Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN Life Network	37	37	45	Taking it off	Head to Toe	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	...Gourmet	Savoir faire	Extra	Matchmaker	Perfect Match		Trading Places		Savoir faire	Matchmaker
MP Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Babu à planche		I.D. Mode	Insomniaques
NW Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Inside Media	Hot Type	The National		the fifth estate		Inside Media	Hot Type
RDI RDI	23	23	28	Le Journal FR2	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Un membre en trop		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS RDS	33	33	41	Passion Moto	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30		Monde du sport	Soccer / Ligue de l'UEFA: Manchester United - FC Porto				Sports 30		Qc Courses	...le plus fort
DISC DISC	34	34	42	Frontiers of Construction		How'd they do that?		Daily Planet		How it's Made		American Chopper / Leno Bike 2		American Hotrod		Daily Planet	
TLC TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix				Rides / Dominator		Junkyard Mega-Wars		In a Fix	
TSN TSN	32	32	30	Curling / 2004 Nokia Brier (16:00)		Sportscentre		That's Hockey	Curling / 2004 Nokia Brier						Sportscentre		
VOX VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Bien branché!		Votre toit	Vos droits		Le Bulletin...	Chronic-arts	Cerittié bio	Libre Accès	FrancOpinion		Infocomm	
CV Canal Vie	43	43	-	Quand la vie est un combat		Deuxième Peau	...de Nicolas	Cinéma / CABALE MÉDIATIQUE (5) avec Christine Lahti, Tom Skerritt				Une chance qu'on s'aime		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Deuxième Peau
MMX Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (15:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Diane Dufresne		Une diva est...	Made in France	Popop Bruno	Les Stars et...	Musicographie / Diane Dufresne	
TOON Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Mucha Lucha	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Fred, cavernes	Les Simpson	Stars Wars	Planète crue	Patrouille du...	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Smallville		Cinéma / DEUCE BIGALOW: MALE GIGOLO (6) avec Rob Schneider				CityPulse	Business (23:35)
EVA Évasion	53	-	-	...ville (16:30)	Europe Express	...Vacances	Avventura...	Évasion...	Bleu	...îles françaises	Mexico, VR	...Montagnes	Sous zéro	Voyage...	Évasion...	Ciel ma géo!	Living Stones
S+ Séries +	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Aventure et Associés		Coroner Da Vinci		Le Protecteur		Brigade spéciale		Sans laisser de trace	
Z Z	56	-	-	Jeremiah		Au-delà du réel		...des Nerdz	Technofolie	Andromeda		The Dead Zone		Monstres mécaniques		Mutant X	
H Historia	55	-	-	Mystères / Sodome et Gomorrhe		Les deux font la loi		Série noire / Écrasement d'avion		Sexe et Pouvoir / Siècle du sexe		JAG		Cinéma / PROJET ARROW (4) avec Dan Aykroyd (2/2)			
ARTV ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Pour l'amour du country		L'Héritage		Cinéma / L'OEUVRE AU NOIR (3) avec Gian Maria Volonte, Sami Frey				...de la musique	Orgueil et Préjugés (6/6)		Moi et l'autre

VH = Vidéotron Hull VR = Vidéotron Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précise. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

♦♦♦

BALLE molle **APL**, saison 2004, inscription 5 avril. Sylvain, 743-1770

118 SERVICES PROFESSIONNELS

IMMIGRATION O'CANADA
Consultants
260 boul. St-Raymond, Suite 204
Gatineau (secteur Hull)
819-772-8484

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

2 BASES de lit, 39" à 54", sur roulettes, $35 ch. Après 18h: 568-2685.

2 CAUSEUSES neuves, tissus, jamais utilisées, crème/taupe, $800. 663-7304 ou 986-5829.

3 TABLES de salon, blanches, en mélamine, $150. 246-3952

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

BIBLIOTHÈQUE et 3 tables de salon à vendre, $500. 281-4792.

CHAISE et divan inclinables La-Z-Boy, bleu pâle, $750. 669-7994.

DIVAN-LIT et fauteuil, table en érable + 4 chaises, cuisinière. 568-2346.

DIVAN-LIT Sklar Peppler, beige, bonne condition, $400. 568-9426

DIVAN, style futon avec chaise, $400, 773-3468.

DIVORCE: 2 causeuses, mobilier cuisine et autres. 562-9020 850-0364.

ENSEMBLES chambre lit baldaquin, $1,500; cuisine, $400; salon, $1,300; 1 1/2 an d'usure, bon état. 663-6858.

FUTON noir, unité murale moderne, noire, congélateur 7 pi cu. 986-7369.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS Queen Sears, très propre et un lit simple, 772-8216.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre, bois et mélamine gris: 2 tables nuit, 2 commodes, 1 bibliothèque, $275. 246-8450

MOBILIER chambre, bois solide, bon état, $490; causeuse en cuir, table à café, unité murale, propres. 281-1033.

MOBILIER de salon, 4 morceaux en cuir vert forêt, 3 ans d'usure, $1,200; système de son Technics, 5 morceaux + meuble, $300. 775-2311.

MOBILIER de s/manger, bois dur, buffet, huche, payé $4,800, pour $2,500 nég. 671-9039, 593-6910

UNITÉ murale, couleur chêne blanchi, bon état, $250. 669-4438.

UNITÉ murale mélamine noire et imitation de bois + table à café: $100; 2 causeuses, $200; appareil ski de fond Nordik Track: $75; poussette: $100. Hull, jour: 664-7664, soir: 595-5776.

122 ANTIQUITÉS

✓✓✓

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 POÊLE et réfrig., lave-vaisselle, tous blancs. 771-1445, 775-2383.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

3 SÉCHEUSES blanches Kenmore, $60 chaque. 775-8964.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

LAVE-VAISSELLE encastré Maytag, $150. 568-4984.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVE-VAISSLLE GE Pirahna, neuf, $300, entre 18h et 21h, 663-5021

LAV./SÉC. marque Frigidaire, haut rendement, $300; lit capitaine, $75. 819-455-9167.

MINI lav./séc., $225; Grosses lav./séc., $200. 561-4415.

POÊLE, blanc, excellente état, $250; lave-vaisselle, $100, 262-6682.

POÊLE, lav., séc., très bon état. $200 chaque. 790-3422

RÉFRIG. et poêle, couleur amande, propres, en bon état, $375. 281-1033.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉVISION RCA 14" couleur, quantité illimitée, $20, garantie 30 jours. 100 Adrien Robert, entre 8h et 17h.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service, P4, AMD, etc. Ordiplanète, 568-2222.

1.8 256 Mo RAM, Windows Pro XP, Office Pro complet, ++ écran, clavier, pratiquement neufs, $850. 771-8458.

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs. 955-2756.

AUBAINE-SURPLUS-PC-GATINEAU Inc. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

★★★
NORS-TECH
Services informatiques complet à domicile! Vente, réparation, réseau, formation et web design. (819)643-0777. **www.norstech.ca.**

ORDINATEURS NEUFS $495 et + service et réparation. 827-4550

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

cyberpresse.ca

134 MUSIQUE

Urgent!

BATTEUR avec 10 ans d'exp. recherche musiciens pour former groupe hard rock/alternatif. 743-4063

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO MOBILE Magic Touch
Soirées réussies. 246-3633.

ÉGLISE recherche orgue de marque Hammond, Kawai, Lowrey, Yamaha ou Roland. Alain 427-6005

ENSEMBLE batterie 5 morc. (2002) + 3 cymbales, siège, etc. 243-0345.

GUITARE Takamine accoustique électrique EF340C, $550. 923-5853.

PIANO Kawai 48", excellent état, $3,900. Académie Mélinik (Hull), 776-9966

STUDIO de pratique pour musiciens à partager, $150/mois, 20x22. Pour information, 663-9888

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare, piano et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819

136 BICYCLETTES

À qui la chance!

VÉLO de montagne de modèle Trek 9.9, cadre en carbone, dimensions 17.5 médium, 27 vit., Grip Shist avec fourche Rock Shox Sid World Cup, levier de freins Shimano XTR, dérailleurs avant et arrière Shimano XTR, Sram X.0, pédaliers Race Face Next LP, jantes Mavic 618, jeu de direction Race Face Team SL, levier de vit. Sram X.0, pédales Shimano 959, boîtier de pédalier Shimano XT, freins Shimano XTR, valeur $7,000, prix demandé $2,900. (613)223-3005.

142 MATÉRIAUX

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par 1,000 pi². 1x4-1x5: $395, 1x6-1x8: $495, 1x10-1x12: $550; 1X6' V joint, $0.48², 1x6' pin rouge pour planchers, 1ère qualité: $1 le pi car. Lun. au ven., 819-422-3572.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

ACHÈTERAIS manteaux de fourrure, moins de $100. 568-2660.

150 COIN DU BÉBÉ

SUPERBES vêtements d'été pour fille, 3-3X-4, grandes marques. Geneviève 246-7000.

152 DIVERS À VENDRE

10 VÉLOS de montagne, 8 TONDEUSES gaz, 1 "rolling bar". 663-8755

4 PORTES miroirs coulissantes, 30"X78", $400 pour les 4. 281-5837

6 CHIOTS: $50 ch.; 10 cordes de bois sec: $60/corde; 1990 Dodge Caravan: $800 nég. 819-428-7172.

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIER
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers! Pièces et sacs. 748-7587

BALANCEUR de pneus électronique de marque Hoffman (1995), $2,200 nég. Sans frais: 1-866-463-2250.

CÈDRE pour patio, quai, etc., N-D-du-Laus, 819-767-2044.

CHAUFFERETTE au propane Reznor, suspendu, 55,000 BTU, 661-1049 laisser message.

COUPEUSE de métal en feuille, 3 couteaux. Avant 17h, 777-0654.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FENÊTRES en cèdre de différentes grandeurs, à vendre. 663-6086.

FIXTURES florescents 48"x12", 2 tubes encastrés, complets, $12. 771-8458

GÉNÉRATRICE Honda 1988, modèle 2200, parfaite condition, $800. après 16h, 771-6894

ILOT de cuisine (mélamine) avec Jenn-Air (usagé), $150. 281-2114

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à boule "Phantom of Opera", $1,400. 665-3871.

MAISON de 120 ans, pièce sur pièce à déménager ou démolir. 986-6686.

MATELAS et sommier, 2 places, très propre, comme neuf, $275. 776-4259

MINI lav. Kenmore, 1998, $600; stores verticaux, vert forêt, 73½"larg.X72½"haut., $50; store verticaux crème 60"larg.X63"haut. 663-1758.

MULTI-GYM Weider Power Track avec "step". 957-5932.

PLIEUSE de métal en feuilles 16 "gages" 8 pi. Avant 17h, 777-0654.

PONT élévateur ("hoist"), $1,200. 776-3132, 775-8407, 682-6717.

PRO STAR premium, 80 sacs, moulée à chien (chiot/adulte). 986-7530.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-6646.

RÉFRIG. Frigidaire, $500; Lave/vaisselle Maytag, $450; 2 lits jumeau complets, $250. 243-0400.

REMORQUE fermée, 6 X 12, $2,900; lav./séc. blanches, $150; sofa très propre, $50; table de salon $25; commode $50. 568-5981 ou 790-5845.

SOUDEUSE AC-DC, 220 volts, $350. 986-1156.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

Attention!

VENTE de fermeture de maison, 105 Pierre-Laporte (coin Allaire), Buckingham, 12-13-14 mars. Collections d'anges, livres et parfums, meubles, tissus de recouvrement et divers. Collectionneur sérieux sur rendez-vous à partir du mardi 9 mars. 986-5425

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

ATTENTION! Recherche ancienne machine Coca-Cola, etc. 663-4450

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

Les nouveautés du jour

Quoi de neuf aujourd'hui... **562-0222**
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

MAISON de 120 ans, pièce sur pièce à déménager ou démolir. 986-6686.

POÊLE, lav., séc., très bon état. $200 chaque. 790-3422

✓✓✓

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

REMORQUE 6X10, pneus 15 po., très propre, 819-281-9185.

LES EXPERTS

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

EMPLOIS

À Orléans, enfants de 0 à 4 ans, bons soins, exp. 613-590-9748.

Urgent!

COMPAGNIE dynamique est à la recherche d'installateurs de gouttières avec exp., salaire plus que compétitif. Martin, 213-4235, 778-6363

LES TOITURES BÉRUBÉ sont à la recherche de 1 couvreur et un apprenti (h./f.). Travail à l'année, excellentes conditions de travail, 213-0999

OUVRIER et aide ouvrier (h./f.) avec exp., pour rénovation de maison. Gilles, 790-3737.

★★★

PAYSAGISTE avec exp. des produits Permacon serait un atout, permis conduire valide. Capacité à travailler en équipe, salaire selon exp. Très bonnes conditions de travail. Envoyez CV par fax: 643-1966 ou courriel: multi-travaux@sympatico.ca

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants, 4 jours/sem. 941-5104

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, Aylmer, complètement rénové, $550, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., 1er avril. 682-4000.

1 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, BALCON rénové, chauffé, éclairé, câble, stat., $640; très grand: $700. 246-0850.

1 CHAMBRE, grand, Gatineau, près des Promenades, balcon, $475/mois pas chauffé, pas éclairé, libre. 986-8031

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $550. Gatineau. 669-2430, 743-5463.

2 CHAMBRES, 203 de Candiac #3, libre. Gatineau. Charles, pag. 955-2108.

2 CHAMBRES, Hull, $690 chauffé, 4 appareils, stat., libre. 771-7598.

3 CHAMBRES, Hull, très grand, poêle, réfrig., stat., chauffé, secteur St-Raymond, mai, $705. 771-7206.

GATINEAU, 2 min. autoroute 50, 2,200 pi car., 5 chambres, garage, foyer, piscine creusée, $199,900 nég. 669-6318

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $595. 775-3386.

LAC Brochet, accès au lac, 30 milles d'Ottawa, 1 acre +, prêt à construire, $12,500 ch. 986-1352, 593-8692.

À qui la chance!

SUPERBE Terrain de 4 acres, avec service, 2 min., de l'autoroute, 12 min., du centre-ville d'Ottawa. Gatineau, 84 des Pommetiers, 643-3215.

VÉHICULES

1999 GMC Sonoma 4x4, noir, 78,000 km, mécanique A-1, $18,500. 595-4723

2002 ARTIC CAT 500, automat., tout équipé, $8,000 nég. 827-5736

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ROULOTTE 17 PI., très bon état, $2,700. 775-9724.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

RÉSERVOIR Gouin, chalet neuf à louer, tout équipé. (819)771-6030.

170 TRANSPORT DEMANDÉ

MATIN et soir, Gatineau-Ottawa. Soir, 246-7895.

172 VACANCES, VOYAGES

HOMME, désire rencontrer homme ou femme, pour partager frais pour voyage dans le Sud, 663-6858.

174 ANIMAUX

2 CHATS À DONNER: 1 mâle 9 ans et 1 femelle 4 ans, opérés, dégriffés. 669-9360 après 19h.

2 CHATS opérés, vaccinés et vermifigés. À vendre. 777-1333.

2 JUMENTS: 1 pouliche 3 ans, 1 canadienne noire 14 ans, pour atteler ou seller. "Cotter" antique et "Little Express". (613)443-0275.

3 CHATONS siamois "seal point, blue point", parents sur place, 986-7369.

5 CHEVAUX, 6 mois à 9 ans, entraînement et cours, Écurie CatPat. (819)671-7827.

174 ANIMAUX

ADOPTERAIS tous genres d'animaux. 281-0283.

ADORABLES bébés YORKSHIRE, aussi chiots épagneul. 819-986-3968

ADORABLES chiots, père: épagneul springer, mère: collie et Montagne des Pyrénés, $100 ch. 819-986-3604

À VENDRE: CHIOTS teckel et yorkshire. (819)587-4480

BOSTON terrier, schnauzer nains, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, **663-7222**

CANICHE Toy, 9 sem., queue/ergots coupés, $350. Chantal, 568-4078.

CHERCHE grosse poney (femelle), domptée à la selle et attelage, très douce (pour enfant). (819)428-7384.

CHEVAL à vendre et pension pour chevaux. 685-0753, 773-0713.

CHEVAUX de travail, attelages de tous genres, 2 carrioles et remorques de tous genres. 819-766-2251

CHIENNE Berger anglais, 3 ans, $200. 281-9501.

CHIOTS BASSETS HOUND (Hush Puppies), pure race, $325 ch. 1-(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS bergers allemands, $100; poêle à bois. 281-5032.

trait d'union

S'ANNONCER, et RÉCUPÉRER ses messages c'est GRATUIT

Faites des rencontres au (819) 778-0888

Retrouvez chaque samedi dans nos pages
Toutes les annonces de trait d'union

174 ANIMAUX

CHIOTS Border Collie, née le 10 déc., vacciné, vermifugé, garanti et enregistré. $400. 819-427-5270

CHIOTS caniches toy, bichon maltais et yorkshire, vaccinés. **281-1007**

CHIOTS Jack Russell, 8 sem., $375. 613-834-9275.

CHIOTS mini carlin, vaccinés, vermifugés, 3 mâles, 2 fauves, 1 noir. 819-983-2858 ou 743-2105.

CHIOTS VACCINÉS: bichon maltais, caniche, poméranien, yorkshire, bichon croisé, bouvier bernois. À VENIR: bouvier bernois croisé labrador (boulab). Inf.: 1-819-623-5915.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

COURS de tonte et toilettage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

FEMELLE golden retreiver, pure race, 11 mois, opérée, propre, aime les enfants, $300. Daniel 663-0707, 743-9353.

FEMELLE poméranien, 1 an, $200. (819)459-2745.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $300 et $450 ch. 819-687-2384.

LAPIN miniature à vendre, $20. Louise 281-3929 après 16h.

MINI colley à vendre, mâle, 8 mois, tatoué, adore enfants et plein air, presque propre, $300 avec acc. 443-3950

MINI doberman, 4 lb adulte, $150. 643-4303.

SCHNAUZER nain, femelle, 8 mois, vaccinée, noire et blanche, très affectueuse, $500. 643-1761.

TAURES de boucherie, premier et 2e veau, à vendre. 456-2250

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRES toys et miniatures, chiots mâles/femelles, petites beautés. (Montréal). 450-454-6881.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ inclus. 246-7040.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Prochain **COURS** en **MARS:** le jour et le soir. Ouvert au public. 663-0077

ENSEIGNANT diplômé de l'Université Carleton dispense cours de tous niveaux de langue française et anglaise. Gouvernement et particulier. (613)233-0977.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaitres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

LE COURS d'anglais qui répond vraiment à vos besoins précis. 777-6564.

PEINTURE décorative, niveau débutant et intermédiaire, début sem. 29 mars; Studio Création Everest, Hull. 772-4003. www.creationeverest.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

MACHINE conditionnement, vaut $1,200 pour $500. 360-1804.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS/COPEAUX à DONNER, livraison non comprise. 643-2555

BOIS de chauffage semi-sec, 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOIS sec de chauffage de qualité 16", prix à discuter. 561-5843.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

FOURNAISE à gaz pour chauffage à l'eau, pompe, 8 radiateurs de 5 po, etc. 749-2065

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde, bois semi-sec, $60. **Après 18h, 568-2650.**

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAUX, filières, chaises. 771-8458.

POUR P.M.E.: système de téléphone Venture, 3 postes, 3 lignes, $1,400 pour $700; Brother Intellifax 2600 au laser, $609 pour $300. Le tout 1 1/2 an d'usage. Jour: 776-1000 poste 242.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À VENDRE: "Vaccum" sous-vide, 2 cotés, Bizerba, modèle RD-263, 220 volts; hachoir à viande, 3 forces, voltage 208 3 phases; 4 compresseurs: 2 de 5 forces et 2 de 7.5 forces, 550 volts; 50 luminaires fluorescents de 4 tubes, 4', balustres neufs; 4 évaporateurs de différentes grosseurs. (819)428-7384.

ÉQUIPEMENT de restaurant, machine à glace, 2 unités de buffet de 8 pi, 1 distributrice ATM. 827-4773

FERMETURE Pizzeria: équipement complet, four électrique, machine à frie tout. 827-1267, 827-2233.

HOTTE de restaurant 9 pi de large avec CO2, $2,500. 463-4854

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement. Taux bancaires. Réduisez vos paiements mensuels. 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ARGENT prêté de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **778-4506**

CONSOLIDATION UN PAIEMENT SANS INTÉRÊT
D&D Consolidation, 281-1405

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

314 EMPLOIS DEMANDÉS

COIFFEUSE avec 10 ans d'exp. Extensions ou des tresses. 568-0617.

DAME d'âge mur prendrait soin d'une dame malade ou âgée. 771-3066.

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

CHERCHE technicienne pose d'ongles temps plein/partiel. Jour: 568-5169.

COIFFEUR(SE), à location ou commission, avec exp. Marcel, 663-9497, 669-1584.

COIFFEUR(SE) avec clientèle et technicien(ne) en pose d'ongles demandé(e)s. 246-0005.

COIFFEUR(SE) bilingue demandé(e) immédiatement, avec exp. Salaire à commission. Jour: 684-1544, soir et fin de sem.: 685-9467, James.

Attention!

EMPLOI stable et agréable pour coiffeuse d'exp. 663-9091 après 18h.

Espace à louer pose d'ongles, avec équipement, Gatineau. 864-4613.

HULL, salon Le Regard rechercche esthéticienne à location de cabine, 777-4445.

INSTITUT Matis, Aylmer, demande esthéticienne avec exp., immédiatement, temps plein, dans centre d'achat très achalandé. Contactez Denise au 682-6252.

LOCAL à louer pour esthéticienne avec sa clientèle. 568-0007.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants, 4 jours/sem. 671-3777 #119

DOIT DEMEURER sur place, logée, nourrie, 2 garçons 9 et 10 ans, Mansfield. (819)683-3014

JE RECHERCHE une gardienne fiable avec exp., du lun. au ven., sur appel. 776-5359.

RECHERCHE gardienne chez moi sur appel, de jour, secteur Montée Paiement. Manon, 663-2169.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

1 à 5 ans, bienvenue aux dîneurs, près école Raymond. 663-0038.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS ET +, bons soins, éducatif, tout inclus, Gatineau, 643-5236.

À Orléans, enfants de 0 à 4 ans, bons soins, exp. 613-590-9748.

CHEVAL Blanc, 24/24, repas, jeux, reçus, RCR, $90/sem. 669-1927.

Votre HOROSCOPE

Le mardi 9 mars 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Sur le plan sentimental, vous saurez faire preuve de personnalité, d'originalité et de fantaisie. Dans le domaine du travail, il vous faudra éviter le risque de l'aventure, tenir compte de ceux qui ne vous aiment pas. Faites-vous des alliés, soyez plus coulant. À la maison, le climat sera tendu et un conflit éclatera avec une certaine violence verbale; modérez votre orgueil.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

La journée s'annonce bien même si vous vous sentez un peu dépressif. Vous devriez corriger votre manie de tout faire trop vite. À force de travailler à un tel rythme, vous éprouverez beaucoup de nervosité. Alors, ce soir refaites le plein en pratiquant une activité que vous aimez. L'amour reste le domaine qui vous donne le plus de satisfactions.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Aujourd'hui, vous porterez un vif intérêt pour un projet venant de la direction de votre compagnie. Assurez-vous que ce dernier vous apportera des gains supplémentaires intéressants. En amour, cessez de chercher à gauche et à droite. L'être que vous rêvez de rencontrer est près de vous espérant que vous vous fatiguiez de courir.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Sur le plan amical, votre pudeur et votre timidité retiendront trop vos sentiments et vous passerez aux yeux de ceux qui vous entourent pour un être léger, indifférent et égoïste. Dans le domaine du travail, votre imagination vous servira au bon moment. Vous effectuerez votre tâche d'une manière peu régulière, mais vous aurez des satisfactions et vous gagnerez des sommes appréciables.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Distrayez-vous et sortez si vous en avez le désir. Ne faites pas faire par ceux qui vous entourent les corvées que vous pouvez fort bien faire vous-même. Matez votre égoïsme. Votre vie sentimentale ne recèle pas de problèmes présentement. Vous ferez preuve de bonne volonté dans vos projets avec un être qui vous admire et qui vous aime beaucoup.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Évitez la fréquentation de personnes trop nerveuses ou émotives. Sur le plan du cœur, vous passerez par des états d'âmes très différents; vous serez tour à tour enthousiaste, déprimé, silencieux ou trop bavard et ceci causera des problèmes non pas à vous mais à la personne aimée qui ne vous comprendra plus. Au travail, vous obtiendrez des résultats qui vous étonneront.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Sur le plan amical, un petit sacrifice vous sera demandé; si vous l'acceptez sans trop de rancœur, vous y trouverez votre avantage. Au travail, vous risquez de laisser inachevée une tâche commencée ou de vous décourager en route; réagissez. Côté du cœur, la personne qui vous aime aura besoin de votre présence et de votre gaieté pour briser la monotonie de sa vie.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Votre thème indique que sur le plan des spéculations, d'achats importants ou de changements, vous aurez l'occasion de voir votre audace et votre ténacité récompensées. Un peu de prudence toutefois s'impose. Vous ferez bonne impression. Du côté du cœur, vous sèmerez la joie dans le cœur d'un être aimant qui vous chérit. Vous ne rêverez qu'à aimer. Vous serez dévoué.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Permettez, sans rancune, que ceux qui vous entourent vous contredisent et ne partagent pas tous vos points de vue. Chassez de votre mémoire les mauvais souvenirs et vos rancunes. Soyez constructif et de bonne humeur. Dans le domaine du travail, qui sème le bien, récolte le bien. Vous brillerez au travail et votre ambition semblera démesurée, quand vous allez de l'avant.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous redouterez les ennuis d'une mauvaise santé; agissez donc de façon à conserver la vôtre en évitant les excès. Au travail, vous réussirez mais attention toutefois à votre obstination, à votre entêtement et prenez conseil. Votre vie sentimentale sera positive grâce à vos qualités d'adaptabilité, d'attachement, d'intuition et d'imagination. Vous sèmerez la joie.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Votre susceptibilité et votre esprit soupçonneux peuvent créer des barrières entre vous et un être qui vous aime. Pardonnez et oubliez afin de goûter aux joies profondes de la tendresse et de l'amour partagé. Au travail, vous saurez prendre des décisions avec énergie, faire face aux situations et vous battre pour vos convictions. Amélioration sensible sur le plan matériel.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Sur le plan amical, révisez vos opinions, acceptez de faire la paix si quelques divergences vous opposent aux autres, faites preuve de bonté et de bienveillance. Évitez les propos malicieux et les mots d'esprit trop faciles. Fuyez les gens autoritaires ou dominateurs. Dans le domaine du travail, il y aura des changements heureux. Vous ferez preuve de personnalité.

322 GARDERAIS ENFANTS

CHEZ MOI, 6 mois à 4 ans, bons soins, secteur Touraine. Stéphanie ou Marie 561-1055 ou 246-6344.

ENFANTS 18 mois à 5 ans, coin Davidson/Labrosse. 669-8688.

GARDERAIS enfants, milieu familial, $100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE $7, secteur Cheval-Blanc, enfants 3 ans et +. 643-6601

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE ENFANKIRI, 12 mois à 5 ans, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, cours RCR, reçus. Annick 777-3745. 1 place disponible.

GARDERIE en milieu familial, entre Mtée Paiement et Labrosse, s/sol aménagé pour vos petits, bricolage, jeux éducatifs, collations et repas chauds, 4 places libres. 643-2349.

GARDERIE milieu familiale, enfants de 0 à 5 ans, secteur Hautes-Plaines. 773-3471.

GARDERIE privée dès le 15 mars "Au rendez-vous des câlins" (6 mois et +) a de la place pour toi, papa et maman peuvent m'appeler au 669-2897.

HULL, garderais enfants de 1 à 5 ans, repas chauds. Reçus. 777-8544.

O À 12 MOIS, milieu familial, 1 place temps plein disponible, près Pont Champlain. Cécile 770-4599.

PLACES disponibles pour dîneurs, près école l'Envolée. 246-3303

SECTEUR Lac Beauchamp, Gatineau, $80/sem., reçus. 669-5508

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

★ $300/10H ★
Conseillère en beauté.
Marie-Josée, 986-7126.

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

UN(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Exigences :
- Expérience dans la vente automobile un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide

Pour entrevue confidentielle contactez Pierre Desjardins

246-2555
Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, J8T 8P2

325 OFFRES D'EMPLOI

$300/10H, conseillères en cosmétique demandées, Nicole au 986-3835.

ARGENT COMPTANT
Travail de soirée, temps plein ou partiel. Faites vites, places limitées, 770-9193 entre 9h et 15h.

ARROSAGE OUTAOUAIS
recherche un(e) technicien(ne) pour traitement de pelouse. Doit posséder un permis CD4 et un permis de conduire valide. Mario au 663-2863.

ASSISTANT(E) pour remplacer les surintendants d'un édifice de 70 logements, durant les fins de sem. et les congés de vacances. Devra emménager sur place. Diane 770-0384.

AUGMENTEZ votre revenu du confort de votre foyer, soyez votre propre patron, formation complète. CD-ROM d'information gratuit: www.agissez-maintenant.com ou 1-866-285-7572.

AVIS IMPORTANT
représentant(e) des ventes avec exp. et voiture, allocation pour essence, revenus entre $35,000 et $55,000 par année. 770-9193, poste 2, entre 9h et 15h.

$$$

AVONS besoin de représentant(e)s temps plein et partiel, voiture nécessaire. Contacter Antonio au (819)669-9061 ou 1-866-640-4222.

Urgent!

Besoin installateur de mobilier de bureau et déménageur d'exp. (h./f.). Envoyer C.V. ou lettre à Déménagement D.R., 30 de Valcourt unité 9, Gatineau, QC, J8T 8G8. Fax: 246-1191.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN...$$$
Temps plein, partiel, joignez-vous à **AVON**, intéressant, facile et payant. 232-8585.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CARRIÈRE STIMULANTE
Aidez des familles à régler leurs problèmes financiers tout en étant rémunérés. Possibilité de revenus élevés. Horaires flexibles. (819)664-8001.

CHAUFFEUR de camion (h./f.) classes 1 et 3, pour compagnie de distribution alimentaire, doit connaître régions Montréal et Ottawa, être bilingue, travail physique requis. Envoyer C.V. par fax au (613)248-0021.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

clag Centre de Formation Automobile du Québec

LE SPÉCIALISTE DE LA FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE DEPUIS 1991 VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE FAIRE UNE CARRIÈRE DE :

Conseiller(ère) aux ventes

REVENU À LA MESURE DE VOS EFFORTS
45 000 $ - 60 000 $ - 80 000 $ - 100 000 $ et plus
Avantages sociaux Auto/allocation

22 postes disponibles dans la région de l'Outaouais.

Pour R.V. composez le : (819) 243-6262
365, boul. Gréber #303A, Gatineau

325 OFFRES D'EMPLOI

À qui la chance!

CHAUFFEUR et aide-déménageur (h./f.) avec exp. André, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEUR(se) avec connaissance de l'Outaouais et région d'Ottawa. 684-1130 entre 8h et 18h.

CHAUFFEUR(SE) de taxi, Aylmer, classe 4C. (613)220-8385.

CHERCHE menuisier de finition int. (trim). Alain, (613)673-2349.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

cyberpresse.ca

MOT MYSTÈRE

PORTS - Un mot de 10 lettres

B	U	O	D	A	R	T	I	F	I	C	I	E	L	A
A	K	E	J	I	R	L	K	A	V	A	L	A	N	S
S	A	Y	D	A	E	E	E	S	C	G	O	F	E	H
P	M	A	C	E	F	B	Y	R	N	N	F	O	T	K
H	G	A	E	M	U	O	N	K	U	A	P	A	A	E
A	E	E	S	B	G	K	A	O	J	T	D	D	N	L
R	N	V	S	A	E	I	R	N	L	A	A	G	Y	O
E	I	I	L	R	D	E	O	R	A	I	V	N	A	N
U	C	G	N	G	A	L	A	S	M	S	U	I	S	A
Q	E	O	A	O	O	D	A	F	A	H	L	Q	K	N
R	D	M	I	C	A	F	C	R	N	K	X	U	I	T
A	A	A	D	Z	I	G	C	E	E	U	A	I	K	E
B	R	I	V	E	M	R	R	T	U	M	F	Q	D	S
M	N	O	H	C	N	I	A	E	R	T	S	U	A	E
E	U	Q	S	I	F	U	R	S	G	G	A	E	T	E

ACCRA
AGADIR
ALGER
ARICA
ARTIFICIEL
ASHKELON
CEUTA
COLON
DARSE
EMBARGO
EMBARQUER
EMDEN
ESMERALDAS
FECAMP
FRET
GAETE
GDANSK
GRUE
INCHON
IQUIQUE
IZMIR
JAFFNA
KAVALA
KIEL
KOBE
LAMANEUR
NANTES
NATUREL
NETANYA
NICE
NOUMEA
ORAN
OSAKA
PHARE
QINGDAO
QUILON
RADE
RADOUB
REFUGE
REYKJAVIK
RIJEKA
RIVE
RUFISQUE
SAFI
SAYDA
SETE
SFAX
SKIKDA
TANGA
ULSAN
VIGO
ZADAR

Solution du dernier problème : SEMENCE

9 mars 2004 — No 538

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

FONDATION - "FOOTING" - plancher béton. Gaétan: (613)443-5866, (613)913-8633.

HOMMES professionnels, pose de gypse, plafond suspendu, finition de s/sol, satifaction garantie! Bert et Pascal: 328-4354, 277-4662.

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP,** Louis, 665-8972.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS l'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

BACS/BOITES pour déménagements à louer, de $.75/chacun. **819-643-2555.**

C. SIMARD DÉMÉNAGEMENT
663-1947.

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★
776-6448 ou 923-0611

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 568-1247.

★★★

*** DÉMÉNAGEMENT DV 643-5749 ***
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
Résidentiel et commercial, courte et longue distance. 669-3663.

★ Déménagement Maximum ★
SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ
ASSURANCE, ENTREPOSAGE
777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

264 DIVERS

772-5404 = HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire.

266 ÉBÉNISTERIE

EL RUSTICO, fabrication armoires de cuisine et meubles en bois. 281-8510.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

ENTREPRISE d'électricité Alain Lafontaine. Constr., rénovation. Estimation gratuite. (#8292-1321-45) 277-0859, 246-0532.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ESTHÉTICIENNE pour nouveau concept, massothérapie un atout. Télécopiez C.V. au 246-2184.

277 IMPÔTS

100% SERVICE rapide, fédéral et provincial. Sylvain, 743-1770.

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $25. Robert, 243-4748.

IMPÔTS pour particuliers, fédéral/provincial, $25. 669-0009.

IMPÔTS pour particuliers, $30/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE J.M.P.
663-9633

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

BOIS franc, céramique, patio, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVÉ OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

FERAIT rénovations int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext, etc. Estimation gratuite. Jean: 360-1497 et Polo: 243-6532.

HOMME ferais tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

ISOLATION/RÉNOVATION EXT. Canexel, vinyle (siding), isolation grenier (soufflée), remise, deck, patio, clôture. G. Bouchard: 743-4290.

LA TOUCHE FINALE GATINEAU rénovation, finition de tous genres et +. 819-213-5911.

PETITES rénovations de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

Problème d'eau au s/sol?
Réparation fondation, remplacement de drain français, installation membrane, license R.B.Q. Assurances complètes, travaux garantis. Estimation gratuite. 819-213-0082.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION complète, RBQ 8295/4330/25, membre APCHQ Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION et finition int., pose de céramique et bois franc, plancher flottant $1,25 pi², 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATIONS de tous genres. 613-673-4385, cell.: 613-223-1691.

Rénovations, finitions int.-ext., vinyle, patio, remise, s/sol, s/bains, salle cinéma-maison complète et plus. 20 d'exp., **estimation gratuite. 643-0355**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié
Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. TÉL: 923-0213.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, Coupe F. Proulx. 669-3845

SPÉCIALISTE, en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

LES PLANCHERS BOIS-LUC INC. Pose, sablage et teinture de plancher bois franc. Luc Bissonnette, **213-1402**

LES PLANCHERS EURODESIGN
Bois franc 2 1/4 à 6 po vente et pose. céramique pose avec design **561-9604**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp. dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 643-5733.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

FERAIS ménage dans maison privée, 10 ans d'exp., références. 842-8126.

FERAIS ménage, expérience et références. Andrée au 770-1693.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. SPÉCIAL ménage du printemps. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, pour moins de $45. Any au 665-9190.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

NOUVEAU service d'entretien ménager offert à Gatineau. 663-6008.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

20 ANS d'exp., peinture, $15h ou contrat. Jacques, 360-1882.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE
(819)328-4669, (819)243-0877

LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. Prix compétitif, estimation gratuite. 669-6232, 664-1127.

PEINTRE, décorateur, doreur, peinture, faux-fini et trompe-l'oeil travail soigné. Richard, 457-2137.

PEINTRE, estimation gratuite, prix compétitifs. 671-8209.

PEINTRE, références décoratrices. Rabais sur peinture. Luc, 643-1384

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE, PLÂTRE, s/sol et rénovations. Bernard, 665-2980.

PLÂTRIER, s/sol, rénovation, excellente référence. 759-9703, 643-5974.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7
★ PLOMBERIE SECOURS ★
PROBLÈMES DE PLOMBERIE???
***** TEST PAR CAMÉRA *****
561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

ARTISTE REMBOURREUR
résidentiel/comm. Cueillette et livraison gratuites. Daniel, 819-983-6199.

295 RÉNOVATIONS

1000 RÉNOVATIONS M. Guindon, peinture. Estimation gratuite **771-9436**

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

LES ENTREPRISES TRÉPANIER INC. Rénovations, construction, restauration après sinistre, travaux garantis, estimation gratuite. **665-2525**

RÉNOVANEUF
RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. Peinture époxy pour béton. 819-661-6649.

S.O.S. Couvre Plancher, bois franc, céramique, s/bains et cuisine, 20 ans d'exp. 25% de rabais, 777-8454

296 TOITURES

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES ÉRIC VARIN
Spécialiste de la rénovation de toitures, de tous genres, garantie 5 ans écrites, pour un service de qualité à votre service, estimation gratuite. 986-6451 ou 213-6451.

309 TRADUCTION

SERVICE de traduction, révision, rédaction, recherche, 30 ans d'exp. 561-7665.

325 OFFRES D'EMPLOI

C.L.A. PERSONNEL
Commis à l'entrepôt, 4 postes disponibles, Est d'Ottawa, heures supplémentaires, chaussures de sécurité et cote de sécurité approfondie obligatoires, $10/h. Appeler Chantal ou Éric au 567-0045.

COMPAGNIE de clôtures dans l'est d'Ottawa est à la recherche de sous-contractants fiables, avec leur propres équipements pour installation de tous genres de clôtures et quelques patios. 744-3352.

Urgent!

COMPAGNIE dynamique est à la recherche d'installateurs de gouttières avec exp., salaire plus que compétitif. Martin, 213-4235, 778-6363

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

COUPLE technicien pour installation de panneaux publicitaires. Doit posséder habileté manuelle, être responsable, digne de confiance et assidu, $15/h. Voiture et cellulaire fournis. Télécopiez C.V. au (819)772-0883.

DANIEL BEAUDOTN
entretien paysager Horticulteur. Personne avec plusieurs années d'exp., travail à temps plein sur des sites à haut standard. Télécopiez CV au 243-1685, courriel: daniel@danielbeaudoin.com ou vous présenter avec CV au 23 de Varennes, Gatineau.

ENTREPRENEUR en enduit acrylique est à la recherche de plâtriers et menuisiers pour la région de Gatineau et Ottawa. Cours de sécurité obligatoire. 613-724-1536.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FLEURISTE designer avec expérience demandé(e). Bon salaire de base. A Hull. 771-6241.

Urgent!

GROUPE ECO-COMFORT
de Gatineau recherche 10 solliciteur-(trice)s, temps plein, $500 et +/sem. Programme exclusif. 568-6767.

HORIZON MESSAGER
URGENT! Recherche messager(ère) possédant bonne connaissance de la région Ottawa/Hull (centre-ville) avec voiture. Salaire compétitif. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

✓✓✓
Installateur d'armoires (h./f.)
EXP. OBLIGATOIRE et carte de **COMPÉTENCE** ou de **SÉCURITÉ.** 827-4359

INSTALLATEUR (h./f.) de revêtement ext. avec cartes C.C.Q. 663-8664, télécopieur: 663-6528.

INSTALLATEURS (H./F.) DE PLANCHER
Sous-contractant pour installation de tapis, plancher bois franc, céramique et contre-plaqué, pour nouvelles maisons et travail résidentiel. Doit posséder camion et outils et minimum 5 ans d'exp. Travail à tous les jours, payez à la sem. Appeler Tawnia au 226-3830

JOINTS, gypse, latteur avec carte C.C.Q. 669-6232.

LAVEURS de vitres pour édifices, avec permis de conduire et exp., bon salaire. (613)749-9854.

LES ENTREPRISES ISOLEX
COMPAGNIE en pleine expansion a un urgent besoin de plâtriers avec exp. dans la pose de revêtement acrylique. André Didier: 819-665-8185 ou télécopier C.V. au 819-663-2981.

★★★
LES GENS, LE SPORT, LES VOYAGES...
Ça vous intéresse? 15 postes temps plein, immédiatement, service à la clientèle, relations publiques. Aucune exp. nécessaire. Vous devez être BILINGUE et aimer la musique forte. $500/sem. Denise, 789-8540.

LES TOITURES BÉRUBÉ sont à la recherche de 1 couvreur et un apprenti (h./f.). Travail à l'année, excellentes conditions de travail, 213-0999

LIVREUR(EUSE) avec auto pour délivrer boissons ou bières. Entre 9h et 16h: 748-0521.

MARCHÉ TASSÉ CANTLEY
recherche un(e) responsable, disponible le soir, sem. et fin de sem., environ 30h. S'adresser à Lucille Dubois, 890 Montée de la Source, Cantley, 827-1021.

MÉCANICIEN avec expérience sur bateaux et VTT. 819-428-3611.

MÉCANICIEN avec exp., mécanique automobile, 665-2052.

MÉCANO et commis vendeur(euse) de vélos, temps plein et partiel, maturité, expérience, références exigées. Se présenter au 136, rue Eddy, Hull.

★★★
MÉTRO CÉRÉ recherche un(e) gérant(e) à la CHARCUTERIE,
minimum 5 ans d'expérience. Envoyez C.V. par fax au 561-3662 ou l'apporter au 1125 St-René Ouest, Gatineau.

NETTOYEUR de tapis, minimum de 3 ans d'expérience avec permis de conduire. Salaire très compétitif. Bilingue un atout. Servicesmaster de l'Outaouais au 663-1014.

325 OFFRES D'EMPLOI

NOUS SOMMES présentement à la recherche d'installateurs (h/f) de rideaux et stores, ainsi que personnel pour la chaîne de montage de stores. (613)799-2533.

OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENTS LOURDS (h./f.) d'expérience.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

OUVRIER et aide ouvrier (h./f.) avec exp., pour rénovation de maison. Gilles, 790-3737.

PAS PAYANT..TRÈS PAYANT!
pour bons téléphonistes
Groupe Somitel, au (819)777-4889.

★★★
PAYSAGISTE avec exp. des produits Permacon serait un atout, permis conduire valide. Capacité à travailler en équipe, salaire selon exp. Très bonnes conditions de travail. Envoyez CV par fax: 643-1966 ou courriel: multi-travaux@sympatico.ca

PEINTRES professionnels avec exp., transport et outils.
Stéphane au 446-0162.

POSEUR de bardeau demandé, contactez Christian au 819-772-1818.

PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN D'IMMEUBLES, avec exp., mature, entretien ménager pour immeubles à logements; moyenne de 20 h/sem. Télécopier le C.V. au 246-3591

PRÉPOSÉ(E) aux soins à domicile, avec exp., quarts de soir et de nuit. Après 9h: (819)671-2518.

PRÉPOSÉ(E) pour dépanneur/vidéo exp., temps partiel, 172 Laval, Hull.

PROVIGO TASSÉ
recherche caissier(ère)-superviseur(e) disponible en tout temps. S'adresser à Alain Millette, 568-5545 poste 216 ou 22 av. des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE instructeur (h./f.) en conduite automobile.
Qualifications:
• Avoir un permis d'instructeur reconnu par la Ligue de Sécurité du Québec ou du C.A.A.
• Être parfaitement bilingue.
Contacter Raymond au 684-2208.

RECHERCHE poseur de bardeaux avec 3 ans d'exp. et apprenti poseur, (h./f.). 669-6086.

RÉSIDENCE pour personnes âgées recherche serveur(se)s, préposé(e)s aux bénéficiaires et femmes de ménage. Envoyer C.V. par télécopieur au 771-9057 a/s de Claudette.

RÉSIDENCE PRESLAND requiert PRÉPOSÉ(E)S de nuit, pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter: 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

SERVEUR(SE) et aide-cuisinier(ère) avec exp. en pizza, temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

SERVEUR(SE)S demandé(e)s. Se présenter 836 au rue St-Louis, Gatineau, entre 14h à 17h, avec C.V. et photo et demander Andy.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Ch. Montréal, Vanier, (613)749-5911.

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info-@sergau.com.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.30/h + bonis. Travail intéressant. 243-5500.

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com.
www.xentel.com

Attention!

TRAVAILLEURS en paysagement résidentiel, secteur Orléans. Postes disponibles pour installateurs de pavé uni et murets, opérateurs de petits équipements et journaliers. Permis de conduire et transport nécessaires. Télécopier CV au 613-833-7439.

VOULEZ-VOUS transformer votre situation financière, occasion exceptionnelle. Inf.: 819-773-7889.

À qui la chance!

VOUS pensez à votre retraite et vous aimeriez avoir un bon revenu avec liberté de temps. **671-0163.**

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit

372 PERSONNEL DE BUREAU

quantum

AGENT(E)S D'INFORMATION
BILINGUES
$15/heure

Portes ouvertes aujourd'hui!
9 a.m à midi
275 Slater unité 500

Opportunités immédiates
Projets à court et à long terme
Expérience antérieure dans un centre d'appels ou dans le domaine des élections
Quarts de soir disponibles

Qualifications:
Bilinguisme (à l'oral et à l'écrit)
Excellentes aptitudes pour le service à la clientèle
Disponibilité pour travailler entre 6h30 et 1h a.m
Connaissance du gouvernement
Maîtrise de MS Office et aptitudes pour la recherche

hpotvin@quantum.ca
Télécopieur:(613)230-7711

RÉCEPTIONNISTE-secrétaire bilingue, congé de maternité. Faire parvenir C.V. par fax au 613-987-1050 ou courriel: resume2@bellnet.ca

SECRÉTAIRE DENTAIRE à temps partiel, 3 soirs/sem. Envoyer CV au 601, Av. de Buckingham, Gatineau, Qc, J8L 2H4, Tél.: 281-3368, fax: 281-4549.

SECRÉTAIRE/réceptionniste bilingue pour bureau de dentiste à Hull. Permanent (30h/sem.). Envoyer C.V. à Madelaine Dion, au 112-241, boul. Riel, Gatineau, J8Y 2Z4.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CENTRE dentaire Limbour recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Louise: 246-0246 ou centredentaire-limbour@videotron.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE
cabinet moderne, rue Sparks, 4½ jours/sem., pas de fin de sem. Téléc.: 563-9503.

HYGIÉNISTE dentaire disponible jour, soir si possible, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. (819)661-0609

HYGIÉNISTE et secrétaire dentaire demandées. C.V. par fax 778-0887.

INFIRMIÈRE EN PHLÉBOLOGIE
(Bilingue)
Poste : 12 à 15 h/sem

Fatiguée des horaires irréguliers et du climat difficile au travail?
Vous cherchez de nouveaux défis?

Nous offrons :
Une équipe de travail dynamique et agréable. Un employeur soucieux de vos intérêts. Un salaire intéressant.

DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

Dr Lucie Beaupré
600-1335 Ave Carling
Ottawa (Ontario)
K1Z 8N8
Tél. : 722-0101

Attention Claire Pellerin
Directrice du bureau

www.drbeaupreveinclinic.com

Si vous ne possédez qu'une licence, possibilité d'appliquer pour la deuxième.

INFIRMIER(ÈRE), infirmière auxiliaire, pour soin d'un quadraplégique, à domicile. 595-9065 après 18h.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE Le Moulin Wakefield recherche cuisinier(ère), serveur(euse)s et préposée(e) à la réception. Télécopiez C.V. au 459-1697 ou appelez au 459-1838. Inf. à wakefieldmill.com

AYLMER, barmaid/barman avec exp. et références demandé(e) lundi et sam. de jour. 685-0055, 282-0433.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
est à la recherche de préposé(e) à la réception à temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 La Gappe, Gatineau.

PORTIERS (h./f.), serveur(euse)s, "shooter girls". Se présenter au Pop-O-Bar, 75 Gréber, Gatineau, entre midi et 19h.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

INSTALLATEUR de rampes d'escaliers en bois franc, avec exp. Possédant son véhicule et ses outils. CV par fax: 819-669-1848 ou se présenter au 195B, boul. de l'aéroport à Gatineau.

PNEUS LAPERRIÈRE
Recherche installateur (h./f.), de pneus avec exp., salaire selon exp. Denis au 643-1226

TRAVAILLEUR en atelier demandé, fabrication d'escaliers et de rampes en bois franc, minimum de 5 ans d'exp. CV par fax: 819-669-1848 ou se présenter au 195B, boul. de l'aéroport à Gatineau.

cyberpresse.ca

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Nous sommes à la recherche d'un (h. ou f)

APPRENTI MÉCANICIEN

- **Entregent**
- **salaire selon expérience**
- **Avantages sociaux**

Hull HYUNDAI

Pour rendez-vous avec C.V.
Pierre Brousseau
(819) 770-7768
poste #222
1135 boul. St-Joseph, Gatineau secteur Hull

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Galeries de Hull, cuisinier(e), temps plein. Laisser mess.: 663-1374

BARMAN(BARMAID) avec exp., pour les sam. et dim. (819)671-4299.

BESOIN cuisinier(ère) temps plein avec exp. Restaurant Cage aux Sports, Hull, 771-2243.

CLAIR DE LUNE requiert garçon, fille de table d'expérience. Références. Télécopier votre C.V. au 241-2361 pour une entrevue.

CUISINIER(ÈRE) bilingue avec exp. de cuisine canadienne et pizzeria. Temps plein. A Hull. Pierre, 777-5315.

GARDE MANGER d'expérience requis au Clair de Lune, bonne équipe de travail en cuisine. Télécopier votre C.V. au 241-2361 pour une entrevue.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère) à temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120, boul. de l'hôpital à Gatineau.

LE FRENCH QUARTER
Recherche serveur(se) avec exp. bilingue. Se présenter en personne avec C.V. au 80 prom. du Portage, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PATIO VIDAL
à Gatineau. Vous cherchez un emplois stable, vous avez de l'exp. et de la maturité? Nous recherchons cuisiniers (h./f.), de nuit, temps plein et partiel. Contactez Caroline 669-2003, poste 41.

RECHERCHE cuisinier(e) pour spécialité cantonnaise. 5 ans et plus d'exp. Soir et fins. de sem. à temps plein. Besoin immédiatement. C.V. requis. $425 hebdomadaire. 643-4433

RESTAURANT McDonald Aylmer recherche préposé(e) à la caisse, du dim. au jeu. de 16h30 à minuit 30. 684-4556 ou télécopieur 684-4557.

RESTAURANT McDonald Aylmer recherche personnel d'entretien pouvant travailler de nuit, fin de sem. 684-4556 ou télécopieur 684-4557.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main Gatineau) recherche SERVEUR-(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

SERVEUR(SE)S demandé(e)s, temps partiel les fin de sem., expérience un atout. Se présenter au Restaurant Naples, 70 rue Montcalm.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com.

378 PERSONNEL DE VENTE

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste dans la vente au détail d'électroménagers est à la recherche d'une personne expérimentée et dynamique, pour combler 1 poste de conseiller(ère) aux ventes, exp. dans le domaine de l'électroménager un atout. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)643-9400.

FANTASIA, présentation à domicile de produits sensuels, besoin de consultante, formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e), salaire de base + commissions. Martin ou Gilles, 669-3339.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, à sous-louer, bail jusqu'au 31 juil. 2005, chauffé/éclairé, 3 appareils, piscine ext., remise int., libre, $520. Après 17h: 771-5988

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, complètement rénové, $550, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., 1er avril. 682-4000.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, stat., remise, cour, près marina, prises lav./séc., références, $545, non chauffé, non éclairé. 682-5784.

2 BELLES chambres, milieu, $660 non chauffé, 1er mai. 684-5615

2 CHAMBRES, 1er avril, duplex, s/sol ensoleillé, remise, non fumeurs, prises lav./séc., près Marina, autobus, pistes cyclables. $600. 682-7393

2 CHAMBRES, 1er mai, $625, 2 appareils, remise, stat. (819)458-2361

2 CHAMBRES, grand, chauffé, eau chaude non fournie, non-fumeur, pas d'animaux, $650. 778-3020

2 CHAMBRES, nouvelle constr. louez avec option d'achat, 950 pi², cour privée, voisin de marina. 213-2317.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 2183

PRENDRE SA CHANCE

Pour réussir le problème d'aujourd'hui, il n'y a qu'une seule option. Il faut donc jouer en conséquence.

Est-Ouest vulnérables.
Est donneur.

NORD
♠ D V 8 6 4
♥ 6 3
♦ D 6 5 2
♣ R 4

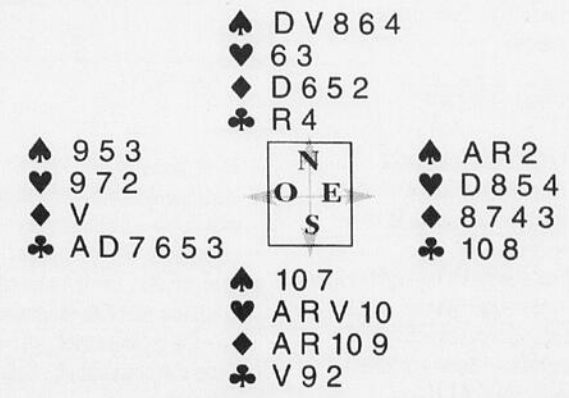
SUD
♠ 10 7
♥ A R V 10
♦ A R 10 9
♣ V 9 2

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 S-A
Passe	2 ♥ *	Passe	2 ♠
Passe	3 S-A	Tous passent.	

* Transfert à pique.

Ouest entame du six de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Vous ne détenez que cinq levées certaines : deux cœur et deux carreaux. L'entame vous livre une levée à trèfle et il est bon de croire que les carreaux vont rapporter une levée supplémentaire. Mais où trouver les deux autres ? Vous avez un arrêt de trèfle, mais seulement un. Il n'est pas question d'établir les piques du mort, car alors vous devriez céder deux piques et trois trèfles. La seule option valable, c'est de prendre l'impasse à la Dame de cœur. Mais si celle-ci est quatrième ou plus à droite, il faudra jouer deux fois cœur du mort, et il n'y a que la Dame de carreau comme entrée certaine. Pour accéder une deuxième fois au mort, il faut appeler le Roi de trèfle, dès la levée numéro un. Quand celui-ci conserve la levée, vous continuez avec un cœur vers le Dix. Ensuite As et Roi de carreau, carreau pour la Dame et cœur vers le Valet.



Quatre coeurs, quatre carreaux et un trèfle ; neuf levées et votre manche.

jfrs@videotron.ca

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 1er avril, $650. 685-9908.

2 CHAMBRES, rénové, stat., prises lav./séc., eau chaude, stores, pas d'animaux, références personnelles et d'emploi requises, $640. 684-9348.

3 CHAMBRES, 1er mai, haut de bungalow, $850 + services. 294-9103.

Faut voir!

3 CHAMBRES, 1er mai, spacieux, neuf, foyer, face à la piste cyclable et marina, vue spectaculaire de la rivière, $1,250. 682-3757.

3 CHAMBRES avec stat., 1er avril ou 1er mai, $750. 744-1433.

GARÇONNIÈRE, avril-mai, vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $430. 682-1428.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres; garçonnières (819)685-0585 (#1).

SECTEUR PLAGE
Constr. neuve, 2 chambres, 1,100 pi², luxueux, mai, $900. **685-0502, 664-1117**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $540-$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1-2½ MEUBLÉ, mai, $465, buanderie, stat. Pas d'animaux. 243-9364.

1 CHAMBRE, 1er avril, neuf, prises lav./séc., clim., entrée privée, chauffé, éclairé, 1 stat., $650. 246-4187.

1 CHAMBRE (2½), neuf, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., stat., non-fumeur, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, idéal personnel seule, $525, libre, 373 Notre-Dame. 663-3043 ou 743-4563.

1 CHAMBRE $475 et 2 chambres $530. 772-9605.

1 CHAMBRE, 49 du Limousin, chauffé, éclairé, $550. 568-8528.

1 CHAMBRE, 4 appareils, $600 chauffé, éclairé, stat. 613-821-9667

1 CHAMBRE, 572 boul. de l'Hôpital, app. 1, 1er mars. 561-4670

1 CHAMBRE, $575, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 661-1875.

1 CHAMBRE, $595, neuf, Hautes-Plaines, libre. 790-9999.

1 CHAMBRE, à sous-louer, remise int., $594 chauffé, éclairé. 568-0700.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, beau petit logis, grand balcon, secteur St-Rosaire, endroit paisible, idéal personne seule, $545, non chauffé, non éclairé. 568-6872

1 CHAMBRE, BORD DE L'EAU, BALCON rénové, chauffé, éclairé, câble, stat., $640; très grand: $700. 246-0850.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, stat., libre. Idéal pour personne tranquille, 663-8377.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, non chauffé ni éclairé, 1er mai, $510. 243-4074, 243-7146

1 CHAMBRE, céramique, bois, poêle, réfrig., buanderie, $595. 790-9999.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $523, libre. 994-1123, 246-8342.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $470. 663-3181

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., bord de l'eau, non-fumeur, $695. 661-3215.

1 CHAMBRE, grand, près des Promenades, balcon, $475/mois pas chauffé, pas éclairé, libre. 986-8031

1 CHAMBRE, neuf, 2 appareils, stat., chauffé/éclairé, câble, 15 avril, non-fumeuse, pas d'animaux, $525. Entre 18h et 21h: 663-4074.

1 CHAMBRE, neuf, r.-de-ch., idéal personne âgée ou handicapée. $525. 663-9729 ou 663-8774.

1 CHAMBRE, neuf, s/sol, secteur Templeton, libre, $650, chauffé, éclairé. 663-8335.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $495. 669-6274 après 16h30.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **243-5686**

1 CHAMBRE, rénové, $450, bien pour personne seule. 663-1686.

1 CHAMBRE, RÉNOVÉ, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $600. **771-1716**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, 1 stat., $525, non chauffé, non éclairé, non-fumeur. 663-1228.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, 4 appareils, non chauffé non éclairé, stat., $540, libre, 55 St-Antoine. 743-5362.

1ER AVRIL, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., $475 non chauffé non éclairé. 246-6946.

1ER MAI/juin, juillet 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1ER MARS-AVRIL, 2 chambres, chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

1 ET 2 chambres, 184 de la Savanne, très grands, chauffés, éclairés, 2 appareils, $585-$695. Buanderie. Pas d'animaux. 246-9360, 772-1453.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin, s/manger, près Promenades, $675 non chauffé non éclairé. 568-0568.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, 318 Main, libre, rénové, chauffé, éclairé, $600 et $700. 263-1789.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

2-2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffés, non éclairés, $650 ou semi-s/sol: $550, 243-7739.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., boul. Maloney Est, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 243-4551

2 CHAMBRES, 160 Duquette, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, refait à neuf, 1er avril, $595. 775-5608.

CONDOS NEUFS À LOUER
Face à Brault & Martineau
- **Ascenceur**
- **Salle commune**
- **Garage intérieur et beaucoup plus !**

MAINTENANT DISPONIBLE
Gestion Integra
213-2508

2 CHAMBRES, 1,700 pi car., tout inclus, pas d'animaux, 4 appareils, $850. 243-3835.

2 CHAMBRES, 1er avril, 21 de Calumet, $650 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat. 360-2948.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $550. 669-2430, 743-5463.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., remise, 1 stat., pas d'animaux, $625, non chauffé, non éclairé, enquête de crédit. 292-0506.

2 CHAMBRES, 1er mai, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buandrie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, près hôpital, petit immeuble (4), dernier étage (2e), moderne, céramique, insonorisé (béton), garage chauffé, fenêtres 3 côtés, bien éclairé, chambre principale 14X12, 5 appareils, $745. 770-9861.

2 CHAMBRES, 203 de Candiac #3, libre. Charles, pag. 955-2108.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., libre, à partir de $700. 568-2595.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $690, 1er mars, idéal adulte. (819)595-3353.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $695/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 343 Jeanne Mance, 1er mai, $595. 669-3562, 661-3562.

2 CHAMBRES, 43 Claire, rénové, $625, non chauffé, non éclairé, 1er avril et mai. Pas de chien. 213-1861.

2 CHAMBRES, $570, non-fumeur, 1er avril. 669-2721

2 CHAMBRES, 900 pi car., non chauffé non éclairé, stat. 2 voitures, cour semi-privé, $575, libre. 329-2112.

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., mai-juil., $740-$760. 568-3860, 568-3133

2 CHAMBRES, avril, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $600. 643-5826

2 CHAMBRES, bois franc, demi s/sol, face rivière, grandes fenêtres, stat., 1er avril, $750 + hydro. 299-2495

2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, $700. (819)663-1266.

2 CHAMBRES, constr. neuve, 1,200 pi car., aire ouverte, 2 stat., avril. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $875. 613-850-6927, 792-0415.

2 CHAMBRES, Curé-Présault, prises lav./séc., propre, mai-juin, pas d'animaux, $620-$640. 643-1459.

2 CHAMBRES, grand, centre-ville, très propre, libre, $545. 669-8341

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prise lav./séc., bois franc, cour, stat., idéal pour couple retraitée, $800. Pas d'animaux. **Pag: 719-2881.**

2 CHAMBRES, Lorrain, luxueux, bois céramique, libre, $675. 790-9999.

2 CHAMBRES, mars/avril, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, mars, prises lav./séc., dans s/sol, 1 stat., $595 non chauffé, non éclairé. Vérification de crédit. 778-9650.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., avril, $725. 243-1047, 568-3860.

2 CHAMBRES, rue Berthe, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er avril, $600. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Cléricy, 1er mars, $595 chauffé, éclairé. Marc, 246-0684.

2 CHAMBRES, rue Duquette, prises lav/séc., stat., $595, non chaufffé, non éclairé, 1er avril, 329-4921.

2 CHAMBRES, spacieux, stat., possibilité 4 appareils, non chauffé non éclairé, secteur Montée Paiement, $650, 1er avril. 770-1474 après 17h

3 BELLES chambres, lumineux, $735, 1er avril, Templeton. 684-5615

3 CHAMBRES, 1er avril, $650, 663-2801 après 16h.

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., très grand, frais rénové, 2 stat., $825. 770-2769.

3 CHAMBRES, 1er avril, duplex, luxueux, prises lav./séc., $900. Nathalie au 213-0659 ou 643-6645.

3 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., $700 chauffé, stat. 663-8644.

3 CHAMBRES, 1er avril, refait à neuf, plancher bois flottant et céramique, prises lav./séc., 2 stat., près services, $750, avril: $500. 243-0510.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, prises lav./séc., $700. 671-1722

3 CHAMBRES, $690, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre 15 mars. 568-5545 poste 221.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, libre, $775 non chauffé ni éclairé. 246-8983

3 CHAMBRES, de Sauterne, app. 1, 2 stat., juin, $725. 568-7436.

3 CHAMBRES, mai, triplex, prise lav./séc., 2e étage, propre, entrée privée, $800 non chauffé ni éclairé. 663-3645

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav/séc., remise ext., 1 stat., pas d'animaux, 1475 pi car, libre 1er mai, $750, cell: 819-921-7374, René entre 16h et 19h.

3 CHAMBRES, secteur lac Beauchamp, entrée privée, non éclairé, non chauffé, prises lav./séc., remise, 1er avril. 643-0183.

★★★

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

RÉNOVÉS À NEUF
1 et 2 chambres, bien situés, près de tout, 568-2869.

SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, éclairé, $640. 770-5936.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

125 SHERBROOKE, 1 chambre, 2 appareils, $415, 1er avril. 772-8926.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $570-$690. 328-4600, 773-3637.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $535. 777-7410.

1 BELLE chambre, Noisetiers, grand et lumineux, $575, avril. 684-5615.

1 CHAMBRE, 124 Laval, 2 appareils, stat., $595. 665-2377.

1 CHAMBRE, 124 Laval, rénové, 2 appareils, stat., $650. 665-2377.

1 CHAMBRE, 14 Richer, secteur St-Raymond, près Casino, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., libre, $550. 775-3239.

1 CHAMBRE, 17 rue Morin, chauffé, éclairé, $540. 243-9200.

1 CHAMBRE, 1er avril, place Bédard, $625 tout incl., 770-1488.

1 CHAMBRE, 1er mai, face Cegep, poêle, réfrig., stat. 595-5130

1 CHAMBRE, 1er mai, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, sur circuit autobus 26, $575. 770-6226.

1 CHAMBRE, 1er mai, près UQO/ Taché, poêle, réfrig, buanderie, stat. possible, non chauffé non éclairé, références, $500. 770-6217.

TRIPLEX NEUFS
Secteur Le Plateau
Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
Quantité limité à 725$/mois
(819) 595-0362 p. 25
(819) 955-8042
JUNIC

1 CHAMBRE, $470, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $550, près autobus, parc de la Gatineau. 613-808-6458

1 CHAMBRE, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils balcon, avril-mai. 665-3871

1 CHAMBRE, 6 min. du gouvernement. Entre 7h-8h matin, 669-7010.

1 CHAMBRE (avril, $500), 2 CHAMBRES (juin, $570); non chauffé non éclairé, stat., Mont-Bleu, tranquille. 824-8710, 720-6687, 423-5856.

1 CHAMBRE, bien situé, près de St-Joseph. 771-7206

1 CHAMBRE, bien situé, rue Garneau, frais peint, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $600, libre. (819)773-1831, (613)325-0277

1 CHAMBRE, boul. Taché près UQO, mars-avril-mai-juin, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE + bureau, immédiatement, $600, stat. (613)880-4975.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, libre, appareils, $525. 360-4254 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, $659, 770-9720

1 CHAMBRE, chauffé non éclairé, $440, libre. 360-4254 après 18h.

1 CHAMBRE, Demontigny, petit, appareils, références, $460. 777-8064

1 CHAMBRE, duplex, secteur Plateau, appareils, stores, remise ext., patio, très privé, idéal pour personne seule ou couple, non-fumeur, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, libre 1er mai, $600. 772-8582

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi s/sol, $560, avril. 743-4819.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines et St-Raymond, poêle, réfrig., bois franc, $575. 770-3167.

1 CHAMBRE, libre, central, quartier paisible, bois franc, lav./séc., clim., $625. 770-1857, 565-0148.

1 CHAMBRE, libre immédiatement ou 1er juin, $595, chauffé et stat. inclus, près des Galeries de Hull (135 Gamelin). 770-1547.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., $521 chauffé, éclairé, 778-3871

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, entrée privée, stat., près autobus, $550. 595-2147.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, $485. 770-5280.

1 CHAMBRE, près hôpital, s/sol, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, idéal personne seule non-fumeuse, références, $595. 771-8418

1 CHAMBRE, rue Leduc, spacieux, salon et s/manger, chauffé, éclairé, $630, avril. (613) 837-9498.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai. Appeller au 778-3266.

1 ET 2 chambres, avril, juin, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, tranquille, $570 et $695. 771-3753.

1 GRAND 3 CHAMBRES (7½), très luxueux, bain tourbillon, 2 s/bains, foyer, clim., garage privé, 1er juil., $1,175. Pagette: 819-923-0538.

2-2 CHAMBRES, propres, céramique, pas d'animaux, $595. 243-9364

2 CHAMBRES, 124 Leduc, triplex, poêle, réfrig., $650, avril. 266-6128.

2 CHAMBRES, 1er avril, 2 stat., 2 appareils (poêle Jenn Air, four encastré), bain tourbillon, s/lavage, solarium, remise, $950. 827-2750 ou 775-0870.

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $675. 246-0781.

2 CHAMBRES, 1er avril, rénové, stat., $725 non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Soir: 777-4808.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, bois franc, paisible, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., près Cegep et Parc de la Gatineau, $725. 770-5756.

2 CHAMBRES, 1er juin, édifice paisible, prises lav./séc., balcon, stat int., Pas de chien. $675. (613)841-5959.

2 CHAMBRES, 1er juin, près de l'UQO, stat. double, patio, pas d'animaux, références, non chauffé non éclairé, $675. 682-9597.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 balcons, 1 foyer, (poêle, réfrig., lave-vaisselle neufs), derrière parc de jets d'eau, $750 non chauffé, non éclairé, Hautes-Plaines. 771-5010 (mess.)

2 CHAMBRES, 1er mai, $650, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille, buanderie. 771-6266.

2 CHAMBRES, 1er mai, CALME, rénové, prises lav./séc., pas d'animaux, références, $595. 771-4880.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, piscine int., $750. 770-7219.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc, $595. 743-7580

2 CHAMBRES, 2,000 pi car., 4 appareils, $950 chauffé, éclairé, câble. 827-4480.

2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, $755. 595-0857, 772-1453.

2 CHAMBRES, 5 appareils, clim., aspirateur central, 2 stat. int., vue sur rivière, libre, $1,165. Coin Maisoneuve/St-Laurent. 595-3535.

2 CHAMBRES, $690 chauffé, 4 appareils, stat., libre. 771-7598.

2 CHAMBRES à partir de $739 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, appareils, près de Théâtre de l'Île. 776-3138.

2 CHAMBRES, avril, poêle, réfrig., prises lav./séc., $625. **771-5635.**

2 CHAMBRES, bien propre, dans triplex, près CHVO, prises lav./séc., 1 stat., grand balcon, vue du parc, libre, $675. 759-0696, 664-1239.

2 CHAMBRES + bureau, 1er avril, 4 appareils, stat., $810 chauffé, 31 boul. St-Joseph. 743-4489.

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre, non-fumeur, près de tout, $660 tout incl., avril ou mai. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 175 Mutchmore, $664. 595-3291.

2 CHAMBRES, chauffé non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., Mont-Bleu, $650, 1er avril. 770-4686 après 16h, 450-712-0416.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 1er mars, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, DISPONIBLES
1,200 pi², Plateau de la Capitale, $745 à $795. 770-6226

2 CHAMBRES, grand, 1er mai, 3 min. casino, $760, stat., 595-2646 soir.

2 CHAMBRES, grand, non chauffé ni éclairé, remise, $675, libre. 923-4143

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc./lave-vaisselle, remise, stat., 1er avril, $900. 775-3183.

2 CHAMBRES, luxueux, céramique, proximité des Galeries Hull, $810 non chauffé, non éclairé, libre. 778-2063.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, avril, central, réfrig., prises lav./séc., semi-s/sol, $600. 743-3190

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, spacieux, 3 appareils, prises lav./séc., foyer, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $825, non chauffé, non éclairé, 561-5468.

2 CHAMBRES, neuf, 1er avril, Hautes-Plaines, $675. 776-4959.

2 CHAMBRES, neuf, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, bain romain, stat. couvert, $835 et +. 665-6890.

2 CHAMBRES, neuf/luxueux, Plateau, stat., clim., foyer gaz, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2e étage, $875, possibilité 5 appareils. 613-294-4664

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, poêle, réfrig., stat., 1er avril, $595. (819)778-6334.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., face au Cégep, 1er juin. **595-9476.**

2 CHAMBRES, près UQO, non chauffé, non éclairé, remise, stat., non-fumeur, $675. 770-7339

2 CHAMBRES, près UQO, plancher bois, 1er avril. $590. Visitez www.versailles.ca (819)329-3979.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., secteur Hautes-Plaines. 773-9206

2 CHAMBRES, rue Isabelle, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., poêle, réfrig., $790, mai. 770-4719

2 CHAMBRES + studio, 1er mai, **Hautes-Plaines**, $700. 819-772-4643.

2 CHAMBRES, triplex dans Plateau, grand, éclairé, 1er juin. 664-0537.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau, $850, céramique/bois, lave-vaisselle, foyer au gaz, mai. (819)743-6924.

2 ET 3 chambres, disponibles pour mars-avril-mai-juin, différents secteurs, à partir de $680/mois. 770-9911

3 1/2, NON CHAUFFÉ, non éclairé, poêle/réfrig., mars, $550. 827-4914.

3 1/2, petit ou grand, chauffées, éclairées, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

3 BELLES chambres, Plateau, bois franc, avril, $795. (819)775-3646

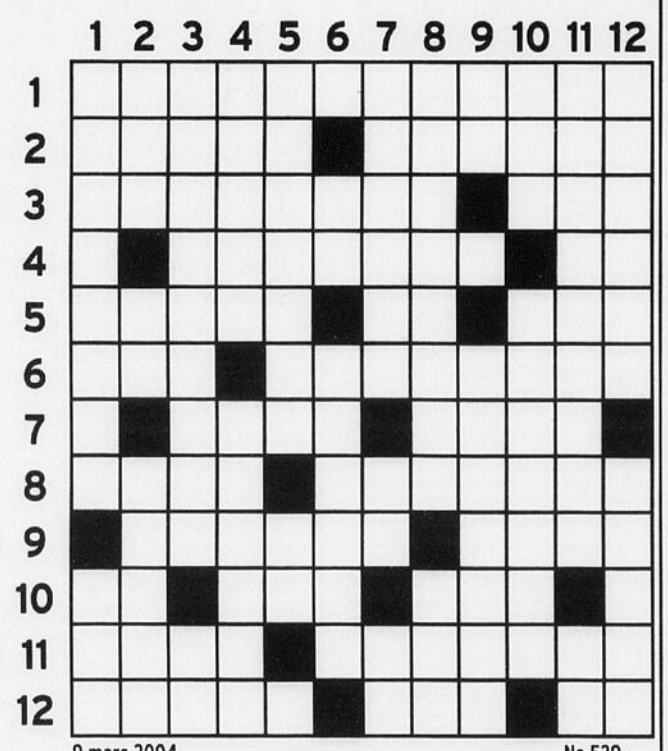
3 CHAMBRES, 1,350 pi², neuf, $895, Le Plateau, 1er 2 mois $495. **561-5657**

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 En pratique.
2 Intérêt perçu au-delà du taux licite - Retrait d'une ligne.
3 Raconte ce qu'il a vu - Partie du corps d'une jument.
4 Muse de la Musique - Versus.
5 Ensemble des os du poignet - Interjection - Qui a vu le jour.
6 Quelques dizaines d'États - Il aime s'amuser.
7 De même - Avant vous.
8 Qui n'a subi ni lavage ni blanchiment - Occasionner.
9 Grande plume - Son parfum est agréable.
10 Curie - Première mère - Dieu des Bergers et des Troupeaux.
11 Le mot de la fin - Rendent hommage.
12 Inclinaison - Celui du tisserin est suspendu - Petit morceau cubique.



9 mars 2004 — No 539

VERTICALEMENT

1 Petite peau très mince - Direction de l'axe d'un navire.
2 Risque - Le pique a le sien - Meurtre.
3 Toute monnaie en espèces ayant cours légal - Indique le moyen.
4 Localisation laryngée de la diphtérie - Selon les formes prescrites.
5 Répété - Quatre.
6 Germanium - Ornés de métaphores.
7 Mammifère insectivore - Utile en menuiserie - Division d'une olympiade.
8 Gros ongulé - Levée, aux cartes.
9 Troisième degré de la gamme de do - Il a le teint foncé.
10 École d'administration - Cellule nerveuse.
11 Fébriles - Notre-Dame.
12 Comprimer - Ne s'en va pas.

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	T	R	A	V	A	G	A	N	T	E
2	M	E	R	I	T	E	R	■	R	A	I	L
3	P	R	E	■	E	L	A	R	G	I	R	■
4	H	U	M	B	L	E	■	A	I	N	E	S
5	A	S	P	L	E	■	A	I	L	■	T	E
6	T	■	L	A	S	A	G	N	E	S	■	U
7	I	B	I	S	■	V	I	E	■	O	B	I
8	Q	■	N	E	P	A	L	■	D	U	E	L
9	U	S	■	S	E	N	I	L	I	T	E	■
10	E	T	A	■	A	C	T	I	V	E	■	P
11	■	A	P	O	G	E	E	■	A	N	T	E
12	G	R	I	S	E	R	■	I	N	U	I	T

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er avril, condo, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $875 + Hydro. 613-445-1956.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, $795 à $835. 770-6226.

3 CHAMBRES, 230 Montcalm, 2 balcons, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, libre, $850. 770-4301.

3 CHAMBRES (2 app.) Le Plateau, spacieux, prises lav./séc., appartements avec foyer, $859 (1er avril) et $819 (libre). 819-772-6888.

3 CHAMBRES, 2 étages, centre-ville, $850. 776-1125.

3 CHAMBRES + 4 éléments, Plateau, libre, remise, stat., possibilité de bail au mois, $785/mois. 779-3514

3 CHAMBRES, chauffé, 57 Lessard, 1er mai, $650. 777-9781.

3 CHAMBRES, (dans coopérative), non chauffé, non éclairé, $665, 770-6619 ou 772-1891.

3 CHAMBRES, grand, 1er avril, Mont-Bleu, $810, références. 772-0371.

3 CHAMBRES, le Plateau, constr. neuve, spacieux, r.-de-ch., clim., prises lav./séc., remise, stat. avec prise, $850. Mars/avril. 712-2709.

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, très grand, non chauffé, non éclairé, libre. 213-1321.

3 CHAMBRES, libre, $725; 2 appareils, stat. secteur de la Montagne. 684-5866.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, $775 prises lav./séc., stat., enquête, non chauffé/éclairé, 1er mai. 661-6847

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, idéal retraités non-fumeurs, $800. 777-3363.

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, libre, $795. 777-9462, 221-2000 #3510.

3 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., bois et céramique, non chauffé non éclairé, stat., visitez à www.versailles.ca, $700. (819)329-3979.

3 CHAMBRES, prises lav/séc., stat., $750, chauffé, 1er mai, 329-4921.

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, Vieux-Hull, chauffé, $875. 715-1686.

3 CHAMBRES, très grand, poêle, réfrig., stat., chauffé, secteur St-Raymond, mai, $705. 771-7206.

4 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, repeint, $695, libre. 776-5953.

CENTRE-VILLE, HULL
2 chambres, fraîchement rénové (peinture, tapis, tuile), s/bain neuve, prise lav., séc., balcon, stat., chauffé, éclairé. 2 min. de Place du Portage et Musée des Civilisations. Non-fumeur. Références. Libre 15 mars. 700$. 771-6237 ou 712-2727.

HULL, le Plateau, 3 chambres, neuf, foyer, clim. et +, $875. 776-2929.

LOCATION MENSUELLE
pour exécutif (penthouse), meubles et décor à neuf, stat. int., terrasse privée sur le toit, 5 min. du Parlement, vue panoramique, $2,250/mois tout inclus, Tour Notre-Dame, 285 Laurier, Hull. 613-725-7281.

VAL-TÉTREAU, grand app., bien situé, face à la rivière. 568-1556.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. 664-7999.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, stat., satellite incl., $550. 986-9293.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, libre immédiatement, $750. Après 18h: 281-0358

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 1225 ch. Old Montreal, $500 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. (613)833-3262 ou (613)673-5544.

1 CHAMBRE, région Beechwood, 1er avril, balcon 10X10', nouvellement rénové, bois franc, tuile, céramique, 4 appareils, chauffé, clim., stat. (613)295-0983.

2 CHAMBRES, grand, Vanier, rue de l'Église, chauffé, poêle, réfrig., stat., $895. 1er mai. (613)744-5756

2 CHAMBRES, Marché By, foyer, balcon, 4 appareils, non-fumeur, 1er mai, $1,000 + Hydro. (613)244-4843.

4 CHAMBRES, 1½ s/bains, libre, non chauffé non éclairé, Vanier. 741-9519

★★★

OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull. 2 chambres, spacieux, calme, $925 chauffé, éclairé, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. 613-858-4296.

VANIER, 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, libre. $670. 741-5247.

VANIER, 238 rue Marier, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, $475. 743-9999.

VANIER, 2 chambres, chauffé, stat., tout rénové, bois franc, céramique, $850. avril ou mai. (613)987-5257.

VANIER, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $695. 745-6560.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

MASHAM, logis neuf, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle à bois, mars. 819-456-3898.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

ST-PIERRE, 2 chambres, chauffé, $650. 263-1789.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE 2½, près Promenades, Gatineau, libre, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., poêle, réfrig., rénové, $550. Après 16h, 246-1921.

1ER MARS, Gatineau, grande garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 568-1513.

$495, AVRIL-MAI, TOUT INCLUS
Grande garçonnière, chauffée, éclairée, eau chaude, stat., buanderie, Mont-Bleu, Hull. 771-6266.

AYLMER, avril-mai, vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $430. 682-1428.

AYLMER, neuve, meublée, chauffée, éclairée, 5 appareils, câble, stat., entrée privée, idéal pour 1 personne, $550. 682-7579.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, BALCON
2½ petit, rénové, meublée, chauffé, éclairé, câble, stat., $460. 246-0850.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., 1er avril, $420, Gatineau. 663-1759.

DE luxe, clim., $600 tout incl., non-fumeur, idéal 1 personne. 643-1619

GATINEAU, meublée, chauffée, câble, personne tranquille, $425. Références. Après 16h30: 663-7772.

HULL, 1er avril, $548 chauffé, éclairé, 2 appareils, piscine. A voir. 770-3735.

HULL, centre-ville, haut de duplex, 2 appareils, 1er avril, $395. 772-8926.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, stores inclus, refaite à neuf, stat., idéale pour personne d'un certain âge, $510, libre. Jour: 771-2103, fin de sem.: 771-9464.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, vaisselle, stat., $450, 1er avril. Idéal pour une personne. 595-9238.

HULL, NON-FUMEUR, semi-s/sol, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, stat., $400/mois. 770-2996

HULL, plancher de bois et céramique, tranquille, non chauffée, non éclairée, $415. 771-7799.

HULL, près des Galeries, chauffée, éclairée, meublée, stat., idéal homme non-fumeur, $450. Claude 776-3196, 777-6150.

MEUBLÉE, pour personne seule, résidence privée, références exigées, non-fumeur, chauffée, éclairée, $425. Après 18h, 770-1671.

STUDIO, Gatineau, entrée privée, stat., $460, 246-9393.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

APP. 1 chambre, Hull, neuf, comme à l'hôtel, tout inclus, sans fumée, bail au mois, $750. 296-7770.

GARÇONNIÈRE 3½ tout équipée, Gatineau, chauffée, éclairée, idéal femme seule, $575. 643-2060.

GATINEAU, libre, 1 chambre, très bien meublé, secteur paisible, $900. (819)427-8481.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur, $450. (819)771-2115

HULL, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +.
819-771-0944 www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES dans s/sol de duplex, tout compris. Faut voir! 561-0423, 954-7523

ANGERS, libre, femme seulement, $320 tout incl. stat. 281-8523.

HULL, chauffé, éclairé, câble, $360, Cité-des-Jeunes, 319-5819.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, HULL, 1er avril, près tous les services, autobus 33 et 35, $645, chauffage, électricité, câble et stat. inclus. Belle vue, coin propre et calme. 819-743-8843.

2 CHAMBRES, libre, neuf, Plateau. 664-1594.

GRAND 4½, $540 non chauffé non éclairé, mai-juin, secteur Labrosse /La Vérendrye. 643-1622, 595-8791.

432 MAISONS À LOUER

$0. $0. $0. COMPTANT - BRAVO!
2-3 chambres, duplex rénové, idéal débutant ou investisseur. Vente privée. $202/mois. Appelez 772-2994

2 CHAMBRES, $909/mois, Gatineau, pas chauffé, pas éclairé, (613)248-8807.

3 CHAMBRES, non chauffée, non éclairée, $925. 790-9187.

3 CHAMBRES, semi-dét., 220, rue Achbar, 1er avril, $800. 568-2379.

41, RUE Fortier, Hull, 3 chambres, $700 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 328-2016.

AYLMER, 400, ch. Vanier, 5 chambres, 1 acre, $1,200 + services. Jo, 682-4749.

AYLMER, semi, 3 chambres, $950 + Hydro, neuf, 1er mars. 360-3360

AYLMER, semi-dét., 4 chambres, s/sol fini, piscine, $1,350. 864-6112

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

EDELWEISS, 2 chambres, garage, 2 km golf, juin, $875. (819)457-4366.

EN RANGÉE, rue St-Luc, Gatineau, 3 chambres, 1er mai, $830 non chauffée, non éclairée, s/sol fini. 258-1614.

GATINEAU, 2 chambres, neuve, en rangée, mars-avril, $850. 669-3521.

GATINEAU, 3 chambres, $895, 1er avril, près centre-ville. 851-8685.

GATINEAU, bord de l'eau, rénovée, 935 Jacques-Cartier, 2+1 chambres, 2 s/bains, 1,660 pi² + sous-sol, chauffage à l'huile, 1er avril, poêle et réfrig. disponibles, $1,350, non chauffée, non éclairée. 568-6214.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, piscine, très propre, s/sol aménagé, près de tout, $1,200, non chauffée non éclairée. 775-8389.

GATINEAU, maison-jardin, unité de coin, garage, 2 étages et s/sol, grand terrain, près écoles primaire et polyvalente, 1er mai, $850/mois non chauffée, non éclairée. 772-5263

HULL, charmant bungalow 2 chambres, aménagé, cour clôturée, remise, stat. double, près des services et autobus. A voir! 281-7640

HULL, près du musée, grande propriété avec cachet, 1er mai, $1,500/mois, excellentes références exigées. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509

HULL, près Musée, 4 chambres, meublée, non chauffée, non éclairée, $1,100/mois, 1er avril. 613-447-0254

À qui la chance!

LIBRE, 3 chambres, 2e étage, neuf! 5 appareils, bain profond, forêt à l'arrière, $1,300. 889-8000.

PAISIBLE, 5 min. pont Alonzo, unifam., 3 chambres, $1,000/mois, non chauffée, non éclairée. 827-0735.

SEMI-dét., très chaleureux, St-Pierre de Wakefield, vue et accès au lac St-Pierre, récemment rénové, 25 min. du centre-ville, idéal pour jeune couple ou couple à la retraite, disponible mi-mai. Céline ou Claude, 827-4707.

SEMI, près encan Larose, stat. STO, 1,000 pi école primaire, secondaire 1 à 6, 3 chambres, libre, $800. (819)281-5023.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, rénové, tout inclus. 561-5667

$320 tout inclus, pas de salon, 2 réfrig., mature, non-fumeur(se), face **UQO.** Laissez message au 771-9390.

À HULL, centre-ville, très propre, stat., travailleur non-fumeur, $380. **777-8216**

AYLMER, idéal femme, stat., $350, chauffé, éclairé. 725-0202, 682-8513

FEMME disponible immédiatement, $400 avec références. 682-8951.

GATINEAU, cherche colocataire 25 à 39 ans, piscine, $375. 613-859-5366

GATINEAU, non fumeuse, stat. (près autobus), tranquille, meublée, femme de préférence, $400, 669-5111.

GATINEAU, r-de-ch., 1 chambre, $350, stat., libre. 669-7924.

GATINEAU, secteur Labrosse, paisible et chaleureux, non-fumeur, $350 tout inclus. 643-5860.

PONT Champlain, Aylmer, grande maison, salon-s/bains privés, garage, non-fumeur, idéal adulte. 770-9589

S/SOL à louer, fraîchement rénové, s/bain privée, pour personne seule. Long terme. Gatineau. 669-7599.

440 CHAMBRES À LOUER

2 CHAMBRES, St-Pierre-de-Wakefield, face au lac, $400 avec enfants, $350 personne seule, tout inclus, libre. Après 17h30, 457-4961.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$375. CÂBLE, internet, non fumeur(se), central, Hull. 778-2626.

ACCÈS à tout, Riviera, Touraine, chambre à louer. 243-8790.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur, $395. 796-3633

AYLMER, chambre meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet. 684-5316.

AYLMER, pour femme. 682-4834. http://pages.infinit.net/duchesne

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

GATINEAU, idéal travailleur tranquille, stat., tout incl. (819)243-1788.

GATINEAU, meublée ou non, propre, tranquille, $350. 663-1206.

GATINEAU, meublées, à partir de $225. 923-7086 après 18h.

GATINEAU, non-fumeur(se), cuisine, stat., lav./séc., câble, tél. **663-2189.**

GATINEAU, personne autonome, non-fumeur(se), $325. 663-9605.

GATINEAU, préférence dame, $360 tout incl., 1er avril, 663-5023.

GATINEAU rue Main, $300, lav., séc., stat., 1er avril. 663-6748, 663-8935.

HULL, $320, tout incl. Libre. (613)822-9420, pag. 239-6321.

HULL, $325/mois, tout incl., 1er avril. 776-2037.

HULL, $350, neuf, tout incl., s/bains, cuisine, non-fumeur(se). 770-4060.

HULL, $355 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, idéal travailleuse ou étudiante, près autobus, câble, internet, cuisine, stat., $375. 771-9393 après 18h.

HULL, luxueux condo, 1 chambre, 6 appareils, près pont Champlain, $400 tout incl et $650 pour 2 chambres. Accès à tout. 790-3092 ou 299-0237.

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

HULL, près UQO, chambre à louer, idéale pour étudiante, câble, internet, lav./séc., meublé, $380. 923-0725

IDÉAL femme 50 ans + autonome, secteur Edelweiss, $325. 457-9891.

IDÉAL pour travailleur(se), gens propres, paisibles et respectueux, tout inclus, stat. 777-1426.

MEUBLÉE, stat., lav./séc., Mtée Paiement, $325/mois. 243-0296.

MOTEL, 1 chambre, $350. 663-6813.

PROMENADES, grande, meublée, extra, idéal travailleur. 243-0500

TEMPLETON, $350 tout inclus. 669-9381.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome, $875. 281-0574.

BUCKINGHAM, centre-ville, personne âgée, non-fumeur(se), surveillance 24h, tout incl. (sauf tél.) (819)281-0237.

GATINEAU, famille d'accueil pour personne âgée. 243-9345.

GATINEAU, résidence pour personnes âgées, grande chambre à louer, s/sol, non-fumeur(se). 669-6384.

RÉSIDENCE pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes. 4 Chambres libres. 613-443-9971.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1er mars-avril ou mai, à partir de $790, condos neufs, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, Hull, neuf, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, bain romain, stat. couvert, $835 et +. 665-6890.

2 CHAMBRES, LIBRE, Gatineau, très grand, près hôpital, stat., non chauffé non éclairé, $750. 772-2984.

2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, cuisinière, réfrig., eau chaude et stat. incl., $700, 1er juillet. 773-8424

3 CHAMBRES, Neufchâtel, 2 s/bains, 5 appareils, clim., 1 stat. int., $1,500 chauffé, éclairé, rénové. 360-3276.

3 CHAMBRES, Plateau, 2 s/bains, 2 étages, $950, 1er mai. 771-5220.

CHATEAU LOUIS IX
703 St-Joseph, neufs, de prestige, 1,150 pi car., foyer, clim., échangeur d'air, béton, libre. À vendre ou location réduit à $990. 568-7014, 775-7550.

CONDO 2 chambres, 4 appareils, patio, accès terrain de tennis et piscine, Terrasses de la Montagne, près du pont Champlain, secteur Hull, libre, $795. 595-9804.

CONDO loué avec option d'achat, $0 dépôt, $599 par mois. 328-6323.

GATINEAU, 2+1 chambres, neuf, idéal retraités, $1,100. 830-7889.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 2 chambres, mai à sept., 8e étage, face au boul. de l'hôpital, complètement meublé, souper inclus, $1,500. 243-1342

GATINEAU (hôpital), 2 chambres, 2 s/bains, clim., $910, 1er avril. 643-0539

GATINEAU, **vue sur la rivière,** spacieux, style condo, 1,350 pi car., 3 chambres, foyer au gaz, plancher stratifié et céramique, remise ext., stat., $1,175 non chauffé, ni éclairé. Hélène au 772-2224.

HULL, de luxe, jolie vue, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, $1,400. À VOIR! 329-1419, 771-7369.

HULL (Hautes-Plaines), 2 chambres, $900. (613)850-6685.

MONT-BLEU, secteur Hull, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, libre 1er mars, $1,100. 776-6245 ou 776-3785.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

CONDO neuf, $400, 3e étage, libre, idéal pour femme. 266-6128.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, Village Normandie, rez-de-ch., rénové, foyer au bois, bois franc, céramique, $114,900. **771-2753**

3 CHAMBRES, secteur Hautes Plaines, tout rénové, parquetterie et céramique partout, étage du haut, libre, $125,900. 777-8992, 301-3044.

$458 PAR MOIS, condo, Hull, 2 chambres, rénové, possession rapide. 328-6323.

Centre-ville, Hull
Occupation 1er mai 2004
Le Manoir Saint-Laurent
Condominiums luxueux neufs en béton. Insonorisation supérieure. Stationnement intérieur disponible. À partir de 129 900$.
778-7377

À VENDRE OU À LOUER, Gatineau près de l'hôpital, 2 chambres, unité de coin, garage. Avantage Immobilier, Mirella Pop 664-3700.

AYLMER, centre-ville, Les Jardins Conroy, près marina, pistes cyclables. 12 condos neufs, luxueux, foyer, libres 1er mai, $134,900 ou soyez propriétaires à partir de $658/mois, capital et intérêts. Jacques, 819-328-2333, Hélène, 771-5324.

CONDO situé à Hull, 2 chambres + s/lavage, foyer, planchers neuf, aucun tapis. Demande $95,000. 776-4042

Du Barry
CONSTRUCTION INC.
MAISON JARDIN
• 2 chambres • bois franc • céramique
Possession immédiate
Contactez
Lou Beausoleil
568-2555
Cell. : **661-3225**

★★★

GATINEAU, rue de Morency, 2 chambres, 1,200 pi car., niveau terrasse, impeccable, $109.500. 568-0074.

Faut voir!

GATINEAU, secteur Ferme Limbour/Côte d'Azur, condo de coin, r.-de-ch., 2 chambres, $115,000. 246-4999

HULL, centre-ville, Le Verdun, rénové, 2 chambres, garage int., libre immédiatement, $134,900. (613)851-1320.

HULL, condo 2 chambres, 2e étage, foyer bois, clim., $104,900. Pierre Bélanger, Remax Vision, 777-8888.

HULL, condo récent à vendre par le propriétaire, 2 chambres, s/manger, foyer au salon, plancher flottant, 4 appareils, balcon, stat., $100,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

★★★

HULL, Mont-Bleu, rue des Sorbiers, niveau terrasse, 2 chambres, $92,500. vente privée, 568-0074.

JOLIE condo près des Promenades, 2 chambres, 5 appareils, clim., terrasse, $89,500. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

SECTEUR Hull, près pont Champlain, 2 chambres, 2 balcons, 5 appareils, foyer au bois, piscine ext. et terrain de tennis. 778-6665 après 16h.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

PRÈS hôpital Général, bungalow 2+1 chambres $1,250 + électricité. **794-9545. www.rentorchid.netfirms.com**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

Attention!

LIMOGES, bungalow, 2 chambres, lot 100'X200', à 2 km de la 417, $114,900. 613-764-2261.

ROCKLAND, maison de 4 ans, split level, 3 chambres, clim. central, alarme centrale, s/sol fini, plancher bois franc, 5 appareils, parc à l'arrière, $169,900. 835-1873.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

Attention!

LIMOGES, bungalow, 2 chambres, lot 100'X200', à 2 km de la 417, $114,900. 613-764-2261.

ROCKLAND, maison de 4 ans, split level, 3 chambres, clim. central, alarme centrale, s/sol fini, plancher bois franc, 5 appareils, parc à l'arrière, $169,900. 835-1873.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0. $0. $0. COMPTANT - BRAVO
3 chambres, tout brique, super rénové, près des Galeries, Hull, libre, $975/mois. Appelez 772-2994

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financ. 773-2415 après 18h.

Faut voir!

$139,900, SEMI-dét. avec garage, 3 chambres, près de Mtée Paiement et la 50, (pas d'agent). 561-4848

161, RUE ARCHAMBAULT, Hull, beau bungalow, briques et vinyle, tout rénové, rien à faire, bien décoré, très chaleureux, $139,900. Joris Corthals, agent immobilier, 566-1350

$777 PAR MOIS, magnifique semi rénové, 3 chambres, grande cour, piscine hors-terre. Faut voir! 818-1755

ANGERS, semi-dét. (2001), 3 chambres, bois franc, s/sol fini, deck. $125,000. Nathalie ou Donald, 819-281-0255.

ATTENTION! RABAIS $10,000
Maison neuve. Aucun comptant. Possession immédiate. Fin de projet, $169,900. (819)664-7905.

- AUBAINE, **$124,900** nég, bon semi-dét., 3 chambres, 1,335 pi car., aucun voisin arrière, abri d'auto, possession rapide, Gatineau.
- SUPERBE bungalow (1986), presque tout rénové, 3 + 2 chambres, bois franc et céramique, s/sol fini, piscine creusée, privée, extra, Mont-Luc, Gatineau.
- IMPECCABLE, Mont-Luc, Gatineau, 2 étages 3+1 chambres de 1,838 pi², s/sol aménagé, bois dur, garage, piscine creusée, cour privée.
- BIJOU, bungalow palier (1998), 3 + 1 chambres, logis séparé, garage double, terrain 40,421 pi², bois dur et céramique, clim., aspirateur central, extra, aire ouverte, à 5 min. de la 50.

MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

AUBAINE. **REPRISE** de financ., Bowman, bungalow 3 chambres, grand terrain, libre, $44,900 nég. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

À VENDRE, bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, près école et hôpital, Hull. Francine D., Royal Lepage, 360-1309

À VOIR! Gatineau, 91 rue de Batiscan, unifam. 1,000 pi car., 3 chambres, 2 s./bains complètes, clim. centrale, remise, piscine hors-terre, $164,900. 663-3382 en p.m.; www.maisonventeprivee.com

AYLMER, beau semi-dét., 4 chambres, près école, spécial $114,900. Francine D., Royal Lepage, 360-1309

Faut voir!

AYLMER, maison (1988), 5 chambres, 2 s/bains, garage, clôturée, près école, $196,500. 819-684-8860.

AYLMER, maison 2 étages, rénovée, 3 chambres, piscine, garage. **684-9264**

AYLMER, maison à paliers multiples, 4 chambres, piscine creusée, foyer, face à un golf, $249,500. 684-7729.

AYLMER, maison en rangée 3 chambres, grand s/sol, excellent état, Terrasse Eardley, $91,900. **819-682-4285**

AYLMER, nouvelle constr., semi-dét., 1,475 pi car. habitable, 3 chambres, salon bois franc, cour privée et boisée, près de la marina. 213-2317.

AYLMER, Rivermead, très beau 2 étages, 3 chambres, $228,500. 773-1797 ou www.directduproprio-.com code 14318

BEAU semi, 3 chambres, sous-sol aménagé, grand terrain, 176 rue la Mine, Gatineau, $124,900. Francis Veillette, Royal Lepage, 778-9993.

BUCKINGHAM, joli semi 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, deck, clôturé, asphalté, aucun voisin arrière, libre. Financ. disponible. 778-9867.

BUCKINGHAM, secteur calme, semi, 2 chambres, $82,000. Vente rapide. 986-8191.

BUNGALOW, 2+2 chambres, possibilité de logis parental, complètement rénové, $114,900. Possession immédiate. Charles Azar, Royal Lepage, La Renaissance, 775-2275.

Aubaine!

BUNGALOW neuf de luxe, projet des Oiseaux, 2 chambres + s/familiale, logis 1 chambre au s/sol entrée privée, s/bains de rêve, $189,900. Proprio pour $650/mois. Faites vite! **568-0289**

CANTLEY, construction 2003, bois franc, céramique, s/sol terminé, $264,999. 213-1374.

CANTLEY, Mont Cascades, luxueuse résidence, 3 chambres, plafond 13', marbre et granite, 4.5 acres. Faut voir. Beaucoup d'extra. $275,000. Yves Gratton, La Capitale, 779-6608.

CANTLEY, nouvelle constr., 3 chambres, 2 s/bains, foyer Napoléon, bois franc, céramique, garage, terrain boisé 1 acre, $224,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CONSTR. 2003, 3 chambres, 2 s/bains + de 2,200 pi² avec s/sol, + garage, que du luxe, $194,900. **643-0409**

CONSTRUCTION 2002, prix réduit à $229,900, 2 étages, garage double, s/sol aménagé, clim., bois franc et céramique, beaucoup d'extras. Jour: 299-3144, soir: 669-0945.

CÔTE d'Azur, bungalow, 2+1 chambres, 2 s/bains, grand terrain, grand atelier + garage, grand patio privé, $199,900. 568-5153 www.geocities.com/frene2004

GATINEAU, $114,900, 2 chambres, en rangée, neuve, mars. 669-3521.

0$ comptant! C'est possible
Investisseurs recherchent des acheteurs sérieux, ayant un bon crédit. Plusieurs propriétés dans plusieurs régions
Termes faciles
787-9877
$ 0 COMPTANT
www.0comptant.ca

GATINEAU, $119,900, jolie bungalow, 3 chambres au r.-de-ch., s/sol aménagé avec s/familiale, atelier et s/bains, remise 10'X12', cour clôturée, entrée pavée double, situé près de tout. Pour inf. Claude C. Proulx, 328-2232, Re/Max Vision 1990 Inc.

GATINEAU, 2 min. autoroute 50, 2,200 pi car., 5 chambres, garage, foyer, piscine creusée, $199,900 nég. 669-6318

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée + 2 terrains, $175,000. 776-6448, 246-0596.

GATINEAU, $480, belle maison-jardin, près Montée-Paiement, rénovée, clim. centrale, moins cher qu'un loyer, Faites-vite! Roland Michel, Remax-Vision, 743-2528.

GATINEAU, 83 Engoulevent (Templeton), construction 2003, 1,000 pi., 2+1 chambres, 2 s/bains, armoires PVC, bois franc, céramique, s/sol entièrement aménagé, grand terrain, $169,000 nég. 643-1025

GATINEAU, CHEVAL BLANC
Nouveau semi-dét., près de tout, 2 chambres, possibilité d'autres chambres. 613-223-5071.

GATINEAU, des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915, 561-6818

Aubaine : 124 900 $ négo.
Bon semi-d. 3 ch. 1335 pi. ca. Remise neuve. Aucun voisin arrière. Abri. Possession rapide. Gatineau.
Maurice Bouvier
Avantage Immobilier
Courtier Immobilier agréé
568-5141

GATINEAU, Guindon, beau bungalow, grand terrain, gaz naturel, clim. central, piscine creusée, secteur paisible, $148,000. 643-1575

GATINEAU (Limbour), unifam. impeccable, 1,900'car., décoration int. et paysagement professionnels uniques, possession immédiate. 568-8220.
www.maisonventeprivee.com

Urgent!

GATINEAU, maison vendue sans garantie légale, $94,900. Marc Rouleau, ReMax Vision, 276-6272.

GATINEAU, près rue Main, dans un **rond-point,** split 1,100 pi car., 2+1 chambres, foyer, etc. Muriel Durocher, Royal LePage, 778-4208.

HULL, 35 rue du Gisement, Hautes-Plaines, maison en rangée 3 chambres, foyer, garage, $162,000 nég. 778-2402 après 18h et fins de sem.

HULL, belle maison de 3 chambres, très bien entretenue, finition int. en bois naturel, bois franc et céramique au 1er étage, garage chauffé, remises. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

HULL, Lac des Fées, 3 chambres, bois franc, magnifique foyer au bois, s/sol plein hauteur, charmante, rafraîchie avec goût. 770-8147, 954-4483.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, bois franc, céramique, cour clôturée, remise, 3 stat., $163,000. 819-595-2941.

HULL, Mont-Bleu, rue Pelletier, 4 chambres à l'étage, 1,450 pi car., bois franc et céramique, remise, piscine, $155,000 nég. 777-2943.

HULL, Plateau, $244,900, 3 étages, 5 chambres, bois franc partout. P. Lauzon, Remax Vision, 664-3456.

HULL, rue Lessard, 4 chambres, split level, chauffage huile, clim. central, planchers chêne/céramique, $178,900. 941-8005, soir: 923-1214.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, secteur Le Plateau, semi-dét. 1,800 pi², 4 chambres, bois franc, s/sol fini. (819)210-0439.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, 107 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Nous construisons aussi selon vos plans. Ouvert le dimache, de 13h à 16h. 568-3466, cell.: 712-3735.

MAISON STYLE canadien, 4 chambres, garage, belle et grande cour, voisin d'un parc, rue sans issue, près école, toiture neuve, $199,000. 682-6347.

MANOIR Côte d'Azur, 84 De Nantel, luxueuse maison (2,680 pi²) offrant beaucoup d'extras: piscine chauffée 16x32, patio avec marquise, 5 chambres, 3 s/bains, terrain: 7,000 pi², bois franc et céramique, 2 foyers au gaz, s/sol fini à 100%, garage double, alarme, $420,000 nég. 790-1171 ou 360-3248.

MASSON-ANGERS, 335 de Castillon, semi-dét., $109,900. 986-3697.

MASSON-ANGERS, duplex, 3 et 1 chambres, $132,000 nég. Les 2 logis se libèrent le 1er juin 2004. Réal Naud, Century 21, **613-248-2677**

MASSON-Angers, luxueux semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres, bain tourbillon, bois franc/céramique, aucun voisin à l'arrière, $127,999. 281-2832

MASSON-ANGERS, semi-dét., s/sol aménagé, deck, piscine, $128,900. 281-8390, (613)878-0560.

MINI-fermette, unifam., 2 étages, 4 chambres, s/bain et plomberie refaites, à 3 km de St-André-Avellin, $92,500. (819)983-1620

NOUVELLE INSCRIPTION
Buckingham, $109,000, semi-dét. 1,125 pi car., 3+1 chambres, grand patio, piscine, et plus. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

RÉCOMPENSE $10,000
Maison en rangée très propre, bois franc, $84,900. Un montant de $10,000 sera remis à l'acheteur pour réparer un problème de toiture. Rue St-Luc, Gatineau. Joris Corthals, Royal LePage, 566-1350.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD de la rivière, N.-D.-du-Laus, 3 chambres, $97,000. Descente de bateau. Pas d'agent. (819)767-2401.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0. $0. $0. COMPTANT - BRAVO!
2-3 chambres, duplex rénové, idéal débutant ou investisseur. Vente privée. $202/mois. Appelez 772-2994

48 LOGIS genre condos dans 7 immeubles, construction 1992, à Gatineau. Agent s'abstenir. 568-8423.

7 LOGIS, 110 et 112 Garneau, Hull, revenus $43,000, prix $250,000. Joris Corthals, TransAction Outaouais, 566-1350.

BUNGALOW, 2 chambres, garage double, logis conforme, à 2 pas de l'hôpital de Gatineau, construction neuve, rabais de $15,000. Fin de projet. Francis Veillette, Royal Lepage, 778-9993.

GATINEAU, bord de l'eau, duplex (1999), 1 et 3 chambres, foyer, bain thérapeutique, $189,900. 661-3215.

HULL, 2 étages, entrée privée, int. rénové, $129,999. (613)762-5506.

HULL, Hautes-Plaines, 90, de la Fondrière, triplex, 1,500 pi car. à l'occupant, garage, remise. 664-7437.

HULL, Mont-Bleu, triplex rénové, 3 X 3 chambres, garage, grand terrain, revenu annuel: $25,800. $259,000. 819-778-1035, 661-6847.

THURSO, 2 logis de 3 chambres (duplex), près d'une école, 79,900 nég. (819)986-9246.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

RÉCOMPENSE
Multi-logements pour investisseurs 2 ou plusieurs logis. Requiert financ. du vendeur à court terme. **(819)568-2869.**

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS à 1½ km du quai public du Lac 31 milles, meubles, poêle combustion lente, remise, service Hydro, pas d'eau, $22,000 nég. 457-2285.

AUBAINE! Lac Simon, 1 chambre, 4 saisons, refait à neuf, 2 terrains, vue magnifique sur le lac. (819)827-0514.

CHALET 4 saisons, tout équipé, Lac Achigan, 35 km de Gatineau, $89,900. Pierre, 568-8936.

CHALET avec garage, grand terrain situé au bord de l'eau, ayant accès sur la rivière des Outaouais. Papineauville Est. (819)427-9312 (soir).

LAC BLUE SEA, 2 chalets sur un terrain + 1 terrain vacant. Prix sur demande. Sans frais: 1-866-463-2250.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D -du-Laus. Roulotte et terrains à louer. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., Lac Corbeau. 819-767-2928.

À ST-DONAT, chalet et condo bord de l'eau, cuisine, bain tourbillon, salon, foyer, télé, SPÉCIAL RELÂCHE! Rabais ski alpin. **(819)424-5376.**
www.st-guillaume.com

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem. (819)688-3347.

561 CHALETS À LOUER

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

CHALET neuf à Val-des-Bois, tout équipé, pêche, sentiers VTT, plage, saison d'été. Marc, 819-243-6665.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, de mai à novembre. www.squawlake.com (819)243-3207

LAC Gagnon, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, saison/mois/sem., 819-643-9355.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

PLAGE sablonneuse, lac Blue Sea. Pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, sans frais: 1-866-463-2250.

PRÈS de Tremblant, tout en bois, 2 chambres, tout équipé, foyer, ski de fond, patin, glissade, sur place. Site enchanteur. 1-888-568-8737

562 FERMES

IMMÉDIATEMENT, recherche maison de campange avec 50 acres boisés minimum, 819-790-1548.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

JE RECHERCHE maison mobile dans parc Riviera. 243-8448.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, rond-point, impasse Hébert, Cantley, $31,000 nég. 663-4222.

1 GRAND TERRAIN BOISÉ, 54,800 pi car., vue rivière, prestigieux, oasis de paix, 777 Hurtubise, Gatineau, $65,000. 671-1900, 663-5104.

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue Allée, face au parc, $17,000. 819-772-2009.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY - Projet Astral, $20,000 à $28,000. 328-2031, 842-8979.

GATINEAU, 51 X 145, services souterrains, vue panoramique, près à construire. 222-7482.

GATINEAU, 90 acres agricole, très beau site, grand potentiel, 15 min. d'Ottawa. $135,000. 819-281-0914

LAC Brochet, accès au lac, 30 milles d'Ottawa, 1 acre +, prêt à construire, $12,500 ch. 986-1352, 593-8692.

LAC-DES-ILES est Blue Sea Lake, terrain, accès au lac, $11,900 nég. Sans frais: 1-866-463-2250.

LES boisés de Gatineau, 12 lots cadastrés, 3.7 acres et +, Mtée St-Amour, 5 km autoroute/sortie Mtée Paiement. 790-8974, 743-2586.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

À qui la chance!

SUPERBE Terrain de 4 acres, avec service, 2 min., de l'autoroute, 12 min., du centre-ville d'Ottawa. Gatineau, 84 des Pommetiers, 643-3215.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains prêts à batir, (819)561-1794.

VERSANT Côte d'Azur, 62 X 100, 27 de Sérignan, $49,500. 664-7437.

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., services inclus, vue sur Ottawa, $48,500. 775-3386

580 BUREAUX À LOUER

200 À 1,000 PI² à louer, chauffé, éclairé, rue Main, Gatineau. **643-1806**

26 ST-RAYMOND, près Place Cartier 200 à 1,200 pi car., tout incl. **771-6266.**

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 500 ou 1,000 pi car., libres. 955-8033.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BUREAUX à louer, boul. Maloney, 1,050 pi car, divisés, libre, 663-0742.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $380/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

585 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE d'artisanat, cadeaux et décoration, à vendre. Plaza Gatineau. Guylaine au 643-4404.

585 COMMERCES À VENDRE

CLUB VIDÉO à vendre, chiffres de vente à la hausse. Financement disponible avec mise de fonds de $50,000 à $75,000. Acheteur sérieux seulement. (819)281-2743.

CLUB vidéo, clientèle établie, prix abordable. Réjean 743-4141 soir.

GATINEAU, À VENDRE OU À LOUER, GARAGE vente autos et mécanique. 762-0425.

PLAISANCE, casse-croûte conforme établi depuis 40 ans + bungalow rénové 2002. Bon chiffre d'affaires. Philippe Larocque, La Capitale Outaouais Inc. (613)248-5776.

À qui la chance!

SALON de beauté, très bonne réputation, avec clientèle, coiffure, esthétique, massothérapie, électrolyse, pose d'ongles, Gatineau. 661-6088

589 ENTREPÔTS À LOUER

160 pi car. ou 320. À partir $100/mois. Boul. Aéroport, 663-5297.

240x73', ISOLÉ (insulated), possibilité long bail, 60 km à l'Est d'Ottawa. Après 19h, (613)673-4404.

ENTREPÔT À LOUER
1400 p.c. à 6000 p.c.
40, rue Adrien Robert
secteur Hull
771-6601
778-0235

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVEAU complexe mini entrepôts à louer: biens personnels, mobilier, outillage, véhicules. Accès contrôlé et individuel. Disponible immédiatement. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

128 AV. Gatineau, local 3, à louer. 561-4670.

1,450 PI CAR, boul. Maloney, pleine grandeur, 665-0696.

178 JEAN-PROULX, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

Local à louer
Le Groupe Heafey
Bureau-commercial
- 15 Gamelin
- 490 St-Joseph
- 920 St-Joseph
- 1040 St-Joseph
- Place Fleur de Lys
Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

À LOUER, commercial, 51 Fournier, Hull, environ 700 pi², libre. 663-5382.

AYLMER, local + 3 bureaux + garage avec porte 16'x16', chauffé, éclairé, clim. + extras. (819)827-7797

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, 600 pi car., $550, possession rapide. 643-5262.

GATINEAU, bureaux entre 150 et 3,000 pi car., entrepôts industriels 1,500 pi car. et plus, à louer. Entreprises M. Charette, 243-5260, cell. 955-7025.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 980, 1,150 pi². Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er avril. Maurice Meunier 613-223-0174.

LOCAL commercial à louer, 3,900 pi car., 878 Maloney est, Gatineau, coin Lorrain, 775-2275, 669-5500.

RUE MONTCALM, 6,000 pi car., avec porte de garage et bureau. Plancher de béton, 16 pi d'hauteur, stat, incl. Libre. Geoffroy, **776-6789.**

595 LOCAUX

SECTEUR Buckingham, neufs, seulement 2 disponibles, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

900 PI CAR, libre et bien aménagé, 669-0746.

COMPAGNIE INTERNATIONALE
Gens motivés recherchés. Concept unique, revenu illimité. Faites partie de l'équipe #1 au Canada. 786-1977.

DÉSIREZ partir votre entreprise dans la peinture professionnelle?
Stéphane au 446-0162.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

Aubaine!

EDIFICE à bureau de 2,400 pi car. à louer, situé sur boul. St-Joseph. 923-6246.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, soirée philosophique, 17 mars, 19h30. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

AGISSEZ DÈS AUJOURD'HUI!
Appelez Intro Options qui est établi depuis 1980 avec plus de 4,000 membres. 233-9697.

HOMME seul cherche compagne ou amie pour amitié et possibilité de partager maison et une belle vie. Pierre, 457-1434.

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTOMANCIENNE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

M. BAF, MÉDIUM, 30 ans d'exp., résout tous vos problèmes dans tous les domaines. (613)523-9399.

MÉDIUM, tarots, boule de cristal, cartes. Appelez Loulou au 744-3489.

TAROT et numérologie, 20 ans d'exp., soir 5h à 7h, Josée, 246-7782.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000% Irrésistible de retour
2 Jolies petites blonde 277-5575

♥ 1001% Daniella **360-5600** ♥
Massage par belle brunette, Hull

100% BELLE et sexy Nounou pour vous relaxer au 669-6616.

100% DE RETOUR LA BELLE CAROLAN
Chez moi, privé. 669-9766.

100% MASSAGE profond à votre goût. Kelly au **669-6616.**

101% MASSAGE chaud et délicat avec Laila, 669-6616.

$25, MASSAGE pour femme. Osez vous faire plaisir, 360-6252.

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

$40 MASSAGE complet et +
Sur appel 24h, 743-6288

$40 - MASSAGE érotiques, femme noire, 38DD, Maloney Est. 669-4800

AGRÉABLE, 100% - **777-1405**
Natasha pour vous détendre

AMMA, RELAXATION, SUÉDOIS
Michel, 772-9877

♥ ANABELLA ♥ 246-9696
Sensuelle et Chaleureuse

♥ ANIK ♥ 921-0908
est de retour pour vos désirs

BEAU jeune blond pour homme, Stéphan, 771-9084.

BELLE et Sensuelle pour Toi ♥
Sabrina ♥ X ♥ 246-5524 ♥ X ♥

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel **669-6616.**

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

602 MESSAGES PERSONNELS

BELLE ♥ SENSUELLE ♥ 44 DD ♥
CHAUD MASSAGE ♥ 776-9302

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

CADEAU UNIQUE!!
Zen massage et intuitif: 772-0613.

♥ CHANEL, massage sensuelle. Privé, 8h à 17h. 643-4723 ♥

♥ DENTELLE et talons hauts ♥
APPELLE BARBIE, 8 A.M. 661-3806

DÉPRIME d'hiver, fatigue nerveuse ou autres. Le massage vous redonnera vitalité. 776-9991.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JOLIE ♥ Pour TOI ♥ 246-5524
NOUVELLE ET TRÈS BELLE MASSAGE SENSUEL ET PLUS

JOLIES BELLES FILLES
18 ans +, pour votre plaisir, etc. + cinéma Adulte, Cabine privée XXX. 175 ch. Montréal, Ottawa, no. 301.

★ JULIE + SONIA + MANDY ★
Pour ensoleiller votre journée
♥ SPÉCIAL ♥ 595-1001 ♥

LA BELLE LAURA - 360-5600
Moment de détente exceptionnel massage, danse, Hull

LA BElle Maria - 360-3023
Mature, chaleureuse.

LAISSEZ-vous aller à un massage 3 en 1 à 4 mains. **Noémie. 777-7381**

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MOMENT magique avec Kristina, homme ou femme, sur R.V. 8h à 16h. 827-5418.

MONICA - 360-3023
Touche magique et + pour se détendre.

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. **669-6616.**

NOUVEAU! Arélis, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

♥ NOUVELLE MASSEUSE ♥
JEUNE petite blonde de 19 ans, prête à s'aventurer, Amy, 663-0439.

OSEZ
Venez vous faire cajoler par nos séduisantes déesses pour seulement $30. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h. 669-6616.

♥ SARRAH ♥ 772-8033 ♥
♥ passion, désir et détente ♥

SUPER massage propre, discret
Christine au 772-9138 8h-22h

TOUCHER des Caraïbes. Venez profiter du soleil. 321-8823.

♥ VANESSA ♥ 561-7772
Douceur et fantaisie

WOW! MARIO est de retour. Nouvel emplacement chaleureux. Massage professionnel. Émet reçu. 777-6286.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000%, NOUVEAUTÉS, spécial, h/f, centre-ville. 773-9983. **www.samanthaescortservices.com**

1,000,000%, **ALIX**, belle, mince, **664-6365.**

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥ ♥ ♥ DIVA ♥ ♥ ♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angelo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥ ♥ ♥ ♥
1001 A-1 SEXY, chaleureuse, discrète, vous reçoit. (613)355-6661.

1001% AGENCE EXTRÊME
On se déplace, 328-1918.

100% 5 ÉTOILES
4 Jolies filles pour vous servir, Pour homme, femme et couples. 24 sur 24, 7 jours sur 7.
329-3031

♥ ♥ 100% SUPER SPÉCIAL ♥ ♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme disponible. **Cherry 319-0225.**

24h/24 BIANCA Escortes, au CLUB ÉCHANGISTE, de 21h à 1h. **771-0242.**

3 CHATONNES, belles et sensuelles. Reçoivent, se déplacent, solo-duo, 24h. Nouvelles. 561-9010.

$70 COMPLET, femme noire, 38DD, X films, 24h, Maloney Est. 669-5474.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

AUTOMOBILES M. ROY

LE ROI DU FINANCEMENT

2e chance au crédit - approbation en 20 minutes

465, Alexandre Taché, (secteur Hull)
Tél. : (819) 778-8787 • www.automobilesroy.com

603 SERVICES D'ESCORTE

ANITA
Attrayante, jeune, avec fantaisies. 24h/7 chez moi/toi. 899-4637.

♥ ANNIE ♥
rencontre discrète, 18 ans. 360-3761.

★ CANDY ★ belle, excitante très discrète. 776-9296

CHANTAL, jeune, belle et sexy. 743-1613

CLASSE, style et discrétion pour moment **inoubliable**, sexy, 100% mince et propre femme 34C et/ou homme pour homme/femme/couple **(613)291-4905**

♥♥ CLAUDIA ♥♥
plaisir assuré - 281-4671

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ÉROTIKA, nouveau décor, nouvel emplacement, très classe. 770-5972.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASME, femme mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

JOLIES et discrètes - 24h. Nous engageons. 613-327-2647.

MOMENT INOUBLIABLE
319-0238, nous engageons

** NOUVEAUTÉ **
Christine, Stéphanie
Duo, 819-770-1294, 613-808-5439

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA
663-7935

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)282-4779

SEXY et très chaude, gros buste, très bon prix. Christina, mardi et jeudi, 10h à 23h. 819-329-2725.

☺ ☺ ☺

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 9h à 22h. 743-5303.

XX SEXY ET EROTIC XX
2 Nouvelles Belles Collégiennes
Jeunes et Sensuelles, Couple
Pas cher, privé. 24h. 329-6105

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1986 CELEBRITY, bonne condition, 180,000 km, $600. 770-4695.

1986 GMC JIMMY, automat., bon état, 4 pneus neufs, $750, 281-4565.

1986 PONTIAC Grand Prix LE, automat, $2,500 nég., 246-1792.

1988 BRONCO, 4X4, automat., pour pièces, $600, 246-9453.

1988 CAVALIER, automat., 160,000 km, $450. 643-6530.

1988 CAVALIER, automat., propre, très bon état, bas km, **$750.** 360-3224.

1988 SUNBIRD, 4 cyl., automat., peinture neuve, $950. 868-3267.

1989 TOYOTA Corolla, pour pièces ou route $600 nég. 663-8755

1990 CAVALIER, Z24, 3.1 L, V6, 5 vit., 2 portes, très fiable, $650, 669-6391.

1990 COROLLA, automat., bon état, bas km, $1,475. 776-6571.

1990 DODGE Acclaim, automat., nouveau moteur, $1,300. 328-0801.

1990 GRAND Voyager, très peu rouille, mécanique A-1, nouvelles pièces, $1,500. 776-4325, 457-2415.

1991 ACCLAIM, bon état, 150,000 km, $975. 923-5251.

1991 FIREFLY, 4 portes, automat., $650. 643-2800.

1991 FORD Aerostar, très bon état, $2,500. 777-0367, cell. 712-3901.

1991 S-10, cabine allongée, automat., $1,850. **Auto Vision 669-3339**

1991 TOYOTA Tercel, état A1, 4 portes, 5 vit., DC, 8 pneus, 227,000 km, $1,800. 685-1536.

1992 DODGE Shadow, V6, manuelle, bon état, $1,695 nég. 243-5044.

1992 GEO Storm, jaune, automat., 1.6L, toit, pneus neufs, $1,500. 568-6758.

1992 GOLF GTR, bon état, à voir! $2,700 nég. 455-9167 771-9380

1992 OLDSMOBILE Regency Elite, excellent état, $3,500. 777-8839

1992 TERCEL, bon état, $1,400. **Auto Vision 669-3339**

1992 VOLKSWAGEN Golf, toit ouvrant, 5 vit., $2,500. 281-2312

1993 CIVIC, automat., clim., très bon état, $2,800. 827-5106, 795-4436.

1993 FORD Taurus, 4 portes, tel quel, $1,500. 819-422-1663.

1993 SUZUKI Swift, $550 nég., 568-2009.

Faut voir!

1993 TOPAZ GS, automat., seulement 157,000 km, clim., bon état, très propre, Aubaine! **$1,200.** 360-3224.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

Aubaine!

1994 FORD Escort, automat., bon état, très propre, $1,400. 360-3224.

1994 GRAND Caravan, 3.3 L., automat., $3,200. Après 16h, 457-2054

1994 MAZDA Protegé, $3,500. 595-9500.

1994 SUNBIRD, pièces ou route, automat., $700 nég. 360-1804.

1995 CAVALIER, automat., certifiée, $3,000. 595-9500

1996 NEON, certifiée, $3,200. 595-9500

1997 SUNFIRE, automat., clim., 4 portes, après 18h, 777-4287.

ENSEMBLE de jupe "Wing West" **(BODY KIT)**, pour 1992 à 1995 Honda Civic, 3 portes, $600; 1989 Sunbird, pour pièces, beaucoup de pièces neuves, $500. 778-0675 ou 773-8416

VOUS cherchez un véhicule de $1,000 et moins! 160 ch. Montréal à Masson. 986-7171, 773-1367.

605 AUTOS À VENDRE

1989 ACCORD, automat., 2 portes, $1,695. **Principale 568-AUTO**.

1991 ACCORD EX, 5 vit., 4 portes, propre, $2,995. **Principale 568-AUTO**.

1991 MAZDA 626, automat., 4 portes, $1,695. **Principale 568-AUTO**.

1992 ACURA Integra, état A1, 5 vit., 190,000 km, $4,200. 771-2556.

1992 EAGLE Talon TSI FWD, 217,000 km, manuelle, pneus d'hiver, $4,700. Après 18h, (819)246-9775.

1993 BUICK Regal, 80,000 km, équipée, $3,950. Obsession 682-3031

1993 CAVALIER, automat., 4 portes, $995. **Principale auto 568-2591**.

1993 COROLLA, 194,000 km, très bon état, $3,500 nég. 665-1659

1993 GOLF turbo diesel, mécanique A1, $3,250. 684-0365, 593-9214.

1993 MUSTANG, automat., très propre, $5,495. **Principale auto 568-2591**.

1993 OLDSMOBILE Cutlass, équipée, $3,850. Obsession 682-3031

1994 HONDA Civic, 5 vit., 130,000 km, $3,250. Obsession 682-3031

1994 LEXUS ES 300, 60,000 km, impeccable, aucun hiver, $18,000. Lun. au merc. (613)443-5584 et jeudi au dim. 819-426-3010.

1995 CROWN Victoria LX, excellent état, tout équipée, 102,000 km, pas de rouille, $8,100. 243-6889

1995 INTEGRA, 5 vit., toute équipée, $7,995. **Principale auto 568-2591**.

1995 SATURN SC2, 106,000 km, toutes options, manuelle, état A1, $3,700. 771-3751.

1996 HONDA Civic CX, automat., 8 pneus, 123,000 km. 643-2880.

1996 MERCURY Mystique, automat., 6 cyl., 4 portes, clim., tout équipée, 4 pneus d'hiver neufs, 130,000 km, très propre, $4,800 nég. 669-7049.

1996 SUBARU Legacy, familiale, bon état, 205,000 km, $5,200. 671-0221

1997 CIVIC, 3 portes, très bonne condition, 84,000 km, $7,500. 643-0409.

1997 CIVIC SI, 130,000 km, 5 vit., équipée, $8,500. 568-0794.

1997 FORD Contour, V6 DOHC, automat., tout équipée, alarme, frein neuf, pas de rouille, certifiée Québec, $4,700. 827-0566, cell. 661-0566.

1997 GRAND AM SE, automat., certifiée, $4,895. **Principale 568-AUTO**.

1997 JETTA turbo diesel, noire, 5 vit., 175,000 km, clim., rég. de vit., 8 pneus + jantes, $7,500. 819-454-2500.

cyberpresse.ca

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Vente No 1 véhicules usagés

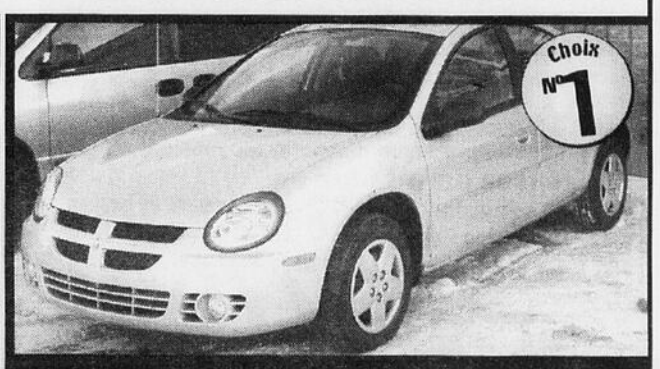
Faites le bon choix

Achetez chez Cyrville Chrysler

- ☑ Bas prix tous les jours
- ☑ Inspection de 72 pts sur tous les véhicules
- ☑ Financement sur les lieux
- ☑ Haute allocation d'échange
- ☑ Département de service «cinq étoiles»
- ☑ Inventaire de qualité supérieure
- ☑ Personnel bilingue et d'expérience
- ☑ Plein d'essence avec tout achat
- ☑ En affaires depuis 1965
- ☑ Plus de 100 véhicules au choix.

SEBRING LX 2004
Tout équipée, 6 cylindres, climatiseur
A4713A
16 978 $

FORD FOCUS SE 2002
Tout équipée, climatiseur, comme neuf A4703A
11 476 $



DODGE SX 2.0 2003
Tout équipé, modèle sport, comme neuf
A4730A
12 978 $

PT CRUISER 2003
Roues en alliage, tout équipée, climatiseur A4737A
16 876 $

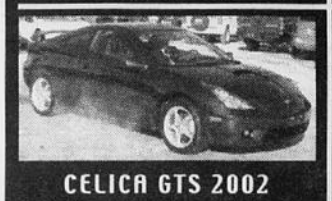
INTREPID SE 2003
Tout équipée, climatiseur, lecteur DC
A4720A
15 960 $

SEBRING LX 2003
Tout équipée, 6 cylindres, lecteur DC
A4736A
12 898 $

NEON LE 2002
Automatique, climatiseur, très propre
A4726A
10 850 $

CHRYSLER 300M 2001
Très luxueuse, haut de gamme, faut voir A4742A
20 836 $

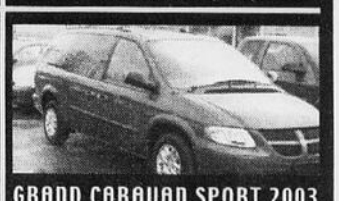
BUICK LESABRE 1997
Bas millage, bien équipée, comme neuve 30191A
9 650 $



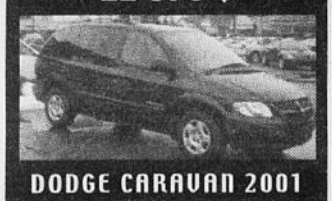
CELICA GTS 2002
Modèle sport performant, faut voir
A4714Q
22 970 $

TOYOTA ECHO 2002
Automatique, 4 cylindres, comme neuve A4696A
10 378 $

SENTRA GXE 2002
Tout équipée, 4 cylindres, économique A4705A
12 960 $



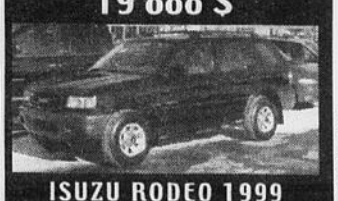
GRAND CARAVAN SPORT 2003
Tout équipée, lecteur DC, automatique
A4754A
19 888 $



DODGE CARAVAN 2001
Seulement 30 000 km, bien équipée
A4671A
16 988 $

GRAND VENTURE 1999
Climatiseur, bien équipée, allongée
A4475A
11 844 $

DAKOTA SPORT 2002
4 portes, tout équipée, faut voir
30447A
23 950 $



ISUZU RODEO 1999
5 vitesses, impeccable 30505A
11 978 $

Cyrville
CHRYSLER • DODGE • JEEP
900 boul. St-Laurent, Ottawa 745-7051
www.cyrville.com

* Frais administratifs et toutes taxes en sus. Voir Cyrville Chrysler pour tous les détails.

605 AUTOS À VENDRE

Faut voir!

1997 MAZDA Protege, clim., DC, vitres électriques, alarme, très bon état, pas de rouille, 85,000 km, $6,300 nég. 568-4664, 664-5150, 685-9187.

1998 ACURA, 1.6 EL, sport argent, 129,800 km, 5 vit., $9,895. 771-2253.

1998 CAVALIER, 5 vit., 2 portes, propre, $4,995. **Principale auto 568-2591.**

1998 DODGE Neon, sport, 2.0 L. DOHC, automat., clim., très bon état, 120,000 km, certifiée Québec, $4,900. 827-0566, cell. 661-0566.

605 AUTOS À VENDRE

1999 MALIBU, bon état, freins ABS, pneus neufs, $6,900. 561-7921

1999 MERCURY Cougar, modèle rare, 4 cyl., 5 vit., équipée, économique, 121,000 km, $8,200. 293-4996

2e CHANCE AU CRÉDIT

AUTO VISION

303 Maloney Est Gatineau

669-3339

COMPAREZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIS AUBAINES

TAUX À PARTIR DE 3.4 %

2003 IMPALA

Tout équipé, un vrai bijou

15 950$

2002 DAKOTA SPORT (CABINE ALLONGÉE)

Clim., 26 000 km, bal. de garantie

15 950$

2000 FORD F150

Clim., 37 00 km, comme neuf

À voir à partir de **15 995$** Choix de 8

2000 FOCUS ZX3

Super

2 portes, auto., clim., noir

7 995$

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

1999 PROTEGÉ, manuelle, 128,000 km, $7,500 nég. 986-7417, 360-1711.

1999 SATURN SC1, toute équipée, reste paiements. Joël, 661-0766.

1999 TOYOTA Tercel, 62,000 km, clim., garantie encore 1 an, $8,900. 663-8390.

605 AUTOS À VENDRE

2000 SUNFIRE, automat., 53,000 km, $7,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 ACURA 1.7 EL, manuelle, 48,000 km, démarreur à distance, pneus d'hiver avec jantes, balance de garantie, $17,500. 643-0326.

2001 CAVALIER, 5 vit., argent, 73,000 km, $7,500 ★SPÉCIAL $6,500. Obs 643-2425.

2001 CAVALIER VLX, 66,000 km, 4 portes, marine, automat., clim., $10,700. 682-8094.

605 AUTOS À VENDRE

2002 ACCENT GSI, automat., financement, $7,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 CHRYSLER PT Cruiser, amande, 22,000 km, automat., clim., tout électr., non-fumeur, jantes, état A1, $16,000. (819)665-7431.

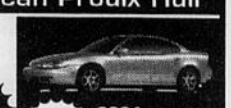
2002 FOCUS ZX5, bijou! $13,999.
2002 PROTEGÉ SE, automat., $11,799.
J.C. GALIPEAU - 669-4004

2002 FORD Focus SE, familiale, automat., 37,000 km, équipé, 1 propio, $11,000. 832-1854, 993-8669.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

7 432$ 2001 FOCUS WAGON SE équipé, 4 portes

2001 MALIBU tout équipé, bas km. 8 477$



8 689$ 2001 OLDS. ALERO équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

✓ APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

12 886$ 2000 EXPLORER XLS tout équipé, 4 portes, 4x4

2000 SUNFIRE SPORT équipé 6 288$

10 477$ 2000 DODGE GRAND CARAVAN SE tout équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

615 AUTOS À LOUER

LOCATION/ACHAT (financ. assuré). **MAXI AUTO, 776-3338**

LOUEZ POUR ACHETER
Dépôt requis. **Financement assuré.** Plan de ristournes maintenant offert. Automobiles M. Roy, **778-8787**

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0.00 - $10,000.. 1960 - 2003
24/24....7/7.....360-3224
MEILLEUR PRIX - GARANTIS $ ARGENT COMPTANT $

$0-$10,000-1800-1997, achetons autos, camions. 223-0194

$0 +, $9,999, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$100 à $2,000. Autos, camions, roulottes. 7 jours. 743-5080

$200 à $10,000 pour autos, camions, payons comptant, 868-3267.

$350 + AUTOS, camions, roulottes, ferraille. Aussi vendons. 329-0015.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

621 FOURGONNETTES

Attention!

WWW.AUTOMOBILESROY.COM
465 Alexandre Taché - 778-8787

625 CAMIONS À VENDRE

1986 DODGE RAM 1500, automat., avec boite. 669-7532

1991 MAZDA B2200, propre, automat., 166,000 km, $1,450. 669-8936.

1991 S10, automat., 4.3 L., mécanique A-1, $3,500. 281-8297.

1992 FORD Ranger XLT, Extra-Cab, $1,800 nég. 712-4476.

1992 GMC SIERRA, V8, moteur 305, automat., très bon état, $5,500. (819)669-7861.

1992 MAZDA B2200, manuel, boite courte avec cabine, pièces neuves, $2,000, 743-6884.

1993 DODGE, diesel 350, roues doubles chromées, tout équipé, $9,200. 986-2911, 775-2000.

1998 CHEVROLET ½ tonne, automat., propre, $1,995. **Principale 568-AUTO**

1998 JEEP Tracker, noir, 93,000 km, très bon état, financement disponible, $8,395. 458-2696.

1998 MAZDA 3000, V6, manuelle, propre, $7,995. **Principale 568-AUTO**

2000 F150, Extra-Cab, automat., clim., $14,895. **Principale 568-AUTO**

2000 SIERRA, Extra-Cab, automat., clim., $16,495. **Principale 568-AUTO**

2002 BUICK Rendez-vous CX, toute équipée, 45,000 km, $26,200, incl. pneus hiver et 4 saisons. Serge au 328-4982.

REMORQUEUSE à vendre, clientèle établie, certifiée, au 669-5812

628 CAMIONS 4X4

1987 FORD Rangers, 6 cyl., automat., tel quel, $1,500. 819-422-1663.

1988 4-RUNNER, très bon état A1, plusieurs pièces neuves. 661-5332.

1989 FORD F-150, SuperCab, 4x4, 230,000 km, 5 vit., $4,900. 743-2892

1990 TOYOTA 4Runner, automat., 147,000 km, état a-1. 281-2662

1991 GMC 3/4 tonne, état A1, avec pelle Fisher, $12,500. 827-2799.

1991 JEEP YJ, 4 cyl., demande $2,500, 643-1789.

1992 GMC SLE, 3/4 t., cabine allongée, 6.2 diesel, pelle à neige, excellent état. 281-4383

1993 CHEVROLET 3/4 t., cabine allongée, boîte longue, équipé, $7,000 nég., bon état. Après 18h, 682-8098

1994 F250, Extra-Cab, automat., $8,695. **Principale 568-AUTO**

1994 GRAND Cherokee, 200,000 km, parfait état, $6,800. 281-2662

1994 RANGER XLT, V6, manuelle, Extra Cab, 165,000 km, $5,500. Besoin quelques réparations. 643-9852

1995 SIDEKICK, toit mou, comme neuf, AUTOMATIQUE. 281-6167.

1997 CRV, automat., équipé, financ., $9,695. **Principale 568-AUTO**

1997 FORD Explorer, extra propre, faut voir, équipé, $8,800. 643-2349.

Faut voir!

1997 PATHFINDER, bourgogne, 4X4, excellent état, 4 pneus neufs, vitres teintées, clim., tout électrique, $13,999. 669-0244, pag: 760-1380.

1999 GMC Sonoma, noir, 78,000 km, mécanique A-1, $18,500. 595-4723

1999 RAV-4, tout équipé, manuelle, 94,000 km, $13,500. 665-9931

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 DODGE Dakota, King Cab, V8, 4.7, automat., $17,500 nég., 776-4683 après 18h.

2000 KIA Sportage, 4 portes, équipé, $10,495. **Principale 568-AUTO**

2000 SILVERADO LS 2500, 75,000 km, cabine allongée, boîte longue, tout équipé, $23,500. 643-1025.

2001 SILVERADO, automat., clim., propre, $16,895. **Principale 568-AUTO**

2002 JEEP Liberty Ltd, transfert de location à $545 + taxes pour 30 mois ou vente à $26,995 + taxes. 568-2863.

2003 DODGE 1500, Crew-Cab, $25,999
2002 RAM 1500, 17,000 km, $20,999
2000 EXPLORER, 51,000 km $15,999
J.C. Galipeau 669-4004

2003 SILVERADO, King-Cab, 13,000 km, $32,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

1993 ZETOR 7745 4X4 (tracteur de ferme), cabine, souffleuse, chargeur, fourches, $24,000. 819-663-6312

RÉSERVOIR stationnaire vertical, en polyéthylène, 2,250 gallons (8,000 L.), 400 lb, 90"(diamètre)x100" (hauteur), couvert 16", sortie de 2", $850. 243-5500.

663 MACHINERIE

DÉBUSQUEUSE Tree Farmer 1985, $23,000 nég. 281-9501.

665 MOTOCYCLETTES

1985 HONDA Goldwing Aspencade, 1200 c.c., 62,000 km, blanc perle, état A1, $7,950. 454-2391.

MEGA ENCAN DIRECT

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!

Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

1261, boul. St-Joseph, Hull www.megamitsubishi.com **770-2277 AUTO**

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.9 % tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

2000 Volks Beetle
équipée, bas km
à partir de **11 900$†/ 115$**** aux 2 sem. tout inclus

2001 Mazda Tribute
2 ou 4 x 4, équipé, bas km
à partir de **17 970$†/ 126$**** aux 2 sem. tout inclus

2001–2003 Ford F150/F250
«Super Crew», équipé
à partir de **23 870$†/ 227$**** aux 2 sem. tout inclus

PRIX ENCAN DIRECT + 395$
(aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION

1998–2001 Altima
équipée, climatiseur
à partir de **9 420$†/ 107$**** aux 2 sem. tout inclus

2003 Chevrolet GMC 1500/2500
4 x 4, équipé
à partir de **28 950$†/ 274$**** aux 2 sem. tout inclus

2002-2003 Nissan XTERRA SE, 4X4
Équipée, 29 000 km
à partir de **23 900$†/ 202$**** aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga Mitsubishi et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500$††**

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,3 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

Ontario Ville d 'Ottawa Ville de Gatineau

1998 MAZDA 626 LX, 5 vit., équipée, $7,995. **Principale 568-AUTO**

1998 MERCEDES C230, bleu minuit/noir, 133,000 km, garantie, 8 pneus, Sony MP3, $16,500. 743-0902.

1998 MERCURY Sable LS, 72,000 km, $6,950. 744-1346, 852-1378

1998 PROTEGÉ, 88,000 km, très bon état, $5,500. 827-5106, 795-4436.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.marclupienauto.com**

Attention!

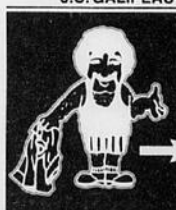
#1 WWW.MARCLUPIENAUTO.COM
Visitez notre nouvel emplacement au: 465 rue Alexandre Taché - 778-8787

2001 FOCUS SE, 4 portes, jaune, roues alliages. Automobiles Roy, 778-8787, automobilesroy.com

2001 FOCUS SE, automat., $7,999.
2000 ELANTRA automat., clim. Vendu
J.C. GALIPEAU - 669-4004

2002 HONDA Civic LX, automat. 2 portes, 43,000 km. Offre. 762-5506

2002 HYUNDAI Accent, balance location, $240/mois, bas km. 246-4342.



Ford ont-Bleu

ATTENTION

Oui, tous les gens ont droit à une *2e chance*

✓ APPROUVÉ → EXIGENCES ←
- Salaire annuel de 24 000 $
- Libéré de votre faillite

Nous allons à la source du problème!

Appelez Mario (819) **669-7800**

«Le spécialiste en *2e chance* au crédit »

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

MAXI auto

L'empereur du financement

1999 Protegé LX Ent. équipé, 48 000 km **10 995$**

2000 Saturn SL1 Auto, clim., entièrement équipé **8 995$**

2000 Kia Sephia Auto., A/C **5 995$**

2000 Cavalier Équipée *Spécial* **5 995$**

Financement sur place, 2e chance au crédit aucune demande refusée.
APPROBATION EN 20 MINUTES

15 St-Joseph *(secteur Hull)* **776-3338**

1998 TOYOTA Corolla LE, automat. tout équipée, seulement 72,000 km, excellent état, $9,500. 775-2595.

1998 TOYOTA Tercel, automat., 156,000 km, $7,000. 663-3483.

1999 ALERO, noire, automat., cuir, toit, 2 portes, $7,000, 863-3999.

1999 ALÉRO, Oldsmobile, V6 , tout équipée, noire, $7,900. 266-7520

1999 ALTIMA GXE, 70,000 km, financement, $10,495. **Principale 568-AUTO.**

1999 CAVALIER, 5 vit., toit ouvrant, propre, $5,995. **Principale auto 568-2591.**

1999 HONDA Civic coupé SI, automat., $11,000 nég. 775-3771.

1999 JETTA, manuelle, 4 portes, 70,000 km, tout équipée, $11,500. Financement disponible. 778-6515.

1999 LUMINA LS, tout équipée, $6,850. Obsession 682-3031

2000 CAMRY XLE, 6 cyl., tout équipée, 52,000 km, verte, + extra, $19,950. 682-6966.

2000 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., 49,500 km, excellent état, $6,900 nég. 246-8983.

2000 ELANTRA, équipée, 60,000 km, $7,895. **Principale 568-AUTO**

2000 GRAND AM GT, automat., V6, équipée. $12,495 **Principale 568-AUTO**

2000 HYNDAI Accent GSI, 2 portes, 5 vit., toit ouvrant, 8 pneus, DC, $7,200 très nég. Carole, 643-3956.

2000 JETTA GL, 5 vit., 4 portes, clim., $11,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 MAZDA Protegé LX, 24,000 km, $13,500. 799-6988.

2000 SATURN LS1, automat., tout équipé, doit vendre. 684-1540.

2000 SUNFIRE, 4 portes, 59,300 km, clim., démarreur, $9,000. 282-5123.

2001 SUPER AUDI TT Roadster, noire, 225 c.v., tout équipée, édition très spéciale, 33,000 km, garantie pour 1 an, $38,900. Yves 595-1899.

2001 TIBURON SE, transfert de location, 18 mois, $300. 669-6886.

2003 EXPÉDITION XLT 4X4

Tout équipé, cuir, 4 portes, 18 419 km, stock 288.

À qui la chance

DUPORTAGE FORD 778-2751 Taxes en sus

2002 PROTEGÉ LX, automat., équipée, $12,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 HYUNDAI GS, 12,000 km, garantie, $10,995. 568-5060, 743-3697

2004 COROLLA CE, automat., $16,999
2003 COROLLA CE, automat., $15,499
J.C. GALIPEAU - 669-4004

2004 COROLLA CE, équipée, à voir, $16,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU A GATINEAU. **(819)568-5433**

SUBARU Impreza familiale 1997, manuelle, 160,000 km. 643-5455.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1999 1/2 AUDI A4 Quatro, 5 vit., tout équipée, 56,000 km, 1 seul proprio, excellent état. $20,900. 778-2943.

620 AUTOS DEMANDÉES

★ **ATTENTION!** ★ **ATTENTION!** ★
Vous croyez que ça vaut mieux que la ferraille, auto, moto, vtt, etc. 328-5039

VOUS voulez vendre votre véhicule VITE VITE VITE. Vente GARANTIE! 986-7171, 773-1367.

621 FOURGONNETTES

1990 GMC Vandura, 185,000 km, $1,900. Licencé Qué. 238-7059.

1992 CARAVAN, automat., V6, 7 passagers, $1,995. **Principale 568-AUTO**

1994 CARAVAN, automat., 3.3 L., propre, $2,995. **Principale 568-AUTO**

1994 VOYAGEUR SE, bon état. 770-4745, cell.: 665-3829.

1995 PLYMOUTH Grand Voyageur SE, allongée, 173,000 km, très propre, $3,700. 243-0984.

1995 VOYAGER, automat., 7 passagers, $3,995. **Principale 568-AUTO**

1996 GRAND Caravan, automat., V6, certifiée, $6,895. **Principale 568-AUTO**

1997 ASTRO, automat., V6, 8 passagers, $7,495. **Principale 568-AUTO**

1998 GMC SAFARI SLX, 171,000 km, clim., certifiée Ont./Qc, état A1, $8,750. (613)749-3766.

1998 PONTIAC Transport, tout équipée, $8,995 nég. 663-8578.

1999 DODGE Caravan, 70,000 km, $8,900. Obsession 682-3031.

1999 TRANSPORT, allongée, 103,000km, toute équipée, $10,450, Jocelyne au 669-9937 ou 743-0787.

2000 GRAND Caravan, V6, équipé, financ., $11,495. **Principale 568-AUTO**

2000 MAZDA MPV LX, option remorquage, fini bois + 4 pneus d'hiver sur jantes, $15,900. 790-8264

2000 MPV LX, équipée, $15,499
2001 ECONOLINE E150, XLT, $18,999
J.C. Galipeau 669-4004

2001 CARAVAN, sport, impeccable, toute équipée. Automobiles Roy, 778-8787, automobilesroy.com

2001 WINDSTAR SE, 4 portes, 70,000 km, Automobiles Roy, 778-8787, automobilesroy.com

2002 DODGE Caravan SE, 30,000 km, 4 sièges baquets, mécanique A-1, $17,800 nég. 246-6311.

2002 MONTANA, tout équipée, transfert location $410/mois. 669-6232.

2002 SIENNA LE, automat., transfert de location ou achat. 643-0272.

665 MOTOCYCLETTES

1987 HARLEY Davidson Softail Custom 1340, tout a été refait, en bon état, $17,200. 328-6688 ou 743-3225.

1999 SUZUKI GSXR 600, mécanique A1, 11,400 km, $6,900, 246-0144.

Attention!

2000 TTR 125, Yamaha, $1,700 ferme. Étienne 868-3581.

Doit vendre!

2000 YAMAHA **YZF R6**, parfaite condition, sacrifie à $6,900. 669-5542.

2001 SUZUKI GSXR-1000, 41,000 km, noire et grise, $9,000 nég. Appeler André au 671-6590.

2001 YAMAHA TTR 225, comme neuf pneus d'origine, $2,500. 595-8506.

2003 SUZUKI GSF600, 2,600 km, état A1, $6,900. 593-7416 (bureau)

V/STAR 1100 2002 Custom équipée, 4,000 km, état A1, $9,000. 568-2861.

670 MOTONEIGES

1974 ELAN 250, 2 cyl., bon état, $1,000. (819)456-2551

1993 POLARIS 440, bonne condition, $1,800. 777-2413

1994 FORMULA STX, 583 cc, 9000 km, banc double, dossier, démarreur et marche-arrière, $2,500. 295-0851

1995 MACH Z 780, excellent état, accès sentier, $3,000. 819-790-8736.

1996 BOMBARDIER Grand Touring SE, 670 c.c., 10,000 km, bonne condition, $2,500, avec passe de saison. 457-4326 (Val-des-Monts).

1996 FORMULA 500, liquide, propre, $2,450. 827-5157.

1998 BOMBARDIER Formule Z 583, $4,000 nég. 328-2016.

1998 ZR 600, carburateur, verte, condition A-1, très fiable, 3,500 milles, $3,400 nég. 743-3377, soir: 663-6478

1999 POLARIS XC700, excellent état, $3,800. 1999 POLARIS XC 500, $3,200. 360-0078.

2000 YAMAHA 500 XL, 9,000 km, équipée, $4,400. 281-0147.

2003 POLARIS XC 700, 1,000 km, carte de membre 2004 et toile incl., mise au point 2004, $6,500. 561-1908

2003 SKI DOO MAC-Z 800, 3 cyl., tout équipé, 6,000 km, impeccable, $7,950; 2002 LEGEND 600, tout équipé, 7,000 km, $4,950. Lun. au merc. (613)443-5584 et jeudi au dim. 819-426-3010.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1995 FIREFLY, **à vendre pour pièces**, $800. 663-9717.

COUVERT de boîte (6'), rigide, pour Chevrolet 2001, 6 mois d'usage, $800 nég. 643-3667, 743-1715.

PARE-chocs arrière camion GM 1988 à 1998, neufs, complets, $125 ch. 771-8458.

673 REMORQUES

REMORQUE 4 X 9, métal, pneu 12", $625. 613-858-7878.

REMORQUE 6X10, pneus 15 po., très propre, 819-281-9185.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1988 WESTFALIA, campeur, très bon état, refait à neuf, incl. moteur avec preuve. A voir. $17,950. 776-6079.

1993 PROWLER, 29 pi, très propre, patio, dînette, remise. 986-8547.

1999 FIFTHWHEEL Golden Falcon 28 DS, 3 extensions et 1996 GMC Sierra XLT 2500 4X4, 6.5 L.T.D., $52,000 nég. 819-643-4742.

2000 Prowler hybride, 23 pi, très propre, $14,200. 665-5314.

2002 WILDERNESS 39', extension, tout équipée, clim., etc. + galerie, remise neuve, Camping Cantley, $31,500 nég. 819-827-1269.

BORD de l'eau, à vendre roulotte avec allonge, vue sur rivière et plage, terrain Camping Val-des-Bois, $5,000 nég. (613)562-2445.

CAMPING L'Anse au Bouleau, Lac Barrière, lot 24-25, modèle de parc, $89,500. Michel ou Ginette avant 20h: 514-624-2511, 514-983-2659.

ROULOTTE 17 PI., très bon état, $2,700. 775-9724.

ROULOTTE 28 pi avec rallonge int. en pin, installée au camping Prescott, Bowman, lot 35, à 45 min. de Gatineau. BORD de rivière La Lièvre, superbe terrain, $11,900. 663-8491.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1993 SUZUKI 4X4 avec treuil, $3,000 nég. 595-6493.

2000 ARTIC Cat 2x4 ou 4x4, 200 km, $6,400 nég. 669-6232.

2000 HONDA Forman 450 "electric shift", pouce et poignées chauffants, tout équipé, excellent état, $5,800. 213-5751, 281-3679.

2001 HONDA 400EX Sport, A1, avec extra, $4,900. Stéphane, 328-2746.

2001 HONDA Foreman 450S, tout équipé, pneus "Dirt Devil" neufs, $6,400. 819-427-8684.

2001 SUZUKI 500 4x4, 5 vit., tout équipé, vert, $2,000 d'extra, $5,800. Marc, 776-2367, 293-9303.

2001 SUZUKI 500, tout équpé, $6,500. 671-0032, 277-9747.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2002 ARTIC CAT 500, automat., tout équipé, $8,000 nég. 827-5736

2002 RAPTER 660, état A1, esthétique compétition. $7.000. 792-2320.

2003 BOMBARDIER 500, 350 km, 669-3534, 360-2626.

2003 YAMAHA Raptor 660, couleur bleu, très peu utilisé, aucune modification, $7,000 ferme. 665-3793.

2003 YAMAHA Raptor 660, très peu utilisé, $1,600 d'équipement. Prix à discuter. 819-281-3401.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 BATEAU Sylvan 16', 1993 moteur Suzuki 65 forces, moteur électrique, remorque, $9,500 nég. **663-2545.**

1997 LARSON, 19 pi, hors-bord Johnson 90 forces, remorque, plusieurs extras. $15,500. Jour: 778-1725, soir: 246-9015.

1999 LEGEND Scorpion V165, Mercury 60 forces, 3 chaises 16', remorque, $18,000 nég. 819-281-9778.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie

FAY, D'Arcy

est décédé le lundi 8 mars 2004, à l'âge de 78 ans. William D'Arcy Fay était l'époux bien-aimé de Leonie Lozier-Legare. Il était le cher père de Beverly et Cheryl et le beau-père de Peter Carter, Johanne, Jean, Louis et Philippe Legare. Il laisse ses soeurs: Margaret Harris, Sheila Gynane, Maureen Lynch (Bernie), ainsi que son frère Jim (Thelma) ainsi que plusieurs petits-enfants, nièces et neveux. Il fut prédécédé par ses parents, Thomas James et Rose Elizabeth Fay, son épouse Margaret et ses frères Robert et Frank. Un remerciement au Dr Brian Griffiths, au Dr Choudry et aux infirmières de l'Hôpital Queensway Carleton. La famille recevra parents et amis à la Maison Funéraire Kelly, 2313 av. Carling (Ouest de Carlingwood), mardi de 19h à 21h et mercredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le jeudi en la Chapelle à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière Capital Memorial Gardens. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

PLOUFFE, Roger Vital jr

est décédé le samedi 6 mars 2004, à l'âge de 55 ans. Il était le cher fils de feu Roger Vital Plouffe sr et de Carmen Frederick. Outre sa mère, il laisse dans le deuil sa conjointe bien-aimée Barbara Villeneuve; ses enfants: Natalie (Derek), Anik, Sophia et Marc, ainsi que ses petits-enfants. Il laisse également ses 3 frères: Denis (Ed), Laurent (Nicole) et Georges et sa soeur Suzanne (Jean), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa (241-3680), le vendredi 12 mars 2004 à 14h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour vos messages de sympathie par télécopieur: (613)241-9245; par courriel: r-r-g@telus.net.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

O.P.

MLLE BERNADETTE RENAUD

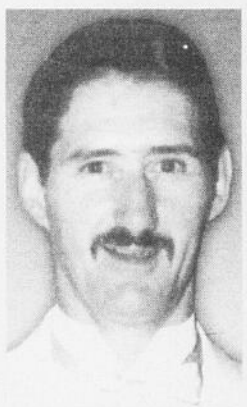
Est décédée samedi le 6 mars 2004, à l'âge de 85 ans. Elle a oeuvré pendant 25 ans au sein de la Croîx Rouge de Hull. Elle était la fille de feu Damien Renaud et de feu Olina Paquette. Elle fut prédécédée par ses frères: François (Zoé Jolicoeur), Aurèle, Ernest et Adelbert (feu Berthe Sabourin) et par ses soeurs: Albina (feu Omer Trépanier), Aldéna (feu Gérald Trottier) et Thérèse (feu Antonio St-Martin). Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
(secteur Hull)
770-1300

Heures de visites: jeudi 11 mars de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

Funérailles: vendredi 12 mars 2004 en l'église St-Benoit Abbé à 11h.

LA FAMILLE MAISONNEUVE a le regret de vous faire part du décès de



M. LOUIS MAISONNEUVE

survenu le 6 mars 2004 à domicile, à l'âge de 45 ans. Il était le fils de feu Thaddée Maisonneuve et d'Yvette Pilon. Il laisse dans le deuil ses frères et ses soeurs: Jean-Pierre (Francine), Pierrette (Jean-Paul), Ginette (Gérald), Chantal, Lyne (Georges), Hélène (Paul), Paul (Danielle), Alain (Lyne), Lise, Marie-Claire (Fred), Josée (Pierre), Nathalie (Stéphane), son amie très chère Hélène et ses amis: Claude et Nicole ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, neveux et nièces.
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Dans l'intimité de la famille, la cérémonie de prières aura lieu en présence des cendres à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAOUIS.** Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Remerciements particuliers à son frère Alain et à Hélène Lefebvre pour leurs bons soins prodigués. Pour renseignements: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426 ou cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE GRENIER a le regret de vous annoncer le décès de

M. Jules Grenier

d'Aylmer, décédé paisiblement à sa résidence le samedi 6 mars 2004, suite à un long combat contre le cancer, à l'âge de 64 ans. Ancien professeur de français langue seconde et ancien propriétaire de Taxi Coop d'Aylmer, il était le fils de feu Joseph Grenier et de feu Marie-Ange Boucher. Il laisse dans le deuil son épouse Patricia Peacock; ses filles: Lucie (Michel André), Manon (Réjean Boileau), Laurence et Pascaline; le fils de son épouse, Zenek Krzesniak et ses petits-enfants: Dominic et Laurianne André. Il laisse également son frère et ses soeurs: Lise (Léo-Paul Gélinas), Réjean (Madeleine Charrois), Réjeanne (François Brossard) et Nicole (Jacques Guillemette); ses filleuls: Susan Gélinas et Jean-François Gagné, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille désire remercier le personnel de Palli-Soins, du CLSC Grande-Rivière et le Dr Millette pour les excellents soins prodigués. Un merci tout spécial à ses amis proches et aux membres de la famille pour leur soutien. Il reposera au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP**, 47, rue Denise Friend (angle Eardley et Parker), secteur Aylmer, jeudi à compter de 11h. **Les funérailles seront célébrées le jeudi 11 mars à 14h, en l'église St-Paul, secteur Aylmer.** En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour information: **684-1155.**

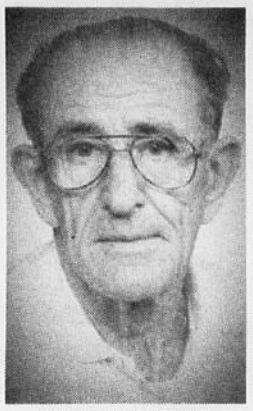
9e ANNIVERSAIRE

LOUISE RICARD
9 mars 1995

Vous nous l'aviez donnée, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie. Vous la reprenez aujourd'hui par un dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce qu'elle fut pour nous.

De ta mère et la famille

AVIS DE DÉCÈS



JEAN M. LALONDE

d'Ottawa, autrefois de St-Pascal Baylon, est décédé le samedi 6 mars 2004, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Rollande Lalonde, fils de feu Zotique Lalonde et de feu Angelina Langlois. Il laisse ses enfants: André (Claudette), Gaëtan (Lise), Lucie (Donald Surprenant), Roch (Nicole), Diane (Denis Dubé) et Norman (Gisèle); 11 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Il laisse également sa soeur Laurette (René Savage), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut prédécédé par ses filles: Rita Nadon et Marie et par ses frères: Léo et Roger. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Lise Ménard de St-Isidore pour leurs bons soins et compassion. Il n'y aura **pas de visites** à la maison funéraire, un service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 12 mars 2004 à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland. La famille sera présente à l'église à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances; inhumation des cendres au cimetière St-Pascal Baylon au printemps. Des dons à la Société d'Alzheimer d'Ottawa-Carleton, 1750, rue Russell, Ottawa, Ont., K1Z 9Z9, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422; ou par courriel électronique: à theo_brunet@sympatico.ca.

SOUVENIR

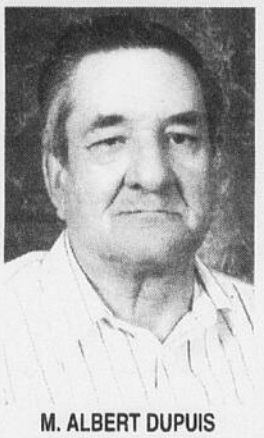
RUPERT W. BURKE

9 mars 1995

Aujourd'hui nous voulons commémorer le jour de ton départ.
Malgré la tristesse de ton absence
la vie doit continuer pour nous.
Le passé a été ta générosité, ton enthousiasme et ta bonne humeur.
Le présent est le rappel de nombreux souvenirs heureux te concernant.
Le futur sera la certitude que tu continueras toujours d'être notre guide.

Ton épouse Louise, tes enfants:
Joan, Wayne, Patsy, Laird
et leurs familles.

LA FAMILLE DUPUIS a le regret de vous annoncer le décès de



M. ALBERT DUPUIS

décédé le 8 mars 2004, au C.H.V.O. de Gatineau, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Gisèle Goyette et le fils de feu Joseph Dupuis et de feu Corona Desjardins. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 7 enfants: Daniel (Céline Dompierre), Carmen (Jean-Guy Ricard), Claire, Roger (Thérèse Beaulne), Sylvie, Mireille (Marc Brière) et Manon (Claude Vincent); 17 petits-enfants; 11 arrière-petits-enfants; 1 frère, Georges; 2 soeurs: Délia (feu Jean Desjardins) et Marie-Rose (Harvey Millette), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé 2 frères: Émeril (Gracia Nault) et Edmond (feu Jeannine Desormeaux); 2 soeurs: Maria (feu Albert Delorme) et Georgianna (feu Philias Plouffe). Il sera exposé à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, mercredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église Jean XXIII le vendredi 12 mars à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 1er étage du CHSLD Bon Séjour pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles à été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

1er ANNIVERSAIRE

MME ALMA BEAULNE
(née Mousseau)

Chère maman...
Votre départ a laissé un vide énorme dans nos vies. Vous êtes présente parmi nous par nos pensées et dans nos coeurs. Votre nom revient souvent sur nos lèvres. Veillez sur nous et donnez-nous le courage et la paix que nous avons besoin pour continuer notre route sur terre.

Vos enfants, petits-enfants,
arrière-petits-enfants
et votre ami de coeur Ben

LES FAMILLES LARIVIÈRE ET LALONDE
ont le regret de vous annoncer le décès de

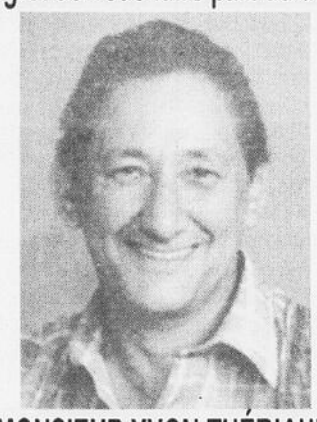
MADAME HÉLÈNE RICHER
née Lalonde

de Gatineau, décédée paisiblement à son domicile, entourée de sa famille le samedi 6 mars 2004, à l'âge de 70 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Aimé-Charles Richer, la fille de Léonard Lalonde et de feu Simone Danis. Outre son père, elle laisse ses 4 enfants: Lucille Larivière (Jean-Guy Thibaudeau), Gilles Larivière (Shirley Lefebvre), Daniel Larivière (Nicole Tróttier) et Pierre Larivière (Monique Lalonde); ses 9 petits-enfants: Danny, Chantal, Martin, Marc, Francis, Stephan, Jessica, Michaël et Sonia; 5 frères: Gérard, Marcel (Elaine), René, André (Diane) et Maurice; une soeur, Carmen (Maurice Serré). Elle fut prédécédée par un frère, Roland (Denise). Elle laisse également un ami de coeur, Gaston Charron, plusieurs, beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, et de nombreux ami(e)s. Un merci spécial au personnel du CLSC Le Moulin, Gatineau, pour les excellents soins prodigués à Mme Lalonde.

Un service religieux aura lieu le jeudi 11 mars 2004 à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti, Gatineau (coin de Versailles et du Berger). Heures de visites à **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, mercredi de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679 des Patriotes, Gatineau, Qc, J8P 3Z7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 663-2468, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR YVON THÉRIAULT
1944 - 2004

décédé le jeudi 4 mars 2004, à l'âge de 59 ans. Il fut prédécédé par ses parents: Jacques-André Thériault et Claire St-Jacques et un frère, Luc. Il laisse dans le deuil sa conjointe Ginette Lachance; un frère, Michel (Diane Régimbald) de Hull; trois soeurs: Marie-Claire (Roger Bastien) de Pointe-Confort, Gislaine (Vincent Fortin) de Gatineau et Rita (Guy Fréchette) de Gatineau. Il laisse également dix-sept neveux et nièces ainsi que plusieurs oncles, tantes et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 11 mars à 11h, à l'église Notre-Dame-de-l'Île, 115, boul. Sacré-Coeur, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA FAMILLE FORTIN
a le regret de vous annoncer le décès de

M. ROMÉO FORTIN

de Blue Sea, décédé le 7 mars 2004 dans sa demeure, à l'âge de 81 ans. Il était le fils de feu Martina Ethier et de feu Anthime Fortin (en 2ième noces Annonciade Cousineau). Il était l'époux bien-aimé de Germaine Tremblay, le père adoré de Nicole (Alain Carpentier), Marcel, Marjolaine (Peter Prévost), Ginette (Christian Clément) et Ubald (Claire Dubois). Il laisse également 6 petits-enfants: Mario, Sandra (Steve Robillard), Nadine (Eric Lacaille), Vicky (Dominic Lacaille), Kevin et Nancy; 4 arrière-petits-enfants: Koralie, Yannick, Antony et Arielle; ses frères: Aurèle et Fabien; ses demi-frères: Camille, Léo et Germain; sa demi-soeur Juliette, ainsi que ses belles-soeurs, beaux-frères, plusieurs nièces, neveux, cousins et cousines. L'ont prédécédé ses 2 jeunes enfants et sa soeur Fabiola. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206, rue Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél.: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea à compter de 13h30 le jeudi 11 mars 2004, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation au cimetière paroissial.

LA FAMILLE ST-JEAN
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME BERTHE ST-JEAN
1914 - 2004

Mme Berthe St-Jean, née Gadbois, est décédée le 7 mars 2004, à l'âge de 89 ans. Mme St-Jean s'est impliquée avec passion dans le milieu hullois, surtout au théâtre, à l'école St-Jean-de-Brébeuf, dans le syndicalisme, à la Société d'histoire de l'Outaouais et à la Paroisse Ste-Bernadette.

Native de Hull, elle était la fille de feu Georges Gadbois et de feu Marie-Anne Pacifique Poitras et l'épouse de feu Roger St-Jean. Elle fut prédécédée également par son petit-fils Nicolas Fortin, ainsi que ses frères: Rolland et Jean-Jacques Gadbois. Elle laisse pour pleurer sa perte ses filles: Marie (Denis Masse), Marthe (Gilles Francoeur) et Rachel (Dr Jacques Séguin); ses fils: Rodrigue (Diane Boyer) et Camille (Judy Anderson); ses petits-enfants: Yannick Fortin-Delisle (Paul Delisle), Christian Fortin (feu Chantal Forget), Marie-Claude Séguin, Grégoire Alexandre Séguin (Eliza Szychowska), Maud Francoeur (Camilo Avellaneda), Gabriel et Guillaume St-Jean, Joëlle et Marie-Pier St-George; ses arrière-petits-enfants: Marc-Antoine, Isabelle, Thomas, Sarah et Camille; ses soeurs: Georgette Boucher (feu Jean) et Pauline Morissette (feu Raymond); ses belles-soeurs: Jacqueline St-Jean (feu Charles-Auguste) et Thérèse Gadbois (Jean-Jacques); son beau-frère Henri Moncion (feu Jeannine St-Jean), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull, le mardi 9 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mercredi 10 mars à compter de 9h30. Le service religieux aura lieu en l'église Catholique Portugaise du St-Esprit, située au 13, rue Ste-Bernadette, à Hull, le mercredi 10 mars à 11h. Pour renseignements, téléphone: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop

Des dons à la Fondation du Centre Élizabeth Bruyère (Service de santé SCO) ou à la Société St-Vincent de Paul seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel de la Résidence Marguerite pour la qualité exceptionnelle des soins et de leur compassion.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME GLORIA PEREIRA DA PONTE
1933-2004

décédée le lundi 8 mars 2004, à l'âge de 70 ans. Prédécédée par ses parents: Manuel Pereira et Maria de Jésus, elle laisse dans le deuil son époux Jean-Marie da Ponte; un fils, John da Ponte; trois filles: Donaria da Ponte d'Aylmer, Elisabeth (Perry Middlemiss) d'Aylmer et Alice (Phillip Pearce) de Barrie, Ont.; six petits-enfants: Meagan Alyssa, Jessa Marie, Lindsay, Spencer, Andrew et Adam. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le jeudi 11 mars de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 12 mars de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 12 mars à 11h, à l'église Espirito Santo, 13, rue Ste-Bernadette, Gatineau, Qué. Parents et ami(e) sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, pièce 207, Gatineau, QC, J8Y 1R7 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

10e ANNIVERSAIRE

M. Côme Marcel Laflamme
9 mars 1994

"Bonjour à vous tous. Ici dans le jardin de la vie, le temps est à vous préparer une place de choix tout près de moi. Je me souviens encore de cette journée ensoleillée d'hiver où j'ai été forcé de vous quitter contre mon gré. Maintenant et pour toujours, où je suis, je suis près de vous à chaque instant. Quand vous parlez de moi, je souris; quand j'entends que vous me demandez conseil, je suis toujours là. Je pleure avec vous quand vous êtes tristes. Vous me manquez autant qu'au premier jour et je sais qu'un jour prochain, nous serons tous réunis. Je continuerai de vous protéger et de vous guider."

Ton épouse,
tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM

ANDRÉE LEFEBVRE
née Charlebois

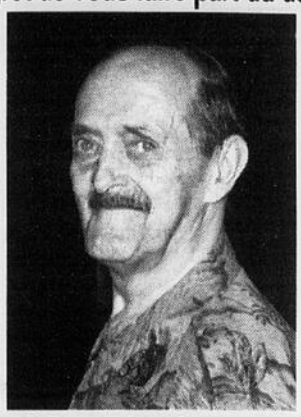
À la douce mémoire de Andrée, décédée le 9 mars 2003. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Ton mari Pierre
et Marie-Josée

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RAYMOND MARTEL
1933 - 2004

décédé le jeudi 4 mars 2004, à l'âge de 70 ans. Il fut prédécédé par ses parents: Ernest Martel et Alice Breault; son épouse Madeleine Saumure; quatre frères: Léo, Gaston, Jacques et Jean et deux soeurs: Cécile et Marie-Claire. Il laisse dans le deuil deux soeurs: Lucie (Roger Lamothe) de Hull et Gilberte (Denis Charbonneau) de Gatineau; trois beaux-frères: Marcel Saumure de Hull, Jacques Saumure de Toronto et Jean Saumure de Gatineau; six belles-soeurs: Claire Auger Martel de Las Vegas, Aline Gauthier Martel, Claire Desjardins Martel, Aline Saumure Lacasse de Hull, Charlotte Saumure et Suzanne Saumure de Gatineau. Il laisse également plusieurs neveux et nièces; sa filleule Andrée Mathieu (Christian Lemay) et leurs enfants: Marilou, Laurence et Maurale et de nombreux ami(e)s.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 11 mars à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qué. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 50C, boul. St-Raymond, suite 207, Gatineau, Qué., J8X 1R7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

5e ANNIVERSAIRE

Fernande Bellehumeur-Carrière

Loin des yeux, près du coeur, déjà cinq longues années sont passées depuis ton départ. Malgré ce fait, tu es et tu resteras à jamais un modèle, un espoir et un amour pour nous tous qui t'aimons énormément, mais nous savons aujourd'hui à quel point tu es heureuse auprès de tes amours. Arrière-grand-maman, grand-maman, maman, quelle femme tu étais. Ton visage ainsi que ton amour resteront à jamais gravés dans nos coeurs.

Tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

GISÈLE SARAZIN ST-JEAN

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE

LUCILLE BEAULNE
(née Lecompte)
décédée le 5 mars 2003

Un an déjà est passé depuis ton départ et le vide laissé est toujours aussi immense. Je n'oublierai pas l'épouse que tu étais, courageuse et toujours souriante.

Ton époux Lionel

Funérailles

MERCREDI

LALONDE - M. Yvon
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Victor d'Alfred.

PICHETTE - M. Théotime
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qué.

VILLENEUVE - Mme Pauline
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en la Chapelle St-Laurent de Hulse, Playfair & McGarry, 1200 ch. Ogilvie, angle prom. de l'Aviation.

Les Renegades se cherchent toujours un botteur

Les Renegades d'Ottawa considèrent avoir peu de chances de convaincre le botteur Steve Christie de poursuivre sa carrière dans la capitale nationale.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

«Du moins, pas cette année», a soutenu au *Droit* le directeur général Eric Tillman.

Christie, un vétéran de 14 saisons dans la NFL, vient d'être libéré par les Chargers de San Diego qui ont décidé de rajeunir leur équipe. Le Canadien de 36 ans est donc agent libre et il n'a jamais caché qu'il aimerait jouer au moins une saison dans la Ligue canadienne avant de se retirer.

Christie possède une maison dans la région de Niagara Falls et ses droits dans la LCF sont détenus par les Renegades qui se cherchent justement un botteur après le départ de Lawrence Tynes. Ce dernier a accepté durant l'hiver de mettre le cap vers Kansas City.

«C'est notre priorité en ce moment. Nous voulons nous dénicher un excellent botteur. Et nous ne voulons pas revivre le scénario de notre première saison alors que nous avions essayé plusieurs candidats», a soutenu le directeur général Eric Tillman.

Ce dernier ne cache pas que les Renegades sont intéressés à Christie.

«Il va jouer un jour dans la Ligue canadienne mais je ne crois pas que ce soit cette année», a dit Tillman.

«Ce serait prématuré de notre part de s'attendre à ce qu'il fasse le saut en 2004. Je m'attends à ce que Steve poursuivre sa carrière dans la NFL. Il y a sûrement une équipe qui voudra de lui.»

La venue de Christie représenterait un autre bon coup pour les Renega[illegible] Il a connu une belle carrière, partici[illegible]t à quelques reprises au Super Bo[illegible] au début des années 1990 avec les Bi[illegible]s de Buffalo.

Ottawa n'attendra toutefois pa[illegible] que Christie se fixe sur son avenir. L'équipe a déjà des options sur la table. Elle a mis la main le mois dernier sur l'espoir Sandro Sciortino de Boston College via une transaction avec les Stampeders de Calgary. Elle a également mis sous contrat Ian Hewitt, qui a participé aux camps des Alouettes, des Argonauts et des Lions lors des dernières années.

Mais ces deux botteurs n'ont pas d'expériences dans les rangs profesionnels.

C'est pourquoi les Renegades suivront attentivement ce qui se passera dans la NFL Europe d'ici le mois de juin. «Il est très possible que nous dénichions un autre botteur américain. Nous sommes confiants de pouvoir trouver un très bon joueur», a soutenu Tillman.

«C'est dans la NFL Europe que nous avions recruté Lawrence Tynes. Il est très important pour nous d'avoir un très bon botteur. La compétition sera encore plus serrée cette saison et plusieurs parties risquent de se décider par la marge de quelques points.»

Tillman a aussi confirmé par ailleurs que la direction complétera d'ici 10 jours son équipe d'entraîneurs.

Plusieurs postes n'ont pas encore été comblés, dont celui de coordonnateur à la défensive.

«Nous l'avons offert à Gary Etcheverry (l'ancien entraineur-chef des Argonauts de Toronto), mais nous n'avons toujours pas obtenu de réponses», a indiqué le dg des Renegades.

En bref

Laprade championne

Le Droit

Michelle Laprade est la championne canadienne universitaire au 50m brasse.

Avec son chrono de 32.01 secondes, l'athlète de Gatineau a éclipsé le record de Keltie Duggan, de l'Alberta, une marque vieille de dix ans.

L'étudiante à l'Université McGill a depuis été répertoriée première au 50m brasse, au Canada.

Les Expos perdent devant Loria

PC – JUPITER

Ce ne fut pas une bonne journée à Jupiter hier et ce n'est pas seulement parce que l'ancien propriétaire des Expos, Jeffrey Loria, et son beau-fils David Samson étaient dans les estrades.

Les Expos n'ont pas connu un bon match et ils ont perdu 8-1 contre les Marlins de la Floride pour subir leur deuxième défaite en cinq matches dans la Ligue des pamplemousses.

Le Coréen Sunny Kim en a arraché à la première en accordant trois buts sur balles et il n'a travaillé que deux manches après avoir effectué 34 lancers, 18 prises. Son compatriote Seung Song, qui lui a succédé au monticule, a lancé lors des trois manches suivantes et il a alloué cinq coups sûrs, incluant deux circuits en solo à Abraham Nunez, le premier frappeur du rôle des Marlins.

Horrillo remporte la première étape du Paris-Nice

AP – PARIS

L'Espagnol Pedro Horrillo (Quick Step-Davitamon) a remporté, hier, la première étape de la course cycliste Paris-Nice (166,5 km) en trois heures, 47 minutes et 55 secondes.

L'Allemand Jorg Jaksche, qui a remporté le prologue dimanche, conserve le maillot jaune de leader. La deuxième étape conduira le peloton de La Chapelle-Saint-Ursin à Roanne.

Capriati déclare forfait

AP – INDIAN WELLS, Californie

Jennifer Capriati s'est retirée du tournoi d'Indian Wells, ennuyée par une blessure au dos qu'elle a aggravée.

Indian Wells a aussi perdu sa troisième tête de série, Amélie Mauresmo.

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Ottawa	**69**	**37**	**18**	**9**	**5**	**230**	**152**	**88**	**G 2**
Toronto	69	37	20	9	3	198	175	86	P 1
Boston	69	32	16	14	7	175	157	85	N 1
Montréal	**70**	**36**	**26**	**6**	**2**	**179**	**160**	**80**	**G 2**
Buffalo	68	30	31	6	1	176	187	67	P 1

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	70	35	17	12	6	201	161	88	P 1
New Jersey	68	35	20	11	2	169	137	83	G 1
N.Y. Islanders	68	30	25	10	3	190	177	73	P 2
N.Y. Rangers	69	24	33	7	5	180	207	60	P 1
É-Pittsburgh	69	15	44	6	4	150	267	40	G 2

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	69	39	17	8	5	205	157	91	N 1
Floride	69	24	28	14	3	152	177	65	P 2
Atlanta	69	27	32	7	3	186	212	64	N 1
Caroline	68	22	29	13	4	131	167	61	G 1
Washington	69	21	38	8	2	159	207	52	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	68	39	17	10	2	214	153	90	N 1
Nashville	68	33	25	8	2	180	181	76	P 1
St. Louis	68	31	26	9	2	158	169	73	G 2
Columbus	69	20	37	8	4	147	200	52	P 3
Chicago	68	18	36	9	5	158	206	51	P 3

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Colorado	68	34	17	12	5	199	163	85	P 1
Vancouver	68	36	20	8	4	197	158	84	G 1
Calgary	68	34	26	5	3	167	152	76	G 1
Edmonton	68	28	27	11	2	182	176	69	G 1
Minnesota	68	21	26	19	2	145	153	63	N 2

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	68	33	18	11	6	173	149	83	P 2
Dallas	68	35	22	11	0	160	145	81	G 5
Los Angeles	67	25	19	16	7	175	175	73	P 1
Anaheim	69	25	27	9	8	155	175	67	P 1
Phoenix	68	20	27	16	5	169	205	61	N 1

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	69	43	18	7	1	220	149	94
Montréal	70	25	29	8	8	172	205	66

Classement général

Association Est

		Mj	Pts
1.	**MS**-Tampa Bay	69	91
2.	**MS-Ottawa**	**69**	**88**
3.	**MS**-Philadelphie	70	88
4.	Toronto	69	86
5.	Boston	69	85
6.	New Jersey	68	83
7.	**Montréal**	**70**	**80**
8.	NY Islanders	68	73
9.	Buffalo	68	67
10.	Floride	69	65
11.	Atlanta	69	64
12.	Caroline	68	61
13.	NY Rangers	69	60
14.	Washington	69	52
15.	É-Pittsburgh	69	40

Association Ouest

		Mj	Pts
1.	**MS**-Detroit	68	88
2.	**MS**-Colorado	68	85
3.	**MS**-San Jose	68	83
4.	Vancouver	68	84
5.	Dallas	68	81
6.	Calgary	68	76
7.	Nashville	68	76
8.	Los Angeles	67	73
9.	St. Louis	68	73
10.	Edmonton	68	69
11.	Anaheim	69	67
12.	Minnesota	68	63
13.	Phoenix	68	61
14.	Columbus	69	52
15.	Chicago	68	51

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Martin Saint-Louis, TB	32	48	80
Robert Lang, Det	29	49	78
Alex Tanguay, Col	25	52	77
Markus Naslund, Van	32	43	75
Joe Sakic, Col	29	45	74
Ilya Kovalchuk, Atl	36	37	73
Marian Hossa, Ott	**30**	**41**	**71**
Daniel Alfredsson, Ott	**28**	**42**	**70**
Milan Hejduk, Col	32	34	66
Jaromir Jagr, NYR	27	39	66
Brad Richards, TB	22	44	66
Cory Stillman, TB	22	44	66
Mark Recchi, Phi	25	40	65
Joe Thornton, Bos	19	45	64
Patrick Elias, NJ	31	32	63
Mats Sundin, Tor	25	38	63
Jarome Iginla, Cal	35	27	62
Shane Doan, Phx	22	40	62
Keith Tkachuk, StL	27	34	61
Pavel Datsyuk, Det	25	36	61
Cory Sullivan, Nash	22	39	61
Todd Bertuzzi, Van	17	43	60
Brett Hull, Det	22	35	57
Doug Weight, StL	13	44	57
Bill Guerin, Dal	30	26	56
Martin Havlat, Ott	**25**	**31**	**56**
Sergei Fedorov, Ana	24	31	55
Scott Walker, Nash	21	34	55
Mike Ribeiro, Mtl	**18**	**37**	**55**
Vincent Lecavalier, TB	27	27	54
Scott Gomez, NJ	9	44	53

Calendrier des matches

Dimanche 7 mars
Edmonton 4 Chicago 3 (P)
Calgary 7 Colorado 1
San Jose 0 Dallas 4
Pittsburgh 7 N.Y. Rangers 4
St. Louis 5 Buffalo 1
Minnesota 1 Phoenix 1

Lundi 8 mars
Ottawa 4 Washington 1
Caroline 4 Columbus 1
Tampa Bay 1 Detroit 1
Colorado 5 Vancouver 0 (2e p.)
Montréal 0 Anaheim 1 (1re p.)

Mardi 9 mars
Floride à Toronto, 19h30
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Dallas à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Rangers à Atlanta, 19h30
N.Y. Islanders à St. Louis, 20h
Boston à Nashville, 20h
Edmonton à Calgary, 21h
Phoenix à Los Angeles, 22h30
Minnesota à San Jose, 22h30

Mercredi 10 mars
Buffalo à Washington, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
Colorado à Edmonton, 20h30
Los Angeles à Phoenix, 21h
Minnesota à Vancouver, 23h

Jeudi 11 mars
Boston à Buffalo, 19h
Dallas à Philadelphie, 19h
Detroit à Columbus, 19h
Floride à **Montréal**, 19h30
Pittsburgh à Toronto, 19h30
Chicago au New Jersey, 19h30
Nashville à St. Louis, 20h
Ottawa à Calgary, 21h
N.Y. Islanders à San Jose, 22h30

Vendredi 12 mars
Chicago à Washington, 19h
Atlanta en Caroline, 19h
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
Vancouver à Edmonton, 21h
Colorado à Phoenix, 21h
N.Y. Islanders à Anaheim, 22h30

Samedi 13 mars
Buffalo à Boston, 12h
New Jersey à Philadelphie, 15h
Dallas à Detroit, 15h
Los Angeles à San Jose, 15h
Toronto à **Montréal**, 19h
Washington à Atlanta, 19h
Caroline à Tampa Bay, 19h30
N.Y. Rangers en Floride, 19h30
Columbus à St. Louis, 20h
Calgary à Nashville, 20h
Ottawa à Vancouver, 22h

Dimanche 14 mars
Philadelphie à Pittsburgh, 15h
Dallas à Chicago, 15h
Phoenix au Colorado, 15h
Anaheim à Los Angeles, 16h
Nashville à Detroit, 19h
Calgary à St. Louis, 20h
Ottawa à Edmonton, 20h
Columbus au Minnesota, 20h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	63	34	16	11	2	151	114	81
Manchester (L.A.)	62	30	21	6	5	167	142	71
Providence (Boston)	62	28	21	10	3	139	139	69
Worcester (St. Louis)	63	28	22	11	2	155	152	69
Portland (Washington)	64	23	22	12	7	118	125	65
Lowell (Car, Cal)	62	26	26	6	4	164	177	62
Springfield (Phoenix)	63	21	32	8	2	144	176	52

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie (Phi.)	64	36	21	6	1	179	145	79
Bridgeport (Islanders)	63	32	18	9	4	143	115	77
Norfolk (Chicago)	66	30	27	4	5	149	154	69
Hershey (Col, TB)	67	28	27	8	4	171	184	68
Wilkes-Barre (Pitts.)	63	27	24	7	5	158	156	66
Binghamton (Ottawa)	**65**	**28**	**29**	**6**	**2**	**174**	**174**	**64**
Albany (New Jersey)	64	16	30	11	7	144	202	50

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**65**	**33**	**19**	**9**	**4**	**187**	**154**	**79**
Syracuse (Columbus)	62	28	19	10	5	175	171	71
Cleveland (San Jose)	63	29	22	5	7	184	176	70
Rochester (Buffalo)	62	27	23	8	4	151	149	66
Toronto (Edmonton)	64	28	26	8	2	176	180	66
St. John's (Toronto)	62	25	27	7	3	169	196	60
Manitoba (Vancouver)	65	24	30	9	2	167	186	59

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	65	39	18	8	0	165	126	86
Milwaukee (Nashville)	62	35	17	7	3	210	144	80
Chicago (Atlanta)	64	32	21	8	3	190	165	75
Houston (Minnesota)	67	23	30	11	3	161	184	60
San Antonio (Floride)	62	24	31	7	0	153	181	55
Cincinnati (Anaheim)	62	23	30	8	1	146	162	55
Utah (Dallas)	64	21	34	4	5	123	182	51

Calendrier des matches

Dimanche 7 mars
Binghamton 4 Bridgeport 3
Hamilton 0 Chicago 4
Wilkes-Barre 2 Norfolk 1
Portland 2 Providence 0
Hershey 4 Lowell 5
Springfield 2 Worcester 4
Cincinnati 4 Cleveland 1
Utah 2 San Antonio 3 (P)
Albany 3 Philadelphie 5

Lundi 8 mars
Albany 1 Philadelphie 6
Grand Rapids 1 Houston 3

Mardi 9 mars
Hamilton à Milwaukee, 20h

Mercredi 10 mars
Lowell à Portland, 11h
Syracuse à Albany, 19h
Milwaukee à Toronto, 19h
Rochester à **Binghamton**, 19h05
Providence à Bridgeport, 19h05
Worcester à Hartford, 19h05
Springfield à Manchester, 19h05
Wilkes-Barre à Norfolk, 19h15
Cleveland au Manitoba, 20h30
Cincinnati à l'Utah, 21h

Jeudi 11 mars
Chicago à **Hamilton**, 19h

Vendredi 12 mars
St. John's à Toronto, 19h
Lowell à Portland, 19h05
Philadelphie à Providence, 19h05
Milwaukee à Grand Rapids, 19h30
Wilkes-Barre à Norfolk, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Binghamton à Rochester, 19h35
Worcester à Manchester, 19h35
Hartford à Springfield, 19h35
San Antonio à Houston, 20h
Cleveland au Manitoba, 20h30
Cincinnati à l'Utah, 21h05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Gatineau	**67**	**48**	**12**	**7**	**0**	**294**	**173**	**103**
Q-Shawinigan	67	37	21	4	5	247	207	83
Q-Rouyn-Noranda	67	29	25	9	4	252	254	71
Q-Drummondville	67	26	28	10	3	204	211	65
Q-Val-d'Or	66	25	29	10	2	194	213	62
Victoriaville	66	20	40	5	1	197	275	46

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Rimouski	67	31	28	5	3	266	246	70
Q-Chicoutimi	67	29	27	7	4	210	215	69
Q-Lewiston	67	31	30	5	1	220	203	68
Q-Québec	67	28	30	7	2	201	235	65
Baie-Comeau	68	20	41	5	2	186	277	47

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Cap-Breton	67	49	14	2	2	266	153	102
Q-Moncton	66	44	18	3	1	259	193	92
Q-I.-P.-E.	68	39	19	4	6	245	184	88
Halifax	67	17	41	6	3	187	263	43
Acadie-Bathurst	68	17	48	3	0	180	306	37

Classement général

		Mj	Pts
1.	**MS-Gatineau**	**67**	**103**
2.	**MS**-Cap Breton	67	102
3.	**MS**-Rimouski	67	70
4.	Moncton	66	92
5.	I.-P.-É.	68	88
6.	Shawinigan	67	83
7.	Rouyn-Noranda	67	71
8.	Chicoutimi	67	69
9.	Lewiston	67	68
10.	Drummondville	67	65
11.	Québec	67	64
12.	Val d'Or	66	64
13.	Baie-Comeau	68	47
14.	Victoriaville	66	46
15.	Halifax	67	43
16.	A.-Bathurst	68	37

Calendrier - LHJMQ

Dimanche 7 mars
Halifax 1 Cap-Breton 5
Moncton 6 Baie-Comeau 4
Lewiston 1 Chicoutimi 5
Victoriaville 1 Shawinigan 5
I.-P.-E. 3 Val-d'Or 3

Mardi 9 mars
Moncton à Chicoutimi, 19h30
Lewiston à Rimouski, 19h30
Val-d'Or à Victoriaville, 19h30

Mercredi 10 mars
Val-d'Or à Shawinigan, 19h
Victoriaville à **Gatineau**, 19h30
Moncton à Québec, 19h30

Jeudi 11 mars
I.-P.-E. à Halifax, 18h
R.-Noranda à Drummondville, 19h

Vendredi 12 mars
Halifax à Moncton, 18h
Baie-Comeau à Lewiston, 19h
Gatineau à Victoriaville, 19h30
Val-d'Or à Drummondville, 19h30
Chicoutimi à Québec, 19h30
Cap-Breton à Rimouski, 19h30
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 20h

Meneurs - LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	56	51	73	124
Roussin, Dany Rim	63	55	55	110
Talbot, Maxime Gat	**48**	**24**	**69**	**93**
Daoust, Jean-M. Gat	**57**	**31**	**61**	**92**
Mondou, Benoit Sha	65	32	59	91
Tifu, Yannick Rou	67	41	47	88
Pelletier, Pascal Sha	61	37	49	86
Fournier, Guillaume Gat	**62**	**38**	**47**	**85**
Hennessy, Josh Qué	59	40	42	82
Lambert, Michaël I.-P.-E.	65	40	42	82

Meneurs - LHO

	Mj	B	P	Pts
Locke, Corey Ott	**62**	**47**	**64**	**111**
Perry, Corey Lon	63	40	70	110
St-Pierre, Martin Gue	65	44	60	104
Sisca, Daniel Sar	65	34	65	99
Himelfarb, Eric Kin	63	32	66	98
Hisey, Rob Eri	61	38	56	94
Sheppard, Scott Lon	65	29	54	83
Richards, Michael Kit	55	33	49	82
O,Sullivan, Patrick Miss	50	42	37	79

Calendrier - LHO

Mardi 9 mars
Kitchener à Guelph, 19h30

Mercredi 10 mars
Kingston à Belleville, 19h05
Sault Ste. Marie à Saginaw, 19h30

Jeudi 11 mars
Mississauga à Peterborough, 19h
Brampton à Oshawa, 19h05
Sarnia à Windsor, 19h30
Sudbury à Barrie, 19h30

Vendredi 12 mars
Barrie à **Ottawa**, 19h30
Saginaw à Sault Ste. Marie, 19h30
Sarnia à London, 19h30
Plymouth à Kirchener, 19h30
Windsor à Erie, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Belleville à Sudbury, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
Peterborough à Toronto, 19h30
Oshawa à Kingston, 19h30

Samedi 13 mars
Ottawa à Kingston, 19h
London à Saginaw, 19h
Toronto à Peterborough, 19h
Plymouth à Erie, 19h30
Kitchener à Owen Sound, 19h30

OHL LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Kingston	64	29	26	6	3	198	206	67
Q-Oshawa	65	29	27	8	1	179	196	67
Q-Ottawa	**65**	**27**	**26**	**8**	**4**	**225**	**211**	**66**
Peterborough	65	21	38	3	3	183	232	48
Belleville	65	14	42	8	1	167	268	37

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Mississauga	65	35	19	7	4	207	187	81
Q-Toronto	65	35	21	7	2	196	181	79
Q-Barrie	65	31	19	11	4	188	160	77
Q-Sudbury	66	24	32	5	5	179	218	58
Q-Brampton	65	23	31	9	2	171	215	57

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Sarnia	65	37	20	4	4	216	196	82
Q-Plymouth	65	31	22	9	3	212	194	74
Sault Ste. Marie	65	28	33	3	1	186	216	60
Windsor	65	24	30	3	8	188	213	59
Saginaw	65	16	42	3	4	157	215	39

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-London	65	50	11	2	2	287	143	104
Q-Guelph	65	47	13	5	0	260	171	99
Q-Kitchener	65	33	24	6	2	245	223	74
Q-Erie	66	29	24	6	7	217	203	71
Q-Owen Sound	66	28	27	7	4	194	207	67

Q-se qualifie en vue des séries éliminatoires

Meneurs

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	30	43	73	40
11. Daniel Alfredsson	28	44	72	20
9. Martin Havlat	26	31	57	44
39. Jason Spezza	19	29	48	69
10. Peter Bondra	25	19	44	26
21. Bryan Smolinski	17	23	40	47
6. Wade Redden	15	23	38	59
14. Radek Bonk	12	26	38	56
3. Zdeno Chara	15	21	36	139
15. Peter Schaefer	14	21	35	24
28. Todd White	9	20	29	22
33. Josh Langfeld	7	10	17	14
4. Chris Phillips	4	13	17	40
23. Karel Rachunek	1	16	17	29
25. Chris Neil	8	5	13	155
22. Shaun Van Allen	2	9	11	69
26. Vaclav Varada	5	5	10	24
20. Antoine Vermette	5	5	10	14
27. Todd Simpson	4	4	8	150
12. Mike Fisher	3	4	7	31
2. Brain Pothier	2	4	6	22
7. Curtis Leschyshyn	1	4	5	12
34. Shane Hnidy	0	5	5	72
24. Anton Volchenkov	1	2	3	8
43. Serge Payer	0	1	1	2
32. Rob Ray	0	0	0	12

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. M. Prusek	11	86	37	3	1,86
40. P. Lalime	29	371	12	3	2,29

Calendrier - LHO

Mardi 9 mars
Kitchener à Guelph, 19h30

Mercredi 10 mars
Kingston à Belleville, 19h05
Sault Ste. Marie à Saginaw, 19h30

Jeudi 11 mars
Mississauga à Peterborough, 19h
Brampton à Oshawa, 19h05
Sarnia à Windsor, 19h30
Sudbury à Barrie, 19h30

Vendredi 12 mars
Barrie à **Ottawa**, 19h30
Saginaw à Sault Ste. Marie, 19h30
Sarnia à London, 19h30
Plymouth à Kirchener, 19h30
Windsor à Erie, 19h30
Owen Sound à Guelph, 19h30
Belleville à Sudbury, 19h30
Brampton à Mississauga, 19h30
Peterborough à Toronto, 19h30
Oshawa à Kingston, 19h30

Samedi 13 mars
Ottawa à Kingston, 19h
London à Saginaw, 19h
Toronto à Peterborough, 19h
Plymouth à Erie, 19h30
Kitchener à Owen Sound, 19h30

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Séries éliminatoires

Finale de section
(4 de 7)

Section CCM

Amos c. C.C.-Lemoyne

Mardi 9 mars
Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30

Mercredi 10 mars
Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30

Vendredi 12 mars
C.C.-Lemoyne à Amos, 19h30

Samedi 13 mars
C.C.-Lemoyne à Amos, 19h30

Lundi 15 mars
SN-Amos au C.C.-Lemoyne, 19h30

Section Koho

Magog c. C.A.-Girouard

Mardi 9 mars
Magog au C.A.-Girouard, 19h30

Jeudi 11 mars
C.A.-Girouard à Magog, 19h30

Vendredi 12 mars
Magog au C.A.-Girouard, 19h30

Dimanche 14 mars
C.A.-Girouard à Magog, 19h30

Lundi 15 mars
SN-Magog au C.A.-Girouard, 19h30

Mercredi 17 mars
SN-C.A.-Girouard à Magog, 19h30
SN-Si nécessaire

Ligue junior C de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

demi-finales
(4 de 7)

St-Isidore c. Rockland

Dimanche 7 mars
St-Isidore 5 Rockland 4 (2P)
(St-Isidore mène la série 1-0)

Mercredi 10 mars
Rockland à St-Isidore, 19h30

Vendredi 12 mars
St-Isidore à Rockland, 20h

Dimanche 14 mars
Rockland à St-Isidore, 19h30

Ottawa Est c. Embrun

Mercredi 10 mars
Ottawa Est à Embrun, 20h30

Vendredi 12 mars
Ottawa Est à Embrun, 20h

Dimanche 14 mars
Embrun à Ottawa Est, 16h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Finales de section
(4 de 7)

Section Métro

Gatineau c. Metcalfe

Vendredi 5 mars
Metcalfe 4 Gatineau 3

Dimanche 7 mars
Gatineau 6 Metcalfe 4

Lundi 8 mars
Metcalfe à Gatineau (n.d.)
(Metcalfe mène la série 2-1)

Mercredi 10 mars
Gatineau à Metcalfe, 20h15

Vendredi 12 mars
SN-Metcalfe à Gatineau, 20h

Section Valley

Shawville c. Ottawa Sud

Samedi 6 mars
Shawville 1 Ottawa Sud 3

Dimanche 7 mars
Ottawa Sud 8 Shawville 3
(Ottawa Sud mène la série 2-0)

Mardi 9 mars
Shawville à Ottawa Sud, 19h30

Vendredi 12 mars
Ottawa Sud à Shawville, 20h

Samedi 13 mars
SN-Shawville à Ottawa Sud, 19h30

Section Rideau

Westport c. Brockville

Samedi 6 mars
Brockville 6 Westport 5 (P)

Dimanche 7 mars
Westport 2 Brockville 4
(Brockville mène la série 3-0)

Mardi 9 mars
Brockville à Westport, 19h30

Mercredi 10 mars
SN-Westport à Brockville, 19h45

Section St-Laurent

Char-Lan c. Alexandria

Samedi 6 mars
Alexandria 5 Char-Lan 6 (P)

Dimanche 7 mars
Char-Lan 2 Alexandria 9
(Char-Lan mène la série 2-1)

Mardi 9 mars
Alexandria à Char-Lan, 20h15

Vendredi 12 mars
Char-Lan à Alexandria, 20h30

Samedi 13 mars
SN-Alexandria à Char-Lan, 19h45

Dimanche 14 mars
SN-Char-Lan à Alexandria, 13h30
SN-Si nécessaire

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	54	35	13	5	1	249	170	76
Cornwall	53	32	16	3	3	253	172	70
Gloucester	53	29	20	3	1	180	158	62
Hawkesbury	54	24	20	6	4	193	178	58
Ottawa	54	14	38	0	2	176	270	30

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	55	37	14	3	1	229	144	78
Brockville	55	27	21	5	2	225	219	61
Kanata	53	20	24	5	4	189	228	49
Pembroke	54	22	28	3	1	210	238	48
Smiths Falls	52	10	36	5	1	183	310	26

Calendrier des matches

Dimanche 7 mars
Ottawa 5 Pembroke 7
Brockville 4 Smiths Falls 3
Kanata 1 Nepean 4
Gloucester 5 Cumberland 2

Mardi 9 mars
Smtihs Falls à Kanata, 19h30

Jeudi 11 mars
Cumberland à Cornwall, 19h30
Smiths Falls à Gloucester, 19h30

Vendredi 12 mars
Gloucester à Hawkesbury, 19h30
Kanata à Brockville, 20h
Ottawa à Smiths Falls, 20h
Fin de la saison régulière

Transactions LNH

Liste des plus récentes transactions dans la LNH. La date limite des échanges est cet après-midi à 15h.

à Philadelphie
Vladimir Malakhov
à N.Y. Rangers
Rick Kozak et choix 2e ronde 2004

à Los Angeles
Anson Carter
à Washington
Jared Aulin

à Dallas
Chris Therrien
à Philadelphie
Choix 8e ronde 2004 et 3e ronde 2005

à Buffalo
Dave Brown, choix de 6e ronde 2005
au Minnesota
Choix de 4e ronde 2005

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	30	43	73	40
11. Daniel Alfredsson	28	44	72	20
9. Martin Havlat	26	31	57	44
39. Jason Spezza	19	29	48	69
10. Peter Bondra	25	19	44	26
21. Bryan Smolinski	17	23	40	47
6. Wade Redden	15	23	38	59
14. Radek Bonk	12	26	38	56
3. Zdeno Chara	15	21	36	139
15. Peter Schaefer	14	21	35	24
28. Todd White	9	20	29	22
33. Josh Langfeld	7	10	17	14
4. Chris Phillips	4	13	17	40
23. Karel Rachunek	1	16	17	29
25. Chris Neil	8	5	13	155
22. Shaun Van Allen	2	9	11	69
26. Vaclav Varada	5	5	10	24
20. Antoine Vermette	5	5	10	14
27. Todd Simpson	4	4	8	150
12. Mike Fisher	3	4	7	31
2. Brain Pothier	2	4	6	22
7. Curtis Leschyshyn	1	4	5	12
34. Shane Hnidy	0	5	5	72
24. Anton Volchenkov	1	2	3	8
43. Serge Payer	0	1	1	2
32. Rob Ray	0	0	0	12

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. G. Bouthillette	14	72	54	3	2,20
31. D. Tremblay	25	51	114	3	2,68

Canadien de Montréal

(sans le match d'hier)

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	18	37	55	30
73. Michael Ryder	19	32	51	22
11. Saku Koivu	12	36	48	42
20. Richard Zednik	23	20	43	57
27. Alexei Kovalev	13	29	42	56
44. Sheldon Souray	15

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Moose Jaw	69	40	20	8	1	201	164	89
Q-Prince Albert	69	35	23	6	5	203	181	81
Q-Brandon	68	24	32	9	3	205	219	60
Q-Regina	68	23	34	7	4	149	214	57
Saskatoon	69	7	49	11	2	134	259	27

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Medicine Hat	69	37	20	9	3	261	206	86
Q-Red Deer	68	33	22	9	4	155	162	79
Q-Swift Current	70	36	27	7	0	229	201	79
Q-Calgary	69	32	24	7	6	210	180	77
Lethbridge	69	27	25	10	7	187	186	71

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Kelowna	69	45	20	4	0	177	121	94
Q-Vancouver	69	32	22	9	6	210	188	79
Q-Kamloops	69	32	27	8	2	181	178	74
Kootenay	68	31	27	7	3	174	186	72
Prince George	69	29	32	7	1	208	223	66

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Q-Tri-City	68	31	23	10	4	200	184	76
Q-Everett	68	32	26	8	2	148	145	74
Q-Portland	69	32	28	6	3	190	200	73
Q-Spokane	69	30	28	4	7	191	207	71
Seattle	68	22	29	8	9	182	191	61

***Q*-se qualifie en vue des séries éliminatoires**

Calendrier des matches

Dimanche 7 mars
Spokane 6 Portland 3
Everett 2 Kamloops 3

Mardi 9 mars
Kootenay à Red Deer, 21h
Lethbridge à Medicine Hat, 21h
Prince Albert à Prince George, 22h30

Mercredi 10 mars
Saskatoon à Brandon, 20h
Moose Jaw à Regina, 20h
Red Deer à Calgary, 21h
Seattle à Kamloops, 22h
Kelowna à Spokane, 22h
Tri-City à Everett, 22h05

Curling

Nokia Brier

Disputé à Saskatoon, Sask.

Classement

	V	D
Alberta (Ferbey)	5	0
Nouv.-Brunswick (Howard)	4	1
Terre-Neuve (Gushue)	4	1
Nouvelle-Ecosse (Dacey)	4	1
C.-B. (Peachey)	3	2
Ontario (Harris)	**3**	**2**
Québec (Lafleur)	**2**	**3**
Saskatchewan (Korte)	2	3
Manitoba (Scales)	1	4
Ontario-Nord (Gordon)	1	4
I.-P.-E. (Gaudet)	1	4
Yukon/T. N.-O. (Wasnea)	0	5

Dimanche 7 mars
5e programme
C.-B. 2 Saskatchewan 7
Yukon/TNO 2 Terre-Neuve 9
Nouvelle-Ecosse 10 Manitoba 4
Ontario-Nord 3 Alberta 8

Lundi 8 mars
6e programme
Alberta 7 **Ontario 5**
Saskatchewan 6 **Québec 7** (11 b.)
Ontario-Nord 5 Nouv.-Brunswick 4
C.-B. 6 I.-P.-E. 2
7e programme
Québec 3 Nouvelle-Ecosse 9
Ontario 9 Manitoba 5
I.-P.-E. 8 Yukon/TNO 4
Nouv.-Brunswick 8 Terre-Neuve 5
8e programme
Terre-Neuve 11 Ontario-Nord 3
Yukon/TNO 6 C.-B. 8
Manitoba 4 Alberta 6
Nouvelle-Ecosse 7 Saskatchewan 6

Mardi 9 mars
9e programme à 10h
Manitoba c. C.-B.
Nouvelle-Ecosse c. Ontario-Nord
Terre-Neuve c. Saskatchewan
Yukon/T. N.-O. c. Alberta
10e programme à 14h30
C.-B. c. **Québec**
Ontario-Nord c. **Ontario**
Saskatchewan c. I.-P.-E.
Alberta c. Nouveau-Brunswick
11e programme à 19h30
Ontario c. Nouvelle-Ecosse
Québec c. Manitoba
Nouv.-Brunswick c. Yukon/T. N.-O.
I.-P.-E. c. Terre-Neuve

Mercredi 10 mars
12e programme à 10h
Ontario c. Terre-Neuve
Québec c. Yukon/T. N.-O.
Nouveau-Brunswick c. Manitoba
I.-P.-E. c. Nouvelle-Ecosse
13e programme à 14h30
Nouvelle-Ecosse c. Alberta
Manitoba c. Saskatchewan
Yukon/T. N.-O. c. Ontario-Nord
Terre-Neuve c. C.-B.
14e programme à 19h30
Ontario-Nord c. **Québec**
C.-B. c. **Ontario**
Alberta c. I.-P.-E.
Saskatchewan c. Nouv.-Brunswick

Sommaires de baseball

Ligue des pamplemousses

Expos 1 Marlins 8

	Ab	R	H	Cs	Pp		Ab	R	H	Cs	Pp
Watson cc	3	0	0	0	0	Nunez cc	3	3	2	3	
Church cd	2	0	0	0	0	Castillo 2b	3	0	0	0	
Carroll 2b	4	1	1	1	0	Small l	0	0	0	0	
Johnson 1b	2	0	1	0	0	Harris fs	0	0	0	1	
Cepicky cd	2	0	1	0	0	Neal l	0	0	0	0	
Everett cd	1	0	0	0	0	Cordero cd	3	0	2	0	
Pascucci cs	2	0	1	1	0	Benitez l	1	0	0	0	
Sledge cg	2	0	1	0	0	Aguila cd	2	0	0	0	
Hodges 3b	4	0	0	0	0	Lowell 3b	1	0	1	0	
Lbndra ac	3	0	0	0	0	Mrdcai 3b	2	0	0	0	
Rivera fs	1	0	0	0	0	Conine cg	2	0	1	1	
Fikac l	0	0	0	0	0	Williams cg	1	1	0	0	
Zaun r	2	0	0	0	0	Choi 1b	3	1	1	1	
McKinley r	2	0	0	0	0	Sutton 1b	1	1	1	0	
Kim l	0	0	0	0	0	Castro r	2	0	0	0	
Mateo fs	1	0	0	0	0	Treanor r	1	1	1	0	
Song l	1	0	1	0	0	Guzlez ac	2	0	0	1	
Judd l	0	0	0	0	0	Valdez ac	1	1	1	1	
Calloway fs	1	0	0	0	0	Beckett l	1	0	0	0	
Parker l	0	0	0	0	0	Phelps l	0	0	0	0	
Carroll 2b	0	0	0	0	0	Rios fs-cd	2	0	0	0	
Lopez fs	1	0	0	0	0	Gracesqui l	0	0	0	0	
						Wathan 2b	1	0	1	0	
Totaux	**34**	**1**	**6**	**1**		**Totaux**	**31**	**8**	**11**	**8**	

Montréal ..... 000 000 010 — 1
Floride ..... 101 012 03x — 8

E—Gonzalez. **DJ**—Montréal 1. **LSB**—Montréal 9, Floride 7. **2B**—Carroll, Pascucci, Song, Choi, Sutton. **C**—Nunez 2 (2). **BV**—Williams, Castro. **BS**—Harris, Gonzalez.

	MlCs	PPm	BbRb
Montréal			
Kim P, 0-1	2	1	1	1	3	1
Song	3	5	2	2	0	1
Judd	1	1	2	2	2	2
Parker	1	0	0	0	0	0
Fikac	1	4	3	3	1	0
Floride						
Beckett G, 1-0	4	2	0	0	1	2
Phelps	1	1	0	0	0	0
Benitez	1	1	0	0	0	2
Gracesqui	1	0	0	0	0	1
Small	1	2	1	1	1	0
Neal	1	0	0	0	0	1

Atteint— Benitez (Sledge). **ML**—Song, Judd.
Durée—2h35 **Assistance**—3084

Pirates (éd) 5 Blue Jays 6

	Ab	R	H	Cs	Pp		Ab	R	H	Cs	Pp
Nunez 2b	4	1	1	0		Rios cd	4	1	3	3	
Bay fc	3	0	1	0		Berg 2b	4	0	1	1	
Truby 3b	3	0	0	0		Sequea 2b	0	0	0	1	
Wilson 1b	5	2	2	0		Hall cc	5	0	2	0	
Rdrguez cg	4	0	0	0		Delgado 1b	2	0	0	0	
Bonifay cg	1	0	1	0		Griffin 1b	2	0	0	0	
Davis cd	3	0	2	3		Phelps fc	3	0	0	0	
Cota r	3	1	1	1		Gross fs-fc	0	1	0	0	
Martinez fs	0	0	0	0		Hinske 3b	1	0	0	0	
Mateo cc	4	1	1	1		Pond cs-3b	2	1	1	0	
DLRossa ac	3	0	0	0		Myers r	2	0	2	0	
						Quiroz cs-r	1	1	0	0	
						Werth cg	2	1	0	1	
						Gomez ac	3	0	0	0	
						Adams ac	1	0	0	0	
Totaux	**33**	**5**	**9**	**5**		**Totaux**	**32**	**6**	**9**	**6**	

Pittsburgh (éd) ..... 001 110 101 — 5
Toronto ..... 100 010 13x — 6

E—Werth. **LSB**—Pittsburgh 12, Toronto 9. **2B**—Hall, Wilson 2, Pond. **C**—Rios, Mateo, Cota. **BV**—Bay. **RTV**—Davis. **S**—Nunez. **BS**—Davis.

	MlCs	PPm	BbRb
Pittsburgh (éd)			
Fogg	3	2	1	1	0	2
Stewart	1,2	3	1	1	1	1
Stein S	1,1	1	0	0	0	1
Almonte	1	2	1	1	1	0
Acevedo P, 0-1	0,1	1	3	3	3	0
Fussell	0,2	0	0	0	2	1
Toronto						
Batista	2	0	0	0	3	0
Arnold	1	2	1	1	2	1
Kershner	1	1	1	1	2	1
Matos	2	2	1	1	0	1
Houston	1	2	1	1	1	2
Speier G, 1-0	1	0	0	0	0	0
Lightenberg VP, 1	1	2	1	0	1	1

ML—Arnold.
Durée—3h03 **Assistance**—2269

Sommaires

LNH

Hurricanes 4 Blue Jackets 1

Première période
1. Caroline, Ward 2 (Francis, Staal) ..... 13:03 (an)
2. Caroline, Cole 15 (Brind'Amour, C.Adams) ..14:01

Pénalités — Vasicek Car 9:36, Zherdev Clb 11:49, K.Adams Car, Zherdev Clb 17:32.

Deuxième période
Aucun but.

Pénalités — Hedican Car 2:21, Brind'Amour Car 10:59, Lachance Col 15:11.

Troisième période
3. Caroline, Ward 3 (Vasicek, Staal) 2:13
4. Columbus, Nash 37 (Vyborny) ..... 12:18 (an)
5. Caroline, C.Adams 4 (sans aide) ..... 19:44 (dn, fd)

Pénalités — Shelley Clb (double min.) 3:33, Wallin Car 11:13, Murray Car 18:38.

Tirs au but
Caroline ..... 9 12 17 — 38
Columbus ..... 10 7 11 — 28

Gardiens — Caroline: Irbe (G,2-0-1); Columbus: Brathwaite (P,3-10-1).
Avantages numériques — Caroline: 1-4; Columbus: 1-5.
Arbitres — Eric Furlatt, Harry Dumas. **Juges de lignes** — Brian Mach, Pierre Champoux.
Assistance — 16 411

Lightning 1 Red Wings 1

Première période
Aucun but.

Pénalités — Kubina TB 10:31, Thomas Det 14:38, Devereaux Det 18:32, Andreychuk TB 18:52.

Deuxième période
1. Detroit, Holmstrom 13 (Yzerman, Devereaux) 15:19

Pénalités — Fischer Det 1:36, Rivers Det 5:04, Maltby Det 18:36.

Troisième période
2. Tampa Bay, Modin 23 (Kubina, Stillman) 12:39

Pénalité — Aucune.

Prolongation
Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but
Tampa Bay ... 6 16 14 2 — 38
Detroit ..... 9 8 8 4 — 29

Gardiens — Tampa Bay: Khabibulin (N,24-15-7); Detroit: Legace (N,18-7-5).
Avantages numériques — Tampa Bay: 0-5; Detroit: 0-2.
Arbitres — Bill McCreary, Stéphane Auger. **Juges de lignes** — Mark Wheler, Brian Murphy.
Assistance — 20 066

Golf

Statistiques de la PGA

Moyenne de coups par parcours - 1. Vijay Singh, 68.78. 2. Phil Mickelson, 69.01. 3. Duffy Waldorf, 69.31. 4. Scott Verplank, 69.44. 5. Retief Goosen, 69.46. 6. Stuart Appleby, 69.54. 7. Sergio Garcia, 69.64. 8. Tiger Woods, 69.73. 9. Robert Allenby, 69.82. 10. Jeff Maggert, 69.85.

Moyenne de distance sur les coups de départ - 1. Hank Kuehne, 309.5. 2. Tiger Woods, 304.7. 3. Geoff Ogilvy, 304.6. 4. John Daly, 303.8. 5. Brett Jobe, 301.1. 6. Sergio Garcia, 300.5. 7. Robert Allenby, 299.4. 8. Scott Hend, 299.0. 9. Chris Smith, 298.3. 10. Brenden Pappas, 297.8.

Moyenne des coups de départ sur les allées - 1. Fred Funk, 78.9 %. 2. Kirk Triplett, 78.3 %. 3. Jeff Maggert, 77.9 %. 4. Tom Byrum, 77.6 %. 5. Rocco Mediate, 75.8 %. 6. John Maginnes, 75.1 %. 7. Scott Verplank, 75.0 %. **8. Glen Hnatiuk, 74.7 %.** 9. Peter Jacobsen, 74.5 %. 10. Joe Durant, 74.3 %.

Verts en coups prescrits - 1. Sergio Garcia, 76.9 %. 2. Kirk Triplett, 76.0 %. 3. Mike Weir, 75.7 %. 4. Vijay Singh, 75.5 %. 5. Kenny Perry, 75.3 %. 6. Jeff Maggert, 74.8 %. 7. Joe Durant, 74.3 %. 8. Duffy Waldorf, 74.2 %. 9. Retief Goosen, 74.1 %. 10. Steve Flesch, 73.7 %.

Moyenne des coups roulés - 1. Scott Verplank, 1.637. 2. Paul Azinger, 1.650. 3. Chris Riley, 1.679. 4. Robert Gamez, 1.684. 5. John Daly, 1.688. 6. Stewart Cink, 1.692. 7. Retief Goosen, 1.696. 8. Tiger Woods et Danny Ellis, 1.701. 10. Deux à égalité avec 1.702.

Moyenne des birdies - 1. Scott Verplank, 5.92. 2. Tiger Woods, 5.50. 3. Phil Mickelson, 5.29. 4. Vijay Singh, 5.05. 5. Retief Goosen, 4.86. 6. Stuart Appleby, 4.79. 7. Jonathan Kaye, 4.78. 8. Robert Gamez, 4.74. 9. Mike Weir, 4.71. 10. Paul Azinger, 4.67.

Classement général - 1. Retief Goosen, 174. 2. Harrison Frazar, 242. 3. Mike Weir et Stuart Appleby, 258. 5. John Daly, 268. 6. Stephen Ames, 274. 7. Vijay Singh, 299. 8. Bernhard Langer, 322. 9. Stewart Cink, 338. 10. Scott Verplank, 340.

Baseball

Ligue des Pamplemousses

Classement

Ligue nationale

	G	P	Moy.
Milwaukee	5	1	,833
Floride	4	1	,800
Chi Cubs	3	1	,750
Los Angeles	4	2	,667
N.Y. Mets	4	2	,667
Arizona	3	2	,600
Montréal	**3**	**2**	**,600**
Philadelphie	3	2	,600
Houston	2	2	,500
Cincinnati	3	4	,429
Colorado	1	3	,250
San Francisco	1	3	,250
San Diego	1	4	,200
Pittsburgh	1	5	,167
Atlanta	0	5	,000
St. Louis	0	6	,000

Ligue américaine

	G	P	Moy.
Cleveland	4	0	1,00
Anaheim	4	1	,800
Chi Sox	4	1	,800
Minnesota	4	2	,667
Tampa Bay	2	1	,667
Boston	3	2	,600
N.Y. Yankees	3	2	,600
Kansas City	2	2	,500
Toronto	**2**	**2**	**,500**
Baltimore	2	3	,400
Detroit	2	3	,400
Texas	2	3	,400
Seattle	1	3	,250
Oakland	1	4	,200

Dimanche 7 mars
Résultat non-disponible dans notre édition d'hier
Anaheim (éd) 6 San Diego (éd) 3

Lundi 8 mars
Montréal 1 Floride 8
Pittsburgh (éd) 5 **Toronto 6**
Anaheim 5 Seattle 3
Cincinnati (éd) 9 Pittsburgh (éd) 5
Boston (éd) 5 Philadelphie 3
Detroit 8 Houston 4
Cleveland 7 Atlanta 3
Cincinnati (éd) 6 Tampa Bay 3
Minnesota (éd) 4 Boston (éd) 9
Los Angeles 5 Baltimore 14
St. Louis 4 NY Mets 6
Minnesota (éd) 13 NY Yankees 2
Oakland 5 Chicago White Sox 6
San Diego 2 Texas 4
Milwaukee 4 Chicago Cubs 8
Arizona 5 Colorado 4
Kansas City 9 San Francisco 3

Mardi 9 mars
Los Angeles c. **Montréal**, 13h05
Toronto c. Detroit, 13h05
Cincinnati c. Boston, 13h05
Houston c. Cleveland, 13h05
Minnesota c. Philadelphie, 13h05
Tampa Bay c. Pittsburgh, 13h05
Baltimore c. St. Louis, 13h10
Floride c. NY Mets, 13h10
Atlanta c. NY Yankees, 13h15
San Francisco c. Milwaukee, 15h05
Chicago WS c. Colorado, 15h05
Anaheim c. Arizona, 15h05
Texas c. Seattle, 15h05
San Diego c. Oakland, 15h05
Chicago Cubs c. Kansas City, 15h05.

Mercredi 10 mars
Boston c. St. Louis, 12h05
Cleveland (éd) c. **Montréal**, 13h05
Toronto (éd) c. Pittsburgh, 13h05
Floride (éd) c. Baltimore, 13h05
Cleveland (éd) c. Detroit (éd), 13h05
NY Yankees (éd) c. Minnesota, 13h05
Tampa Bay c. Cincinnati, 13h05
Detroit (éd) c. Los Angeles (éd), 13h05
NY Yankees (éd) c. Toronto (éd), 13h05
Seattle c. Anaheim, 15h05
Chicago WS (éd) c. Kansas City, 15h05
Chicago Cubs (éd) c. Arizona, 15h05
Oakland (éd) c. Chi. Cubs (éd), 15h05
Colorado (éd) c. Milwaukee, 15h05
Oakland (éd) c. San Diego, 15h05
Texas c. San Francisco, 15h05
Philadelphie c. Atlanta, 19h05
NY Mets c. Houston, 19h05
Los Angeles (éd) c. Floride (éd), 19h05
Colorado (éd) c. Chicago WS (éd), 21h05

(éd) - équipe divisée

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	38	24	,613	—
New York	29	35	,453	10
Boston	28	36	,438	11
Miami	27	36	,429	11 ½
Philadelphie	26	38	,406	13
Washington	20	41	,328	17 ½
Orlando	18	47	,277	21 ½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Q-Indiana	47	16	,746	—
Detroit	41	25	,621	7 ½
Milwaukee	33	30	,524	14
La N.-Orléans	33	30	,524	14
Cleveland	28	36	,438	19 ½
Toronto	**27**	**36**	**,429**	**20**
Atlanta	20	43	,317	27
Chicago	18	44	,290	28 ½

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	44	19	,698	—
San Antonio	42	21	,667	2
Dallas	40	23	,635	4
Memphis	39	24	,619	5
Houston	36	26	,581	7 ½
Denver	33	31	,516	11 ½
Utah	31	32	,492	13

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Sacramento	46	16	,742	—
L.A. Lakers	41	21	,661	5
Portland	30	33	,476	16 ½
Seattle	27	36	,429	19 ½
L.A. Clippers	26	36	,419	20
Golden State	25	36	,410	20 ½
Phoenix	21	43	,328	26

***Q*- qualifié pour les éliminatoires**

Calendrier des matches

Dimanche 7 mars
La Nlle-Orléans 76 **Toronto 84**
Dallas 98 Houston 101
New York 99 Washington 86
New Jersey 88 L.A. Lakers 94
Sacramento 107 Orlando 90
Boston 80 Minnesota 77
Memphis 95 Golden State 85
Detroit 86 Seattle 65
Portland 71 L.A. Clippers 91
Indiana 103 Denver 94

Lundi 8 mars
Milwaukee 92 Philadelphie 97
Cleveland 108 Atlanta 102
Phoenix 90 Dallas 103
L.A. Lakers 45 Utah 48 (3e q.)

Mardi 9 mars
Toronto en Indiana, 19h
Denver à Washington, 19h
Boston à New York, 19h30
Orlando à Miami, 19h30
San Antonio à Memphis, 20h
L.A. Clippers à Houston, 20h30
Philadelphie à Chicago, 20h30
Minnesota à Seattle, 22h
Golden State à Sacramento, 22h

Mercredi 10 mars
Cleveland à **Toronto**, 19h
Washington à Orlando, 19h
L.A. Lakers à Boston, 19h
Denver au New Jersey, 19h30
Chicago à Detroit, 19h30
Atlanta à Milwaukee, 20h
Miami à Nouvelle-Orléans, 20h
L.A. Clippers à San Antonio, 20h30
Golden State à Utah, 21h
Minnesota à Portland, 22h

Jeudi 11 mars
La Nlle-Orléans à Houston, 19h30
Dallas à Sacramento, 22h00

Vendredi 12 mars
New York à Philadelphie, 19h
Washington à Atlanta, 19h30
Indiana à Boston, 19h30
Chicago au New Jersey, 19h30
Seattle à Miami, 19h30
L.A. Clippers à Memphis, 20h
L.A. Lakers au Minnesota, 20h
Denver à Milwaukee, 20h30
Golden State à San Antonio, 20h30
Utah à Phoenix, 21h
Sacramento à Portland, 22h

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

BLONDINETTE

BEN

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Vigneault fait son choix

Il espère bien que son équipe parviendra à mêler des cartes qui semblent frimées d'avance.

Mais même après la victoire de 4-0 que son Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard est venue remporter à l'aréna Guertin contre les Olympiques de Gatineau vendredi dernier, Alain Vigneault admet qu'il est logique pour tous les observateurs de la LHJMQ de prédire une finale pour la coupe du Président opposant ces derniers aux Screaming Eagles du Cap-Breton lors des séries éliminatoires qui pointent à l'horizon.

Séparées par un seul petit point avec trois parties à jouer cette semaine, les deux équipes sont engagées dans une course à finir pour le premier rang du classement général en saison régulière. Un championnat qui donnera à son détenteur l'avantage de la patinoire lors de cette possible (probable ?) ronde ultime pour déterminer le représentant du circuit québécois au tournoi de la coupe Memorial qui aura lieu à Kamloops à la fin mai.

Vigneault, le Hullois d'origine et ancien entraîneur des Olympiques et du Canadien, est bien placé pour analyser ces deux équipes puisque son Rocket a croisé le fer à huit reprises avec le Cap-Breton cette saison, présentant une fiche de quatre gains (dont deux à Sydney) et quatre revers contre eux.

Qui plus est, son club a visité les Olympiques deux fois lors des quatre dernières semaines, soit après que l'adaptation des nouveaux joueurs obtenus lors de la période des transactions ait été complétée. Le 13 février dernier, les Olympiques avaient défait l'Î.P.É. 4-1 (plus tôt, en octobre, les deux clubs se sont livrés un match nul de 3-3 à Charlottetown lors de leur seul autre match).

Dans son esprit, il n'y a pas de doute que ces deux équipes partent largement favorites pour se retrouver en bout de parcours ce printemps.

«On parle de deux équipes qui ont amassé plus de 100 points (103 et 102, respectivement), ça fait beaucoup de points, a dit Vigneault vendredi, lui dont le club a la quatrième meilleure fiche de la ligue avec ses 88 points. Quand je dirigeais les Olympiques et que nous sommes allés à la coupe Memorial (en 1987-1988), nous avions terminé au premier rang du classement général avec 90 points. Il n'y a pas à dire, ces deux clubs-là sont une grosse 'coche' devant les autres.»

Et si, comme prévu, ces deux équipes s'affrontent en grande finale, Vigneault pense que ce sera un duel classique entre l'attaque et la défensive.

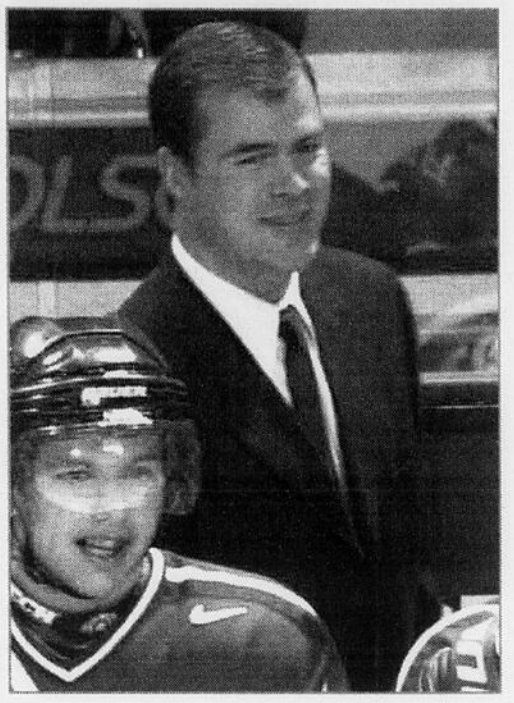
«Hull (sic) a l'offensive la plus explosive de la ligue, une attaque qui est en plus appuyée par deux défenseurs, (Doug) O'Brien et (Dominic) D'Amour, qui ont chacun compté 15 buts cette saison, analyse-t-il. Du côté du Cap-Breton, le jeu défensif d'ensemble, les attaquants revenant aider les défenseurs, est supérieur.»

Reste devant le filet où le Cap-Breton a un avantage marqué depuis que les Penguins de Pittsburgh ont rétrogradé Marc-André Fleury, qui a Martin Houle, le gardien présentant les meilleures statistiques de la ligue cette saison, comme adjoint. Fleury est invaincu (8-0-1) depuis son retour dans les rangs juniors, ayant notamment défait le Rocket 3-1 le 22 février dernier.

«Il a fait la différence lors de ce match, il n'a vraiment pas l'air d'un gardien qui a perdu son 'timing' en redescendant dans le junior. Sans rien enlever à David Tremblay et Gabriel Bouthillette avec les Olympiques, le Cap-Breton a l'avantage devant le filet. La question que je me pose, c'est si un club sera capable de battre Fleury quatre fois dans une série. Il est la bougie d'allumage de ce club, il est au Cap ce que Talbot est pour Hull», a dit Vigneault, qui a décidément de la difficulté à s'habituer à la réalité post-fusion dans son patelin.

Comme il l'avait fait en 1996 avec les Harfangs de Beauport, qu'il avait dirigés après avoir été congédié de son poste d'adjoint avec les Sénateurs d'Ottawa, Alain Vigneault pourrait cependant dérailler un des deux gros clubs de la saison régulière avant qu'ils ne s'affrontent en finale. Cette année-là, les Harfangs avaient éliminé en demi-finale une puissante formation des Olympiques qui avait remporté 24 gains d'affilée pour terminer deuxième au classement général avec 106 points, avant de s'incliner contre les Prédateurs de Granby, champions de la saison régulière (114 points).

S'il ne se fait pas surprendre lors d'une des deux premières rondes, le Rocket pourrait bien affronter le détenteur du premier rang lors d'une éventuelle demi-finale.



ARCHIVES

Alain Vigneault

À travers la LCF

Encore St-Pierre

Le centre Martin St-Pierre, d'Embrun et du Storm de Guelph, a connu une autre excellente semaine avec deux buts et six passes en quatre parties, franchissant allégrement le cap des 100 points (il en totalise maintenant 104, dont 44 buts). Il est donc à nouveau notre joueur local de la dernière semaine dans le hockey junior majeur.

Une mention honorable doit cependant aller au défenseur des 67's Pierre Mitsou, originaire d'Orléans, qui a récolté deux buts dimanche, incluant le but égalisateur du match nul de 3-3 de son équipe. Vendredi dernier, il avait aussi amassé trois passes et présenté un différentiel de plus-5 dans un gain de 8-1 contre les Bulls de Belleville.

De son côté, le Gatinois Benoit Fournier, des Huskies de Rouyn-Noranda, a aussi bien fait avec un but et deux passes en trois matches.

Des Voltigeurs à l'honneur

Les titres de joueur offensif et défensif de la dernière semaine dans la LHJMQ sont allés à deux porte-couleurs des Voltigeurs de Drummondville, l'ailier droit Louis-Philippe Martin (deux buts, six passes en trois parties) et le gardien Sylvain Michaud (trois gains, moyenne de 1,33). Ce dernier a notamment devancé le gardien Ryan Mior, du Rocket, qui est venu blanchir les Olympiques vendredi dernier.

Beaucoup d'enjeux

Il reste encore plusieurs positions à déterminer au classement final de la LHJMQ en cette dernière semaine d'activités. Outre le premier rang que se disputent Gatineau et le Cap-Breton, il y a aussi Rimouski qui est engagé dans une lutte à finir avec Chicoutimi et Lewiston, qui ont respectivement un et deux points de recul, pour le premier rang de la division Est et le laissez-passer en première ronde qui l'accompagne. Les MAINEiacs rendront justement visite à l'Océanic ce soir, alors qu'au même moment, les Saguenéens accueilleront Moncton, le seul club qui est assuré de son rang (le 4e au classement général) à part Acadie-Bathurst, qui est déjà éliminé.

Dans ce qu'il convient d'appeler la course des tortues, les Tigres de Victoriaville accusent de leur côté un seul point de retard sur le Drakkar de Baie-Comeau, détenteur du 13e et dernier rang donnant accès aux séries. Ils ont aussi deux parties en main sur eux, sauf que deux de leurs quatre dernières parties sont contre les Olympiques. Halifax a encore des chances mathématiques de rejoindre Baie-Comeau, mais elles sont très minces avec quatre points de retard et trois parties à jouer.

50 gains pour London

Dans la LHOntario, la course pour le premier rang au total est devenue moins enlevante en fin de semaine alors que les Knights de London ont repoussé le Storm de Guelph cinq points derrière eux avec trois parties à jouer grâce à un gain de 6-1 à leurs dépens, combiné à un gain de 3-2 à Kitchener dimanche. Ce dernier match était la 50e victoire cette saison de la troupe de Dale Hunter, qui est classée numéro un au pays présentement et qui tente d'assurer London d'un premier championnat de la saison régulière en 39 ans dans le circuit ontarien.

Dans la LHOuest

Du côté de l'Ouest, les Rockets de Kelowna ont été couronnés champions de la division de la Colombie-Britannique en fin de semaine, pour la deuxième année consécutive. Les hôtes du tournoi de la coupe Memorial, qui ont délégué un dépisteur au match des Olympiques vendredi contre le Rocket, n'ont besoin que d'un point pour s'assurer du championnat de la ligue.

Les Warriors de Moose Jaw se sont pour leur part assurés d'un premier titre de la division Est en 20 ans d'opération.

Dans la LHOuest, le calendrier régulier va également prendre fin en fin de semaine prochaine.

Des huées pour Ryan

Les partisans des Olympiques ont montré qu'ils avaient la mémoire longue en huant copieusement le défenseur recrue des Remparts de Québec Joey Ryan à chaque fois qu'il a touché la rondelle samedi, à sa première et seule visite de la saison à l'aréna Guertin. Ryan, faut-il le rappeler, avait été le premier choix des Olympiques l'été dernier, sauf qu'il avait refusé de se rapporter à eux parce qu'ils ne voulaient pas honorer une entente préalable conclue avec les Remparts. Il avait finalement été échangé à Québec contre un choix de première ronde en 2005, ainsi que la possibilité pour les Olympiques d'inverser leur choix de première ronde avec les Remparts l'été prochain.

Utilisé assez sporadiquement samedi (trois présences en première période, notamment), Ryan n'aura rien cassé cette saison, lui qui n'a amassé que huit passes et 98 minutes de punition en 55 parties cette saison.

Séguin remet les Vikings sur la bonne voie

Serge Séguin est revenu sur sa décision et l'équipe de hockey du Collège Franco-Ouest en est sortie grande gagnante.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Les Vikings participent à compter d'aujourd'hui, à la finale deux de trois de la Ligue de hockey des écoles secondaires d'Ottawa-Carleton, dans le groupe Tiers II.

Ils affronteront le collège privé Ashbury, la seule formation à les avoir vaincus, en saison, à 15 h, à l'aréna Bell. Les Vikings ont complété leur calendrier régulier avec une fiche de sept victoires contre un revers.

Un énorme contraste avec les années antérieures. L'équipe n'a revendiqué aucune victoire, au cours des cinq saisons précédentes.

«La recette est dans le recrutement, a expliqué Serge Séguin, un enseignant en éducation physique à Franco-Ouest. Je suis parvenu à convaincre de très bons joueurs à rallier notre équipe.»

C'est un groupe hétéroclite de jeunes hockeyeurs qui défend les couleurs de l'école de l'ouest de la ville. Ils proviennent aussi bien des niveaux AA, BB et CC que des ligues récréatives. L'âge varie entre 14 et 17 ans.

«J'ai été l'entraîneur des Vikings pendant quelques années, mais j'ai quitté il y a cinq ans, parce que certains joueurs m'avaient laissé tomber. Je suis revenu cette année, à la demande de quelques joueurs-étudiants.»

La décision a porté ses fruits. Les Vikings ont gagné le tournoi Béatrice-Desloges, plus tôt, en saison avec des victoires contre Samuel-Genest, Garneau et le club-hôte.

À Timmins

Le deuxième match de la finale contre Ashbury, sera présenté, demain, également à 15 h, à l'aréna Earl-Armstrong. Si une troisième partie s'avère nécessaire, elle sera disputée, jeudi, à la même heure, à l'aréna Bell.

Après cette finale, les Vikings mettront le cap sur Timmins, pour le Championnat annuel des équipes de hockey de l'Ontario français, à compter du 23 mars.

Les formations de Samuel-Genest, Garneau et Béatrice-Desloges seront aussi de la partie.

Zednik et Khabibulin au tableau d'honneur dans la LNH

Presse Canadienne
NEW YORK

L'ailier droit Richard Zednik du Canadien de Montréal, qui a amassé quatre buts — dont deux victorieux — et trois mentions d'aide pour aider son équipe à remporter trois victoires en quatre matches, a été nommé le joueur offensif de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

L'honneur défensif a été décerné au gardien Nikolaï Khabibulin du Lightning de Tampa Bay, qui a porté sa séquence victorieuse à huit matches. La semaine dernière, il a remporté quatre victoires, maintenu une moyenne de 1,99 et présenté un pourcentage d'efficacité de ,927 en plus de réaliser un blanchissage. Le Lightning en a profité pour se hisser au sommet du classement général de la LNH.

Zednik a marqué à chaque victoire du Canadien. Il a notamment célébré son 500e match en carrière, vendredi, en inscrivant le but victorieux dans un gain de 4-3 à Phoenix.

Zednik, qui mène l'équipe avec 23 buts, a atteint le plateau des 20 buts pour une troisième saison consécutive.

Khabibulin a pour sa part entrepris la semaine en obtenant son troisième blanchissage de la saison et son 35e en carrière dans une victoire de 3-0 contre l'Avalanche du Colorado, lundi.

Il a amélioré sa fiche personnelle cette saison à 24-15-6 avec une moyenne de 2,35 et un pourcentage d'efficacité de ,909.

Sturm ne jouera plus de la saison

Opéré à une jambe hier, Marco Sturm ne jouera plus au hockey avant la saison prochaine.

Presse Canadienne
SAN JOSÉ, Californie

L'attaquant d'origine allemande était le deuxième compteur des Sharks de San José avec un total de 41 points, incluant 21 buts, en 64 matches.

Les premières radiographies après un match présenté vendredi n'avaient pas décelé de fracture.

Mais des tests plus approfondis ont révélé une fracture du péroné de même qu'une luxation et une entorse à la cheville.

Kovalev, un athlète d'exception

Les joueurs du Canadien avaient raison: observer Alex Kovalev à l'entraînement est un spectacle en soi.

La Presse
EL SEGUNDO — Californie

Parlez-en à Mathieu Garon, qui a fait un drôle de rictus lorsque la star russe lui a glissé une rondelle par-dessus l'épaule gauche à la fin d'un exercice, hier matin, à El Segundo, en banlieue de Los Angeles. L'ouverture pouvait difficilement être plus mince.

Quelques minutes plus tôt, Kovalev s'est amusé dans un petit jeu de maniement de rondelle avec Saku Koïvu et Andreas Dackell. À la fin, ces derniers se sont regardés, un peu ébahis. Koïvu a sorti la main de son gant en se tournant le poignet, comme pour montrer la supériorité du Russe en la matière.

Le principal intéressé attribue ces habiletés exceptionnelles aux nombreux autres sports qu'il a pratiqués dans sa jeunesse: d'abord le soccer, puis la natation, le tennis, le ping-pong, le cyclisme, etc. Seule l'haltérophilie, le sport de son père, ne l'intéressait pas.

«C'est comme ça que tu t'améliores, soutient Kovalev. Par exemple, au hockey, qu'est-ce que ça te prend? De bonnes jambes, un corps en forme et de bonnes mains. Mais il y a aussi la coordination yeux-mains, que tu peux améliorer avec d'autres sports pour être certain de ne pas avoir de faiblesses. Ça te permet, entre autres, de frapper la rondelle dans les airs. Autre chose: le maniement de rondelle. La plupart des joueurs arrêtent de bouger les pieds quand ils le font. Pourtant, il faut bouger les pieds en même temps.»

En l'écoutant dévoiler de larges pans de sa vie, on constate que Kovalev est le cas type du sportif prodige. À la natation, il battait des jeunes de trois à quatre ans plus vieux que lui. Il a abandonné ce sport quand l'entraîneur lui a demandé de raser sa longue chevelure...

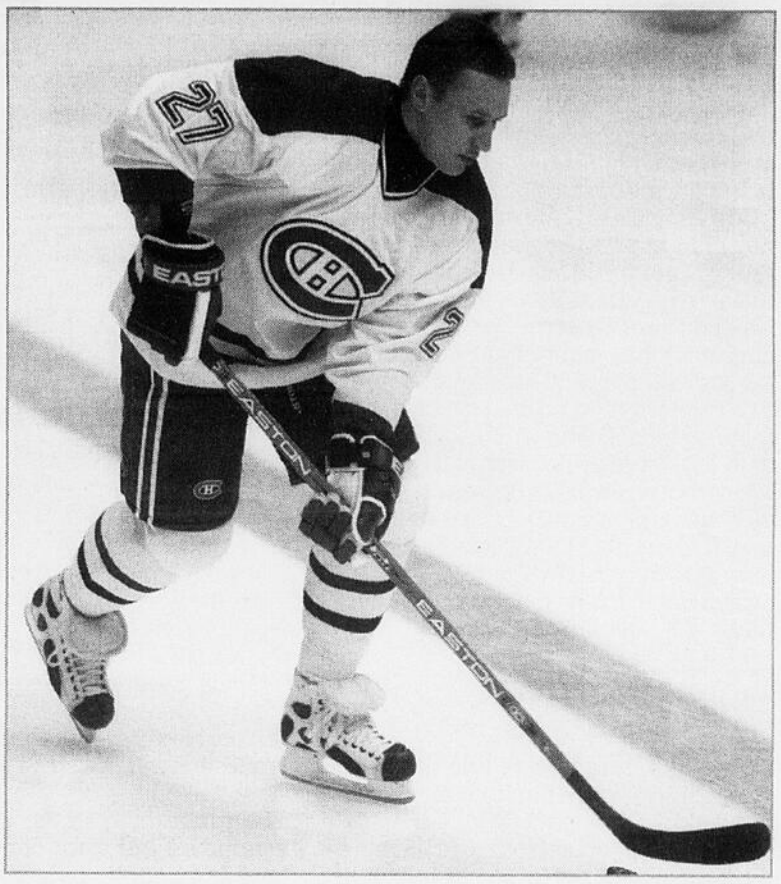
Un autre coach souhaitait qu'il fasse carrière au soccer, mais le petit Alex préférait le hockey, un sport qu'il a tâté pour la première fois à l'âge de six ans. «L'aréna était situé à cinq-dix minutes de notre maison et j'ai eu la piqûre en voyant des jeunes de mon âge jouer au hockey.»

À 14 ans, faute d'un environnement suffisamment compétitif, il plie bagage et se rend à Moscou, la Mecque du hockey soviétique. Il ne tarde pas à se faire remarquer et trois ans plus tard, il dispute son premier match professionnel avec le Dynamo, un exploit en soi. À 19 ans, il remporte la médaille d'or avec la Communauté des États indépendants (ex-Union soviétique) aux Jeux olympiques d'Albertville, en 1992.

Un an plus tôt, les Rangers de New York avaient fait de Kovalev leur choix de première ronde au repêchage. «J'avais une vie normale et c'est un ami qui m'a appris la nouvelle. Il l'avait lu dans un journal! Je n'ai pas pris ça trop au sérieux. Je ne me doutais pas que c'était une si grosse affaire, ni comment ça fonctionnait. Je croyais que les équipes te repêchaient et te laissaient tomber par la suite... C'est quand j'ai appris que le directeur général des Rangers était à Moscou pour me parler que j'ai commencé à y croire.»

Avec les Rangers, Kovalev a gagné la coupe Stanley en 1994. Alors âgé de 21 ans, il a fait sa large part en inscrivant 18 points en 23 parties. En 1994, le Russe est échangé aux Penguins de Pittsburgh, avec qui il connaîtra les meilleurs moments de sa carrière sur le plan individuel.

Son deuxième séjour à New York ne sera pas concluant. Voilà pourquoi la transaction qui l'a fait passer au Canadien la semaine dernière le rend si heureux.



ARCHIVES

Kovalev a une médaille d'or olympique et une coupe Stanley.

«J'ai gagné en Russie, le mondial junior, les Jeux olympiques et la coupe Stanley. J'estime avoir ici une excellente occasion de renouer avec le succès.»

Père d'un petit garçon de 22 mois prénommé Nikita, Kovalev est marié à Eugenia, une compatriote qu'il a rencontrée à l'âge de 15 ans. Le couple attend un autre garçon à la fin avril.

«Nikita est déjà très actif pour un enfant de son âge. Il ne tient pas en place. On sait de qui il retient...»

PRONOSTIK HOCKEY

Pari sportif — Loto-Québec

RESULTATS *Matchs du 3 au 7 mars 2004*

Quelle équipe A MARQUÉ LE PLUS de buts?		Quelle équipe A ALLOUÉ LE MOINS de buts?	
1	Tampa Bay	5	Boston
2	Dallas	6	Dallas
3	Toronto	7	Anaheim/Minnesota*
4	Nashville	8	Saint Louis

* Indique où le réglement du bris d'égalité a été appliqué

	Nombre de gagnants	Lots
8/8	2	31 322,00 $
7/8	3	1 091,00 $
6/8	101	41,40 $
5/8	488	14,90 $
4/8	1 673	3,00 $

Prochain gros lot (approx.) : 25 000 $

www.jeu-pronostik.com

Gagnez une semaine de golf à Myrtle Beach

Le forfait pour 2 personnes comprend :

- Six nuits en condo une chambre au River Oaks Golf and Tennis Resort
- Six rondes de golf avec voiturette électrique
- Réservation des temps de départ
- Transport non inclus
- Taxes incluses
- Terrains : River Oaks, Waterway Hills, Myrtle Beach National King's North, Legend Moorland, Wild Wing Hummingbird
- Valeur total du forfait : 2 100 $

Une gracieuseté de www.sportvac.com — SPORTVAC TOURS

Valide du 10 mai au 9 septembre 2004

www.hullywood.com

Salon de Golf + SPORT & LOISIRS

Centre des congrès Hôtel Hilton Lac-Leamy

du 19 au 21 mars 2004

Une réalisation de Vision Hullywood — Bud Light — La Promenades 25 — LeDroit

COUPON DE PARTICIPATION

Nom : Prénom :

Adresse / Appartement :

Ville : Code Postal :

Téléphone : ( ) Téléphone au travail: ( )

Remplissez votre coupon de participation disponible dans LeDroit et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet au kiosque de Sportvac Tours durant le Salon de Golf, Sports et Loisirs qui a lieu du 19 au 21 mars au centre des Congrès de l'Hôtel Hilton Lac-Leamy ou aux bureaux du quotidien LeDroit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais **avant le 18 mars**. Réservé au 18 ans et plus. Règlements du concours disponibles au salon. Date limite de participation le **21 mars 2004**. Le tirage aura lieu à la fermeture du Salon de Golf Sports et Loisirs.

www.hullywood.com

En bref

Le nouveau look d'Alfie

Le Droit – WASHINGTON

Le capitaine Daniel Alfredsson a changé d'image depuis quelques matches. Il a adopté une visière teintée. «Les lumières sont de plus en plus aveuglantes dans les arénas autour de la ligue», a-t-il expliqué.

Ce n'est pas tout. Alfredsson est devenu, hier, le premier joueur des Sénateurs à porter la moustache durant une partie cette saison. «Peut-être que les gens vont cesser de parler de mes cheveux longs maintenant», a dit l'attaquant suédois à la blague.

Le numéro 11 se promet de garder la moustache s'il connaît du succès pendant le voyage de l'équipe à l'étranger. «J'avais une barbe et j'avais commencé à me raser après notre dernier match, mais mon rasoir jetable n'a pas tenu le coup, a-t-il expliqué.

«J'ai donc décidé d'essayer la moustache. C'est un look différent.»

Melnyk gagne la coupe

Le propriétaire des Sénateurs, Eugene Melnyk, a remporté une coupe ce week-end, la coupe Sandy Lane Barbados Gold.

Il s'agit du trophée remis au gagnant d'un important derby de chevaux à la Barbades. Le cheval de Melnyk, prénommé Kathir, a franchi le fil d'arrivée premier, permettant au milliardaire canadien de réaliser un de ses rêves. Melnyk a déjà dit qu'il souhaite remporter la coupe Stanley au hockey et la coupe Sandy Lane, l'équivalent du Kentucky Derby dans ce coin du monde.

Une victoire historique

Le tout est passé inaperçu durant le week-end. Jacques Martin a obtenu sa 400e victoire comme entraîneur dans la LNH, samedi soir, au centre Corel.

Martin devient seulement le 14e entraîneur dans l'histoire du circuit à atteindre un tel plateau. Plus tôt cette saison, Martin est devenu le seul entraîneur actif à remporter 300 parties avec le même club.

Retour de Yashine

Alexeï Yashine effectuera son retour au jeu ce soir à New York. Il n'a pas joué depuis le 23 décembre en raison de multiples lacérations à son poignet droit. Le joueur de centre sera utilisé dorénavant sur le flanc gauche.

Victoire facile

Critiqué par les partisans depuis plusieurs semaines, Patrick Lalime a obtenu un coup de main de ses coéquipiers, hier soir, à Washington.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — WASHINGTON

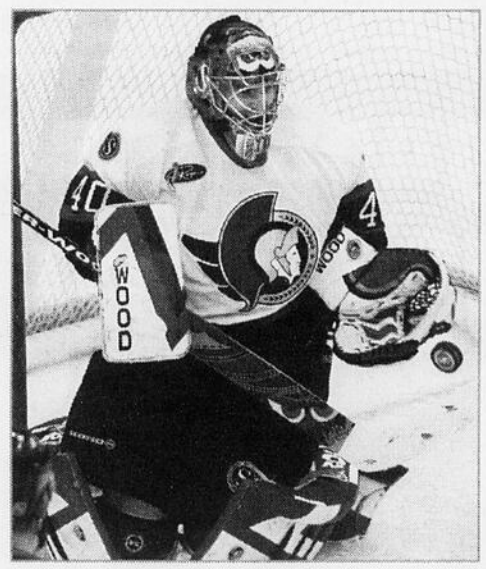
Les Sénateurs d'Ottawa ont limité les Capitals de Washington à seulement 14 tirs vers leur gardien dans une victoire de 4-1 au MCI Center. Lalime n'a reçu que trois lancers en troisième période.

«Si nous continuons à jouer de cette façon, j'aime bien nos chances de gagner d'ici la fin», a soutenu Lalime.

«Nous n'avons rien donné aux Capitals. C'est le genre de match que nous voulions connaître», a admis le défenseur Wade Redden, qui a inscrit son 15e but de la saison.

Lalime a montré des signes encourageants, lui qui avait connu une rechute lors de sa sortie précédente à Philadelphie. Il ne pouvait rien sur le seul but des locaux, celui de Stephen Peat en milieu de deuxième période.

L'attaquant des Capitals a sauté sur un retour de lancer de Trent Whitfield qui avait frappé le poteau à la gauche de Lalime. Le gardien québécois devra toutefois continuer à travailler sur un aspect de son jeu dans les prochains jours. Il jongle toujours dangereusement avec la rondelle après un arrêt.



ASSOCIATED PRESS

Lalime n'a pas eu besoin de jouer un grand match pour l'emporter, hier.

C'était la 15e fois cette saison que les Sénateurs accordaient moins de 20 tirs à l'adversaire avec Lalime devant le filet. C'était aussi la 27e victoire de l'équipe en 29 matches lorsqu'elle inscrit plus de quatre buts dans une rencontre.

L'entraîneur Jacques Martin était visiblement heureux du résultat, même si cette victoire a été obtenue aux dépens d'un club digne de la ligue américaine. Le meilleur marqueur des Capitals, Jeff Halpern, n'a que 31 points cette saison.

«Nous avons été opportunistes en marquant deux fois en avantage numérique. Nous avons effectué aussi du bon travail en infériorité numérique», a souligné Martin.

Les Sénateurs ont tenu les Capitals en échec en cinq occasions sur le jeu de puissance grâce aux efforts de Shaun Van Allen, qui a connu une de ses meilleures soirées depuis longtemps.

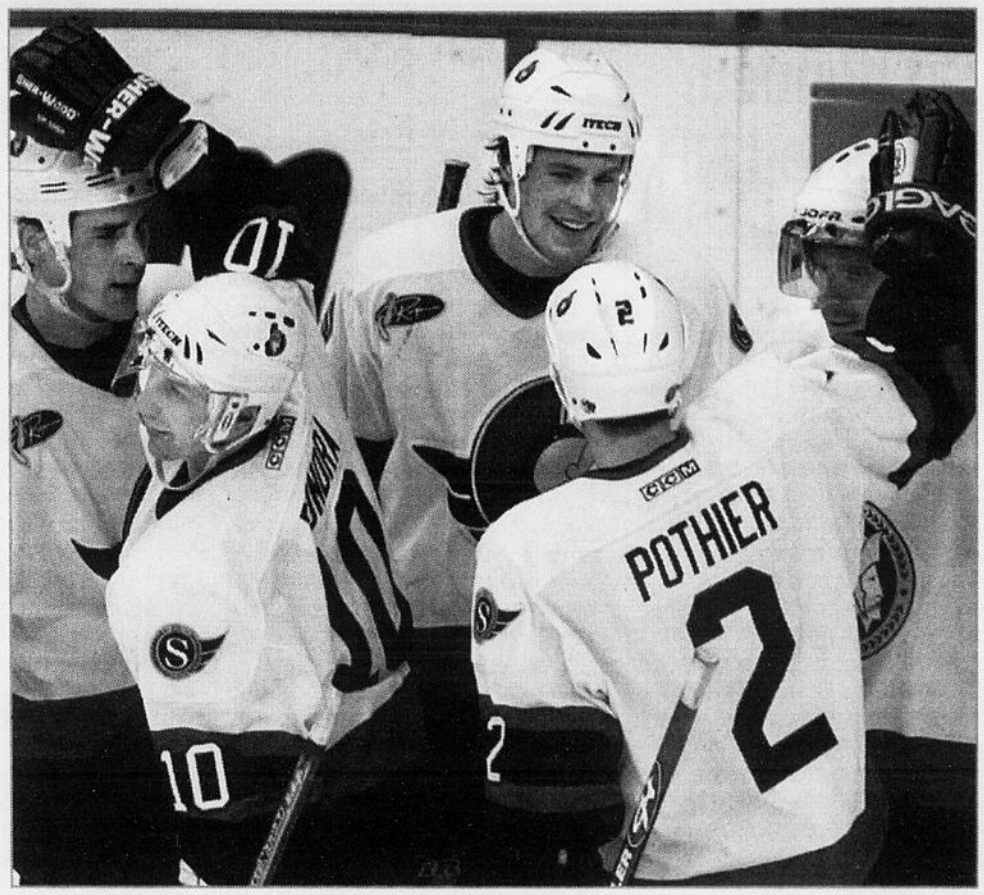
Van Allen a notamment été à l'origine du premier but des siens, repérant Chris Phillips à la pointe. Ce dernier a ensuite laissé partir un lancer du poignet qui a battu Sébastien Charpentier.

Martin Havlat a ajouté un autre filet avant la fin du premier tiers.

Les Capitals ont réduit l'écart à 2-1 en milieu de deuxième période. Ottawa a répliqué immédiatement par l'entremise de Wade Redden. Mike Fisher a complété la marque au dernier tiers. Marian Hossa a terminé la rencontre avec deux autres mentions d'aide.

Un petit mot sur Peter Bondra qui disputait un premier match contre son ancien club. Il a eu droit aux applaudissements de la foule. Il a obtenu quelques bonnes chances de marquer, mais a été tenu à l'écart de la feuille de pointage.

C'était la première fois en six matches qu'il n'obtenait pas de points. L'ailier gauche de 36 ans a quatre buts et cinq mentions d'aide en 10 matches cette saison avec les Sénateurs.



ASSOCIATED PRESS

Mike Fisher, au centre, a enfilé le quatrième but des Sénateurs, hier, dans une victoire de 4-1 face aux Capitals à Washington. Fisher est entouré de Wade Redden, Peter Bondra, Brian Pothier et Daniel Alfredsson.

Sommaire

4 — 1

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Ottawa**, Chris Phillips 4 (Van Allen, Vermette) 8:14
2. **Ottawa**, Martin Havlat 26 (Hossa, Hnidy) 16:36

DEUXIÈME PÉRIODE

3. **Washington**, Stephen Peat 3 (Whitfield) 6:38
4. **Ottawa**, Wade Redden 15 (Alfredsson, Hossa) 9:44 (an)

TROISIÈME PÉRIODE

5. **Ottawa**, Mike Fisher 3 (Alfreddson, Pothier) 11:24 (an)

TIRS AU BUT

Ottawa	8	7	6	21
Washington	3	8	3	14

Gardiens — Ottawa : Patrick Lalime (G,23-19-7) ; Washington : Sébastien Charpentier (P, 0-5-0).
Avantages numériques — Ottawa : 2-6 ; Washington : 0-5.
Assistance — 17 776

1 **Ottawa**, Marian Hossa
2 **Ottawa**, Shaun Van Allen
3 **Washington**, Stephen Peat

PROCHAIN MATCH
Jeudi soir, 21 h au Pengrowth Saddledome de Calgary
Radio : CJRC et The Team — Télé : The New RO

Rachunek changera-t-il d'adresse ?

Karel Rachunek a peut-être disputé son dernier match dans l'uniforme des Sénateurs.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — WASHINGTON

Son nom circule depuis quelques semaines dans les rumeurs de transaction. Les équipes ont jusqu'à 15 h, aujourd'hui, pour conclure un échange.

«Oui, j'ai peur, a admis Rachunek. Mais je ne peux rien y faire. Je sais que c'est une possibilité.»

Le défenseur tchèque de 24 ans était songeur, hier matin, dans le vestiaire des Sénateurs. Il venait d'apprendre qu'il ne jouerait pas en soirée contre les Capitals de Washington. Est-ce signe qu'une transaction est sur le point d'être finalisée ?

La direction soutient que Rachunek a mal au dos. Mais le principal intéressé ne ressemble pas à un joueur blessé, surtout qu'il a patiné avec intensité durant l'entraînement matinal.

C'est le deuxième match de suite qu'il rate. Il avait été rayé de l'alignement samedi contre Nashville. La veille à Philadelphie, l'entraîneur Jacques Martin l'avait cloué au banc en troisième période.

«Je ne sais pas pourquoi Jacques a fait ça. Peut-être qu'il n'aime pas la façon dont je joue.»

Rachunek est le premier à admettre qu'il connaît une saison difficile. «J'ai eu des hauts et des bas», a-t-il précisé.

Il a perdu de sa fiabilité en défensive. Sa production offensive a aussi déçu les Sénateurs qui s'attendaient à plus de ce défenseur mobile. Rachunek n'a que 17 points, dont un but, en 60 parties avec la meilleure attaque de la LNH.

«Je veux demeurer avec les Sénateurs, a-t-il répété. J'ai beaucoup d'amis dans cette équipe. Mais je sais comment ça fonctionne. Ils sont rares les joueurs qui font carrière aujourd'hui avec un seul club.»

Rachunek, qui parle rarement avec les médias, avait le goût de jaser. «Si les Sénateurs me gardent, ça veut dire qu'ils m'aiment», a-t-il lancé.

Ce dernier a confié qu'il avait rencontré le directeur général John Muckler, il y a deux semaines. Il n'a pas voulu divulguer le contenu de la discussion.

«Je me sentais mieux après notre réunion», a dit Rachunek.

Muckler ne lui a toutefois offert aucune promesse. C'est pourquoi il était nerveux hier matin. Rachunek sait très bien que les Sénateurs tentent de s'améliorer en défensive et qu'il pourrait servir de monnaie d'échange.

Les Flyers obtiennent Malakhov

Les Rangers de New York ont poursuivi leur vente de feu, hier, en cédant le vétéran défenseur Vladimir Malakhov aux Flyers de Philadelphie.

Presse Canadienne
NEW YORK

En retour, les Rangers ont obtenu le jeune espoir Rick Kozak des Blazers de Kamloops et un choix de deuxième ronde au repêchage de 2005.

Le contrat de Malakhov, âgé de 35 ans, contient une année d'option en faveur de l'équipe en vue de la saison prochaine à raison de 4,25 millions $US. Les Flyers ne s'en prévaudront sans doute pas, ayant surtout fait son acquisition en prévision des séries éliminatoires.

La brigade défensive des Flyers est durement éprouvée par les blessures actuellement. Joni Pitkanen (commotion cérébrale), Chris Therien (épaule gauche), Denis Seidenberg (fracture de la jambe) et Eric Desjardins (fracture du bras) sont à l'écart du jeu.

Therien aux Stars

Pour faire une place à Malakhov dans la formation, le directeur général Bob Clarke a ensuite refilé le vétéran défenseur Chris Therien aux Stars de Dallas en retour d'un choix de troisième ronde au repêchage de juin et d'un choix de huitième ronde en 2005.

Clarke a été très actif sur le marché des transferts cette saison, obtenant également le défenseur Danny Markov, le centre Alexeï Zhamnov et le gardien Sean Burke.

Les Rangers ont pour leur part entrepris une cure minceur depuis une semaine, échangeant Alexeï Kovalev, Petr Nedved, Jussi Markannen, Brian Leetch, Chris Simon et maintenant Malakhov. Les ailiers Martin Rucinsky et Mathew Barnaby, qui deviendront joueurs autonomes sans compensation le 1er juillet, sont susceptibles de partir d'ici l'heure limite des échanges, aujourd'hui à 15 h.

Malakhov a connu ses meilleures années mais il demeure efficace pour transporter la rondelle et c'est un spécialiste en avantage numérique. Il a récolté trois buts et 15 passes en 56 rencontres avec les Rangers cette saison.

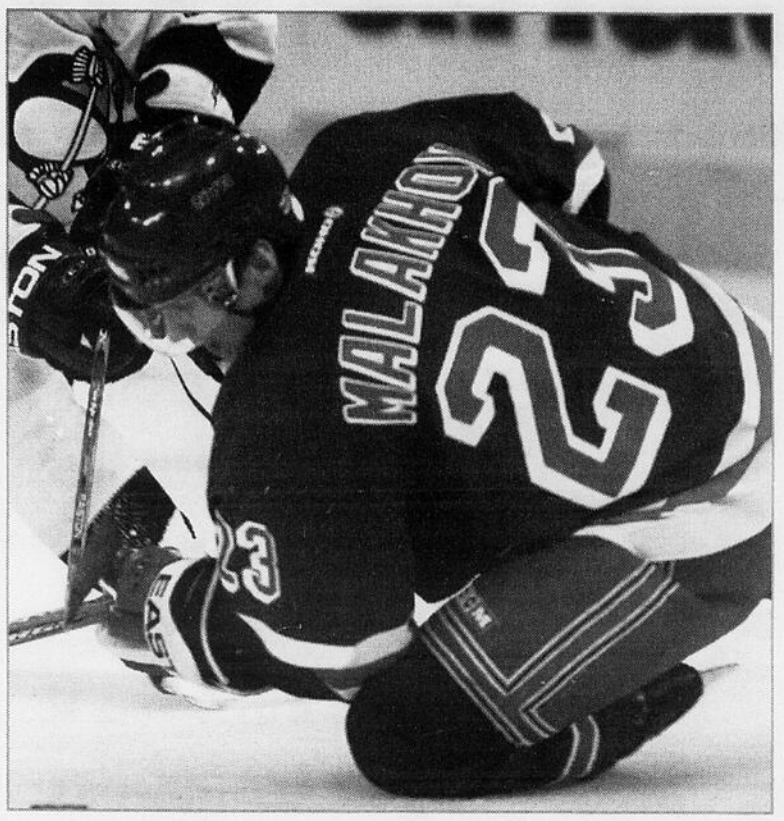
En 667 matches en carrière, Malakhov a obtenu 82 buts et 254 mentions d'aide avec les Islanders de New York, le Canadien de Montréal, les Devils du New Jersey et les Rangers. Il a remporté la coupe Stanley avec les Devils en 1999-2000.

Kozak, choisi au 95e rang lors de la troisième ronde par les Flyers en juin dernier, totalise 13 buts et sept passes en 51 matches avec les Blazers cette saison.

Therien, âgé de 32 ans, deviendra joueur autonome sans compensation, le 1er juillet.

Le vétéran de six pieds cinq a obtenu un but et neuf passes en 56 matches avec les Flyers cette saison.

«Chris Therien est un vétéran qui ajoutera de la profondeur, du poids et de l'expérience à notre défensive», a dit le directeur général des Stars Doug Armstrong.



ARCHIVES

Vladimir Malakhov portera désormais l'uniforme des Flyers, sa cinquième équipe.

Carter à Los Angeles

Dans un autre échange, les Capitals de Washington ont eux aussi poursuivi leur vente de feu en envoyant Anson Carter aux Kings de Los Angeles en retour de Jared Aulin.

Échanges mineurs

Ailleurs, les Islanders de New York ont remis la main sur le robuste Steve Webb, cédant en retour le défenseur Alain Nasreddine, qui évoluait dans la Ligue américaine, aux Penguins de Pittsburgh; et les Panthers de la Floride ont acquis l'attaquant Kamil Piros des Thrashers d'Atlanta, en retour du défenseur Kyle Rossiter, qui jouait lui aussi dans la Ligue américaine.

Witt à Ottawa ?

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com
WASHINGTON

Plusieurs joueurs des Capitals de Washington souhaitent terminer la saison dans l'uniforme... des Sénateurs.

C'est leur ancien coéquipier Peter Bondra qui a fait cette confidence, hier, à son retour dans la capitale américaine. Il n'a pas voulu en dire plus, mais il semble, selon certaines sources, que le directeur général John Muckler soit très agressif dans sa tentative d'obtenir le défenseur Brendan Witt, âgé de 29 ans.

Ce dernier aurait soutenu à des proches qu'il disputait hier soir son dernier match à Washington. Ses patrons tentent de l'échanger à une autre formation, tout comme le gardien Olaf Kolzig et Mike Grier alors que Carter a trouvé preneur à Los Angeles.

Les Capitals aimeraient obtenir un espoir et un choix au repêchage. Un peu comme ce que les Flyers de Philadelphie ont payé, hier, pour les services de Malakhov.

Washington s'est déjà débarrassé de Jagr, Bondra, Lang, Konowalchuk, Nylander et Gonchar. Il ne reste que sept joueurs de l'édition de l'an passé qui avait participé aux séries éliminatoires.

La direction de l'équipe a dû même modifier durant le week-end le vidéo présenté avant le début de chaque match local. Au lieu de montrer en action les Kolzig, Witt et Grier, elle diffuse maintenant des extraits des meilleurs moments de l'histoire de la franchise.

Peter Bondra, qui a passé 14 ans à Washington, admet que la situation est désolante.

«Ce n'est pas le *fun* de voir tous ces grands joueurs être échangés. Ça va prendre plusieurs années avant que cette équipe soit compétitive à nouveau», a-t-il soutenu.

Si jamais les Sénateurs font l'acquisition de Witt, ce dernier n'aura aucun problème à rejoindre sa nouvelle équipe. Les joueurs de Jacques Martin quitteront Washington cet après-midi.

Devils et Lightning ne prévoient pas d'échanges

Presse Canadienne
TORONTO

Les Devils du New Jersey et le Lightning de Tampa Bay ne prévoyaient pas faire comme leurs rivaux de l'Association Est et mettre la main sur un joueur de premier plan avant l'heure limite des échanges, cet après-midi.

«D'abord il ne faut jamais réagir à ce que font les autres, du moins nous ne le faisons pas», a déclaré lundi le directeur général des Devils, Lou Lamoriello.

Les Devils ont obtenu les services des attaquants Viktor Kozlov et Jan Hrdina la semaine dernière et semblent prêts à défendre leur coupe Stanley avec les éléments en place.

«Si une occasion se présente d'améliorer notre équipe sans renoncer à notre philosophie de ne pas échanger les meilleurs espoirs, nous allons certainement passer à l'action, a précisé Lamoriello. Mais on ne pense pas du tout qu'on doive le faire.»

Le directeur général a fait savoir que Scott Stevens guérissait bien de sa commotion cérébrale, ce qui rend moins urgent un échange pour un défenseur d'expérience.

Le Lightning a fait ses devoirs

Chez le Lightning, Jay Feaster a bougé dès le 27 janvier en faisant l'acquisition du défenseur Darryl Sydor.

«Nous avons fait nos devoirs et nous nous sommes assurés de mettre la main sur le bon gars», a raconté le directeur général, ajoutant qu'il veut garder les joueurs actuellement en place: «Je crois que ce groupe de joueurs a mérité le droit de nous représenter dans les séries.»

Hill devrait quitter la Caroline

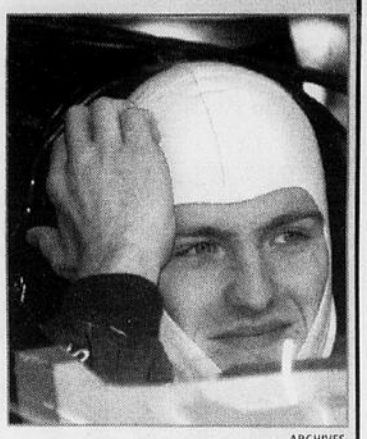
On croit par ailleurs que les Sénateurs et les Maple Leafs n'ont peut-être pas fini leur magasinage et pourraient être intéressés à ajouter un défenseur, comme Sean Hill.

Un autre joueur des Hurricanes, dont le nom était souvent mentionné dans les rumeurs, l'attaquant Jeff O'Neill, ne sera pas échangé, surtout qu'il vient d'aggraver une blessure à une épaule.

Le défenseur Keith Carney, des Mighty Ducks d'Anaheim, susciterait également de l'intérêt.

Des défenseurs intéressants «en location», qui n'auront plus de contrat à la fin de la saison, sont encore disponibles: Alexander Karpovtsev (Chicago), Lyle Odelein (Floride), Jason Smith (Edmonton), Boris Mironov (Rangers), Alexeï Zhitnik (Buffalo), et Hill.

AUJOURD'HUI



ARCHIVES

Ralf Schumacher chez Renault

L'Allemand Ralf Schumacher (Williams-BMW) s'apprêterait à signer avec l'écurie Renault. C'est du moins ce que prétend son agent, Willi Weber, au quotidien populaire allemand *Bild* dans l'édition à paraître aujourd'hui.

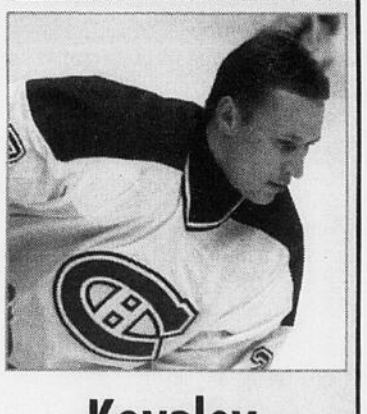
Le contrat de Ralf Schumacher, âgé de 28 ans, avec Williams-BMW arrive à échéance à la fin de cette saison. Le pilote allemand avait laissé entendre fin février qu'il pourrait quitter Williams-BMW. Il avait ensuite tempéré ses propos.

Renegades

Christie à Ottawa, peu de chances

PAGE 37

Canadien



Kovalev, un athlète d'exception

PAGE 41

Brassard

Vigneault se prononce

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Promenade Kia vous présente

«La vente»

Promenade KIA

TOUT INCLUS, POINT FINAL

2004 Kia Rio «S»

193,73$* /mois (location 60 mois)

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	174,35$

4 portes, modèle RO5414, 5 vitesses

«TOUT INCLUS»

TPS incluse
TVQ incluse

Taxe sur air climatisé

Taxe sur les pneus

Ø comptant
Ø transport
Ø préparation
Ø frais d'acquisition

Livraison rapide

2004 Kia Spectra «RS»

240,38$* /mois (location 60 mois)

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	220,89$
2 300,50$	201,40$

modèle ST5414, 5 vitesses

«TOUT INCLUS»

2004 Kia Magentis LX
modèle MS7414

347,35$* /mois (location 60 mois)

«TOUT INCLUS»

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	327,17$
2 300,50$	306,98$

2004 Kia Sedona LX
modèle SD7524

426,30$* /mois (location 60 mois)

«TOUT INCLUS»

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	404,67$
2 300,50$	383,02$

2004 Kia Sorento LX 4x4
modèle SR5514, 5 vitesses

487,78$* /mois (location 60 mois)

«TOUT INCLUS»

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	465,85$
2 300,50$	443,95$

2004 Kia Amanti
modèle AM74B4

593,07$* /mois (location 60 mois)

«TOUT INCLUS»

aussi disponible :

Comptant	Paiement
1 150,25$	571,86$
2 300,50$	550,65$

Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA

La meilleure garantie de l'industrie

Allocation maximale pour votre échange

KIA Partez devant.

Promenade KIA

Venez choisir la vôtre !!

Promenade Kia

346, boul. Gréber • Gatineau 561-6669

www.promenadekia.com

«Partez devant avec Promenade Kia»

*S.A.C. Location 60 mois, 20 000 km/année, excédentaire 10¢. 0 comptant, taxes incluses. 1er paiement RDPRM, frais d'administration et immatriculation payables à la livraison. Offre pour un temps limité.

Photos à titre indicatif